

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“双语音标有声读物”。这套读物不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者理解和记忆。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”公司，致力于推广这一创新的教育模式。他相信，通过这套读物，广大英语学习者能够轻松掌握英语，实现语言交流的梦想。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新，为学习者提供更多优质的教育资源。他相信，只要坚持努力，每个人都能成为英语高手。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”，旨在帮助广大英语学习者提高阅读能力和理解能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“注音阅读英语教育”。这套教育模式不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者理解和记忆。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”公司，致力于推广这一创新的教育模式。他相信，通过这套教育模式，广大英语学习者能够轻松掌握英语，实现语言交流的梦想。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新，为学习者提供更多优质的教育资源。他相信，只要坚持努力，每个人都能成为英语高手。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“注音阅读英语教育”。这套教育模式不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者理解和记忆。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 自由！平等！正义！这三者；(freedom! Equality!! Justice!!! These)
000001

2. 自由！平等！正义！这三者；(freedom! Equality!! Justice!!! These)
000002

3. 自由！平等！正义！这三者；(freedom! Equality!! Justice!!! These)
000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

自由！ 平等！ 正义！ 这三者； (Freedom! Equality!! Justice!!! These)

第1/3页

[ˈfriːdəm] ！
Freedom ！
自由 ！

自由！

[iˈkwɒləti] ！！
Equality ！！
平等 ！！

平等！！

[ˈdʒʌstɪs] ！！！
Justice ！！！
正义 ！！！

正义！！！

[ðɪːz] [θriː] ； [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ɒv; əv] [ðɪːz] [ɪz][ˈdʒʌstɪs] .
These three ； **but the greatest of these is Justice** .
这些 三 ； 但 这 最 的 这些 是 正义 .

这三者之中，最伟大的是正义。

[ə; eɪ] [spiːtʃ]
A SPEECH
一个 演讲

演讲

[ɒn] [ðə; ði]
ON THE
在 这

在

[ɪmˈpendɪŋ] [ˌrevəˈluːʃn] ,
Impending Revolution ,
即将到来的 革命 ,

即将到来的革命

[dɪˈlɪvəd] [ɪn]
DELIVERED IN
发表 在

已送达

[ˈmjuːzɪk] [hɔːl] , [ˈbɒstən] , [ˈθɜːzdeɪ] , [ˈfeɪb] , [wʌn] , - ,
Music Hall , **Boston** , **Thursday** , **Feb** , **1** , **1872** ,
音乐 大厅 , 波士顿 , 周四 , 二月 , 1 , - ,

波士顿音乐厅，1872年2月1日，星期四

[ænd; ənd][ðə; ði]
AND THE
和 这

以及

[əˈkædəmi] [ɒv; əv][ˈmjuːzɪk] , [njuː] [jɔːk] , [ˈfeɪb] . - , - ,
Academy of Music , **New York** , **Feb** . **20** , **1872** ,
学院 的 音乐 , 新的 约克 , 二月 . - , - ,

纽约音乐学院，1872年2月20日

[baɪ]
BY
经过

经过

[vɪk'tɔːriə] [siː] . [ˈwʊd,hʌl] .
VICTORIA C . WOODHULL .
维多利亚 C 木质外壳 。

维多利亚·C·伍德霍尔。

[njuː] [jɔːk] :
NEW YORK :
新的 约克 。

纽约：

[ˈwʊd,hʌl] , [ˈklæflɪn] & [siː ˈəʊ] . , [ˈpʌblɪʃəz] ,
WOODHULL , CLAFLIN & CO . , PUBLISHERS ,
木质外壳 , 克拉夫林 & 一氧化碳 , 出版商 ,

伍德霍尔、克拉夫林公司出版社

[nəʊ] . - [brɔːd] [stri:t] . - . [θriː]
No . 44 Broad Street . 1872 . 3
不 . - 广阔 街道 . - . 3

布罗德街44号。1872年3月

[ðə; ði]
THE
这

这

[ɪmˈpendɪŋ] [ˌrevəˈluːʃn] .
IMPENDING REVOLUTION .
即将到来的 革命 。

革命迫在眉睫。

[ˈstændɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈeɪpeks][pʊ; əv][ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] , [wiː; wi] [lʊk] [ˈbækwəd] [θruː]
Standing upon the apex of the nineteenth century , we look backward through
常设 之上 这 顶点 的 这 第十九 世纪 , 我们 看 落后 通过

[ðə; ði][hɪˈstɒrɪk][ˈɪərə] ,
the historic era ,
这 历史性 时代 ,

站在十九世纪的巅峰，我们回望那段历史时期，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈdɪstənt] , [dɪm][pɑːst] [kætʃ] [saɪt] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈfiːb(ə)] [pʊ; əv][ðə; ði]
and in the distant , dim past catch sight of the feeble outreachings of the
和 在 这 遥远 , 暗淡 过去的 抓住 视线 的 这 微弱 外展活动 的 这

[ruːts] [pʊ; əv][hjuːˈmænəti] ,
roots of humanity ,
根 的 人类 ,

在遥远而模糊的过去，隐约可见人类根系微弱的延伸。

[wɪtʃ] [ˈdjʊərəɪŋ] [θəʊzəndz] [pʊ; əv] [jɪˈəz] [hæv; həv] [ɪˈvɒlvd] [ˈɪntuː][ðə; ði][mægˈnɪfɪs(ə)nt][ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn][baɪ]
which during thousands of years have evolved into the magnificent civilization by
哪个 期间 数千 的 年 有 进化 进入 这 壮丽 文明 经过

[wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [səˈraʊndɪd] .
which we are surrounded .
哪个 我们 是 包围 。

经过数千年的发展，它演变成了我们今天所处的辉煌文明。

[ˈmaɪti] [ˈneɪʃnz] [hæv; həv][ˈrɪz(ə)n][ænd; ənd][ˈfɔːləŋ] ; [ˈempaɪəz][hæv; həv] [ˈgæðəd] [ænd; ənd][ˈweɪstɪd] ;
Mighty nations have risen and fallen ; empires have gathered and wasted ;
强大的 国家 有 升起 和 倒下 ; 帝国 有 聚集 和 浪费 ;

强大的国家兴起又衰落；帝国兴盛又衰亡；

[weə(r)] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ˈempərəz] [wʌns] [ju:st] [ðə; ði] [sɔ:d] [tu:; tə] [hju:] [ðeə(r)] [wei] [ˈɪntu:] [ðə; ði]
Where kings and emperors once used the sword to hew their way into the
在哪里 国王 和 皇帝们 一次 用过的 这 剑 到 槎 他们的 方式 进入 这
[ˈsentəz] [ɒv; əv] [ˈbɑ:bərizəm] ,
centers of barbarism ,
中心 的 野蛮 ,
昔日君王和皇帝曾用刀剑杀出一条血路，进入蛮荒之地。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [naʊ] [meɪk] [ju:z] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈsʌt(ə)l] [pˈaʊəz] [ɒv; əv] [ˈɪntəlekt] [tu:; tə] [praɪs] [ðə; ði] [hɑ:t]
the people now make use of their subtle powers of intellect to pierce the heart
这 人们 现在 制作 使用 的 他们的 微妙的 权力 的 智力 到 刺穿 这 心
[ɒv; əv] [ˈɪgnərəns] .
of ignorance .
的 无知 .
人们现在运用他们敏锐的智慧去洞悉无知的本质。

[ðə; ði] [ˈkɒŋkərə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] , [ɑ:md] [wɪð] [ði:z] [ki:n] [ˈwepənz] ,
The conquerors of the present , armed with these keen weapons ,
这 征服者 的 这 展示 , 武装 和 这些 敏锐的 武器 ,
如今的征服者们，手持这些锋利的武器，

[ɑ:(r); ə(r)] [səʊ] [ˌɪntəˈtwainɪŋ] [ðə; ði] [məˈtɪəriəl] [ˈɪntrəsts] [ɒv; əv] [hju:ˈmænəti] [ðæt] , [weə(r)] [ɪkˈsklu:ʒ(ə)n]
are so intertwining the material interests of humanity that , where exclusion
是 所以 交织 这 材料 兴趣 的 人类 那 , 在哪里 排除
[wɒz; wəz] [wʌns] [ðə; ði] [ru:l] [əˈmʌŋ] [ˈneiŋz] ,
was once the rule among nations ,
曾是 一次 这 规则 之中 国家 ,
它们如此紧密地交织在一起，以至于曾经以国家间相互排斥为准则的地方，

[ˌɪntəkəˌmju:nɪˈkeɪʃn] [hæz; həz] [meɪd] [aɪ ˈti:] [ðə; ði] [ɪkˈsepʃ(ə)n] .
intercommunication has made it the exception .
相互沟通 有 制成 它 这 例外 .
互联互通使这种情况成为例外。

[ˈevri] [jɪə(r)] [sʌm; səm] [nju:] [taɪ] [hæz; həz] [bi:n] [ˈædɪd] [tu:; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɔ:lˈredi] [baʊnd] [ðə; ði]
Every year some new tie has been added to those which already bound the
每一个 年 一些 新的 领带 有 到过 额外 到 那些 哪个 已经 边界 这
[ˈneiŋz] [təˈgeðə(r)] ,
nations together ,
国家 一起 ,
每年都会有新的纽带加入到原本就将各国联系在一起的纽带之中。

[ʌnˈtɪl] [ˈi:v(ə)n] [ðə; ði] [ˈkɒntɪnənts] [klɑ:sp] [hændz] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈəʊŋz] , and4
until even the continents clasp hands across the oceans , and4
直到 甚至 这 各大洲 搭扣 双手 穿过 这 海洋 , and4
直到各大洲跨越海洋握手，4

[səˈlu:t] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪn] [frəˈtɜ:n(ə)l] [ˈju:nəti] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [aɪləndz] [stænd] [ˈæŋkʃəsli] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]
salute each other in fraternal unity , and the islands stand anxiously waiting for
礼炮 每个 其他 在 兄弟 统一 , 和 这 岛屿 站立 焦虑地 等待 为了
[ðeə(r)] [dɪˈlɪvərəns] .
their deliverance .
他们的 解救 .
他们以兄弟般的团结互相致意，岛屿们焦急地等待着解放。

[ðə; ði] [grænd] [rɪˈzʌlts] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ði:z] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈtʃeɪndʒɪz] [hæv; həv] [əˈkrɒd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪt]
The grand results of all these magnificent changes have accrued to the benefit
这 盛大 结果 的 全部 这些 壮丽 变化 有 累计 到 这 益处
[ɒv; əv] [ˈneiŋz] [æz; əz] [sʌtʃ] .
of nations as such .
的 国家 作为 这样的 .
所有这些宏伟变革所带来的巨大成果，都使各国受益匪浅。

[ɔ:l][ðə; ði] [revə'lʊʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st][hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][f'empaɪəz]
All the revolutions of the past have resulted in the building of empires
全部 这 革命 的 这 过去的 有 结果 在 这 建筑 的 帝国
[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'θrəʊnɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
and the dethroning of kings .
和 这 废黜 的 国王 .

历史上所有的革命都导致了帝国的建立和君主的废黜。

[ðə; ði][g'rændʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊmən][f'empaɪə(r)] [kən'sɪstɪd] [ɪn][ɪts][pəʊə(r)] , ['sentəd] [ɪn][ænd; ənd]
The grandeur of the Roman Empire consisted in its power , centered in and
这 宏伟 的 这 罗马 帝国 由.....组成 在 它是 力量 , 居中 在 和
[ɪk'sprest] [baɪ][ɪts][f'ru:lə(r)z] .
expressed by its rulers .
表达 经过 它是 统治者 .

罗马帝国的辉煌在于其权力，而这种权力集中于其统治者手中并由其展现。

[ðə; ði][g'lɔ:ri][ɒv; əv] [frɑ:ns] [ʼʌndə(r)][ðə; ði] [grett] [nə'pəʊlɪən][wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
The glory of France under the great Napoleon was the result of his
这 荣耀 的 法国 在下面 这 伟大的 拿破仑 曾是 这 结果 的 他的
[kə'pæsəti][tu:; tə][ju:z][ðə; ði][pɪ:p(ə)l] .
capacity to use the people .
容量 到 使用 这 人们 .

法国在伟大的拿破仑统治下所取得的辉煌，源于他善于利用人民。

[wi:; wi][hæv; həv][nəʊ][f'hɪstəriz; 'hɪstrɪz] ['meɪkɪŋ] ['neɪfɪnz] [f'eɪməs] [baɪ][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ðəə(r)]
We have no histories making nations famous by the greatness of their
我们 有 不 历史 制作 国家 著名的 经过 这 伟大 的 他们的
[pɪ:plz] .
peoples .
人民 .

我们历史上没有哪个国家因其人民的伟大而闻名遐迩。

[,sentrəlaɪzeɪ(ə)n][ɒv; əv][f'pəʊə(r)][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [g'ʌvənmənt] [hæz; həz] [bi:n] [ðə; ði]
Centralization of power at the head of the government has been the
集权 的 力量 在 这 头 的 这 政府 有 到过 这
[sɔ:s] [ɒv; əv][ɔ:l][f'næʃ(ə)nəl][f'ɒnə(r)] .
source of all national honor .
来源 的 全部 国家的 荣誉 .

政府首脑集中权力一直是国家荣誉的源泉。

[ʼʌndə(r)] [ðɪs] ['sɪstəm] [g'reɪdz] [ænd; ənd] [kɑ:sts] [ɒv; əv][pɪ:p(ə)l][hæv; həv] [bɪlt] [ðəm'selvz] , [ðə; ði]
Under this system grades and castes of people have built themselves , the
在下面 这 系统 成绩 和 种姓 的 人们 有 建造 他们自己 , 这
[strɒŋgə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [wi:kə] ,
stronger upon the weaker ,
更强 之上 这 较弱 ,

在这种制度下，人们形成了等级和阶层，强者凌驾于弱者之上。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɪ:p(ə)l][æz; əz][,ɪndɪvɪdʒuəlz][hæv; həv][f'nevə(r)] [ə'prɪəd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] .
and the people as individuals have never appeared upon the surface .
和 这 人们 作为 个人 有 绝不 出现 之上 这 表面 .

而这些人作为个体，从未在表面上出现过。

[g'ʌvənmənt] [hæz; həz] [gɒn] [θru:] ['veəriəs] [ænd; ənd][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [i:və'lu:ʃ(ə)n] [ænd; ənd][f'tʃeɪndʒɪz] .
Government has gone through various and important evolutions and changes .
政府 有 已消失 通过 各种各样的 和 重要的 进化 和 变化 .
政府经历了各种重要演变和变革。

[fɜ:st] [wi:; wi] [lɜ:n] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] [æz; əz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][f'æməli] ,
First we learn of it as residing in the head of the family ,
第一的 我们 学习 的 它 作为 居住 在 这 头 的 这 家庭 ,
我们首先得知它存在于一家之主身上，

[ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] [nəʊ][ˈʌðə(r)] [ɔ:gənəɪ'zeɪʃn] .
there being no other organization .
那里 存在 不 其他 组织 ；

没有其他组织。

[nekst] , ['fæmɪlɪz] ['ægrɪgeɪtɪd] ['ɪntu:] [traɪbz] , [wɪð] [æn; ən] [ək'nɒlɪdʒd] [hed] .
Next , families aggregated into tribes , with an acknowledged head .
下一个 , 家庭 汇总 进入 部落 , 和 一个 已确认 头 ；

接下来，各个家庭聚集在一起组成部落，并推选出一位公认的首领。

[ə'gen] , [traɪbz] [ju'naɪtɪd][ˈɪntu:] ['neɪʃnz] , ['ɔkjupaɪn] ['spesɪfaɪd] ['lɪmɪts] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [æn; ən]
Again , tribes united into nations , occupying specified limits , and having an
再次 , 部落 团结的 进入 国家 , 占领 指定的 限制 , 和 拥有 一个
[ˈæbsəlu:t] ['ru:lə(r)] .
absolute ruler .
绝对 统治者 ；

再次，各部落联合成国家，占据特定区域，并拥有绝对统治者。

[ðen] [brɪ'gæn][ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] ['prəʊses] , [wɪt] [ɪz] ['i:v(ə)n] [naʊ] [ʌn'fɪnɪʃt] — [ðə; ði] [kən'sɒlɪ'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Then began a double process , which is even now unfinished — the consolidation of
然后 开始 一个 双倍的 过程 , 哪个 是 甚至 现在 未完成 — 这 合并 的
['neɪʃnz] ['ɪntu:] ['reɪsɪz] ,
nations into races ,
国家 进入 种族 ,

随后开始了双重进程，至今尚未完成——民族向种族的融合，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ri:'dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
and the redistribution of power to the people .
和 这 重新分配 的 力量 到 这 人们 ；

以及将权力重新分配给人民。

[ðæt] [wɪt] [wɒz; wəz] [wʌns] ['æbsəlu:t] [ɪn] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] , [ðə; ði] [traɪb] [ænd; ənd] [ðə; ði]
That which was once absolute in the head of the family , the tribe and the
那 哪个 曾是 一次 绝对 在 这 头 的 这 家庭 , 这 部落 和 这
['neɪʃ(ə)n] ,
nation ,
国家 ,

曾经在家庭、部落和国家首领身上拥有的绝对权力，

[ɪz] [naʊ] [jeəd] [baɪ] [ðə; ði] [hed] [wɪð] [ðə; ði] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
is now shared by the head with the most powerful among the people .
是 现在 共享 经过 这 头 和 这 最多 强大的 之中 这 人们 ；

现在，权力由首脑与民众中最有权势的人共同拥有。

[ði:z] [tu:] ['prəʊsesɪz] [wɪl] [kən'tɪnju:] [ʌn'tɪl] [bəʊθ][ɑ:(r); ə(r)] [kəm'pli:t] — [ʌn'tɪl] [ɔ:l] ['neɪʃnz] [ɑ:(r); ə(r)]
These two processes will continue until both are complete — until all nations are
这些 二 流程 将要 继续 直到 两个都 是 完全的 — 直到 全部 国家 是
[mɜ:dʒd] ['ɪntu:] ['reɪsɪz] ,
merged into races ,
合并 进入 种族 ,

这两个过程将持续进行，直到两者都完成——直到所有民族都融合为种族为止。

[ænd; ənd] [ɔ:l] ['reɪsɪz] ['ɪntu:] [wʌn] ['gʌvənmənt] ;
and all races into one government ;
和 全部 种族 进入 — 政府 ；

将所有种族纳入同一个政府；

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɪz] [kəm'pli:tli] [ænd; ənd] ['i:kwəli] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,
and until the power is completely and equally returned to all the people ,
和 直到 这 力量 是 完全地 和 同样地 返回 到 全部 这 人们 ,

直到权力完全平等地归还给全体人民为止。

[hu:] [wi] [nəʊ][lɒŋgə(r)][bi:; bi][di'nɒmineit, di'nɒminɪt][æz; əz] [br'lɒŋɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [ɔ:(r)] [ðæt] ['kʌntri]
who will no longer be denominated as belonging to this or that country
WHO 将要 不 更长 是 以.....命名 作为 属于 到 这 或者 那 国家
[ɔ:(r)] ['gʌvənmənt] ,
or government ,
或者 政府 ,

他们将不再被贴上属于某个国家或政府的标签，

[bʌt; bət][æz; əz] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] — [æz; əz] ['membəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒməən] [hju:'mænəti] .
but as citizens of the world — as members of a common humanity .
但 作为 公民 的 这 世界 — 作为 成员 的 一个 常见的 人类 .
但我们是世界公民——是人类大家庭的成员。

“ [gɒd] [lʌvz] [frɒm; frəm] [həʊl] [tu:; tə] [pɑ:ts] : [bʌt; bət][hju:mən][səʊl] [mʌst; məst][raɪz][frɒm; frəm]
” **God loves from whole to parts : but human soul Must rise from**
” 上帝 爱 从 所有的 到 部分 : 但 人类 灵魂 必须 上升 从
[ɪndɪ'vɪdʒuəl][tu:; tə][ðə; ði] [həʊl] .
individual to the whole .
个人 到 这 所有的 .
“上帝从整体爱到部分； 但人类的灵魂必须从个体升华到整体。”

“ [aɪ 'ti:] [ɪz] [æt; ət] [wʌns] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪv] [ɒv; əv]
” **It is at once one of the most interesting as well as instructive of**
” 它 是 在 一次 一 的 这 最多 有趣的 作为 出色地 作为 有指导意义的 的
[ˈstʌdɪz] ,
studies ,
研究 ,
“这既是最有趣也是最有趣性的研究之一。”

[tu:; tə] [treɪs] [ðə; ði] [mɑ:tʃ] [wɪtʃ] [sɪvələ'zeɪʃn] [hæz; həz] [dɪ'skraɪbd] .
to trace the march which civilization has described .
到 痕迹 这 行进 哪个 文明 有 描述 .
追溯文明所描述的进程。

[brɪ'ɡɪnɪŋ] [ɪn] ['eɪzə; 'eɪə] , [aɪ 'ti:] ['trævəs, -və:s, trə'və:s, træ-] ['westwəd] [baɪ] [ænd; ænd] [θru:] [ðə; ði] [raɪz]
Beginning in Asia , it traversed westward by and through the rise
开始 在 亚洲 , 它 穿越 向西 经过 和 通过 这 上升
[ænd; ænd] [dɪ'keɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sɪrɪən] ,
and decay of the Assyrian ,
和 衰变 的 这 亚述人 ,
它起源于亚洲，一路向西传播，经历了亚述帝国的兴衰。

[i'dʒɪp] [ɪn] ['pɜ:ʃn] , ['ɡri:ʃn] [ænd; ænd] ['rəʊməən] ['empaɪəz] ,
Egyptian , Persian , Grecian and Roman Empires ,
埃及人 , 波斯语 , 希腊 和 罗马 帝国 ,
埃及帝国、波斯帝国、希腊帝国和罗马帝国

[i:tʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [bɪlt] [sək'sesɪvli] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ru:ɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'sɪ:dɪŋ] , [ænd; ænd] all 5
each one of which built successively upon the ruins of the preceding , and all 5
每个 一 的 哪个 建造 依次 之上 这 废墟 的 这 前 , 和 all 5
每一座建筑都是在前一座建筑的废墟上逐步建造的， 而且所有5座建筑

['kʌlmɪneɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['daʊnfɔ:l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑ:st] ,
culminating in the downfall of the last ,
高潮 在 这 倒台 的 这 最后的 ,
最终导致了最后一个政权的垮台。

[ˈhuːz] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪŋ][wɒz; wəz] [dɪˈseminetɪd] [tuː; tə] [ˈɪmpregneɪt] [ðæt] [ˈpɔː](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ðen]
whose civilization was disseminated to impregnate that portion of the world then
谁 文明 曾是 传播 到 使怀孕 那 部分 的 这 世界 然后
[ˌʌnˈhəʊn] .
unknown .
未知 .

他们的文明传播到当时还不为人知的世界角落。

[ˈmɒd(ə)n] [ˈjʊərəp] [rəʊz] , [ænd; ənd] [wen] [æt; ət][ɪts] [haɪt] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)] , [ˌsɪvəlaɪˈzeɪŋ] [stɪl]
Modern Europe rose , and when at its height of power , civilization still
现代的 欧洲 玫瑰 , 和 什么时候 在 它是 高度 的 力量 , 文明 仍然
[ˌʌnˈdiːvi,ertɪŋli] [ˈmɑːrtɪŋ] [ˈwestwəd] ,
undeviatingly marching westward ,
毫不动摇地 行军 向西 ,

现代欧洲崛起，在其鼎盛时期，文明仍然坚定不移地向西推进，

[krɒst] [ðə; ði] [ˈstɔːmi] [ətˈlæntɪk] , [ænd; ənd] [ɪmˈplɑːntɪd] [ɪtˈself][ɪn][ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][sɔɪl][ɒv; əv] [əˈmerɪkə] .
crossed the stormy Atlantic , and implanted itself in the virgin soil of America .
交叉 这 暴风雨 大西洋 , 和 植入式 本身 在 这 处女 土壤 的 美国 .
[ˈkɒsɪd] [ðə; ði] [ˈstɔːmi] [ətˈlæntɪk] , [ænd; ənd] [ɪmˈplɑːntɪd] [ɪtˈself][ɪn][ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][sɔɪl][əˈmerɪkə] .
它跨越了波涛汹涌的大西洋，在美洲的处女地上扎根生长。

[hɪə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [æn; ən] [ɪnˈtaɪəli] [njuː] [ˈprəʊses][wɒz; wəz] [brɪˈɡʌn] .

Here , however , an entirely new process was begun .
这里 , 然而 , 一个 完全 新的 过程 曾是 开始 .
[hɪə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [æn; ən] [ɪnˈtaɪəli] [njuː] [ˈprəʊses][wɒz; wəz] [brɪˈɡʌn] .
然而，在这里，一个全新的过程开始了。

[ˌreprɪˈzentətɪvz] [frɒm; frəm][ɔːl] [ˈneɪŋz] , [ˈreɪsɪz][ænd; ənd] [tʌŋz] [hɪə(r)][duː; də] [ˈkɒŋgrɪgeɪt] .
Representatives from all nations , races and tongues here do congregate .
代表 从 全部 国家 , 种族 和 舌头 这里 做 聚集 .
[ˌreprɪˈzentətɪvz] [frɒm; frəm][ɔːl] [ˈneɪŋz] , [ˈreɪsɪz][ænd; ənd] [tʌŋz] [hɪə(r)][duː; də] [ˈkɒŋgrɪgeɪt] .
来自世界各国、各族裔、各语言的代表齐聚于此。

[nɒt] [ˈəʊnli][duː; də][ðə; ði] [ˈneɪŋz] [ɒv; əv] [ˈjʊərəp] [ænd; ənd][ˈæfrɪkə][pɔː(r)][ðeə(r)] [ˈrestləs] [sʌnz] [ænd; ənd]
Not only do the nations of Europe and Africa pour their restless sons and
不是 仅有的 做 这 国家 的 欧洲 和 非洲 倒 他们的 不安 儿子们 和
[dɔːtəz] [ˈwestwəd] ,
daughters westward ,
女儿们 向西 ,

不仅欧洲和非洲各国将他们不安分的儿女们送往西方，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈneɪŋz] [ɒv; əv][ˈeɪzə; ˈeɪə] , [ˈsetɪŋ] [æt; ət] [dɪˈfaɪəns] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [lɔː] [ɒv; əv][ˈempaɪə(r)]
but the nations of Asia , setting at defiance the previous law of empire
但 这 国家 的 亚洲 , 环境 在 蔑视 这 以前的 法律 的 帝国
,
[ˈbʌt; bət] [ðə; ði] [ˈneɪŋz] [ɒv; əv][ˈeɪzə; ˈeɪə] , [ˈsetɪŋ] [æt; ət] [dɪˈfaɪəns] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [lɔː] [ɒv; əv][ˈempaɪə(r)]
,

但是亚洲各国却公然违抗先前的帝国法则，

[send][ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] [əˈgenst] [ɪts][taɪd][tuː; tə] [miːt] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd][tuː; tə] [ˌkəʊəˈles] .
send their children against its tide to meet it and to coalesce .
发送 他们的 孩子们 反对 它是 潮 到 见面 它 和 到 合并 .
[ˌsend] [ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] [əˈgenst] [ɪts][taɪd][tuː; tə] [miːt] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd][tuː; tə] [ˌkəʊəˈles] .
让孩子们的孩子逆流而上，与潮流汇合。

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [vjuː] [hjuːˈmænəti][æz; əz][wʌn] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈfækt][ɒv; əv] [ɡreɪt] [sɪɡˈnɪfɪkəns]
To those who can view humanity as one , this is a fact of great significance
到 那些 WHO 能 看法 人类 作为 一 , 这 是 一个 事实 的 伟大的 意义
,
[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [vjuː] [hjuːˈmænəti][æz; əz][wʌn] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈfækt][ɒv; əv] [ɡreɪt] [sɪɡˈnɪfɪkəns]
,

对于那些能够将人类视为一体的人来说，这是一个意义重大的事实。

[sɪns] [aɪˈti:] [pru:vz] [əˈmerɪkə] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [ˈsentə(r)] [tu:; tə] [wɪt] [ðə; ði] [ˈneɪnɪz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [tend]
since it proves America to be the center to which the nations naturally tend
自从 它 证明 美国 到 是 这 中心 到 哪个 这 国家 自然 趋向
.
:
.

因为它证明了美国是各国自然而然趋向的中心。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ɪts] [sɪɡˈnɪfɪkəns] .
But this is only a part of its significance .
但 这 是 仅有的 一个 部分 的 它是 意义 .

但这只是它意义的一部分。

[ðə; ði] [mɔ:(r)] [prəˈfetɪk] [ˈpɔ:(ə)n] [ɪz] , [ðæt] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [nju:] [reɪs] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [drɪˈveləpt] ,
The more prophetic portion is , that here a new race is being developed ,
这 更多的 预言 部分 是 , 那 这里 一个 新的 种族 是 存在 发达 ,

更具预言性的部分是，这里正在形成一个新的种族。

[ˈɪntu:] [wɪt] [wɪl] [bi:; bi] [ˈgæðəd] [ɔ:l] [ðə; ði] [drɪˈstɪŋktɪv] [ˌkærəktəˈrɪstɪks] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈreɪsɪz]
into which will be gathered all the distinctive characteristics of all the various races
进入 哪个 将要 是 聚集 全部 这 独特的 特征 的 全部 这 各种各样的 种族
.
:
.

其中将汇集各个种族的所有独特特征。

[i:tʃ] [reɪs] [ɪz] [ðə; ði] [drɪˈstɪŋkt] [ˌreprɪˈzentətɪv] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ˈspeʃ(ə)l] [ænd; ənd] [prɪˈdɒmɪnənt]
Each race is the distinct representative of some special and predominant
每个 种族 是 这 清楚的 代表 的 一些 特别的 和 主要的
[ˌkærəktəˈrɪstɪk] , [ˈbi:ɪŋ] [wi:k] [ɪn] [ɔ:l] [ˈʌðə(r)z] .
characteristic , being weak in all others .
特征 , 存在 虚弱的 在 全部 其他的 .

每个种族都具有某种特殊且主要的特征，但在其他方面则较为薄弱。

[ðə; ði] [nju:] [reɪs] [wɪl] [kəmˈbaɪn] [ɔ:l] [ði:z] [ˈdɪfrənt] [ˈkwɒlətɪz] [ɪn] [wʌn] [grænd] [ˈkærəktə(r)] ,
The new race will combine all these different qualities in one grand character ,
这 新的 种族 将要 结合 全部 这些 不同的 品质 在 一 盛大 特点 ,

新种族将把所有这些不同的特质融合到一个伟大的角色之中。

[ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [ˈʌltɪmətli] [ˈgæðə(r)] [ɪn] [ɔ:l] [ˈpi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ˈreɪsɪz] .
and shall ultimately gather in all people of all races .
和 将 最终 收集 在 全部 人们 的 全部 种族 .

最终将汇聚所有种族的人民。

[əbˈzɜ:v] [ðə; ði] [ˈmɜ:dʒɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈreɪsɪz] .
Observe the merging of the black and white races .
观察 这 合并 的 这 黑色的 和 白色的 种族 .

观察黑白种族的融合。

[ðə; ði] [waɪt] [daʊz] [nɒt] [drɪˈsend] [tu:; tə] [ðə; ði] [blæk] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [blæk] [ˈgrædʒuəli] [əˈprəʊtʃɪz]
The white does not descend to the black , but the black gradually approaches
这 白色的 做 不是 下降 到 这 黑色的 , 但 这 黑色的 逐步地 方法

[ðə; ði] [waɪt] .
the white .
这 白色的 .

白色不会下降到黑色，而是黑色逐渐向白色靠近。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈprɒfəsi] [ɒv; əv] [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] :
And this is the prophecy of what shall be :
和 这 是 这 预言 的 什么 将 是 :

这就是对未来事件的预言：

“ [fɔ:(r); fə(r)][mæn'kaɪnd][ɑ:(r); ə(r)][wʌn][ɪn]['spɪrɪt] , [ænd; ənd][æn; ən]['ɪnstɪŋkt] [beəz] [ə'lɒŋ] ,
“ **For mankind are one in spirit , and an instinct bears along** ,
“ 为了 人类 是 一 在 精神 , 和 一个 本能 熊 沿着 ,
“因为人类在精神上是一体的, 本能驱使着我们前进,

[raʊnd] [ðə; ði] ['z:rθs] [rɪ'lektrɪk] ['sɜ:k(ə)l] , [ðə; ði][swɪft] [flæʃ] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] ;
Round the earth's electric circle , the swift flash of right and wrong ;
圆形的 这 地球的 电的 圆圈 , 这 迅速 闪光 的 正确的 和 错误的 ;
地球的电场圈中, 善恶之分转瞬即逝;

[wedeə(r)] ['kɒnjəs] [ɔ:(r)] [ʌn'kɒnjəs] , [jet] ['hju:'mænɪtɪz][vɑ:st] [freɪm] ,
Whether conscious or unconscious , yet Humanity's vast frame ,
无论 有意识的 或者 无意识 , 然而 人类的 广阔的 框架 ,
无论是有意识的还是无意识的, 人类庞大的体量,

[θru:] [ɪts]['əʊʃ(ə)n] - ['sʌndəd] ['faɪbəz] , [fi:lz] [ðə; ði] [gʌʃ] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ɔ:(r)] [feɪm] :
Through its ocean - sundered fibres , feels the gush of joy or shame :
通过 它是 海洋 - 分离 纤维 , 感觉 这 喷 的 喜悦 或者 耻辱 :
透过被海水冲刷得支离破碎的纤维, 感受到喜悦或羞愧的涌动:

[ɪn][ðə; ði][geɪn][ɔ:(r)] [lɒs] [ɒv; əv][wʌn] [reɪs] , [ɔ:l][ðə; ði][rest][hæv; həv]['i:kwəl][kleɪm] .
In the gain or loss of one race , all the rest have equal claim .
在 这 获得 或者 损失 的 一 种族 , 全部 这 休息 有 平等的 宣称 .
一场比赛的胜负, 对其他所有比赛都有同等的影响。

“ [æz; əz][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ðə; ði]['fju:tʃə(r)] [reɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [drɪ'veləpt] ,
“ **As in this country the future race of the world is being developed** ,
“ 作为 在 这 国家 这 未来 种族 的 这 世界 是 存在 发达 ,
“因为世界未来种族正在这个国家发展壮大,

[səʊ]['ɔ:lsəʊ] [wɪl] [ðə; ði][faʊn'deɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] ['gʌvənmənt] [bi:; bi] [drɪ'veləpt] , [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl]
so also will the foundation of the future government be developed , which shall
所以 还 将要 这 基础 的 这 未来 政府 是 发达 , 哪个 将
[bɪ'kʌm] [ju:nɪ'vɜ:s(ə)] .
become universal .
变得 普遍的 .
未来政府的基础也将由此发展, 并最终成为普世政府。

[aɪ'ti:][wɒz; wəz][nəʊ][mɪə(r)] [tʃaɪldz] [pleɪ] [ɔ:(r)]['aɪd(ə)l]['fænsɪ][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['prɒfɪts] ,
It was no mere child's play or idle fancy of the old prophets ,
它 曾是 不 仅仅 孩子的 玩 或者 闲置的 想要的 这 老的 先知 ,
这并非孩童的游戏, 也不是古代先知们的空想。

[hu:z] ['prɒfɪsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraɪst] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [ru:l] [ðə; ði] [wɜ:ld] , [kʌm] ['tru:pɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]
whose prophecies of a Christ who should rule the world , come trooping down the
谁 预言 的 一个 基督 WHO 应该 规则 这 世界 , 来 军队集结 向下 这
[kɔ:ɪdɔ:rz] [ɒv; əv][taɪm] ,
corridors of time ,
走廊 的 时间 ,
那些关于基督将统治世界的预言, 沿着时间的长河缓缓流传下来。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ɔ:l][ɪ'ɪələz] [kən'vɜ:dʒ] [ə'pɒn] [ðɪs] .
and from all eras converge upon this .
和 从 全部 时代 收敛 之上 这 .
各个时代的人都汇聚于此。

['naɪðə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][dʒu:z] [ɪn'taɪəli] [æt; ət] [fɔ:lt] [wen] [ðeɪ] [lʊkt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mə'saɪə]
Neither were the Jews entirely at fault when they looked for a Messiah
两者都不 是 这 犹太人 完全 在 过错 什么时候 他们 看起来 为了 一个 弥赛亚
[hu:] [ʃʊd; ʃəd] [reɪn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪn] ['tempərəl] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn]['spɪrɪtʃuəl] [θɪŋz] ,
who should reign over the world in temporal as well as in spiritual things ,
WHO 应该 在位 超过 这 世界 在 显 作为 出色地 作为 在 精神 事物 ,
犹太人寻找一位能在世俗和精神层面都统治世界的弥赛亚, 这并非完全是他们的错。

[sɪns] [aɪ 'ti:] [ɪz] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [,kɒmpri'hend] [ðæt] [ə; eɪ] [reɪn] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ɪn] ['tempərəl]
since it is beginning to be comprehended that a reign of justice in temporal
自从 它 是 开始 到 是 理解 那 一个 在位 的 正义 在 颞
[θɪŋz] [kæn; kən] ['əʊnli] ['fɒləʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] baptism6
things can only follow from the baptism6
事物 能 仅有的 跟随 从 这 baptism6

因为人们开始认识到，世俗事务中的正义统治只能源于洗礼⁶。

[ɒv; əv] [ðem; ðəm] [baɪ] [ˌspɪrɪtʃu'æləti] .
of them by spirituality .
的 他们 经过 灵性 .

他们因精神信仰而受益。

[ænd; ænd] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌhɪətʊ'fɔː(r)] ['waɪdli] - ['sepəreɪtɪd] ['prɪnsəp(ə)lɪz] [wɪtʃ] [ɪz]
And it is the approach of these heretofore widely - separated principles which is
和 它 是 这 方法 的 这些 此前 广泛 - 分开 原则 哪个 是
[tuː; tə] [prə'djuːs] [ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [ˌrevə'luːʃn] .
to produce the impending revolution .
到 生产 这 即将到来的 革命 .

正是这些此前各自独立发展的原则的融合，将会带来即将到来的革命。

[ænd; ænd] [ðæt] [ˌrevə'luːʃn] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] ['faɪn(ə)] [ænd; ænd] [ðə; ði] [ˈʌltɪmət] ['kɒntest] [brɪ'twiːn]
And that revolution will be the final and the ultimate contest between
和 那 革命 将要 是 这 最终的 和 这 最终的 竞赛 之间
['dʒʌstɪs] [ænd; ænd] [ɔː'θɒrəti] ,
justice and authority ,
正义 和 权威 ,

那场革命将是正义与权威之间最终的较量。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɪl] [biː; bi] [krʌʃt] ,
in which the latter will be crushed ,
在 哪个 这 后者 将要 是 碎 ,

其中后者将被碾碎，

['nevə(r)] [ə'gen] [tuː; tə] [reɪz] [ɪts] [drɪ'spɒtɪk] [hed] [ə'mʌŋ] [ænd; ænd] [tuː; tə] [drɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv]
never again to raise its despotic head among and to divide the members of
绝不 再次 到 增加 它是 专制 头 之中 和 到 划分 这 成员 的
[ə; eɪ] ['kɒmən] [hjuː'mænəti] .
a common humanity .
一个 常见的 人类 .

它绝不再抬头恐吓人类，也绝不再分裂人类。

[es 'ti:] . [pɔːl] [sed] : “ [ferθ] , [həʊp] [ænd; ænd] ['tʃærəti] .
St . Paul said : “ Faith , Hope and Charity .
英石 : 保罗 说 : “ 信仰 , 希望 和 慈善 .

圣保罗说：“信、望、爱。”

[ðiːz] [θri:] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] ['tʃærəti] .
These three , but the greatest of these is charity .
这些 三 , 但 这 最 的 这些 是 慈善机构 .

这三者之中，最重要的是慈善。

“ [ˈbjʊːtɪf(ə)] [æz; əz] [ðɪs] ['trɪplət] [meɪ] [ə'prɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæʒuːəlɪst] ,
“ Beautiful as this triplet may appear to be to the casualist ,
“ 美丽的 作为 这 三重态 可能 出现 到 是 到 这 休闲主义者 ,

“尽管这三胞胎在不了解内情的人看来可能很漂亮，

[aɪ 'ti:] ['kænɒt] [beə(r)] [ðə; ði] [test] [ɒv; əv] [ə'næləsɪs] .
it cannot bear the test of analysis .
它 不能 熊 这 测试 的 分析 .

它经不起分析的检验。

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'pleɪsd] [ɪn][ðə; ði][və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)][baɪ][ðə; ði][mɔ:(r)]
It will be replaced in the vocabulary of the future by the more
它 将要 是 替换 在 这 词汇 的 这 未来 经过 这 更多的
[ˈpɜ:fɪkt] [wʌn] — [ˈnɒlɪdʒ] ,
perfect one — Knowledge ,
完美的 — — 知识 ,

在未来的词汇中，它将被更完美的词——知识——所取代。

[ˈwɪzdəm] [ænd; ənd][ˈdʒʌstɪs] .
Wisdom and Justice .
智慧 和 正义 .

智慧与正义。

[ðɪ:z] [θri:] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [ɪz][ˈdʒʌstɪs] .
These three , but the greatest of these is Justice .
这些 三 , 但 这 最 的 这些 是 正义 .

这三者之中，最伟大的是正义。

[ˈtʃærəti] , [wɪð] [ɪts] [lɒŋ] [kləʊk][ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs] [ɪ'skeɪpt] , [hæz; həz] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [ˈkʌvəd] [ə; eɪ]
Charity , with its long cloak of justice escaped , has long enough covered a
慈善 , 和 它是 长的 披风 的 正义 逃脱 , 有 长的 足够的 涵盖 一个
[ˈmʌltɪtju:d] [ɒv; əv][saɪnz] .
multitude of sins .
民众 的 罪孽 .

慈善，披着正义外衣，掩盖了太多罪恶。

[ˈdʒʌstɪs] [wɪl] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)][dɪ'mɑ:nd] [ˈpɜ:fɪkt] [ˌkɒmpen'seɪ](ə)n][ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] , [ˈweðə(r)] [mə'tɪəriəl] ,
Justice will in the future demand perfect compensation in all things , whether material ,
正义 将要 在 这 未来 要求 完美的 赔偿 在 全部 事物 , 无论 材料 ,
[ˈment(ə)l][ɔ:(r)][ˈspɪrɪtʃuəl] .
mental or spiritual .
精神的 或者 精神 .

未来的正义将要求在所有方面都得到完美的补偿，无论是物质的、精神的还是心灵的。

[,hɪətu'fɔ:(r)] [ˈdʒʌstɪs][hæz; həz][ˈəʊnli] [bi:n] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [ˈhævɪŋ] [rɪ'leɪ](ə)n][tu:; tə] [ˈmætəz] [ˈkʌvəd]
Heretofore justice has only been considered as having relation to matters covered
此前 正义 有 仅有的 到过 经过考虑的 作为 拥有 关系 到 事情 涵盖
[baɪ] [ɪ'næktɪd] [lɔ:] ,
by enacted law ,
经过 已颁布 法律 ,

以往人们认为正义仅与已颁布法律涵盖的事项有关。

[ænd; ənd][ɪts] [dɪ'mɑ:ndz][hæv; həv] [bi:n] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ˈsætɪsfɑɪd] [wen] [ðə; ði] [lɔ:] [hæz; həz]
and its demands have been considered as satisfied when the law has
和 它是 需求 有 到过 经过考虑的 作为 使满意 什么时候 这 法律 有
[hæd; həd][ɪts] [fʊl] [kɔ:s] .
had its full course .
有 它是 满的 课程 .

当法律程序完全结束后，其诉求就被认为得到了满足。

[wɪð] [ˈfri:dəm] [ænd; ənd] [ɪ'kwɒləti] [,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ][mɪə(r)][ˈæbstrækt] [tɜ:m] [wɪð] [bʌt; bət]
With Freedom and Equality it has been a mere abstract term with but
和 自由 和 平等 它 有 到过 一个 仅仅 抽象的 学期 和 但
[ˈlɪt(ə)l] [sɪɡ'nɪfɪkəns] .
little significance .
小的 意义 .

自由和平等一直以来都只是一个抽象的概念，几乎没有任何实际意义。

[ðeə(r)][hæz; həz][ˈnevə(r)] [bi:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ˈfri:dəm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] .
There has never been such a thing as freedom for the people .
那里 有 绝不 到过 这样的 一个 事物 作为 自由 为了 这 人们 .

人民从来没有真正享有过自由。

[aɪˈtiː][hæz; həz][ˈɔːlweɪz] [biːn] [kənˈseɪ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][ˈɡʌvənmənt] .
It has always been concession by the government .
它 有 总是 到过 让步 经过 这 政府 。

这始终是政府做出的让步。

[ðeə(r)][hæz; həz][ˈnevə(r)] [biːn] [æn; ən] [iˈkwɒləti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpiːp(ə)] .
There has never been an equality for the people .
那里 有 绝不 到过 一个 平等 为了 这 人们 。

人民之间从未真正平等过。

[aɪˈtiː][hæz; həz][ˈɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði][strɒŋɡə(r)] , [ɪn][sʌm; səm] [sens] , [ˈpreɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði] [wiːkə] ;
It has always been the stronger , in some sense , preying upon the weaker ;
它 有 总是 到过 这 更强 , 在 一些 感觉 , 捕食 之上 这 较弱 ;

从某种意义上说，一直是强者欺凌弱者；

[ænd; ɐnd][ðə; ði][ˈpiːp(ə)][hæv; həv][ˈnevə(r)][hæd; həd][ˈdʒʌstɪs] .
and the people have never had justice .
和 这 人们 有 绝不 有 正义 。

人民从未得到过公正。

[wen] [ðeə(r)][ɪz] [ɔːˈθɒrəti] , [ˈweðə(r)] [aɪˈtiː][biː; bi][ɒv; əv] [lɔː] , [ɒv; əv] [ˈkʌstəm] , [ɔː(r)][ɒv; əv]
When there is authority , whether it be of law , of custom , or of
什么时候 那里 是 权威 , 无论 它 是 的 法律 , 的 风俗 , 或者 的
[ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ,
individuals ,
个人 ,

当存在权威时，无论是法律权威、习俗权威还是个人权威，

[ˈnaɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [kæn; kən][ɪɡˈzɪst] [ɪkˈsept] [ɪn] [neɪm] .
neither of these can exist except in name .
两者都不 的 这些 能 存在 除了 在 姓名 。

这两者都只能存在于名义上。

[ˈnaɪðə(r)][duː; də] [ðiːz] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [əˈplaɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpiːp(ə)][ɪn][ðeə(r)] [kəˈlektɪv] [kəˈpæsəti] ,
Neither do these principles apply to the people in their collective capacity ,
两者都不 做 这些 原则 申请 到 这 人们 在 他们的 集体 容量 ,

这些原则也不适用于人民的集体行为。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [taɪm][jæl; jəl] [kʌm] [ðeɪ] [wɪl] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [ˈevri] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl]
but when the people's time shall come they will belong to every individual
但 什么时候 这 人们的 时间 将 来 他们 将要 属于 到 每一个 个人
[ˈseprətli] .
separately .
分别地 。

但当人民的时代到来时，它们将分别属于每个人。

[iˈkwɒləti] [wɪl] [ɪɡˈzɪst][ɪn] [ˈfriːdəm] [ænd; ɐnd][biː; bi][ˈregjuleɪtɪd; ˈregjəleɪtɪd][baɪ][ˈdʒʌstɪs] .
Equality will exist in freedom and be regulated by justice .
平等 将要 存在 在 自由 和 是 受监管 经过 正义 。

自由之中必有平等，正义亦将规范平等。

[bʌt; bət] [wɒt] [dʌz] [ˈfriːdəm] [miːn] ?
But what does freedom mean ?
但 什么 做 自由 意思是 ？

但自由究竟意味着什么？

“ [æz; əz] [friː] [æz; əz][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] ” [ɪz][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [ɪkˈspreɪ(ə)n] .
“ **As free as the winds** ” **is a common expression** .
“ 作为 自由的 作为 这 风 ” 是 一个 常见的 表达 。

“像风一样自由”是一句常见的表达。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][stɒp][tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [wɒt] [ðæt] [ˈfriːdəm] [ɪz] ,
But if we stop to inquire what that freedom is ,
但 如果 我们 停止 到 查询 什么 那 自由 是 ,

但如果我们停下来探究一下，自由究竟是什么，

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [eə(r)][ɪn] [ˈməʊn] [ɪz][ˈʌndə(r)][ðə; ði][məʊst] [kəmˈpli:t] [səbˈdʒekʃn] [tuː; tə] [ˈdɪfrənt]
we find that air in motion is under the most complete subjection to different
我们 寻找 那 空气 在 运动 是 在下面 这 最多 完全的 隶属 到 不同的
[ˈtemprətʃə] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [ləuˈkælɪtɪz] ,
temperatures in different localities ,
温度 在 不同的 地方 ,

我们发现，运动中的空气在不同地区受到的温度差异影响最为显著。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] [ˈdɪfərənsɪz] [əˈraɪz][frɒm; frəm][kənˈdɪ(ə)nɪz] [ɪnˈtaɪəli] [ɪndɪˈpendənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and that these differences arise from conditions entirely independent of the
和 那 这些 差异 出现 从 状况 完全 独立的 的 这
[eə(r)] [ˈsɪmpli] [æz; əz] [sʌt]] .
air simply as such .
空气 简单地 作为 这样的 .

这些差异是由与空气本身完全无关的条件引起的。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][ɪtˈself][ˈnevə(r)][ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪts] [ˈtemprətʃə(r)] .
That is to say , the air of itself never changes its temperature .
那 是 到 说 , 这 空气 的 本身 绝不 变化 它是 温度 .

也就是说，空气本身的温度永远不会改变。

[ˈðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈfriːdəm] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd][ɪz][ðə; ði] [ˈfriːdəm] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [kəˈmændz] [ɪmˈpəʊzd][baɪ]
Therefore the freedom of the wind is the freedom to obey commands imposed by
所以 这 自由 的 这 风 是 这 自由 到 服从 命令 强加 经过
[kənˈdɪ(ə)nɪz][tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː][ɪz][baɪ][ˈneɪtʃə(r)] [rɪˈleɪtɪd] .
conditions to which it is by nature related .
状况 到 哪个 它 是 经过 自然 有关的 .

因此，风的自由就是服从与其自然相关的条件所施加的命令的自由。

[səʊ][ˈɔːlsəʊ][ɪz][ˈwɔːtə(r)] always7
So also is water always7
所以 还 是 水 always7

所以水也总是7

[friː] [tuː; tə] [siːk] [ɪts] [əʊn] [ˈlev(ə)l] .
free to seek its own level .
自由的 到 寻找 它是自己的 等级 .

自由地追求自己的发展水平。

[bʌt; bət][ˈnaɪðə(r)][ðə; ði][eə(r)][ɔː(r)][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ɒv; əv][wɔːn][ləʊˈkæləti] [əuˈbeɪ] [ðə; ði] [kəˈmændz] [wɪtʃ]
But neither the air or the water of one locality obeys the commands which
但 两者都不 这 空气 或者 这 水 的 一 地点 服从 这 命令 哪个
[kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kənˈdɪ(ə)nɪz] [səˈraʊndɪŋ] [əˈnʌðə(r)][ləʊˈkæləti] .
come from the conditions surrounding another locality .
来 从 这 状况 周围 其他 地点 .

但是，一个地方的空气或水并不会服从另一个地方周围环境条件的指令。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðæt] [waɪ] [eə(r)][ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [ɑː(r); ə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə]
That is to say , that while air and water as a whole are subject to
那 是 到 说 , 那 尽管 空气 和 水 作为 一个 所有的 是 主题 到
[ˈdʒen(ə)rəl] [lɔːz] ,
general laws ,
一般的 法律 ,

也就是说，虽然空气和水作为一个整体都遵循普遍规律，

[wen] [ɪndrɪˈvɪdʒuəlaɪzd] , [i:tʃ] ['seprət] ['bɒdɪ] [mʌst; məst][bi:; bi][ˈsʌbdʒɪkt][tu:; tə][ɪts][prɪˈkju:liə(r)]
when individualized , each separate body must be subject to its peculiar
什么时候 个性化 , 每个 分离 身体 必须 是 主题 到 它是 奇特
[rɪˈleɪ(ə)nz] ,
relations ,
关系 ,

当个体化时，每个独立的个体都必须遵循其特有的关系。

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:] [ɒv; əv][ɪts] [kənˈdɪ(ə)nz] .
and to the law of its conditions .
和 到 这 法律 的 它是 状况 .

并遵守其条件的法律。

[ˈwɔ:tə(r)][ɪn][wʌn][ləʊˈkæləti] [meɪ] [bi:; bi][pʃʊə(r)] — [ˈhaɪdrədʒən] , [ˈnaɪtrədʒən][ænd; ənd][ˈɒksɪdʒən] ;
Water in one locality may be pure — hydrogen , nitrogen and oxygen ;
水 在 一 地点 可能 是 纯的 — 氢 , 氮 和 氧 ;

某个地方的水可能是纯净的——只有氢、氮和氧；

[waɪ] [ɪn][ˈʌðə(r)z][,aɪˈti:] [meɪ] [kənˈteɪn] ['veəriəs] [əˈdɪʃən(ə)l] ['elɪmənts] , [æz; əz][ˈsəʊdiəm] , [ˈkælsiəm][ɔ:(r)]
while in others it may contain various additional elements , as sodium , calcium or
尽管 在 其他的 它 可能 包含 各种各样的 额外的 元素 , 作为 钠 , 钙 或者
[əˈməʊniəm] ,
ammonium ,
铵 ,

而另一些则可能含有钠、钙或铵等其他元素。

[ænd; ənd] [jet] [i:tʃ] [ɪz] [fri:] .
and yet each is free .
和 然而 每个 是 自由的 .

然而，它们都是免费的。

[eə(r)][ɪn][wʌn][ləʊˈkæləti] [meɪ] [bi:; bi] ['twenti] [dɪˈɡri:z] [əˈbʌv] , [ænd; ənd][ɪn][əˈnʌðə(r)] ['twenti] [dɪˈɡri:z]
Air in one locality may be twenty degrees above , and in another twenty degrees
空气 在 一 地点 可能 是 二十 学位 多于 , 和 在 其他 二十 学位
[brɪˈləʊ] ,
below ,
以下 ,

一个地方的气温可能比室温高二十度，而另一个地方的气温可能比室温低二十度。

[ˈziərəʊ] ; [ænd; ənd] [jet] [i:tʃ] [ɪz] [fri:] [ɪn][ɪts] [əʊn] [sfɪə(r)] .
zero ; and yet each is free in its own sphere .
零 ; 和 然而 每个 是 自由的 在 它是 自己的 领域 .

零；然而，它们各自在其领域内都是自由的。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ɪndrɪˈvɪdʒuəl] ['fri:dəm] [ɪn][ɪts] [tru:] [sens] [mi:nz] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [ðæt]
individual freedom in its true sense means just the same thing for the people that
个人 自由 在 它是 真的 感觉 方法 只是 这 相同的 事物 为了 这 人们 那
['fri:dəm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd][ˈwɔ:tə(r)] [mi:nz] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
freedom for the air and water means to them .
自由 为了 这 空气 和 水 方法 到 他们 .

个人自由的真正含义，对于人们来说，就如同空气和水的自由一样。

[,aɪˈti:] [mi:nz] ['fri:dəm] [tu:; tə] [əˈbeɪ][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪndrɪˈvɪdʒuəl] ,
It means freedom to obey the natural condition of the individual ,
它 方法 自由 到 服从 这 自然的 状况 的 这 个人 ,

这意味着可以自由地顺应个人的自然状态。

[ˈmɒdɪfaɪd][ˈəʊnli][baɪ][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ɪkˈstɜːn(ə)l] [ˈfɔːsɪz] [wɪt] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][beə(r)][əˈpɒn] ,
modified only by the various external forces which are brought to bear upon ,
修改的 仅有的 经过 这 各种各样的 外部的 力量 哪个 是 带来 到 熊 之上 ;
仅受各种外力作用而发生改变,

[ænd; ənd] [wɪt] [ɪnˈdjuːs][ˈækʃ(ə)n][ɪn] , [ðə; ði][ɪndɪˈvɪdʒuəl] .
and which induce action in , the individual :
和 哪个 诱导 行动 在 , 这 个人 :
并促使个人采取行动。

[wɒt] [ðæt] [ˈækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] , [mʌst; məst][biː; bi] [dɪˈtɜːmɪnd] [ˈsəʊlli] [baɪ][ðə; ði][ɪndɪˈvɪdʒuəl][ænd; ənd]
What that action will be , must be determined solely by the individual and
什么 那 行动 将要 是 , 必须 是 决定 仅 经过 这 个人 和
[ðə; ði] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [ˈkɔːzɪz] ,
the operating causes ,
这 操作 原因 ,
具体采取何种行动, 必须完全由个人和具体情况决定。

[ænd; ənd][ɪn][nəʊ] [tuː] [keɪsɪz][kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [prɪˈsaɪsli] [əˈlaɪk] ;
and in no two cases can they be precisely alike ;
和 在 不 二 案例 能 他们 是 恰恰 同样 ;
而且, 没有两个例子是完全相同的;

[sɪns] [nəʊ] [tuː] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)] [prɪˈsaɪsli] [əˈlaɪk] .
since no two human beings are precisely alike :
自从 不 二 人类 生物 是 恰恰 同样 :
因为世上没有完全相同的两个人。

[naʊ] , [ɪz][,aɪ ˈtiː][nɒt] [pleɪn] [ðæt] [ˈfriːdəm] [miːnz] [ðæt][ɪndɪˈvɪdʒuəlz] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][,aɪ ˈtiː] ,
Now , is it not plain that freedom means that individuals having the right to it ,
现在 , 是 它 不是 清楚的 那 自由 方法 那 个人 拥有 这 正确的 到 它 ,
现在, 自由难道不意味着个人拥有享有自由的权利吗?

[ɑː(r); ə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ˈəʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ˈbiːɪŋ] ,
are subject only to the laws of their own being ,
是 主题 仅有的 到 这 法律 的 他们的 自己的 存在 ,
它们只受自身存在的规律约束,

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][rɪˈleɪʃ(ə)nz] [ðeɪ] [səˈsteɪn][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [θɪŋz] [baɪ] [wɪt] [ðeɪ]
and to the relations they sustain to the laws of other things by which they
和 到 这 关系 他们 维持 到 这 法律 的 其他 事物 经过 哪个 他们
[ɑː(r); ə(r)] [səˈraʊndɪd] ?
are surrounded ?
是 包围 ?
以及它们与周围其他事物规律之间的关系?

[ɪf] , [ðen] , [ˈfriːdəm] [miːn] [ˈeniθɪŋ] ,
If , then , freedom mean anything ,
如果 , 然后 , 自由 意思是 任何事物 ,
如果自由还有任何意义的话,

[,aɪ ˈtiː] [miːnz] [ðæt] [nəʊ][ɪndɪˈvɪdʒuəl][ɪz][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə][ˈeni] [ruːl] [ɔː(r)] [lɔː] [tuː; tə][biː; bi]
it means that no individual is subject to any rule or law to be
它 方法 那 不 个人 是 主题 到 任何 规则 或者 法律 到 是
[ɑːbɪˈtrɛrəli; ˈɑːbɪtrəli] [ɪmˈpəʊzd] [baɪ][ˈʌðə(r)][ɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
arbitrarily imposed by other individuals :
任意地 强加 经过 其他 个人 :
这意味着任何个人都不受其他个人任意强加的任何规则或法律的约束。

[bʌt; bət] ['sevrəl] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [meɪ] [ə'gri:] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [tu:; tə][bi:; bi] ['gʌvənd] [baɪ]['sɜ:t(ə)n]

But several individuals may agree among themselves to be governed by certain

但 一些 个人 可能 同意 之中 他们自己 到 是 受统治 经过 肯定

[ru:lz] ,

rules ,

规则 ,

但是，几个人之间可以约定遵守某些规则。

[sɪns] [ðæt] [ɪz][ðeə(r)] ['fri:dəm] [tu:; tə][du:; də][səʊ] .

since that is their freedom to do so .

自从 那 是 他们的 自由 到 做 所以 .

因为那是他们享有的自由。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][ðə; ði]['praɪm(ə)l][faʊn'deɪ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [ɔ:'θɒrətətɪv] [sɔ:s] [ɒv; əv]

And here is the primal foundation and the only authoritative source of

和 这里 是 这 原始 基础 和 这 仅有的 权威性 来源 的

['gʌvənmənt] .

government .

政府 .

这就是政府的根本基础和唯一权威来源。

[nəʊ][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][kæn; kən][bi:; bi] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [fri:] [ænd; ənd][bi:; bi][held] [ə'kaʊntəbl] [tu:; tə][ə; eɪ]

No individual can be said to be free and be held accountable to a

不 个人 能 是 说 到 是 自由的 和 是 握住 问责制 到 一个

[ɔ:] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɔ:(r)][fɪ:; fɪ][dɪd][nɒt] [kən'sent] .

law to which he or she did not consent .

法律 到 哪个 他 或者 她 做过 不是 同意 .

任何人未经同意，都不能被视为自由人，也不能因此而被追究法律责任。

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'næləsis] , [hæv; həv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [ɡɒt] ['fri:dəm] ?

In the light of that analysis , have the people of this country got freedom ?

在 这 光 的 那 分析 , 有 这 人们 的 这 国家 得到 自由 ?

根据上述分析，这个国家的人民获得自由了吗？

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][aɪ 'ti:][bi:; bi]['ɒbdʒɪkt, -dʒekt, əb'dʒekt] [ðæt] [sʌtʃ] ['fri:dəm] [wʊd] [bi:; bi]['laɪəb(ə)l][tu:; tə]

But should it be objected that such freedom would be liable to

但 应该 它 是 反对 那 这样的 自由 会 是 容易 到

[ə'bjʊ:s] ,

abuse ,

虐待 ,

但如果有人反对说这种自由容易被滥用，

[wi:; wi][rɪ'plaɪ] [ðæt] [ðæt] [ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] .

we reply that that is impossible .

我们 回复 那 那 是 不可能的 .

我们回答说，这不可能。

[sɪns] [ðə; ði]['məʊmənt][wʌn][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ə'bjʊ:sɪz; ə'bjʊ:zɪz][hɪz; ɪz][ɔ:(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['fri:dəm] ,

Since the moment one individual abuses his or her freedom ,

自从 这 片刻 一 个人 滥用 他的 或者 她 自由 ,

从一个人滥用其自由的那一刻起，

[ðæt] ['məʊmənt][hi:; hi][ɔ:(r)][fɪ:; fɪ][ɪz] [ɪn'krəʊtʃɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['fri:dəm] [ɒv; əv][sʌm; səm][wʌn] [els] [hu:]

that moment he or she is encroaching upon the freedom of some one else who

那 片刻 他 或者 她 是 侵入 之上 这 自由 的 一些 一 别的 WHO

[ɪz] ['i:kwəli] [ɪn'taɪtlɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [raɪt] .

is equally entitled to the same right .

是 同样地 标题 到 这 相同的 正确的 .

在那一刻，他或她侵犯了同样享有同样权利的其他人的自由。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪn; ə,səʊʃi'eɪn][mʌst; məst][prə'tekt] [ə'genst] [sʌtʃ]
And the law of the association must protect against such
和 这 法律 的 这 协会 必须 保护 反对 这样的
[ɪn'krəʊtʃmənt] .
encroachment .
侵犯 .

协会章程必须防止此类侵犯行为。

[ænd; ənd] , [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz] [rɪ'streɪnt] [ɪz] [kən'sɜ:nd] , [ðɪs] is8
And , so far as restraint is concerned , this is8
和 , 所以 远的 作为 克制 是 担心的 , 这 is8

就克制而言, 这已经是8了

[ðə; ði] ['prɒvɪns] — [ðə; ði][səʊl] ['prɒvɪns] — [ɒv; əv] [lɔ:] , [tu;; tə][prə'tekt][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ɪndɪ'vɪdʒuəl]
the province — the sole province — of law , to protect the rights of individual
这 省 — 这 唯一 省 — 的 法律 , 到 保护 这 权利 的 个人
[ˈfri:dəm] .
freedom .
自由 .

法律的省份——唯一的法律省份——是为了保护个人自由的权利。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [i'kwɒləti] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][bi;; bi] [meɪn'teɪnd] [ɪn] [ˈfri:dəm] ?
But what is equality , which must be maintained in freedom ?
但 什么 是 平等 , 哪个 必须 是 维持 在 自由 ?

但是, 什么是平等? 平等必须在自由中得到维护。

[ə; eɪ] [gʊd] [ɪlə'streɪ(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [i'kwɒləti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [mi:nz] ,
A good illustration of what equality among the people means ,
一个 好的 插图 的 什么 平等 之中 这 人们 方法 ,

这是对人人平等的一个很好的诠释。

[meɪ] [bi;; bi] [drɔ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i'kwɒləti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tʃɪldrən] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfæməli][ɪn][ðə; ði]
may be drawn from the equality among the children of a family in the
可能 是 绘制 从 这 平等 之中 这 孩子们 的 一个 家庭 在 这
[keɪs] [ɒv; əv][æn; ən][i'kwəl][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'si:st] [ˈfɑ:ðə(r)] .
case of an equal division of the property of the deceased father .
案件 的 一个 平等的 分配 的 这 财产 的 这 死者 父亲 .

可以通过已故父亲财产均分的情况下, 子女之间的平等原则得出。

[ɪf] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu;; tə][ðəə(r)] [rɪ'spektɪv] ['merɪts] , [ðæt]
If the property is divided among them according to their respective merits , that
如果 这 财产 是 分割 之中 他们 根据 到 他们的 各自 优点 , 那
[wʊd] [nɒt][bi;; bi] [i'kwɒləti] .
would not be equality .
会 不是 是 平等 .

如果按照他们各自的功绩来分配财产, 那将是不公平的。

[naʊ] , [i'kwɒləti] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [mi:nz] [ðə; ði] [i'kwɒləti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] , [ɪk'stendɪd]
Now , equality for the people means the equality of the family , extended
现在 , 平等 为了 这 人们 方法 这 平等 的 这 家庭 , 扩展
[tu;; tə][ɔ:l] [ˈfæmɪlɪz] .
to all families .
到 全部 家庭 .

如今, 人民平等意味着家庭平等, 并将这种平等扩展到所有家庭。

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [ðæt] [nəʊ][ˈpɜ:sən(ə)l][ˈmerɪt][ɔ:(r)][dɪ:'merɪt][kæn; kən][ɪntə'fɪə(r)] [brɪ'twi:n] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [səʊ]
It means that no personal merit or demerit can interfere between individuals , so
它 方法 那 不 个人的 优点 或者 缺点 能 干扰 之间 个人 , 所以
[ðæt] [wʌŋ] [meɪ] ,
that one may ,
那 一 可能 ,

这意味着个人之间的功过是非不能相互干涉, 因此一个人可以.....

[baɪ] [ɑːbrɪ'treɪʃn] [ɔː(r)] [lɔːz] , [biː; bi] [pleɪst] [ʌn'iːkwəli] [wɪð] [ə'nləʒə(r)] .
by arbitration or laws , be placed unequally with another .
经过 仲裁 或者 法律 , 是 放置 不平等 和 其他 .

通过仲裁或法律，与他人处于不平等的地位。

[aɪ'tiː] [miːnz] [ðæt] ['evri] [ɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz] [ɪn'taɪtlɪd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [welθ] [ðæt] [hiː; hi][ɔː(r)]
It means that every individual is entitled to all the natural wealth that he or
它 方法 那 每一个 个人 是 标题 到 全部 这 自然的 财富 那 他 或者
[iː; ji] [rɪ'kwəɪəz] [tuː; tə]['mɪnɪstə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['veəriəs] ['wɒnts][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
she requires to minister to the various wants of the body ,
她 需要 到 部长 到 这 各种各样的 想要 的 这 身体 ,

这意味着每个人都有权获得满足身体各种需求所需的全部自然资源。

[ænd; ənd][tuː; tə][æn; ən]['iːkwəl] [fəə(r)] [ɒv; əv][ɔːl] [ə'kjuːmjləɪtɪd] ,
and to an equal share of all accumulated ,
和 到 一个 平等的 分享 的 全部 积累 ,

并均分所有积累的财富，

[ɑːtrɪ'fɪ(ə)l] [welθ] — [wɪtʃ] [wɪl] [ə'prɪə(r)] [self] - ['eɪvɪdənt] [wen] [wiː; wi][jæl; jəl][hæv; həv] ['ænl,aɪz]
artificial wealth — which will appear self - evident when we shall have analyzed
人造的 财富 — 哪个 将要 出现 自己 - 明显 什么时候 我们 将 有 分析
[welθ] .
wealth .
财富 .

人造财富——当我们分析完财富之后，这一点就会变得显而易见。

[aɪ'tiː][ɔːlsəʊ] [miːnz] [ðæt] ['evri] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [ɪn'taɪtlɪd] [tuː; tə]['iːkwəl] [ˌpɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [ɪntə'lektʃuəl]
It also means that every person is entitled to equal opportunity for intellectual
它 还 方法 那 每一个 人 是 标题 到 平等的 机会 为了 知识分子
[ə'kwaiəmənt] , [ˌrɪːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ænd; ənd][rest] ,
acquirements , recreation and rest ,
收购 , 娱乐 和 休息 ,

这也意味着每个人都享有平等的机会进行智力学习、娱乐和休息。

[sɪns] [ðə; ði][fɜːst][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪndɪ'vɪdʒuəlz] [fəə(r)]
since the first is necessary to make the performance of the individual's share
自从 这 第一的 是 必要的 到 制作 这 表现 的 这 个人的 分享
[ɒv; əv][ˈdʒuːti][ˈpɒsəb(ə)l] ;
of duty possible ;
的 责任 可能的 ;

因为第一点是使个人履行其职责成为可能的必要条件；

[waɪl] [ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][rɪ'kwəɪərmənts][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
while the second and third are the natural requirements of the body ,
尽管 这 第二 和 第三 是 这 自然的 要求 的 这 身体 ,

第二和第三点则是身体的自然需求。

[ɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt] [self] -
independent of the individuality of the person , and which was not self -
独立的 的 这 个性 的 这 人 , 和 哪个 曾是 不是 自己 -
[kri'eɪtɪd] [bʌt; bət] [ɪn'herɪtɪd] .
created but inherited .
创建 但 遗传 .

与个人的个性无关，也不是自我创造的，而是继承的。

[ʌndə(r)] [ðɪs] [ə'naɪləsɪs][hæv; həv][wiː; wi]['eni] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [ɪ'kwələti] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ?
Under this analysis have we any such thing as equality in this country ?
在下面 这 分析 有 我们 任何 这样的 事物 作为 平等 在 这 国家 ?

根据这种分析，我们国家还存在平等吗？

[ænd; ənd] [jet] [ai 'ti:] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ðə; ði] ['dju:ti] [ʊv; əv] ['glʌnəmənt] ,
And yet it should be the duty of government ,
和 然而 它 应该 是 这 责任 的 政府 ,

然而，这本应是政府的职责。

[sɪns] [ai 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [fʌndə'ment(ə)l] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ʊv; əv] [ɪts] ['θiəri] , [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [i'kwɒləti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
since it is a fundamental portion of its theory , to maintain equality among the
自从 它 是 一个 基本的 部分 的 它是 理论 , 到 维持 平等 之中 这
[pi:p(ə)] ;
people ;
人们 ;

因为维护人民之间的平等是其理论的基本组成部分；

[ʌðəwaɪz] [ðə; ði] [wɜ:d] [ɪz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [miə(r)] [kætʃ] , [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] ['slɑ:tɪst] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] [ɪn] [fækt]
otherwise the word is but a mere catch , without the slightest signification in fact
否则 这 单词 是 但 一个 仅仅 抓住 , 没有 这 丝毫 意义 在 事实
.
:
.

否则，这个词就只是一个空洞的噱头，实际上没有任何意义。

[wɒt] , [ðen] , [ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ðə; ði] [sfɪə(r)] [ʊv; əv] ['dʒʌstɪs] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [i'kwɒləti] [ɪn] ['fri:dəm] ?
What , then , should be the sphere of justice in maintaining equality in freedom ?
什么 , 然后 , 应该 是 这 领域 的 正义 在 保持 平等 在 自由 ?
那么，在维护自由中的平等时，正义的范畴应该是什么？

[ˈkliəli] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [i'kwəl] [kən'dɪʃ(ə)nɪz] [ə'mʌŋ] [fri:] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Clearly to maintain equal conditions among free individuals .
清楚地 到 维持 平等的 状况 之中 自由的 个人 .

显然是为了维护自由个体之间的平等地位。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ðə; ði] [mɔ:(r)] ['eɪvɪdənt] [æz; əz] [wi:; wi] [prə'si:d] .
But this will appear the more evident as we proceed .
但 这 将要 出现 这 更多的 明显 作为 我们 继续 .

但随着我们继续进行下去，这一点会变得更加明显。

[ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [ˌrevə'lu:ʃn] , [ðen] , [wɪl] [bi:; bi] [ðə; ði] [straɪf] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɑ:stəri] [brɪ'twi:n]
The impending revolution , then , will be the strife for the mastery between
这 即将到来的 革命 , 然后 , 将要 是 这 冲突 为了 这 精通 之间
[ðə; ði] [ɔ:'θɒrəti] ,
the authority ,
这 权威 ,

因此，即将到来的革命将是权力争夺战，一方是执政者，另一方是反对派。

[ˈdespətɪzəm] , [ɪnɪ'kwɑ:lətɪz] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪs] [ʊv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] ['fri:dəm] ,
despotism , inequalities and injustices of the present , and freedom ,
专制主义 , 不平等 和 不公正 的 这 展示 , 和 自由 ,
专制主义、当今的不平等和不公正，以及自由

[i'kwɒləti] [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] [ɪn] [ðeə(r)] [brɔ:d] [ænd; ənd] ['pɜ:frɪkt] [sens] , [beɪst] [ʊn] [ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n]
equality and justice in their broad and perfect sense , based on the proposition
平等 和 正义 在 他们的 广阔 和 完美的 感觉 , 基于 在 这 主张
[ðæt] [hju:'mænəti] [ɪz] [wʌn] ,
that humanity is one ,
那 人类 是 一 ,

平等和正义，就其广义和完美意义而言，基于人类一体这一命题，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɒmən] [ˈbrɪdʒɪn] , [ˈkɒmən] [ˈɪntrəsts] [ænd; ənd] [pˈɜːpəsɪz] , [ænd; ənd] [ɪnˈherɪtɪŋ] [ə; eɪ]
having a common origin , common interests and purposes , and inheriting a
拥有 一个 常见的 起源 , 常见的 兴趣 和 目的 , 和 继承 一个
[ˈkɒmən] [ˈdestəni] , [wɪtʃ] [ɪz] the9
common destiny , which is the9
常见的 命运 , 哪个 是 the9

拥有共同的起源、共同的利益和目标，并继承共同的命运，这就是9

[kəmˈpli:tɪ] [ˈsteɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] , [ˌʌnədɔltəreɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]
complete statement of the religion of Jesus Christ , unadulterated by his
完全的 陈述 的 这 宗教 的 耶稣 基督 , 纯正的 经过 他的
[prəˈfest] [ˈfɑːləʊərz] .
professed followers .
声称 追随者 .

耶稣基督宗教的完整阐述，未经其自称信徒的任何篡改。

[bʌt; bət] [dʌz] [ðə; ði] [ɪmˈpendɪŋ] [ˌrevəˈluːʃn] [ɪmˈplaɪ][ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)lɪ] [tʃeɪndʒ] [ɔː(r)][ə; eɪ] [ˈblʌdi] [ˈstrʌg(ə)lɪ]
But does the impending revolution imply a peaceful change or a bloody struggle
但 做 这 即将到来的 革命 意味着 一个 和平 改变 或者 一个 血腥 斗争
?
?
?

但即将到来的革命意味着和平变革还是血腥斗争？

[nəʊ][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)lɪ] [tuː; tə] [ˈkeəfəli] [əbˈzɜːv] [ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]
No person who will take the trouble to carefully observe the conditions of the
不 人 WHO 将要 拿 这 麻烦 到 小心 观察 这 状况 的 这
[ˈveəriəs] [dɪˈpɑːrtmənts] [ɒv; əv][səˈsaɪəti][kæn; kən][feɪl][tuː; tə] [dɪˈsɜːn] [ðə; ði][ˈterəb(ə)lɪ] [ˈəːθkweɪks] [dʒʌst]
various departments of society can fail to discern the terrible earthquakes just
各种各样的 部门 的 社会 能 失败 到 辨别 这 糟糕的 地震 只是
[ˈredi] [tuː; tə] [bɜːst] [aʊt][əˈpɒn] [ˈevri] [saɪd] ,
ready to burst out upon every side ,
准备好 到 爆裂 出去 之上 每一个 边 ,

任何愿意花心思仔细观察社会各部门状况的人，都不可能看不到随时可能在各个方面爆发的可怕地震。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli] [naʊ] [rɪˈstreɪnd] [baɪ][ðə; ði] [θɪk] [ˌɪnkrʌˈsteɪʃn] [wɪð] [wɪtʃ] [ˈkʌstəmz]
and which are only now restrained by the thick incrustations with which customs
和 哪个 是 仅有的 现在 克制 经过 这 厚的 结壳 和 哪个 海关
,
!,
,

而如今，这些习俗只是被厚厚的污垢所束缚而已。

[ˈpredʒədɪsɪz][ænd; ənd] [ɔːˈθɒrətɪz] [hæv; həv] [ɪnˈkeɪst] [hjuːˈmænəti] .
prejudices and authorities have incased humanity .
偏见 和 当局 有 封装 人类 .

偏见和权威束缚了人类。

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [həʊl] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][hjuːˈmænəti][ɪz] [ˈsɜːdʒɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [ˈbɪləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstɔːmi]
Indeed , the whole surface of humanity is surging like the billows of the stormy
的确 , 这 所有的 表面 的 人类 是 滔滔 喜欢 这 波澜 的 这 暴风雨
[ˈəʊ(ə)n] ,
ocean ,
海洋 ,

事实上，整个人类社会都像暴风雨中的大海一样汹涌澎湃。

[ænd; ənd][ˌaɪˈtiː][ˈəʊnli] [ɪˈskeɪps] [ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [dɪˈstrʌktɪv] [ˈrʌptʃə(r)][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɪts][ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n]

and	it	only	escapes	general	and	destructive	rupture	because	its	composition
和	它	仅有的	逃脱	一般的	和	破坏性的	破裂	因为	它是	作品

，
，
，

它之所以能避免全面而毁灭性的破坏，仅仅是因为它的组成成分，

[laɪk][ðə; ði] ['kɒŋjəns] [ɒv; əv][ɪts][kənˈstɪtʃuənt] ['membəz] , [ɪz][səʊ][ɪˈlæstɪk] .
like the consciences of its constituent members , is so elastic .
喜欢 这 良心 的 它是 组分 成员 ， 是 所以 松紧带 。

就像其组成成员的良知一样，它具有很强的弹性。

[bʌt; bət] , [əˈnɒn] , [ðə; ði] [rɪˈstreɪnd] ['fɪʊəɪz] [wɪl] [əʊvəˈkʌm] [ðə; ði][ˈtempə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɑːsnɪŋz] ,
But , anon , the restrained furies will overcome the temper of their fastenings ,
但 ， 匿名 ， 这 克制 复仇女神 将要 克服 这 脾气 的 他们的 紧固件 ，
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ，

但是，不久之后，被压抑的怒火将冲破束缚，爆发出来，

['rendɪŋ] [ðem; ðəm][əˈslʌndə(r)] , [wɪl] [swiːp] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] , [səbˈməːdʒ] [ðem; ðəm][ɔː(r)]
rending them asunder , will sweep over the people , submerging them or
渲染 他们 分离 ， 将要 扫 超过 这 人们 ， 沉没 他们 或者
[ˈklenzɪŋ] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['gæðəd] ['debriː] ,
cleansing them of their gathered debris ,
清洁 他们 的 他们的 聚集 碎片 ，

将它们撕裂，席卷人民，将他们淹没或洗净他们身上积聚的残骸。

[æz; əz] [ðeɪ] [[æɪ; jəl][hæv; həv][ləʊˈkertɪd] [ðəmˈselvz] , [wɪð] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə][ɪts] ['kʌmɪŋ] .
as they shall have located themselves , with regard to its coming .
作为 他们 将 有 位于 他们自己 ， 和 看待 到 它是 未来 。

他们会根据自己的位置来安排它的到来。

[ɔːl][ðə; ði] ['strʌɡlɪz] [ɒv; əv][hjuːˈmænəti][ɪn][ðə; ði] ['sentʃəɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] [ænd; ənd] [ɡɒn]
All the struggles of humanity in the centuries which have come and gone
全部 这 斗争 的 人类 在 这 几个世纪 哪个 有 来 和 已消失
[hæv; həv] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] — [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm]
have been for freedom — for freedom to think and for freedom
有 到过 为了 自由 — 为了 自由 到 思考 和 为了 自由
[tuː; tə][ækt] ,
to act ,
到 行为 ，

几个世纪以来，人类的所有斗争都是为了自由——思想的自由和行动的自由。

[æz; əz] [əˈɡenst] [ɔːˈθɒrəti] [ænd; ənd] [dɪˈspɒtɪk] [lɔː] , [wɪˈðəʊt] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ɒv; əv]
as against authority and despotic law , without regard to what should come of
作为 反对 权威 和 专制 法律 ， 没有 看待 到 什么 应该 来 的
[ðæt] [θɔːt] [ænd; ənd][ˈækʃ(ə)n] .
that thought and action .
那 想法 和 行动 。

反对权威和专制法律，而不考虑这种想法和行动的后果。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['entəɪŋ] [əˈpɒn][ə; eɪ] ['strʌɡ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [kwaɪt] ['dɪfrənt]
But we are now entering upon a struggle for something quite different
但 我们 是 现在 进入 之上 一个 斗争 为了 某物 相当 不同的
[frɒm; frəm] [ðɪs] .
from this .
从 这 。

但我们现在正进入一场与此截然不同的斗争。

[ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ˈfriːdəm] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈdespəˌtɪzəm][ɒv; əv][ˈruːlə(r)z][ænd; ənd] [ˈɡlʌvənmənts] ,
Having obtained freedom from the despotism of rulers and governments ,
拥有 获得 自由 从 这 专制主义 的 统治者 和 政府 ,
摆脱了统治者和政府的专制统治之后,

[ðə; ði] [ruːl] [ænd; ənd][ˈdespəˌtɪzəm][ɒv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][brɪˈɡæn][tuː; tə][juːˈzɜːp][ðə; ði][ˈpleɪsɪz] [meɪd] [ˈveɪkənt]
the rule and despotism of individuals began to usurp the places made vacant
这 规则 和 专制主义 的 个人 开始 到 篡 这 地方 制成 空缺
[baɪ][ðem; ðəm] .
by them .
经过 他们 .

一个人的统治和专制开始侵占他们留下的空缺。
[weə(r)] [wʌns][ðə; ði] [kɪŋ] [ɔː(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˌreɪn] , [ˈkæpɪt(ə)l] ,
Where once the king or the emperor reigned , capital ,
在哪里 一次 这 国王 或者 这 皇帝 统治 , 首都 ,
曾经国王或皇帝统治的地方, 首都,

[riːɪnˈfɔːst] [baɪ][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən][ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] [ɔːˈθɒrətɪz] ,
reinforced by the power of public opinion and religious authorities ,
加强型 经过 这 力量 的 民众 观点 和 宗教 当局 ,
在舆论和宗教权威的推动下, 这种做法更加根深蒂固。

[naʊ] [sɪts][ænd; ənd][ˈfɔːdʒɪz] [tʃeɪnz] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə][ˈfetə(r)][ænd; ənd][baɪnd][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] .
now sits and forges chains with which to fetter and bind the people .
现在 坐着 和 锻造厂 链条 和 哪个 到 束缚 和 绑定 这 人们 .
现在他坐在那里, 锻造锁链, 用来束缚和捆绑人民。

[weə(r)] , [baɪ][dɪˈvaɪn] [raɪt] , [men][wʌns][dɪˈmɑːnd, -ˈmænd][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈleɪbə] [ɒv; əv]
Where , by divine right , men once demanded the results of the labors of
在哪里 , 经过 神圣的 正确的 , 男人 一次 要求 这 结果 的 这 劳动 的
[ðeə(r)][ˈpiːp(ə)l] ,
their people ,
他们的 人们 ,
过去, 人们凭借神授的权利, 要求获得其人民劳动的成果;

[ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒd] [fjuː] , [baɪ][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪnˈdʒɪːniəs] [ˈsɪstəm] , [fəˈsiːjəsli] [kɔːld]
the privileged few , by the means of an ingenious system , facetiously called
这 特权 很少 , 经过 这 方法 的 一个 巧妙 系统 , 戏谑地 称为
[ˈpɒpjələ(r)] [lɔːz] ,
popular laws ,
受欢迎的 法律 ,
少数特权阶层通过一套巧妙的制度, 被戏称为“民众法”,

[naʊ] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [dɪˈmɑːnd] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˈiːkwəli] [dɪˈsaɪsɪv] [rɪˈzʌlts] .
now make the same demand , and with equally decisive results .
现在 制作 这 相同的 要求 , 和 和 同样地 决定性 结果 .
现在提出同样的要求, 也能取得同样决定性的结果。

[ðə; ði][dɪˈmɑːnd][ɪz] [ˈɑːnsə(r)d] [baɪ][ðə; ði] [rɪˈtɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈprəʊsiːdz][ɒv; əv] [iːtʃ] [jɪrz]
The demand is answered by the return of the entire proceeds of each year's
这 要求 是 回答 经过 这 返回 的 这 全部的 收益 的 每个 年
[ˈsɜːpləs] [prəˈdʌk(ə)nz] [ˈɪntuː][ðeə(r)] [ˈkɒfəz] .
surplus productions into their coffers .
剩余 作品 进入 他们的 金库 .
对此, 公司采取的措施是将每年剩余产品的全部收益返还到其金库中。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][nəʊ][mɔ:(r)] [tru:] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɔ:pə(r)][ˈlæbɔ:ərz][ɒv; əv] [ˈjʊərəp] [ænd; ənd][ðə; ði] [sleɪv]
And this is no more true of the pauper laborers of Europe and the slave
和 这 是 不 更多的 真的 的 这 穷光蛋 劳工 的 欧洲 和 这 奴隶
[ˈlæbɔ:ərz][ɒv; əv][ˈeɪzə; ˈeɪə][ðæn; ðən][,aɪ ˈti:] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [fri:] [ˈleɪbə(r)][ɒv; əv] [əˈmerɪkə] .
laborers of Asia than it is of the free labor of America .
劳工 的 亚洲 比 它 是 的 这 自由的 劳动 的 美国 .

对于欧洲的贫苦劳动者和亚洲的奴隶劳动者来说，这一点与对于美国的自由劳动者来说一样适用。

[sɪks] [ˈhʌndrəd] [mˈɪliənz] [ˈpi:p(ə)l] [ˈkɒnstəntli] [tʊl] [ɔ:l][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [lɒŋ] ,
Six hundred millions people constantly toil all their lives long ,
六 百 百万 人们 不断地 辛劳 全部 他们的 生活 长的 ,
六亿人终其一生辛勤劳作,

[waɪl] [əˈbaʊt] [ten] [mˈɪliənz] [sɪt][ˈkwaiətli][baɪ] [ˈgæðərɪŋ] [ænd; ənd][lʌgˈzjuəriet, -ˈzuə-] [ɪn][ðeə(r)] [rɪˈzʌlts] .
while about ten millions sit quietly by gathering and luxuriating in their results .
尽管 关于 十 百万 坐 悄悄 经过 采集 和 奢华 在 他们的 结果 .

-
10
-
而大约一千万人则静静地坐在一旁，享受着他们的成果。¹⁰

[ˈsɪmp(ə)l] [ˈfri:dəm] , [ðen] , [ɪz][nɒt] [ɪˈnʌf] .
Simple freedom , then , is not enough .
简单的 自由 , 然后 , 是 不是 足够的 .
因此，仅仅拥有自由是不够的。

[,aɪ ˈti:][hæz; həz][nɒt] [əˈkʌmplɪʃt] [ðə; ði] [rɪˈdempʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] .
It has not accomplished the redemption of the people .
它 有 不是 完成 这 赎回 的 这 人们 .
它并没有完成对人民的救赎。

[,aɪ ˈti:][hæz; həz][ˈəʊnli] [rɪˈli:vɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][wʌn] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ˈsleɪvəri] [tu:; tə] [li:v] [ðem; ðəm]
It has only relieved them from one form of slavery to leave them
它 有 仅有的 松了口气 他们 从 一 形式 的 奴隶制 到 离开 他们
[æt; ət][ðə; ði] [ˈmɜ:si] [ɒv; əv][əˈhʌðə(r)] [sti:l] [mɔ:(r)] [ɪnˈsɪdiəs] [ɪn][ɪts][ˈkærəktə(r)] ,
at the mercy of another still more insidious in its character ,
在 这 怜悯 的 其他 仍然 更多的 阴险 在 它是 特点 ,
它只是让他们摆脱了一种奴役，却让他们落入另一种性质更加阴险的奴役之中。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][mɔ:(r)][ˈplɔ:zəb(ə)l] ; [sɪns] , [ɪf] [ˈpenjəri] [ænd; ənd] [wɒnt] [ɪgˈzɪst] , [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ]
because more plausible ; since , if penury and want exist , accompanied by
因为 更多的 合情合理 ; 自从 , 如果 贫困 和 想 存在 , 伴随 经过
[ˈsʌfəriŋ] [ænd; ənd][praɪˈveɪʃ(ə)n] ,
suffering and privation ,
痛苦 和 匮乏 ,
因为这样更合情理；因为，如果贫困和匮乏确实存在，并伴随着苦难和匮乏，

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ru:l] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmɒnək] , [hi:; hi] [mer] [ˈdʒʌstli][bi:; bi] [held] [rɪˈspɒnsəb(ə)l] .
under the rule of a monarch , he may justly be held responsible .
在下面 这 规则 的 一个 君主 , 他 可能 公正地 是 握住 负责的 .
在君主统治下，他可能理应承担任。

[bʌt; bət] [wen] [,aɪ ˈti:][ɪgˈzɪsts][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [ˈfri:dəm] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [rɪˈspɒnsəˈbɪləti]
But when it exists under the reign of freedom , there is no responsibility
但 什么时候 它 存在 在下面 这 在位 的 自由 , 那里 是 不 责任
[ˈeniweə(r)] ,
anywhere ,
任何地方 ,
但是，当它处于自由统治之下时，就没有任何责任可言。

[ən'les] [,ai 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ðəm'selvz] ,
unless it may be said to be in the people themselves ,
除非 它 可能 是 说 到 是 在 这 人们 他们自己 ,
除非可以说它存在于人民自身之中,

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə] ['seɪɪŋ] [rɪ'spɒnsə'bɪləti] [wɪ'dəʊt] [,æplɪ'keɪʃ(ə)n] .
which is equivalent to saying responsibility without application .
哪个 是 相等的 到 说 责任 没有 应用 .
这相当于只说责任而不付诸行动。

[tu:; tə] [ɪ'ləstreɪt] [ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] , [teɪk] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] ['kju:bə] , [wɪð]
To illustrate this distinction without a difference , take the island of Cuba , with
到 阐明 这 区别 没有 一个 不同之处 , 拿 这 岛 的 古巴 , 和
[ɪts][hɑ:f] ['mɪljən] [ɪn'hæbətənt] ,
its half million inhabitants ,
它是 一半 百万 居民 ,
为了说明这种区别, 不妨以拥有五十万居民的古巴岛为例。

[ænd; ənd] [sə'pəʊz] [,ai 'ti:] [tu:; tə] [bi:; bi] [ru:ld] [baɪ] [æn; ən] ['æbsəlu:t] ['mɒnək] ,
and suppose it to be ruled by an absolute monarch ,
和 认为 它 到 是 裁决 经过 一个 绝对 君主 ,
假设它由一位绝对君主统治,

[hu:] [əd'mɪnɪstə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mændz] [θru:] [ðə; ði] ['ju:zuəl] [ɑ:tɑ:'feɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd]
who administers his commands through the usual attachés of the court and
WHO 管理 他的 命令 通过 这 通常 公务员 的 这 法庭 和
[ðə; ði] ['nəʊblmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] .
the noblemen of the island .
这 贵族 的 这 岛 .
他通过宫廷的常任侍从和岛上的贵族来执行命令。

[vɜ:tʃuəli] ['əʊnɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , [hi:; hi] [kə'mændz] [ðem; ðəm] [tu:; tə] ['leɪbə(r)] , ['teɪkɪŋ] [frɒm; frəm]
Virtually owning the people , he commands them to labor , taking from
几乎 拥有 这 人们 , 他 命令 他们 到 劳动 , 采取 从
[ðem; ðəm] [ɔ:l] [ðeə(r)] ['prɒdʌkts] ,
them all their products ,
他们 全部 他们的 产品 ,
他实际上拥有人民, 命令他们劳动, 夺走他们所有的产品。

[ænd; ənd] ['mɪəli] ['fi:dɪŋ] , ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['feltəɪŋ] [ðem; ðəm] .
and merely feeding , clothing and sheltering them .
和 仅仅 喂养 , 衣服 和 庇护所 他们 .
仅仅为他们提供食物、衣物和住所。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [,ai 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ðə; ði] [nɒn] - ['læbə:ərz] [hu:] , [wɪ'dəʊt] ['eni] [sɜ:kəmlə'kju:ʃn] ,
In this case it would be the non - laborers who , without any circumlocution ,
在 这 案件 它 会 是 这 非 - 劳工 WHO , 没有 任何 迂回表达 ,
在这种情况下, 直截了当地说, 应该是那些非劳动者:

[də'rektli] [əb'teɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [prə'dju:st] [welθ] , [ðeɪ] ['sɪmpli] [ɪk'spendɪŋ] [ðeə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] ['tælənt]
directly obtain all the produced wealth , they simply expending their time and talent
直接地 获得 全部 这 生产 财富 , 他们 简单地 支出 他们的 时间 和 天赋
[ɪn][ɪts] [sɪ'kjʊr] ,
in its securing ,
在 它是 确保 ,
他们直接获得所有创造的财富, 他们只是把时间和才能花在获取这些财富上。

[waɪl] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [prə'dju:s] [,ai 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['sɪmpli] [meɪn'teɪnd] .
while the lives of the people who produce it would be simply maintained .
尽管 这 生活 的 这 人们 WHO 生产 它 会 是 简单地 维持 .
而生产这些产品的人们的生活却能得到维持。

[naʊ] [əd'vɑ:ns] [wʌn][step] [tə'wɔ:d] ['pɒpjələ(r)] ['gʌvənmənt] — [tu:; tə][ə; eɪ] [kənstrɪ'tju:ʃənəl] ['mɒnəki] .
Now advance one step toward popular government — to a constitutional monarchy .
现在 进步 一 步 朝向 受欢迎的 政府 — 到 一个 宪法 君主制 .

现在，向人民政府迈出一大步——向君主立宪制迈进。

[ɪn] [ðɪs] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlts] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'dju:sɪŋ] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [bi:; bi] [meɪn'teɪnd] ,
In this the same results to the producing people will be maintained ,
在 这 这 相同的 结果 到 这 生产 人们 将要 是 维持 ,
这样一来，生产人员将获得同样的结果。

[waɪl] [ðə; ði] ['nəʊblmən] [wɪl] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [welθ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] , [ə'la:tɪŋ] [ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] [ʃeə(r)]
while the noblemen will share the wealth among themselves , allotting a certain share
尽管 这 贵族 将要 分享 这 财富 之中 他们自己 , 分配 一个 肯定 分享
[tu:; tə][ðə; ði] ['mɒnək] .
to the monarch .
到 这 君主 .

而贵族们则会瓜分财富，并将一部分分配给君主。

['klʌmɪŋ] [daʊn] [tu:; tə][ə; eɪ] [reprɪ'zentətɪv] ['gʌvənmənt] , [ɒv; əv] [wɪt] ['pɜ:sən(ə)l] ['lɪbəti] [ɪz][ðə; ði]
Coming down to a representative government , of which personal liberty is the
未来 向下 到 一个 代表 政府 , 的 哪个 个人的 自由 是 这
['beɪsɪs] ,
basis .
基础 ,

归根结底，就是建立在个人自由基础上的代议制政府。

[ðə; ði]['despə'tɪzəm][ɒv; əv] [lɔ:z] [ɪ'næktɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['prɪvəlɪdʒd] ['kla:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)]
the despotism of laws enacted in the interest of privileged classes are
这 专制主义 的 法律 已颁布 在 这 兴趣 的 特权 课程 是
['sʌbstɪtju:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['pɜ:sən(ə)l]['despə'tɪzəm][ɒv; əv] ['mɒnəks] [ænd; ənd]['nəʊblz] .
substituted for the personal despotism of monarchs and nobles .
替代 为了 这 个人的 专制主义 的 君主 和 贵族 .

以维护特权阶级利益为出发点制定的法律的专制主义，取代了君主和贵族的个人专制主义。

[wɒt] [ðə; ði] ['æbsəlu:t] ['mɒnək] [pə'zesɪz] [hɪm'self][ɒv; əv][baɪ][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [maɪt] ,
What the absolute monarch possesses himself of by the right of might ,
什么 这 绝对 君主 拥有 他自己 的 经过 这 正确的 的 可能 ,
绝对君主凭借强权所拥有的一切，

[ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒd] [kla:s] [ɪn][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] ['gʌvənmənt] [pə'zes] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][baɪ][ðə; ði] [raɪt]
the privileged class in the popular government possess themselves of by the right
这 特权 班级 在 这 受欢迎的 政府 具有 他们自己 的 经过 这 正确的
[ɒv; əv] [lɔ:] ,
of law .
的 法律 ,

在民选政府中，特权阶级凭借法律赋予的权利而拥有权力。

['evriθɪŋ] ['li:g(ə)l] ['bi:ɪŋ] [held][tu:; tə][bi:; bi][dʒʌst] .
everything legal being held to be just .
一切 合法的 存在 握住 到 是 只是 .
凡合法之事均被视为公正。

[naʊ] [ɪz][nɒt] [ðæt] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ?
Now is not that precisely the case in this country ?
现在 是 不是 那 恰恰 这 案件 在 这 国家 ?
现在这个国家的情况不正是如此吗？

[du:; də][nɒt] [ɔ:l][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [ə'kru:ɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒd] [fju:] ?
Do not all the results of labor accrue to the privileged few ?
做 不是 全部 这 结果 的 劳动 累积 到 这 特权 很少 ?
难道劳动成果不都归少数特权阶层所有吗？

[ænd; ʌnd][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] [prə'dju:sɪŋ] ['klɑ:sɪz] [dʒʌst][æz; əz] [mʌt] [ɪn'sleɪvd] [tu:; tə][ðem; ðəm][æz; əz]
and are not the producing classes just as much enslaved to them as
和 是 不是 这 生产 课程 只是 作为 很多 奴隶 到 他们 作为
[ðə; ði][s'ʌbdʒɪkts][ɒv; əv][æŋ; ən] ['æbsəlu:t] ['mɒnək] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][hɪm] ?
the subjects of an absolute monarch are to him ?
这 主题 的 一个 绝对 君主 是 到 他 ?
生产阶级难道不也像专制君主的臣民一样，被他们奴役吗？

[wɪð] [ðɪs] [ˌmɔ:tɪfɪ'keɪ(ə)n] , [haʊ'veə(r)] .
With this mortification , however .
和 这 屈辱 , 然而 .

然而，却也伴随着这种羞辱。

[ɪn][ðə; ði][lɑ:st] ['ɪnstəns] , [ðeɪ] suffer11
In the last instance , they suffer11
在 这 最后的 实例 , 他们 suffer11

最后，他们遭受了11

[frɒm; frəm][kən'dɪ(ə)nz]['əʊvə(r)] [wɪt] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][kən'trəʊl] ;
from conditions over which they have no control ;
从 状况 超过 哪个 他们 有 不 控制 ;

出于他们无法控制的情况；

[waɪlst] [ɪn][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [keɪs] [ðə; ði][kən'dɪ(ə)nz][baɪ] [wɪt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'sleɪvd] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv]
whilst in the former case the conditions by which they are enslaved are of
而 在 这 以前的 案件 这 状况 经过 哪个 他们 是 奴隶 是 的
[ðeə(r)] [əʊn] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
their own formation .
他们的 自己的 形成 .

而在前一种情况下，他们被奴役的条件是他们自己造成的。

[ænd; ʌnd][aɪ] [seɪ] ,
And I say ,
和 我 说 ,

我说，

[aɪ] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)][bi:; bi][ðə; ði] [ʌn'wɪlɪŋ] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][æŋ; ən] ['æbsəlu:t] ['mɒnək] [ðæn; ðən][ðə; ði]
I would rather be the unwilling subject of an absolute monarch than the
我 会 相当 是 这 不情愿 主题 的 一个 绝对 君主 比 这
['wɪlɪŋ] [sleɪv] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] ['ɪgnərəns] ,
willing slave of my own ignorance ,
愿意的 奴隶 的 我的 自己的 无知 ,

我宁愿做专制君主的不情愿的臣民，也不愿做自己无知的自愿奴隶。

[ɒv; əv] [wɪt] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɪz]['teɪkən][baɪ] [ðəʊz] [hu:] [spend][ðeə(r)][taɪm][ɪn] [ɪn'devə] [tu:; tə] [pru:v]
of which advantage is taken by those who spend their time in endeavoring to prove
的 哪个 优势 是 已采取 经过 那些 WHO 花费 他们的 时间 在 努力 到 证明
[tu:; tə][em 'i:] [ðæt] [aɪ][eɪ'em] [fri:] [ænd; ʌnd][ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['glɔ:rɪz] [ɒv; əv][maɪ] [kən'dɪʃn] ,
to me that I am free and in singing the glories of my condition ,
到 我 那 我 是 自由的 和 在 歌唱 这 荣耀 的 我的 状况 ,
那些花时间和精力向我证明我是自由的，并歌颂我自由状态的人，正是利用了这一点。

[tu:; tə] ['hʊdwiŋk] [maɪ]['ri:z(ə)n][ænd; ʌnd][tu:; tə][blaɪnd][maɪ] [pə'sep(ə)n] .
to hoodwink my reason and to blind my perception .
到 蒙蔽 我的 原因 和 到 瞎的 我的 洞察力 .

蒙蔽我的理智，蒙蔽我的感知。

[ænd; ʌnd][aɪ] ['fɜ:ðə(r)] [seɪ] ,
And I further say ,
和 我 更远 说 ,

我还要补充一点，

[ðæt] [ðæt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [baɪ] [wɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [klaːs] [ɒv; əv]
that that system of government by which it is possible for a class of
那 那 系统 的 政府 经过 哪个 它 是 可能的 为了 一个 班级 的
[ˈpi:p(ə)l][tuː; tə] ['præktɪs] [ə'pɒn][maɪ][krɪ'djuːləti] ,
people to practice upon my credulity ,
人们 到 实践 之上 我的 轻信 ,
那套政府体制使得一部分人能够利用我的轻信来谋取私利,

[ænd; ənd] , [ˈʌndə(r)] [fɔːls] [pri'tens, 'pri:t-] ,
and , under false pretenses ,
和 , 在下面 错误的 伪装 ,
而且, 在虚假借口下,

[fɜːst] [ɪn'taɪs] [em 'iː][tuː; tə] [ækwi'es] [ɪn] [lɔːz] [baɪ] [wɪt] [ɪ'mens] [ˌkɔːpə'reɪ(ə)nz][ænd; ənd]
first entice me to acquiesce in laws by which immense corporations and
第一的 诱惑 我 到 默许 在 法律 经过 哪个 巨大 公司 和
[mə'nɒpəlɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] ,
monopolies are established ,
垄断 是 已确立的 ,
首先诱使我默许那些建立庞大公司和垄断企业的法律,

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ɪn'djuːs][em 'iː][tuː; tə][səb'mɪt][tuː; tə][ðeə(r)] [ɪk'stɔː(ə)n] [br'kæz; br'kɒz] [ðeɪ] [ɪg'zɪst]
and then to induce me to submit to their extortions because they exist
和 然后 到 诱导 我 到 提交 到 他们的 勒索 因为 他们 存在
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [lɔː] ,
according to law ,
根据 到 法律 ,
然后, 他们以合法存在为由, 诱使我屈服于他们的敲诈勒索。

[pə'sjuːɪŋ] [nʌn] [bʌt; bət] ['lɔːfl] [miːnz] , [ɪz][æn; ən][ɪn'fɜːn(ə)l]['despə'tɪzəm] ,
pursuing none but lawful means , is an infernal despotism ,
追求 没有任何 但 合法的 方法 , 是 一个 地狱 专制主义 ,
只追求合法手段而不追求合法利益, 是一种极其邪恶的专制主义。

[kəm'peəd] [tuː; tə] [wɪt] [ðə; ði] ['rʌ(ə)n] [zɑː(r)][ɪz][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [taɪmz][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'fɜːd] .
compared to which the Russian Czar is a thousand times to be preferred .
比较的 到 哪个 这 俄语 沙皇 是 一个 千 时代 到 是 首选 .
相比之下, 俄国沙皇要好一千倍。

[ðɪs] [meɪ] [æt; ət][fɜːst] [siːm] [ə; eɪ] ['swi:pɪŋ] [ɪn'daɪtmənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
This may at first seem a sweeping indictment of our form of government ,
这 可能 在 第一的 似乎 一个 扫荡 起诉书 的 我们的 形式 的 政府 ,
这乍看之下似乎是对我们政府体制的全面谴责,

[bʌt; bət][aɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] .
but I say it is just .
但 我 说 它 是 只是 .
但我认为这是公正的。

[sə'pəʊz] [wiː; wi] [teɪk] ['aʊə(r)][ˈreɪlɹəʊd] ['sɪstəm] , [naʊ] [ə'maunt] [tuː; tə]['fɪftɪ] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
Suppose we take our railroad system , now amounting to fifty - five thousand miles .
认为 我们 拿 我们的 铁路 系统 , 现在 金额 到 五十 - 五 千 英里 .
假设我们以铁路系统为例, 目前铁路总里程达五万五千英里。

[æt; ət][æn; ən] [ˈævərɪdʒ] [kɒst][ɒv; əv] ['eɪtɪ] ['θaʊz(ə)nd] [d'bləz] [pə(r)][maɪl][fɔː(r); fə(r)] [kən'strʌkʃn]
At an average cost of eighty thousand dollars per mile for construction
在 一个 平均的 成本 的 八十 千 美元 每 英里 为了 建造
[ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] ,
and equipment ,
和 设备 ,
平均每英里建设和设备成本为八万美元,

[ɪts][ˈtəʊt(ə)l][kɒst] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r)] [ˈbɪljənz] [fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [mˈɪliənz] [dˈbləz] .
its total cost would be four billions four hundred millions dollars .
它是 全部的 成本 会 是 四 数十亿 四 百 百万 美元 .

总成本将达到44亿美元。

[tuː; tə][peɪ][ðə; ði] [ˈferhoʊldərz] [æn; ən] [eɪt] [pə(r)][sent] .
To pay the shareholders an eight per cent .
到 支付 这 股东 一个 八 每 中心 .

向股东支付百分之八的股息。

[ˈdɪvɪdend][fɔː(r); fə(r)][ˈduːɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] ,
dividend for doing nothing ,
股利 为了 正在做 没有什么 ,

什么都不做就能获得股息

[ðə; ði] [ˈɪndəstrɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][tæks] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd]
the industries of the country would have to be taxed three hundred and
这 行业 的 这 国家 会 有 到 是 已征税 三 百 和
[ˈfɪfti] [mˈɪliənz] [dˈbləz] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [əˈbʌv] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [ˈmeɪntənəns] [ænd; ənd][,ppə'reɪʃ(ə)n] .
fifty millions dollars over and above the cost of maintenance and operation .
五十 百万 美元 超过 和 多于 这 成本 的 维护 和 手术 .

除了维护和运营成本之外，该国各行业还需额外缴纳 3.5 亿美元的税款。

[dɪd] [ðɪs] [rˈnɔːməs] [dreɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈprɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [stɒp][hɪə(r)] , [ðə; ði] [fəˈtɪləti]
Did this enormous drain from the products of the people stop here , the fertility
做过 这 巨大的 流走 从 这 产品 的 这 人们 停止 这里 , 这 生育力
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
of the country ,
的 这 国家 ,

这种对人民产品、对国家肥力的巨大流失就此停止了么？

[meɪd] [juːz][ɒv; əv][baɪ][ðə; ði][,ɪndʒəˈnjuːəti][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] , [maɪt] [ˈpɒsəbli] [kiːp] [peɪs] [wɪð] [ðə; ði]
made use of by the ingenuity of the people , might possibly keep pace with the
制成 使用 的 经过 这 独创性 的 这 人们 , 可能 可能 保持 步伐 和 这
[dɪˈmɑːnd] .
demand .
要求 .

凭借人民的智慧，或许能够满足需求。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [stɒp][ðeə(r)] .
But it does not stop there .
但 它 做 不是 停止 那里 .

但这还不是全部。

[ðə; ði] [net] [ˈɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈreɪlɹəʊdz] [iˈneɪbl] [ðeə(r)] [dəˈrektər] [tuː; tə] [meɪk] [ˈlɑːdʒə(r)] [ˈdɪvə,dend]
The net earning of the railroads enables their directors to make larger dividends
这 网 收入 的 这 铁路 启用 他们的 导演 到 制作 更大的 股息
[ðæn; ðən] [eɪt] [pə(r)][sent] .
than eight per cent .
比 八 每 中心 .

铁路公司的净收益使其董事能够支付超过 8% 的股息。

[duː; də][ðeə(r)] [ˈmænɪdʒər] [rɪˈlɪŋkwɪ] [ðɪs] [ɪnˈkriːs] [ɪn][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] ?
Do their managers relinquish this increase in favor of the people ?
做 他们的 经理 放弃 这 增加 在 偏爱 的 这 人们 ?

他们的管理者会为了员工而放弃这次加薪吗？

[ˈnevə(r)][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][,aɪ ˈtiː] .
Never a bit of it .
绝不 一个 少量 的 它 .

一点也没有。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪnˈkriːs] [ðeə(r)] [stɒk] [ˈaɪðə(r)][baɪ] [ˈselɪŋ] [njuː] [fer] , [ɔː(r)][baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [stɒk] [ɔː(r)]
But they increase their stock either by selling new shares , or by making stock or
但 他们 增加 他们的 库存 任何一个 经过 销售 新的 分享 , 或者 经过 制作 库存 或者
[skɪp] [ˈdɪvə,dend] ,
scrip dividends ,
处方药 股息 ,

但他们可以通过出售新股或派发股票或代息股息来增加股票数量。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˈnaɪðə(r)][ˈprəʊses][hæz; həz][ðeə(r)] [biːn] [faʊnd] [ˈeni][ˈliːg(ə)][bɑː(r)][ɔː(r)][kɪʊə(r)] .
and to neither process has there been found any legal bar or cure .
和 到 两者都不 过程 有 那里 到过 成立 任何 合法的 酒吧 或者 治愈 .

对于这两种情况，目前都没有任何法律上的阻碍或补救措施。

[naʊ] , [wɒt] [meɪ] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [pʊ; əv] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [biː; bi] ?
Now , what may the result of such a system be ?
现在 , 什么 可能 这 结果 的 这样的 一个 系统 是 ?

那么，这样的系统可能会产生什么结果呢？

[waɪ] , [ðɪs] .
Why , this :
为什么 , 这 :

为什么？就是这个。

[ɪf] [ðə; ði] [stɒk] [pʊ; əv][ɔːl] [ðɪːz] [ˈreɪlɹəudz] [biː; bi] [ɪnˈkriːst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [prəˈpɔː(ə)n] [ðæt] [sʌm; səm]
If the stock of all these railroads be increased in the same proportion that some
如果 这 库存 的 全部 这些 铁路 是 增加 在 这 相同的 部分 那 一些
[pʊ; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪnˈkriːst] ,
of them have already been increased ,
的 他们 有 已经 到过 增加 ,

如果所有这些铁路公司的股份都按照其中一些公司已经增加的比例增加，

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [reɪzd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈbɪljənz] [pʊ; əv] [dˈbləz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,
it may be raised to a thousand billions of dollars , and the people ,
它 可能 是 提高 到 一个 千 数十亿 的 美元 , 和 这 人们 ,
[pʊ; əv][ðə; ði] [pəˈsɒn] [dˈbləz] [tuː; tə]
it may be raised to a thousand billions of dollars , and the people ,
它可能会被提高到一万亿美元，而人民，

[ɪnˈsted] [pʊ; əv] [ˈbiːɪŋ] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [peɪ] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [mˈɪliənz] [dˈbləz] [tuː; tə]
instead of being compelled to pay three hundred and fifty millions dollars to
反而 的 存在 被迫 到 支付 三 百 和 五十 百万 美元 到
[prəˈvaɪd] [æn; ən] [eɪt] per12
provide an eight per12
提供 一个 八 per12

而不是被迫支付三亿五千万美元来提供每十二人八人的服务

[sent] .
cent :
中心 :

中心。

[ˈdɪvɪdend] [pʌn][ðeə(r)][kɒst] ,
dividend on their cost ,
股利 在 他们的 成本 ,

成本分红，

[wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪkˈstɔː(ə)n] [pʊ; əv] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ˈmɪljən] [dˈbləz] [ˈænjuəli]
will have to submit to the extortion of eight hundred million dollars annually
将要 有 到 提交 到 这 勒索 的 八 百 百万 美元 每年
[tuː; tə][ˈsætɪsfai] [ðə; ði] [dɪˈmɑːndz] [pʊ; əv] [ðɪːz] [ˈliːg(ə)l] [ˈdespɒt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [eɪt] [pə(r)][sent] .
to satisfy the demands of these legal despots for an eight per cent .
到 满足 这 需求 的 这些 合法的 独裁者 为了 一个 八 每 中心 .

为了满足这些法律暴君对 8% 的索要要求，每年将被迫接受 8 亿美元的勒索。

[ˈdivɪdənd] [əˈpɒn] [stɒk] , [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌreprɪˈzent] [ˈæbsəlu:tli] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði]
dividend upon stock , a large part of which represent absolutely nothing but the
股利 之上 库存 , 一个 大的 部分 的 哪个 代表 绝对地 没有什么 但 这
[ˈpi:pəlz] [ˈstəʊləŋ] [ˈmʌni] .
people's stolen money .
人们的 被盗 钱 .

股票分红，其中很大一部分完全是人民被窃取的钱财。

[ə; eɪ] [ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [wʊd] [ˈdʌb(ə)l] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [əˈnʌðərz] [nəʊt] [ˈsɪmpli] [bɪˈkeɪz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [ˈpra:fɪts]
A person who would double the size of another's note simply because the profits
一个 人 WHO 会 双倍的 这 尺寸 的 另一个的 笔记 简单地 因为 这 利润
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [wʊd] [pəˈmɪt] [ðə; ði] [ˈpeɪmənt] [ɒv; əv] [twelv] [pə(r)] [sent] .
of his business would permit the payment of twelve per cent .
的 他的 商业 会 允许 这 支付 的 十二 每 中心 .

一个人如果因为自己的生意利润允许支付百分之十二的利息，就会把别人的钞票金额翻倍。

[ˈɪntrəst] , [səʊ] [ðæt] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈpeɪɪŋ] [twelv] [pə(r)] [sent] .
interest , so that instead of paying twelve per cent .
兴趣 , 所以 那 反而 的 付费 十二 每 中心 .

利息，所以不用支付百分之十二的利息。

[əˈpɒn] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [dˈbləz] , [wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi] [æŋ; ən] [ɪˈli:g(ə)l] [tʃɑ:dʒ] , [ˌaɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [sɪks]
upon one hundred dollars , which would be an illegal charge , it would be six
之上 一 百 美元 , 哪个 会 是 一个 非法的 收费 , 它 会 是 六
[pə(r)] [sent] .
per cent .
每 中心 .

一百美元的收费属于非法收费，税率为百分之六。

[əˈpɒn] [tu:] [ˈhʌndrəd] [dˈbləz] , [wʊd] [bi:; bi] [di:md] [ænd; ənd] [əˈdʒʌdʒd] [ˈɡɪlti] [ɒv; əv] [ˈfɔ:dʒəri] .
upon two hundred dollars , would be deemed and adjudged guilty of forgery .
之上 二 百 美元 , 会 是 被认为 和 判决 有罪的 的 伪造 .

金额超过两百美元，将被视为伪造罪并被判有罪。

[bʌt; bət] [ði:z] [ˈreɪlɹəʊd] [ˈmæɡneɪt] [sɪt] [ɪn] [ðəə(r)] [pəˈleɪ(ə)l] [ˈɑːfɪsɪz] [ænd; ənd] [reɪz] [ðəə(r)] [nəʊts] [æt; ət]
But these railroad magnates sit in their palatial offices and raise their notes at
但 这些 铁路 巨头们 坐 在 他们的 宫殿 办公室 和 增加 他们的 笔记 在
[ˈpleɪzə(r)] ,
pleasure ,
乐趣 ,

但这些铁路大亨坐在他们豪华的办公室里，随意举牌消费。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kənˈsɪdəd] [ˈpʌblɪk] [ˈbenɪfæktə] .
and they are considered public benefactors .
和 他们 是 经过考虑的 民众 恩人 .

他们被视为公众慈善家。

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [kraɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈpɜ:s(ə)n] [tu:; tə] [sti:l] [ə; eɪ] [ˈdɒlə(r)] ,
It is a crime for a single person to steal a dollar ,
它 是 一个 犯罪 为了 一个 单身的 人 到 偷 一个 美元 ,

一个人偷一美元也是犯罪行为。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˌkɔ:pəˈreɪ(ə)n] [meɪ] [sti:l] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [dˈbləz] , [ænd; ənd] [bi:; bi] [ˈkænənaɪz] [æz; əz] [seɪnts]
but a corporation may steal a million dollars , and be canonized as saints
但 一个 公司 可能 偷 一个 百万 美元 , 和 是 已封圣 作为 圣徒
.
:
.

但一家公司可能窃取了一百万美元，却被封为圣人。

[əʊ] , [ðə; ði][ˈstjuːpɪd][ˈblaɪndnəs][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpiːp(ə)l] ！
Oh , the stupid blindness of this people !
哦 , 这 愚蠢的 失明 的 这 人们 ！

这些人真是愚蠢又盲目！

[ˈswɪnd(ə)ld] [ˈevri] [deɪ] [brɪˈfʊː(r)][ðəə(r)][ˈveri] [aɪz] ,
Swindled every day before their very eyes ,
被骗 每一个 天 前 他们的 非常 眼睛 ,

每天都在他们眼前被骗，

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [daʊnt] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðəə(r)][ɪz] [ˈeniθɪŋ] [rɒŋ] ,
and yet they don't seem to know that there is anything wrong ,
和 然而 他们 不 似乎 到 知道 那 那里 是 任何事物 错误的 ,

然而，他们似乎并没有意识到出了什么问题。

[ˈsɪmplɪ] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][nəʊ] [lɔː] [hæz; hæz] [biːn] [ˈvaɪələɪtɪd] .
simply because no law has been violated .
简单地 因为 不 法律 有 到过 违反 .

仅仅因为没有违反任何法律。

[ɪn][ðəə(r)] [aɪz] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˈlɔːfl] [ɪz] [raɪt] ,
In their eyes everything that is lawful is right ,
在 他们的 眼睛 一切 那 是 合法的 是 正确的 ,

在他们眼中，凡是合法的就是正确的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hæz; hæz] [brɪˈklʌm] [ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n] .
and this has become the curse of the nation .
和 这 有 变得 这 诅咒 的 这 国家 .

这已成为国家的祸根。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] — [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [raɪt] [ɪz] [ˈlɔːfl] — [daʊnt] [ˈfɒləʊ] [æz; əz][ə; eɪ]
But the opposite — that everything which is right is lawful — don't follow as a
但 这 对面的 — 那 一切 哪个 是 正确的 是 合法的 — 不 跟随 作为 一个

[pɑːt] [ɒv; əv][ðəə(r)] [fəˈlɒsəfi] .
part of their philosophy .
部分 的 他们的 哲学 .

但反过来说——凡是正确的事情都是合法的——并不属于他们的哲学范畴。

[nəʊ][ˈmætə(r)] [wɒt] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [dʌz] [ɪf] [aɪˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈækʃənəbl] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [lɔː] ;
No matter what a person does if it is not actionable under the law ;
不 事情 什么 一个 人 做 如果 它 是 不是 可采取行动 在下面 这 法律 ;

无论一个人做什么，只要不触犯法律；

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ˈɒnɪst] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [tʃɜːtʃ] [ˈmembə(r)] .
he is an honest man and a good church member .
他 是 一个 诚实的 男人 和 一个 好的 教会 成员 .

他为人诚实，也是教会的一名好成员。

[bʌt; bət] [ˈhev(ə)n] [drɪˈfend] [juːˈes][frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ˈtruːθfl] , [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈbiːɪŋs] ,
But Heaven defend us from being truthful , natural beings ,
但 天堂 保卫 我们 从 存在 真实 , 自然的 生物 ,

但愿上天保佑我们免于成为诚实、自然的人。

[ənˈles] [ðə; ði] [lɔː] [sez] [wiː; wi] [mer] — [sɪns] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ˈɪnfəməs] [ˈskaʊndrəl] .
unless the law says we may — since that is to be an infamous scoundrel .
除非 这 法律 说道 我们 可能 — 自从 那 是 到 是 一个 臭名昭著的 恶棍 .

除非法律允许——因为那样做就等同于成为一个臭名昭著的恶棍。

[ə; eɪ] [ˈvændəbɪlt] [mer] [sɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd] [məˈnɪpjʊleɪt] [stɒks] , [ɔː(r)] [meɪk] [ˈdɪvəˌdend] ,
A Vanderbilt may sit in his office and manipulate stocks , or make dividends ,
一个 范德比尔特 可能 坐 在 他的 办公室 和 操纵 股票 , 或者 制作 股息 ,

范德比尔特家族的一位成员可能坐在办公室里操纵股票，或者赚取股息。

[baɪ] [wɪtʃ] , [ɪn][ə; eɪ][fjuː] [j'ɪəz] , [hiː; hi] [ə'mæs] ['fɪftɪ] [m'ɪliənz] [d'ɒləz] [frəm; frəm][ðə; ði] ['ɪndəstrɪz]
by which , in a few years , he amasses fifty millions dollars from the industries
经过 哪个 , 在 一个 很少 年 , 他 大量 五十 百万 美元 从 这 行业
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
of the country ,
的 这 国家 ,

就这样，短短几年内，他就从该国的各行各业积累了五千万美元。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [men][ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .
and he is one of the remarkable men of the age .
和 他 是 一 的 这 卓越 男人 的 这 年龄 .

他是这个时代杰出的人物之一。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] , [hɑ:f] - [stɑːvd] [tʃaɪld][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][ləʊf][ɒv; əv] [bred]
But if a poor , half - starved child were to take a loaf of bread
但 如果 一个 贫穷的 , 一半 - 饥饿 孩子 是 到 拿 一个 面包 的 面包
[frəm; frəm][hɪz; ɪz] ['kʌbəʊd] ,
from his cupboard ,
从 他的 橱柜 ,

但如果一个贫穷、半饥半饱的孩子从橱柜里拿出一条面包，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [stɑː'veɪ(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][sent] [fɜːst][tuː; tə][ðə; ði] [tuːmz] , [ænd; ənd] [ðens]
to prevent starvation , she would be sent first to the Tombs , and thence
到 防止 饥饿 , 她 会 是 发送 第一的 到 这 陵墓 , 和 因此
[tuː; tə] ['blæk,welz] ['aɪlənd] .
to Blackwell's Island .
到 布莱克威尔书店 岛 .

为了防止她饿死，她会先被送到墓地，然后再被送到布莱克威尔岛。

[æn; ən][ɪ'æstə(r)] [meɪ] [sɪt][ɪn][hɪz; ɪz] ['sʌmptʃuəs] [ə'pɑːtmənts] , [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['prɒpəti]
An Astor may sit in his sumptuous apartments , and watch the property
一个 阿斯托 可能 坐 在 他的 豪华 公寓 , 和 手表 这 财产
[bi'kwiːð] [hɪm][baɪ][hɪz; ɪz][fɑːðə(r)] ,
bequeathed him by his father ,
遗赠 他 经过 他的 父亲 ,

阿斯特家族的成员可以坐在他豪华的公寓里，看着他父亲留给他的财产，

[raɪz][ɪn][væljuː][frəm; frəm][wʌn][tuː; tə] ['fɪftɪ] [m'ɪliənz] , [ænd; ənd] ['evrɪbɒdi] [bəʊz] [br'fɔː(r)][hɪz; ɪz]
rise in value from one to fifty millions , and everybody bows before his
上升 在 价值 从 一 到 五十 百万 , 和 大家 弓 前 他的
[ɪ'mens] ['paʊə(r)] ,
immense power ,
巨大 力量 ,

身价从一千万飙升至五千万，所有人都臣服于他强大的力量之下。

[ænd; ənd] ['wəːʃɪps] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [kə'pæsəti] .
and worships his business capacity .
和 崇拜 他的 商业 容量 .

并崇拜他的商业才能。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] ['tenənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
But if a tenant of his ,
但 如果 一个 租户 的 他的 ,

但如果他的房客是.....

[huːz] [ɪm'plɔɪə(r)] [hæd; həd] [dɪs'tʃɑːdʒd] [hɪm][br'kæz; br'kɒz][hiː; hi][dɪd][nɒt] [vəʊt][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən]
whose employer had discharged him because he did not vote the Republican
谁 雇主 有 出院 他 因为 他 做过 不是 投票 这 共和党人
['tɪkɪt] ,
ticket ,
票 ,

他的雇主因为他没有投票给共和党而解雇了他。

[ænd; ənd] [ˌðeəˈbaɪ] [feɪlz] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌnθs] [rent] [tuː; tə] [ˈmɪstə(r)] . [ˈæstə(r)] , [ðə; ði] [ɔː] [sets]
and **thereby** **fails** **to** **pay** **his** **month's** **rent** **to** **Mr** **:** **Astor** **,** **the** **law** **sets**
和 从而 失败 到 支付 他的 月份 租 到 先生 : 阿斯托 , 这 法律 套

[hɪm][ænd; ənd] his13
him **and** **his13**
他 和 his13

因此，他未能向阿斯特先生支付当月房租，法律规定他及其家人必须承担责任。

[ˈfæməli][ˈɪntuː][ðə; ði] [stri:t] [ɪn][ˌmɪdˈwɪntə(r)] ; [ænd; ənd] , [ˈweðə(r)] [hiː; hi][daɪz][ɒv; əv][kəʊld][ɔː(r)]
family **into** **the** **street** **in** **midwinter** **;** **and** **,** **whether** **he** **dies** **of** **cold** **or**
家庭 进入 这 街道 在 隆冬 ； 和 , 无论 他 死亡 的 寒冷的 或者

[stɑːˈveɪ](ə)n] ,
starvation **,**
饥饿 ,

一家人在寒冬腊月流落街头；而他究竟是死于寒冷还是饥饿，

[ˈnaɪðə(r)][ˈmɪstə(r)] . [ˈæstə(r)][ɔː(r)] [ˈenɪbədi] [els] [stɒps] [tuː; tə][ɑːsk] , [sɪns] [ðæt] [ɪz][ˈnoʊ,bɑːdiːz] [ˈbɪznəs]
neither **Mr** **:** **Astor** **or** **anybody** **else** **stops** **to** **ask** **,** **since** **that** **is** **nobody's** **business**
两者都不 先生 : 阿斯托 或者 任何人 别的 停止 到 问 , 自从 那 是 没有人 商业

[bʌt; bət][ðə; ði][mænz] .
but **the** **man's** **:**
但 这 男人的 :

阿斯特先生和其他人都没有停下来问，因为那是他自己的私事，与他人无关。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [friː] [ˈkʌntri] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [ˈtrʌb(ə)l] [maɪˈself][əˈbaʊt] [ðæt]
This **is** **a** **free** **country** **,** **you** **know** **,** **and** **why** **should** **I** **trouble** **myself** **about** **that**
这 是 一个 自由的 国家 , 你 知道 , 和 为什么 应该 我 麻烦 我 关于 那

[ˈpɜːs(ə)n] ,
person **,**
人 ,

这是个自由国家，你知道的，我为什么要为那个人操心呢？

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi] [ˈhæpənz] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [ʌnˈfɔːtʃənət] [æz; əz][nɒt][tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ]
because **he** **happens** **to** **be** **so** **unfortunate** **as** **not** **to** **be** **able** **to** **pay**
因为 他 发生 到 是 所以 不幸 作为 不是 到 是 有能力的 到 支付

[ˈmɪstə(r)] . [ˈæstə(r)][hɪz; ɪz] [rent] ?
Mr **:** **Astor** **his** **rent** **?**
先生 : 阿斯托 他的 租 ?

因为他运气不好，交不起阿斯特先生的房租？

[ˈmɪstə(r)] . [ˈstjʊət] , [baɪ] [ˈbɪznəs] [tækt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈpræktɪsɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [treɪd] ,
Mr **:** **Stewart** **,** **by** **business** **tact** **,** **and** **the** **various** **practices** **known** **to** **trade** **,**
先生 : 斯图尔特 , 经过 商业 策略 , 和 这 各种各样的 实践 已知 到 贸易 ,

[səkˈsiːdz] , [ɪn] [ˈtwenti] [jɪəz] ,
succeeds **,** **in** **twenty** **years** **,**
成功 , 在 二十 年 ,

斯图尔特先生凭借商业手腕和各种贸易惯例，在二十年内取得了成功。

[ɪn] [əbˈteɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈkʌstəməz] [huːm] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪnˈtræpt] [ˈɪntuː] [ˈpɜːtʃəsɪŋ] [frɒm; frəm]
in **obtaining** **from** **customers** **whom** **he** **has** **entrapped** **into** **purchasing** **from**
在 获得 从 顾客 谁 他 有 被困 进入 购买 从

[hɪm] [ˈfɪfti] [mɪˈlɪənz] [dˈɒləz] ,
him **fifty** **millions** **dollars** **,**
他 五十 百万 美元 ,

他从诱骗顾客向他购买商品的顾客那里获得了五千万美元，

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈgeɪnz][hiː; hi] [bɪldz] [ˈkɒstli] [ˈpʌblɪk] [ˌbenəˈfɪʃiːəriːz] , [ænd; ənd] [ˈstreɪtweɪ] [ðə; ði]
and with his gains he builds costly public beneficiaries , and straightway the
和 和 他的 收益 他 建造 昂贵 民众 受益人 , 和 立刻 这
[wɜːld] [meɪks] [hɪm][ə; eɪ] [fɪˈlænθrəpɪst] .
world makes him a philanthropist .
世界 制作 他 一个 慈善家 .

他利用自己的财富建立了昂贵的公共受益机构，世界立刻把他捧成了慈善家。

[bʌt; bət][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][ˈdev(ə)l] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ][bəʊlt][ɒv; əv] [klɒθ] ,
But a poor devil who should come along with a bolt of cloth ,
但 一个 贫穷的 魔鬼 WHO 应该 来 沿着 和 一个 螺栓 的 布 ,
[bʌt; bət][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][ˈdev(ə)l] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ][bəʊlt][ɒv; əv] [klɒθ] ,
但一个可怜的家伙，竟然带着一匹布来了，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ˈsmʌɡlɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkʌntri] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,
which he had succeeded in smuggling into the country , and which ,
哪个 他 有 成功了 在 走私 进入 这 国家 , 和 哪个 ,
[ˈkɒnsɪkwəntli] ,
consequently ,
最后 ,

他成功地将这些东西走私到该国，因此，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [sel] [æt; ət][ə; eɪ][ˈləʊə(r)][praɪs][ðæn; ðən][ˈmɪstə(r)] . [ˈstjuət] , [huː] [peɪd] [ðə; ði][ˈtærɪf] ,
he could sell at a lower price than Mr . Stewart , who paid the tariff ,
他 可以 卖 在 一个 降低 价格 比 先生 . 斯图尔特 , WHO 有薪酬的 这 关税 ,
[hiː; hi][kʊd; kəd] [sel] [æt; ət][ə; eɪ][ˈləʊə(r)][praɪs][ðæn; ðən][ˈmɪstə(r)] . [ˈstjuət] , [huː] [peɪd] [ðə; ði][ˈtærɪf] ,
他可以以比支付关税的斯图尔特先生更低的价格出售。

[ænd; ənd][ɪz] [ðəəˈbaɪ] [ˈɔːθəraɪzd] [baɪ] [lɔː] [tuː; tə][eɪ dɪːˈdiː][ðæt] [sʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [piːs] ,
and is thereby authorized by law to add that sum to the piece ,
和 是 从而 授权 经过 法律 到 添加 那 和 到 这 片 ,
[ænd; ənd][ɪz] [ðəəˈbaɪ] [ˈɔːθəraɪzd] [baɪ] [lɔː] [tuː; tə][eɪ dɪːˈdiː][ðæt] [sʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [piːs] ,
因此，他依法有权将该金额加到作品中。

[wʊd] [biː; bi][kɑːst][ˈɪntuː][ˈprɪz(ə)n] .
would be cast into prison .
会 是 投掷 进入 监狱 .
[wʊd] [biː; bi][kɑːst][ˈɪntuː][ˈprɪz(ə)n] .
将被投入监狱。

[naʊ] [ðɪːz] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [ˌreprɪˈzent] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈmeθədz] [ðæt][ðə; ði][ˈprɪvəlɪdʒd]
Now these individuals represent three of the principal methods that the privileged
现在 这些 个人 代表 三 的 这 主要的 方法 那 这 特权
[ˈkldːsɪz] [hæv; həv] [ɪnˈventɪd] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [məˈnɒpəlaɪz] [ðə; ði][əˈkjuːmjələtɪd] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
classes have invented by which to monopolize the accumulated wealth of the
课程 有 发明 经过 哪个 到 独占 这 积累 财富 的 这
[ˈkʌntri] .
country .
国家 .

现在，这些人代表了特权阶级为了垄断国家积累的财富而发明的三种主要方法。

[bʌt; bət][let][juːˈes][ˈænəlaɪz][ðə; ði] [ˈprəʊsesɪz] ,
But let us analyze the processes ,
但 让 我们 分析 这 流程 ,
[bʌt; bət][let][juːˈes][ˈænəlaɪz][ðə; ði] [ˈprəʊsesɪz] ,
但让我们来分析一下这些过程。

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈhəʊlɪ] [baɪ][ðəə(r)][ˈpɜːsən(ə)] [ˈefəts] [ðæt] [ðeɪ] [geɪn] [ðɪs] [end] .
and see if it is wholly by their personal efforts that they gain this end .
和 看 如果 它 是 完全 经过 他们的 个人的 努力 那 他们 获得 这 结尾 .
[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈhəʊlɪ] [baɪ][ðəə(r)][ˈpɜːsən(ə)] [ˈefəts] [ðæt] [ðeɪ] [geɪn] [ðɪs] [end] .
并看看他们是否完全凭借个人努力实现了这个目标。

[ˈnəʊbədi] [prɪˈtendz] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] . [ˈstjʊət] [ˈevə(r)] [prəˈdjuːst] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l][ˈdɒlə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][vɑːst]
Nobody pretends that Mr . Stewart ever produced a single dollar of his vast
无人 假装 那 先生 . 斯图尔特 曾经 生产 一个 单身的 美元 的 他的 广阔的
[ˈfɔːtʃuːn] .
fortune .
财富 .

没有人会否认斯图尔特先生曾经亲手创造过他那笔巨额财富中的一分钱。

[hiː; hi][əˈkjuːmjələtɪd][,aɪ ˈtiː][baɪ] [ˈdiːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [prəˈdʌk(ə)nz] [ɒv; əv][ˈlðə(r)z] , [wɪtʃ] [hiː; hi][fɜːst]
He accumulated it by dealing in the productions of others , which he first
他 积累 它 经过 处理 在 这 作品 的 其他的 , 哪个 他 第一的
[əbˈteɪnd] [æt; ət] [ləʊ] [reɪts] ,
obtained at low rates ,
获得 在 低的 利率 ,

他通过买卖他人的产品积累了财富，而这些产品他最初是以低价购入的。

[ænd; ənd] [ðen] [səʊld][æt; ət][ə; eɪ] [səˈfɪ(ə)nt] [ədˈvɑːns] [əʊsə(r)][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [ˈhændlɪŋ] [tuː; tə] [merk]
and then sold at a sufficient advance over the cost of handling to make
和 然后 卖 在 一个 充足的 进步 超过 这 成本 的 处理 到 制作
[ɪn][ðə; ði] [ˈægrɪgət] [ə; eɪ][sʌm] [əˈmaʊnt] [tuː; tə] [mˈlɪənz] .
in the aggregate a sum amounting to millions .
在 这 总计的 一个 和 金额 到 百万 .

然后以远高于处理成本的价格出售，总共获利数百万美元。

[naʊ] , [aɪ][wɒnt][tuː; tə][ɑːsk] [ɪf] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz][nɒt] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [rɪˈzʌlt] ,
Now , I want to ask if all this is not arriving at the same result ,
现在 , 我 想 到 问 如果全部 这 是 不是 抵达 在 这 相同的 结果 ,
[ˈnʌw] , [aɪ][wɒnt][tuː; tə][ɑːsk] [ɪf] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz][nɒt] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [rɪˈzʌlt] ,
现在 , 我想问的是，这一切难道最终没有得出同样的结果吗？

[baɪ][əˈnʌðə(r)] [ˈmeθəd] , [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈsleɪv,həʊldə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [əˈraɪvd] , [baɪ] [ˈəʊnɪŋ]
by another method , at which the slaveholders of the South arrived , by owning
经过 其他 方法 , 在 哪个 这 奴隶主 的 这 南 到达的 , 经过 拥有
[ˈniːgrəʊz] ?
negroes ?
黑人 ?

南方奴隶主们采用的另一种方法是，通过拥有黑人奴隶来实现的吗？

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlætə(r)] ,
In the case of the latter ,
在 这 案件 的 这 后者 ,
[ˈɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlætə(r)] ,
就后者而言，

[ðə; ði][ˈsleɪv,həʊldə(r)] [riːp] [ɔːl][ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈleɪbə] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈniːgrəʊz] .
the slaveholder reaped all the benefits of the labors of the negroes .
这 奴隶主 收获 全部 这 好处 的 这 劳动 的 这 黑人 .
[ˈðə; ði][ˈsleɪv,həʊldə(r)] [riːp] [ɔːl][ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈleɪbə] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈniːgrəʊz] .
奴隶主攫取了黑人劳动的所有利益。

[ɪn][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [keɪs] [ðə; ði] [ˈmɜːtʃənt] [ˈprɪnsɪz] , [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈlðə(r)] [ˈprɪvəlɪdʒd]
In the former case the merchant princes , together with the various other privileged
在 这 以前的 案件 这 商人 王子们 , 一起 和 这 各种各样的 其他 特权
[ˈklaːsɪz] ,
classes ,
课程 ,

在前一种情况下，商业巨头们以及其他各种特权阶级，

[riːp] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈleɪbə] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋ] - [ˈklaːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
reap the benefit of the labors of all the working - classes of the country .
收割 这 益处 的 这 劳动 的 全部 这 在职的 - 课程 的 这 国家 .
[riːp] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈleɪbə] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋ] - [ˈklaːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
享受全国所有劳动阶级的劳动成果。

[ˈevri] [jɪə(r)][ðə; ði] [ɪkˈses] [ɒv; əv][ðə; ði] [prəˈdjuːst] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [faɪndz][ˈfaɪn(ə)]
Every year the excess of the produced wealth of the country finds final
每一个 年 这 过量的 的 这 生产 财富 的 这 国家 发现 最终的
[ˈlɒdʒmənt] [ɪn][ðə; ði] [pˈɒkɪts] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈklaːsɪz] ,
lodgment in the pockets of these classes ,
提交 在 这 口袋 的 这些 课程 ;
每年, 国家创造的财富盈余最终都会落入这些阶层的口袋里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [grəʊ] [rɪtʃə] [æ; ət] [iːtʃ] [səkˈsiːdɪŋ] [ˈhɑːvɪst] , [waɪl] [ðə; ði][ˈlæbɔːərz] [tɔɪl][ðeə(r)]
and they grow richer at each succeeding harvest , while the laborers toil their
和 他们 生长 更富有 在 每个 成功 收成 , 尽管 这 劳工 辛劳 他们的
[laɪvz; lɪvz] [əˈweɪ] ;
lives away ;
生活 离开 ;
随着每一次收成, 他们的财富都在不断增长, 而工人们却终其一生辛勤劳作;

[ænd; ənd] [wen] [ɔːl][ðeə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd][ˈvɪɡə(r)][hæv; həv] [biːn] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː] [welθ] ,
and when all their strength and vigor have been transformed into wealth ,
和 什么时候全部 他们的 力量 和 活力 有 到过 转变 进入 财富 ,
当他们所有的力量和活力都转化为财富之后,

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ˈliːɡəli] [trænsˈfəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkæpətɪlɪst] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhevi] [wɪð] [eɪdʒ] ,
which has been legally transferred to the capitalists , they are heavy with age ,
哪个 有 到过 合法地 转移 到 这 资本家 , 他们 是 重的 和 年龄 ,
and14
and14
and14
这些资产已合法转移给资本家, 它们年久失修, 而且14

[æz; əz] [ˈdestɪtjuːt] [æz; əz] [wen] [ðeɪ] [brˈɡæən][ðeə(r)][laɪf][ɒv; əv] [ˈsɜːvɪtjuːd] .
as destitute as when they began their life of servitude .
作为 贫困 作为 什么时候 他们 开始 他们的 生活 的 奴役 .
他们依然一贫如洗, 如同刚开始做奴隶时一样。

[dɪd][ˈevə(r)] [ˈsʌðən] [sleɪv] [hæv; həv] [miːn] [end][ðæn; ðən] [ðɪs] ?
Did ever Southern slave have meaner end than this ?
做过 曾经 南方 奴隶 有 更卑鄙 结尾 比 这 ?
南方奴隶的结局有比这更悲惨的吗?

[ɪn][ɔːl] [ˈsɪəriəsənəs] , [ɪz][ðeə(r)] [ˈeni] [ˈkɒmən] [ˈdʒʌstɪs][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stet] [ɒv; əv] [θɪŋz] ?
In all seriousness , is there any common justice in such a state of things ?
在 全部 严肃 , 是 那里 任何 常见的 正义 在 这样的 一个 状态 的 事物 ?
说真的, 在这种情况下, 还有什么公平正义可言呢?

[ɪz][aɪ ˈtiː] [raɪt] [ðæt][ðə; ði] [mˈɪliənz] [ʃʊd; ʃəd] [tɔɪl] [ɔːl][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [lɒŋ] ,
Is it right that the millions should toil all their lives long ,
是 它 正确的 那 这 百万 应该 辛劳 全部 他们的 生活 长的 ,
难道让千百万人终其一生辛勤劳作是公平的吗?

[ˈskeəsli] [ˈhævɪŋ] [ˈkʌmftəb(ə)l] [fuːd] [ænd; ənd] [kləʊðz] , [waɪl] [ðə; ði] [fjuː] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə][kənˈtrəʊl][ɔːl]
scarcely having comfortable food and clothes , while the few manage to control all
几乎 拥有 舒服的 食物 和 衣服 , 尽管 这 很少 管理 到 控制 全部
[ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] ?
the benefits ?
这 好处 ?
少数人却能掌控所有利益, 而其他人却几乎无法吃饱穿暖?

[ˈpi:p(ə)l] [meɪ] [prɪˈtend] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈdʒʌstɪs] , [ænd; ənd] [ɡʊd] [ˈkrɪstjənz] [meɪ] [ɪkˈskju:s] [aɪ ˈti:] [əˈpɒn]
People may pretend that it is justice , and good Christians may excuse it upon
人们 可能 假装 那 它 是 正义 , 和 好的 基督徒 可能 原谅 它 之上
[ðæt] [graʊnd] ,
that ground ,
那 地面 ,

人们可能会假装这是正义，而虔诚的基督徒也可能以此为由为其开脱。

[bʌt; bət] [kraɪst] [wʊd] [ˈnevə(r)] [hæv; həv] [kɔ:ld] [aɪ ˈti:] [baɪ] [ðæt] [neɪm] .
but Christ would never have called it by that name .
但 基督 会 绝不 有 称为 它 经过 那 姓名 .

但基督绝不会用这个名字来称呼它。

[hi:; hi] [wʊd] [ˈi:v(ə)n] [ɡɪv] [hɪm] [ðæt] [ˈleɪbəd] [bʌt; bət] [æn; ən] [ˈaʊə(r)] [æz; əz] [maʊtʃ] [æz; əz] [hi:; hi] [ðæt]
He would even give him that labored but an hour as much as he that
他 会 甚至 给 他 那 辛勤劳作 但 一个 小时 作为 很多 作为 他 那
[hæd; həd] [ˈleɪbəd] [ɔ:l] [ðə; ði] [deɪ] ,
had labored all the day ,
有 辛勤劳作 全部 这 天 ,

他甚至会给只工作了一个小时的人，和给他工作了一整天的人一样多的时间。

[bʌt; bət] [tu:; tə] [hɪm] [hu:] [ˈleɪbəd] [nɒt] [æt; ət] [ɔ:l] [hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [əˈweɪ] [ˈi:v(ə)n] [ðæt] [wɪtʃ] [hi:; hi]
but to him who labored not at all he would take away even that which he
但 到 他 WHO 辛勤劳作 不是 在 全部 他 会 拿 离开 甚至 那 哪个 他
[hæθ] .
hath .
有 .

但对于不劳而获的人，连他所有的也要夺走。

[ænd; ənd] [jet] [wi:; wi] [hɪə(r)] [laʊd] [prəˈfeʃnz] [ɒv; əv] [ˌkrɪstɪˈænəti] [əˈsendɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈpʊlpɪt]
And yet we hear loud professions of Christianity ascending from the pulpit
和 然而 我们 听到 大声 职业 的 基督教 上升 从 这 讲坛
[θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [lenkθ; lenθ] [ænd; ənd] [bredθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lənd] .
throughout the length and breadth of the land .
自始至终 这 长度 和 宽度 的 这 土地 .

然而，我们却能听到全国各地讲坛上响起响亮的基督教信仰宣言。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [ˈlɪs(ə)n] , [aɪ] [ˈkænɒt] [help] [ɪkˈskeɪm] , “ [əʊ] , [ji:; ji] [ˈhɪpəkɪtɪ] ,
And when I listen , I cannot help exclaiming , “ O , ye hypocrites ,
和 什么时候 我 听 , 我 不能 帮助 惊呼 , “ 哦 , 是的 伪君子 ,

当我听着的时候，我不禁惊呼：“啊，你们这些伪君子！ ”

[haʊ] [kæn; kən] [ji:; ji] [həʊp] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [dæmˈneɪʃn] [ɒv; əv] [hel] ?
how can ye hope to escape the damnation of hell ?
如何 能 是的 希望 到 逃脱 这 诅咒 的 地狱 ?

你们如何才能逃脱地狱的诅咒？

“ [eɪˈem] [aɪ] [ɑ:skt] , [haʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðɪ:z] [θɪŋz] [tu:; tə] [bi:; bi] [əˈmendɪd] ?
“ **Am I asked , How are these things to be amended ?**
” 是 我 问 , 如何 是 这些 事物 到 是 修订版 ?

有人问我，这些问题该如何解决？

[aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [fɜ:st] [pleɪs] , [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ˈremədɪd] ;
I will tell you in the first place , that they must be remedied ;
我 将要 告诉 你 在 这 第一的 地方 , 那 他们 必须 是 已补救 ;

首先我要告诉你们，这些问题必须得到解决；

[ænd; ənd] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [keɪs] [ɒv; əv] ['di:lɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪz][tu:; tə][bi:; bi]
and this particular case of dealing in the labor of the people is to be
和 这 特别的 案件 的 处理 在 这 劳动 的 这 人们 是 到 是
[ˈremədɪd] [baɪ] [ə'bɒlɪʃ] ['hʌkstə] ,
remedied by abolishing huckstering ,
已补救 经过 废除 兜售 ,
而这种剥削人民劳动成果的特殊案例，应当通过取缔兜售行为来纠正。

[ɔ:(r)][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ˈmɪd(ə)l] - [men] , [ænd; ənd] ['sʌbstɪtju:tɪŋ] ['ðerfɔ:] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['sɪstəm]
or the system of middle - men , and substituting therefor a general system
或者 这 系统 的 中间 - 男人 , 和 替换 因此 一个 一般的 系统
[ɒv; əv]['pʌblɪk] ['mɑ:rkɪts] ,
of public markets ,
的 民众 市场 ,
或者用中间商体系取代中间商体系，代之以普遍的公共市场体系。

['kɒndʌktɪd] [baɪ][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [θru:] [ðeə(r)] [peɪd] ['eɪdʒənts] , [æz; əz][ɔ:l][ˈʌðə(r)][ˈpʌblɪk] ['bɪznəs] [ɪz]
conducted by the people through their paid agents , as all other public business is
实施 经过 这 人们 通过 他们的 有薪酬的 代理人 , 作为 全部 其他 民众 商业 是
[pə'fɔ:md] .
performed :
执行 :

公共事务由人民通过其付费代理人进行，就像其他所有公共事务一样。

[ɪn] [ði:z] ['mɑ:rkɪts][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'si:vɪd] , [ɪn][fɜ:st][hændz] ,
In these markets the products of the country should be received , in first hands ,
在 这些 市场 这 产品 的 这 国家 应该 是 已收到 , 在 第一的 双手 ,
在这些市场上，本国产品应该直接被消费者购买。

[də'rekt][frɒm; frəm][ðə; ði] [prə'du:səz] , [hu:] [ʃʊd; ʃəd] ['ri:ələɪz][ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)] ['prəʊsi:dz] .
direct from the producers , who should realize their entire proceeds .
直接的 从 这 生产者 , WHO 应该 意识到 他们的 全部的 收益 .
直接从生产商处获得收益，生产商应该获得全部收益。

[ɪn] [ðɪs] ['mæənə(r)][ðə; ði] [ɪ'mens] ['fʊ:tʃənz] ['ri:ələɪzd][baɪ] ['mɪd(ə)l] - [men] ,
In this manner the immense fortunes realized by middle - men ,
在 这 方式 这 巨大 财富 已实现 经过 中间 - 男人 ,
中间商就是这样积累了巨额财富。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒ:fɪts] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][hɑ:f] - ['dʌz(ə)n] ['dɪfrənt] [hændz] [θru:] [wɪtʃ]
and the profits made by the half - dozen different hands through which
和 这 利润 制成 经过 这 一半 - 打 不同的 双手 通过 哪个
['mɜ:tʃəndaɪs] ['trævlz] [ɒn][ɪts] [wei] [tu:; tə][kən'sju:məz] ,
merchandise travels on its way to consumers ,
商品 旅行 在 它是 方式 到 消费者 ,
以及商品在到达消费者手中之前，经过六个不同环节所获得的利润，

[wʊd] [bi:; bi] [seɪvd] [tu:; tə][ðə; ði][prə'dju:sə(r)] .
would be saved to the producer .
会 是 已保存 到 这 制作人 .
会保存给生产者。

[ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv] ['æplz] , ['pɜ:rtʃəst] [ɪn][ðə; ði] [ɔ:tʃəd] [æt; ət] ['twenti] - [faɪv] [sents] ,
A bushel of apples , purchased in the orchard at twenty - five cents ,
一个 蒲式耳 的 苹果 , 购买 在 这 果园 在 二十 - 五 分 ,
一蒲式耳苹果，在果园里花了二十五美分买的。

[ɪz]['faɪnəli][səʊld][tu:; tə][ðə; ði][kən'sju:mə(r)][æt; ət][ə; eɪ]['dɒlə(r)] .
is finally sold to the consumer at a dollar .
是 最后 卖 到 这 消费者 在 一个 美元 .
最终以一美元的价格卖给了消费者。

[naʊ] , ['aɪðə(r)][ðə; ði][kən'sju:mə(r)][hæz; həz] [peɪd] [æt; ət] [li:st] [ə; eɪ][hɑ:f]['dɒlə(r)][tu:] [mʌt] ,
Now , either the consumer has paid at least a half dollar too much ,
现在 , 任何一个 这 消费者 有 有薪酬的 在 至少 一个 一半 美元 也 很多 ,
现在, 要么是消费者多付了至少半美元,

[ɔ:(r)][ðə; ði][prə'dju:sə(r)][hæz; həz] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ][hɑ:f]['dɒlə(r)][tu:] ['lɪt(ə)] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['æplz] ;
or the producer has received a half dollar too little , for the apples ;
或者 这 制作人 有 已收到 一个 一半 美元 也 小的 , 为了 这 苹果 ;
或者说, 生产者卖苹果少收了0.5美元;

[sɪns] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] ['sɪstəm] , [ðə; ði] ['æplz] [wʊd] [gəʊ][də'rekt][frəm; frəm][ðə; ði] ['ɔ:təd]
since , under a perfect system , the apples would go direct from the orchard
自从 , 在下面 一个 完美的 系统 , 这 苹果 会 去 直接的 从 这 果园
[tu;; tə][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] ,
to the market ,
到 这 市场 ,
因为在理想的体系下, 苹果会直接从果园运往市场。

[ænd; ænd] [ðens] [də'rekt][tu;; tə][ðə; ði][kən'sju:mə(r)] .
and thence direct to the consumer .
和 因此 直接的 到 这 消费者 .
然后直接销售给消费者。

[wi;; wi][ɑ:(r); ə(r)][fə'revə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)] [ɪ'kɒnəmi] ,
We are forever talking of political economy ,
我们 是 永远 说 的 政治的 经济 ,
我们总是谈论政治经济学,

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [ə'prɪəz] [tu;; tə][,em 'i:] [ðæt] [ðə; ði][məʊst] ['vaɪt(ə)] [pɔɪnts] — [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['aʊə(r)]
but it appears to me that the most vital points — one of which is our
但 它 出现 到 我 那 这 最多 必不可少的 积分 — 一 的 哪个 是 我们的
['sɪstəm] [ɒv; əv] ['hʌkstərɪ] — [ɪz] [ɪn'taɪəli] [,əʊvə'lʊkt] .
system of huckstery — is entirely overlooked .
系统 的 兜售 — 是 完全 被忽视的 .
但在我看来, 最关键的几点——其中之一就是我们的兜售体系——却被完全忽略了。

[sə'pəʊz] ['mɪstə(r)] . ['stjʊət] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['leɪbəd] [ɔ:l] [ði:z] [j'iəz] for15
Suppose Mr . Stewart , instead of having labored all these years for15
认为 先生 . 斯图尔特 , 反而 的 拥有 辛勤劳作 全部 这些 年 for15
假设斯图尔特先生没有辛勤工作这么多年, 而是.....

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['selfɪ] ['ɪntrəsts] , [hæd; həd] ['leɪbəd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] ?
his own selfish interests , had labored in the interests of the people ?
他的 自己的 自私 兴趣 , 有 辛勤劳作 在 这 兴趣 的 这 人们 ?
他为了自己的私利, 竟然为人民的利益而努力?

[ɪz][,aɪ 'ti:][nɒt][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][hɑ:f] - [ə; eɪ] - ['hʌndrəd] ['mɪljən] [d'ɒləz] [hi;; hi][hæz; həz][ə'kju:mjələɪtɪd]
Is it not clear that the half - a - hundred million dollars he has accumulated
是 它 不是 清除 那 这 一半 - 一个 - 百 百万 美元 他 有 积累
[wʊd] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [wɪð] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [hu:] [hæv; həv] [kən'sju:md] [hɪz; ɪz] [gʊdz] ?
would have remained with the people who have consumed his goods ?
会 有 剩余 和 这 人们 WHO 有 消耗 他的 商品 ?
难道还不清楚他积累的五亿美元最终会留在那些消费了他商品的人们手中吗?

[pleɪs] [ɔ:l]['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['træfɪk][ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] [prə'pəʊzd] ['beɪsɪs] ,
Place all other kinds of traffic upon the same proposed basis ,
地方 全部 其他 种类 的 交通 之上 这 相同的 建议的 基础 ,
将所有其他类型的交通也置于同样的拟议基础上,

[ænd; ənd][du:; də][ju:; jʊ][nɒt] [si:] [ðæt][ðə; ði] ['sɪstəm] [wɪt] [meɪks] ['mɜ:tʃənt] - ['prɪnsɪz] [wʊd] [bi:; bi]
and do you not see that the system which makes merchant - princes would be
和 做 你 不是 看 那 这 系统 哪个 制作 商人 - 王子们 会 是
[ə'bɒlɪʃt] ?
abolished ?
废除 ?

难道你看不出造就商业巨头的制度将会被废除吗？

[ˈnaɪðə(r)] [wʊd] [aɪ 'ti:][rɪ'kwaɪə(r)][wʌn] - [hɑ:f][ðə; ði]['pi:p(ə)] [tu:; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['sɪstəm]
Neither would it require one - half the people to conduct a general system
两者都不 会 它 要求 一 - 一半 这 人们 到 执行 一个 一般的 系统
[ɒv; əv] ['mɑ:rkɪts] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ɪm'plɔɪd] ['spekjʊleɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] .
of markets who are now employed speculating in the results of labor .
的 市场 WHO 是 现在 受雇 推测 在 这 结果 的 劳动 .
也不需要一半的人去经营一个普遍的市场体系，这些人现在都在从事劳动成果投机活动。

[ɪn] [ʃɔ:t] ,
In short ,
在 短的 ,

简而言之，

['evri] ['pɜ:s(ə)n][ʃʊd; ʃəd]['aɪðə(r)][bi:; bi][ə; eɪ][prə'dju:sə(r)][ɔ:(r)][ə; eɪ] [peɪd] ['eɪdʒənt][ɔ:(r)]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv]
every person should either be a producer or a paid agent or officer of
每一个 人 应该 任何一个 是 一个 制作人 或者 一个 有薪酬的 代理人 或者 官 的
[kən'sju:məz] [ænd; ənd] [prə'du:səz] ,
consumers and producers ,
消费者 和 生产者 ,
每个人都应该要么是生产者，要么是消费者和生产者的付费代理人或官员。

[ænd; ənd]['aʊə(r)][ɪn'taɪə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['ʃɒp,ki:pɪŋ] [rɪ'dju:st] [tu:; tə][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['sɪstəm]
and our entire system of shopkeeping reduced to a magnificent system
和 我们的 全部的 系统 的 店铺经营 减少 到 一个 壮丽 系统
[ɒv; əv] [ɪ'mens] ['pʌblɪk] ['mɑ:rkɪts] .
of immense public markets .
的 巨大 民众 市场 .
我们的整个商店经营体系简化为一个宏伟的大型公共市场体系。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðeə(r)][kʊd; kəd][ɔ:lsəʊ][bi:; bi][ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] [kən'trəʊl] ['eksəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['kwɒləti]
In this way there could also be a perfect control exercised over the quality
在 这 方式 那里 可以 还 是 一个 完美的 控制 锻炼 超过 这 质量
[ɒv; əv] ['perɪʃəb(ə)l] [gʊdʒ] ,
of perishable goods ,
的 易腐烂的 商品 ,
这样一来，就可以对易腐商品的质量进行完美控制。

[ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [wɪt] [ɪz] [naʊ] [felt] [səʊ] [sɪ'viəli] [ɪn] ['sʌmə(r)] [ɪn][ɔ:l] [lɑ:dʒ] ['sɪtɪz] ,
the want of which is now felt so severely in summer in all large cities ,
这 想 的 哪个 是 现在 毛毡 所以 严重 在 夏天 在 全部 大的 城市 ,
目前，所有大城市在夏季都严重缺乏这种东西。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [ʌn'θɔ:t] [ɒv; əv] ['remədɪz] [wʊd] [ˌnesə'serəli] [sə'dʒest] [ðəm'selvz] [æz; əz]
and a thousand unthought of remedies would necessarily suggest themselves as
和 一个 千 未曾考虑过的 的 补救措施 会 一定 建议 他们自己 作为
[ðə; ði] ['sɪstəm] [ʃʊd; ʃəd] [drɪ'veləp] .
the system should develop .
这 系统 应该 发展 .
随着系统的发展，必然会涌现出上千种意想不到的补救措施。

[bʌt; bət][let][ju: 'es] [pa:s] [tu:; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['brɑ:ntɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [seɪm] ['sɪstəm] .
But let us pass to one of the other branches of this same system .
但 让 我们 经过 到 一 的 这 其他 分支 的 这 相同的 系统 .
但让我们来看看这个系统的另一个分支。

[wiː, wi][hæv; həv][ɪn][ˈaʊə(r)][mɪdst] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv][ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv] [ɪˈmens] [welθ] [huː] [hæv; həv]
We have in our midst thousands of people of immense wealth who have
我们 有 在 我们的 中间 数千 的 人们 的 巨大 财富 WHO 有
[ˈnevə(r)][ˈiːv(ə)n] [dʌn] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ][ɪts] [pəˈzeɪ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɜːtʃənt] - [ˈprɪnsɪz]
never even done so much to justify its possession as the merchant - princes
绝不 甚至 完毕 所以 很多 到 证明合法 它是 拥有 作为 这 商人 - 王子们
[hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ] [ðəmˈselvz] .
have done to justify themselves .
有 完毕 到 证明合法 他们自己 .

我们身边有成千上万拥有巨额财富的人，他们从未像那些商业巨头那样，为了证明自己拥有财富的合理性而做出过任何努力。

[aɪ][rɪˈfɜː(r)][tuː; tə][ˈaʊə(r)][lənd] [məˈnɒpəlɪst] , [ænd; ənd][tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [ˈæstə(r)][æz; əz][ðəə(r)]
I refer to our land monopolists , and to Mr . Astor as their
我 参考 到 我们的 土地 垄断者 , 和 到 先生 . 阿斯托 作为 他们的
[ˌreprɪˈzentətɪv] .
representative .
代表 .

我指的是我们的土地垄断者，以及作为他们代表的阿斯特先生。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈæstə(r)] [ɪnˈherɪtɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈləndɪd] [rˈstert] ,
Mr . Astor inherited a large landed estate ,
先生 . 阿斯托 遗传 一个 大的 登陆 财产 ;
阿斯特先生继承了一大片土地，

[wɪtʃ] [hæz; həz][ˈrɪz(ə)n][ɪn][ˈvæljuː][tuː; tə][biː; bi] [wɜːθ] [mˈɪliənz] [ɒv; əv] [dˈbləz] ,
which has risen in value to be worth millions of dollars ,
哪个 有 升起 在 价值 到 是 值得 百万 的 美元 ,
其价值已升至数百万美元。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ədˈvɑːns] [ˈmɪstə(r)] . [ˈæstə(r)][ˈnevə(r)][kənˈtrɪbjʊːtɪd] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪz] [ˈleɪbə(r)] .
to which advance Mr . Astor never contributed even a day's labor .
到 哪个 进步 先生 . 阿斯托 绝不 贡献 甚至 一个 天 劳动 .
阿斯特先生对这项进步甚至没有贡献过一天的劳动。

[hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [ˈnʌθɪŋ] [ɪkˈsept] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði][raɪz][ænd; ənd][ˈgæðə(r)][ɪn][ðə; ði] [rents] ,
He has done nothing except to watch the rise and gather in the rents ,
他 有 完毕 没有什么 除了 到 手表 这 上升 和 收集 在 这 租金 ,
他什么也没做，只是看着租金上涨，然后坐享其成。

[waɪl] [ðə; ði] [həʊl] [ˈleɪbəɪŋ] [ˈkʌntri] [hæz; həz] [biːn] [ˈkɒnstəntli] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [prəˈməʊtɪŋ] [ðæt]
while the whole laboring country has been constantly engaged in promoting that
尽管 这 所有的 劳动 国家 有 到过 不断地 已订婚的 在 推广 那
[ədˈvɑːns] .
advance .
进步 .
与此同时，整个劳动国家都在不断地致力于推动这一进步。

[wɒt] [wʊd] [ˈmɪstə(r)] . [ˈæstə(r)][hæv; həv] [biːn] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [njuː] [ˌjɔːk] ?
What would Mr . Astor have been without the City of New York ?
什么 会 先生 . 阿斯托 有 到过 没有 这 城市 的 新的 约克 ?
如果没有纽约市，阿斯特先生会是什么样子？

[ænd; ənd] [wɒt] [wʊd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [njuː] [ˌjɔːk] [hæv; həv] [biːn] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ?
And what would the City of New York have been without the United States ?
和 什么 会 这 城市 的 新的 约克 有 到过 没有 这 团结的 各州 ?
如果没有美国，纽约市又会是什么样子呢？

[juː; jʊ] [siː] , [maɪ] [frendz] , [aɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt][duː; də][tuː; tə] [vjuː] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [ˌsuːpəˈfɪʃəli] .
You see , my friends , it will not do to view this matter superficially .
你 看 , 我的 朋友们 , 它 将要 不是 做 到 看法 这 事情 表面上 .
朋友们，你们看，这件事不能只看表面。

[wiː, wi][lɪv; laɪv][ɪn] [tuː] [ˌænəˈlɪtɪk][æn; ən][eɪdʒ][tuː; tə] [pəˈmɪt] [ðɪːz] [θɪŋz] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][ɪn][ðə; ðɪ] [wei]
We live in too analytic an age to permit these things to go on in the way
我们 居住 在 也 分析 一个 年龄 到 允许 这些 事物 到 去 在 在 这 方式
[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['gəʊɪŋ] .
they have been going .
他们 有 到过 去 .

我们生活在一个过于注重分析的时代，不能允许这些事情继续这样发展下去。

[ðeə(r)][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] ['pɒvəti] , [tuː] [mʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] , [tuː] [mʌtʃ] [hɑːd] [wɜːk] ,
There is too much poverty , too much suffering , too much hard work ,
那里 是 也 很多 贫困 , 也 很多 痛苦 , 也 很多 难的 工作 ,
贫困太多，苦难太多，辛劳太多。

[tuː] ['meni] ['aʊəz] [ɒv; əv][ˈleɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɪndɪˈvɪdʒuəlz] , [tuː] ['meni] ['sliːpləs] [naɪts] , [tuː] ['meni]
too many hours of labor for individuals , too many sleepless nights , too many
也 许多 小时 的 劳动 为了 个人 , 也 许多 失眠 夜晚 , 也 许多
['stɑːvɪŋ] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
starving poor ,
饥饿 贫穷的 ,

个人劳动时间过长，失眠之夜过多，饥饿的穷人太多。

[tuː] ['meni] ['hʌŋɡri] ['tʃɪldrən] , [tuː] ['meni] [ɪn] ['helpləs] [əʊld][eɪdʒ] ,
too many hungry children , too many in helpless old age ,
也 许多 饥饿的 孩子们 , 也 许多 在 无助 老的 年龄 ,
太多儿童挨饿，太多老人无助，

[tuː; tə] [pəˈmɪt] [ðɪːz] ['vɪləˌnəs] [əˈbjʊːsɪz; əˈbjʊːzɪz][tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] ['feltəd] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv]
to permit these villanous abuses to continue sheltered under the name of
到 允许 这些 邪恶的 滥用 到 继续 避难所 在下面 这 姓名 的
[rɪˌspektəˈbɪləti] [ænd; ənd][ˈpʌblɪk]['ɔːdə(r)] .
respectability and public order .
体面 和 民众 命令 .

允许这些卑劣的暴行在体面和公共秩序的名义下继续存在。

[bʌt; bət] [əˈgen] , [ænd; ənd][əˈpɒn][ə; eɪ] [stiɪl] [wɜːs] ['swɪnd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] .
But again , and upon a still worse swindle of the people .
但 再次 , 和 之上 一个 仍然 更糟 骗取 的 这 人们 .
但是，他们又一次对人民进行了更加恶劣的欺骗。

[ə; eɪ] person16
A person16
一个 person16

16岁

[ˈhævɪŋ] ['mʌni] [gəʊz] [aʊt][ɪˈntuː][ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] [dəˈmeɪn][ænd; ənd] [əˈkwaɪəz] [æn; ən] [ɪˈmens] [trækt]
having money goes out into the public domain and acquires an immense tract
拥有 钱 去 出去 进入 这 民众 领域 和 收购 一个 巨大 通道
[ɒv; əv][lænd] .
of land .
的 土地 .

拥有金钱就意味着进入公共领域，并占据了大片土地。

['ʃɔːtli] [ə; eɪ] ['reɪlɹəʊd][ɪz][prəˈdʒektɪd][ænd; ənd] [bɪlt] , [wɪtʃ] [rʌnz] [θruː] [ðæt] [trækt] .
Shortly a railroad is projected and built , which runs through that tract .
不久 一个 铁路 是 预计 和 建造 , 哪个 跑步 通过 那 通道 .

不久之后，一条铁路的规划和建设就启动了，这条铁路将穿过这片区域。

[ˌaɪˈtiː] ['ɒfəz] [ə; eɪ] [faɪn] [ləʊˈkeɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['steɪ(ə)n] .
It offers a fine location for a station .
它 优惠 一个 美好的 地点 为了 一个 车站 .
这里是建站的绝佳地点。

[ə; eɪ][ˈsɪti] [ˈsprɪŋz] [ʌp] ,
A city springs up ,
一个 城市 弹簧 向上 ,

一座城市拔地而起，

[ænd; ənd][ðæt] [wɪt] [kɒst][ɪn][sʌm; səm] [ˈɪnstənsɪz] [æz; əz][ˈlɪt(ə)] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfɪlɪŋ] [pə(r)][ˈeɪkə(r)] ,
and that which cost in some instances as little as a shilling per acre ,
和 那 哪个 成本 在 一些 实例 作为 小的 作为 一个 先令 每 英亩 ,
有些情况下，每英亩的成本甚至低至一先令。

[ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [taʊn] [lɒts] , [ænd; ənd] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪˈlʌktəntli] [ˈpɑ:tid] [wɪð] [æt; ət][faɪv] [ˈhʌndrəd]
is divided into town lots , **and these are reluctantly parted with at five hundred**
是 分割 进入 镇 很多 , 和 这些 是 勉强 分手了 和 在 五 百
[dˈɒləz] [i:tʃ] .
dollars each .
美元 每个 .

土地被分割成城镇地块，每个地块售价五百美元，人们很不情愿地将它们出售。

[əˈgen] , [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs] , [tu:; tə] [hu:m] [dʌz] [ðæt] [ədˈvɑ:ns]
Again , I wish to inquire , in the name of Justice , to whom does that advance
再次 , 我 希望 到 查询 , 在 这 姓名 的 正义 , 到 谁 做 那 进步
[brɪˈlɒŋ] ?
belong ?
属于 ?

我再次以正义的名义询问，这笔贷款究竟属于谁？

[tu:; tə][ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [ˈnɒmɪnəli] [həʊldz][ðə; ði][lənd] ?
To the person who nominally holds the land ?
到 这 人 WHO 名义上 持有 这 土地 ?

给名义上的土地所有者？

[wɒt] [hæz; həz][hi:; hi] [dʌn] [tu:; tə][ɪnˈtɑ:t(ə)] [hɪm][tu:; tə] [rɪˈsi:v] [dˈɒləz] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [hi:; hi][ˈəʊnli]
What has he done to entitle him to receive dollars for what he only
什么 有 他 完毕 到 标题 他 到 收到 美元 为了 什么 他 仅有的
[peɪd] [sents] ?
paid cents ?
有薪酬的 分 ?

他做了什么，凭什么只付了几美分就能拿到几美元？

[ɪz][ðəə(r)][ˈeni] [iˈkwɒləti] — [ɪz][ðəə(r)][ˈeni] [ˈdʒʌstɪs] — [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kənˈdɪʃn] ?
Is there any equality — is there any justice — in such a condition ?
是 那里 任何 平等 — 是 那里 任何 正义 — 在 这样的 一个 状况 ?

在这种情况下，还有平等可言吗？ 还有正义可言吗？

[hi:; hi][ˈpra:fɪts][baɪ][ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈʌðə(r)z] ; [ɪn][fækt][æt; ət][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [ɪkˈspens] ,
He profits by the action of others ; in fact at the public expense ,
他 利润 经过 这 行动 的 其他的 ; 在 事实 在 这 民众 费用 ,

他从他人的行为中获利；事实上，是以牺牲公众利益为代价的。

[sɪns] [ɪn][ɪts][ˈlɑ:st][əˈnæləsɪs][,aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpʌblɪk] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ɒv; əv][ɔ:l]
since in its last analysis it is the common public who are the basis of all
自从 在 它是最后的 分析 它 是 这 常见的 民众 WHO 是 这 基础 的 全部
[ədˈvɑ:ns] [ɪn][ðə; ði][ˈvælju:][ɒv; əv] [ˈprɒpəti] .
advance in the value of property .
进步 在 这 价值 的 财产 .

因为归根结底，普通民众才是财产价值增长的基础。

[naʊ] , [ai][seɪ] , [ðæt] [ðæt] ['kɒmən] ['ɹʌblɪk][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ə'kru:ɪŋ] [frəm; frəm]
Now , I say , that that common public is entitled to all the benefits accruing from
现在 , 我 说 , 那 那 常见的 民众 是 标题 到 全部 这 好处 累积 从
['kɒmən] ['efəts] ;
common efforts ;
常见的 努力 ;

现在, 我认为, 广大民众有权享受共同努力所带来的所有利益;

[ænd; ənd][,ai 'ti:][ɪz][æn; ən] ['ɪnfəməs] [rɒŋ] [ðæt] [merks] [,ai 'ti:] [ə'kru:] [tu:; tə][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv]
and it is an infamous wrong that makes it accrue to the benefit of
和 它 是 一个 臭名昭著的 错误的 那 制作 它 累积 到 这 益处 的
[ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l] [fju:] .
a special few .
一个 特别的 很少 .

这是一种臭名昭著的错误行为, 它使少数特殊群体从中获利。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv][sə'saɪəti] [wɪt] [pə'mɪts] [sʌt] ['ɑ:ɪtrəri] [dɪstrə'bjʊʃən] [ɒv; əv] [welθ] [ɪz]
And a system of society which permits such arbitrary distributions of wealth is
和 一个 系统 的 社会 哪个 许可证 这样的 随意的 分布 的 财富 是
[ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tu:; tə] ['krɪstʃən] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
a disgrace to Christian civilization ,
一个 耻辱 到 基督教 文明 ,

允许如此随意分配财富的社会制度是对基督教文明的耻辱。

[hu:z] [ˈɔ:θə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [hæd; həd][ɔ:l] [θɪŋz] [ɪn] ['kɒmən] .
whose Author and his Disciples had all things in common .
谁 作者 和 他的 门徒 有 全部 事物 在 常见的 .
他的作者和他的门徒拥有一切共同的东西。

[let] [prəu'fes] ['krɪstʃənz] [hu:] , [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [prɪ'tens] , [meɪk] [lɒŋ] [preə(r)z] , [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt]
Let professing Christians who , for a pretense , make long prayers , think of that
让 声称 基督徒 WHO , 为了 一个 虚伪 , 制作 长的 祈祷 , 思考 的 那
,
,
,
那些自称基督徒, 却只是假装虔诚, 做冗长祷告的人, 应该好好想想这一点。

[ænd; ənd] [ðen] [dɪ'naʊns] ['kɒmjənɪzəm] , [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] ; [ænd; ənd] [dɪ'naʊns] [em 'i:][æz; əz][ə; eɪ]
and then denounce Communism , if they can ; and denounce me as a
和 然后 声讨 共产主义 , 如果 他们 能 ; 和 声讨 我 作为 一个
[ˌrevə'lju:ʃənɪst] [fɔ:(r); fə(r)] ['ædvəkeɪtɪŋ] [,ai 'ti:] ,
Revolutionist for advocating it ,
革命家 为了 倡导 它 ,

然后, 如果他们能做到的话, 就谴责共产主义; 并谴责我鼓吹共产主义是革命者。

[ɪf] [ðeɪ] [deə(r)] .
if they dare .
如果 他们 敢 .
如果他们敢的话。

[bʌt; bət] , [ɪz][,ai 'ti:] [ɑ:skt] , [haʊ] [ɪz] [ðɪs] [tu:; tə][bi:; bi] ['remədɪd] ?
But , is it asked , how is this to be remedied ?
但 , 是 它 问 , 如何 是 这 到 是 已补救 ?
但是, 人们不禁要问, 这种情况该如何补救呢?
[ai][ˈɑ:nsə(r)] , [ˈveri] [ˈi:zəli] !
I answer , very easily !
我 回答 , 非常 容易地 !

我回答得非常简单!

[sɪns] [ðəʊz] [hu:] [pə'zes] [ðə; ði] [ə'kju:mjələrtɪd] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [hæv; həv] [fɪltʃ] [,aɪ'ti:]
Since those who possess the accumulated wealth of the country have filched it
自从 那些 WHO 具有 这 积累 财富 的 这 国家 有 偷窃 它
[baɪ][ˈli:g(ə)l] [mi:nz] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [tu;; tə] [hu:m] [,aɪ'ti:][ˈdʒʌstli] [bi'ləŋz] — [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] — [,aɪ'ti:]
by legal means from those to whom it justly belongs — the people — it
经过 合法的 方法 从 那些 到 谁 它 公正地 属于 — 这 人们 — 它
[mʌst; məst][bi;; bi] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][ðem; ðəm] ,
must be returned to them ,
必须 是 返回 到 他们 ,

既然那些拥有国家财富的人是通过合法手段从真正属于人民的人那里窃取了财富，那么这些财富就必须归还给人民。

[baɪ][ˈli:g(ə)l] [mi:nz] [ɪf] [ˈpɒsəb(ə)l] , [bʌt; bət][,aɪ'ti:][mʌst; məst][bi;; bi] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][ðem; ðəm][ɪn] [ˈeni]
by legal means if possible , but it must be returned to them in any
经过 合法的 方法 如果 可能的 , 但 它 必须 是 返回 到 他们 在 任何
[r'vent] .
event .
事件 .

如果可能，请通过法律途径归还，但无论如何都必须归还给他们。

[wen] [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [wɜ:θ] [m'ɪliənz] , [daɪz] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ˈli:vɪŋ] [,aɪ'ti:][tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] ,
When a person worth millions , dies , instead of leaving it to his children ,
什么时候 一个 人 值得 百万 , 死亡 , 反而 的 离开 它 到 他的 孩子们 ,
[ˌɪz] [ˈɪz] [ˈtʃɪldrən] [hɪz; ɪz]
当一个身价数百万的人去世时，他没有把钱留给子女，

[hu:] [hæv; həv][nəʊ][mɔ:(r)][ˈtaɪt(ə)l][tu;; tə][,aɪ'ti:][ðæn; ðən] [ˈeniɪbɒdi] [ˈelsɪz] [ˈtʃɪldrən] [hæv; həv] ,
who have no more title to it than anybody else's children have ,
WHO 有 不 更多的 标题 到 它 比 任何人 其他人的 孩子们 有 ,
[ˌɪz] [ˈɪz] [ˈtʃɪldrən] [hɪz; ɪz]
他们和其他任何人的孩子一样，对它没有更高的所有权。

[,aɪ'ti:][mʌst; məst] [rɪ'vɜ:t] [tu;; tə][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] , [hu:] [ˈri:əli] [prə'dju:st] [,aɪ'ti:] .
it must revert to the people , who really produced it .
它 必须 恢复 到 这 人们 , WHO 真的 生产 它 .
[ˌɪz] [ˈɪz] [ˈtʃɪldrən] [hɪz; ɪz]
它必须归还给真正创造它的人民。

[du;; də][ju;; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ɪz][ɪn'dʒʌstɪs][tu;; tə][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] ?
Do you say that is injustice to the children ?
做 你 说 那 是 不公正 到 这 孩子们 ?
[ˌɪz] [ˈɪz] [ˈtʃɪldrən] [hɪz; ɪz]
你认为这对孩子不公平吗？

[aɪ] [seɪ] , [nəʊ] !
I say , No !
我 说 , 不 !
[ˌɪz] [ˈɪz] [ˈtʃɪldrən] [hɪz; ɪz]
我说，不！

[ænd; ənd] [ɪf] [ju;; jʊ][ɑ:sk][,em'i:] [haʊ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mænz] [ˈtʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][tu;; tə][lɪv; laɪv][ˈɑ:ftə(r)]
And if you ask me how the rich man's children are going to live after
和 如果 你 问 我 如何 这 富有的 男人的 孩子们 是 去 到 居住 后
[hɪz; ɪz] [deθ] ,
his death ,
他的 死亡 ,

如果你问我富翁死后他的孩子们该如何生活，

[aɪ][ˈɑ:nsə(r)] , [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [mi:nz] [æz; əz][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][mænz] [ˈtʃɪldrən] [lɪv; laɪv] .
I answer , by the same means as the poor man's children live .
我 回答 , 经过 这 相同的 方法 作为 这 贫穷的 男人的 孩子们 居住 .
[ˌɪz] [ˈɪz] [ˈtʃɪldrən] [hɪz; ɪz]
我的回答是，我用穷人的孩子赖以生存的方式生活。

[let] [,aɪ'ti:][bi;; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [wi;; wi][hæv; həv][hæd; həd][ˈsɪmp(ə)l] [ˈfri:dəm] [kwaɪt] [ləŋ] [ɪ'nʌf] .
Let it be remembered that we have had simple freedom quite long enough .
让 它 是 记得 那 我们 有 有 简单的 自由 相当 长的 足够的 .
[ˌɪz] [ˈɪz] [ˈtʃɪldrən] [hɪz; ɪz]
请记住，我们享有简单的自由已经足够长的时间了。

[baɪ] ['setɪŋ] [ɔ:l][ʼaʊə(r)][həʊps][ɒn] ['fri:dəm] [wi:; wi][hæv; həv] [bi:n] [rɔb] [ɒv; əv][ʼaʊə(r)] [raɪts] .
By setting all our hopes on freedom we have been robbed of our rights .
经过 环境 全部 我们的 希望 在 自由 我们 有 到过 被抢劫 的 我们的 权利 .

我们把所有希望都寄托在自由上，结果却被剥夺了权利。

[wɒt] [wi:; wi][wɒnt] [naʊ] [ɪz][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['fri:dəm] — [wi:; wi][wɒnt] [i'kwɒləti] !
What we want now is more than freedom — we want equality !
什么 我们 想 现在 是 更多的 比 自由 — 我们 想 平等 !

我们现在想要的不仅仅是自由——我们想要平等！

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ə'bʌv] [ju: 'es] , -
And by the Heaven above us , earth's17
和 经过 这 天堂 多于 我们 , -

以我们头顶的苍天起誓，地球的17

['grəʊɪŋ] ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv][ai 'ti:] !
growing children are going to have it !
生长 孩子们 是 去 到 有 它 !

正在长身体的孩子们肯定会得这种病！

[wɒt] [raɪt] [hæv; həv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [bɔ:n] [tu:; tə][lʌg'zʊəriəs] ['aɪdlnəs] ,
What right have the children of the rich to be born to luxurious idleness ,
什么 正确的 有 这 孩子们 的 这 富有的 到 是 出生 到 豪华 懒惰 ,

富家子弟有什么权利生来就过着奢靡无忧的生活？

[waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:n] [tu:; tə] , [ɔ:l][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [lɒŋ] ,
while the children of the poor are born to , all their lives long ,
尽管 这 孩子们 的 这 贫穷的 是 出生 到 , 全部 他们的 生活 长的 ,

而穷人家的孩子一出生就注定要终其一生如此，

['fɜ:ðə(r)] [kən'trɪbjʊ:t] [tu:; tə][ðeə(r)] [i:z] ?
further contribute to their ease ?
更远 贡献 到 他们的 舒适 ?

进一步减轻他们的负担？

[du:; də] [ðeɪ] [nɒt][ɪn] ['kɒmən] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][gɔ:dʒ][ʼhju:mən][ʼfæməli] ?
Do they not in common belong to God's human family ?
做 他们 不是 在 常见的 属于 到 神的 人类 家庭 ?

难道他们不都属于上帝的人类大家庭吗？

[ɪf] [aɪ] [mis'teɪk] [nɒt] , [kraɪst] [təʊld][ju: 'es][səʊ] .
If I mistake not , Christ told us so .
如果 我 错误 不是 , 基督 讲述 我们 所以 .

如果我没记错的话，基督是这么告诉我们的。

[ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt] [dɪ'spju:t][hɪz; ɪz] [ɔ:'θɒrəti] , [aɪ][,eɪ 'em][ʃʊə(r)] .
You will not dispute his authority , I am sure .
你 将要 不是 争议 他的 权威 , 我 是 当然 .

我相信你不会质疑他的权威。

[ɪf] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['pri:tɪŋ] [kraɪst] [ænd; ənd][hɪm] ['kru:sɪfaɪd] [kwɔɪt][səʊ] [mʌt] ,
If , instead of preaching Christ and him crucified quite so much ,
如果 , 反而 的 布道 基督 和 他 被钉在十字架上 相当 所以 很多 ,

如果不是过多地宣扬基督和他被钉十字架的事，

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] [hɪz; ɪz] ['ti:tɪŋ] [ə; eɪ][ʼɪt(ə)][mɔ:(r)] , [maɪ] [wɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ai 'ti:] ,
we should practice his teaching a little more , my word for it ,
我们 应该 实践 他的 教学 一个 小的 更多的 , 我的 单词 为了 它 ,

我们应该多实践一下他的教导，我保证。

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][ɔ:l][bi:; bi][ʼbetə(r)] ['krɪstʃənz] .
we should all be better Christians .
我们 应该 全部 是 更好的 基督徒 .

我们都应该成为更好的基督徒。

[ænd; ənd] [wen] [baɪ] [ðɪs] [ˈprəʊsɪs] [ɔ:l] [ðə; ði] [lænd] [[æɪ; ʃəl] [hæv; həv] [bi:n] [rɪˈtʃ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l]
And when by this process all the land shall have been returned to the people
和 什么时候 经过 这 过程 全部 这 土地 将 有 到过 返回 到 这 人们
,
:
,

当通过这一过程所有土地都归还给人民之后，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [aɪ ˈti:] , [ænd; ənd] [aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈi:kwəli] [æz; əz]
there will be just as much of it , and it will be equally as
那里 将要 是 只是 作为 很多 的 它 , 和 它 将要 是 同样地 作为
[prəˈdʌktɪv] ,
productive ,
生产力 ,

数量不会减少，生产力也会同样提高。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] [ru:m] [ɒn] [aɪ ˈti:] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] .
and just as much room on it as there is now .
和 只是 作为 很多 房间 在 它 作为 那里 是 现在 .
而且空间和现在一样多。

[bʌt; bət] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpi:p(ə)l] [ˈəʊnɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [aɪ ˈti:] ,
But instead of a few people owning the whole of it ,
但 反而 的 一个 很少 人们 拥有 这 所有的 的 它 ,
但不是少数人拥有全部财产，

[ænd; ənd] [ˈfɑ:mɪŋ] [aɪ ˈti:] [aʊt] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] [rest] [æt; ət] [ðə; ði] [best] [ˈpɒsəb(ə)l] [praɪsɪz] ,
and farming it out to all the rest at the best possible prices ,
和 农业 它 出去 到 全部 这 休息 在 这 最好的 可能的 价格 ,
然后以尽可能优惠的价格外包给其他所有公司。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [wɪl] [pəˈzeɪs] [aɪ ˈti:] [ðəmˈselvz] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [raɪt] , [θru:] [dʒʌst] [lɔ:z] ,
the people will possess it themselves in their own right , through just laws ,
这 人们 将要 具有 它 他们自己 在 他们的 自己的 正确的 , 通过 只是 法律 ,
人民将通过公正的法律，以自己的权利拥有它。

[ˈpeɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] [pəˈzeɪ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [sʌtʃ] [ˈmɒdərət] [reɪts] [ɒv; əv] [ˈtæksɪz]
paying for its possession to the government such moderate rates of taxes
付费 为了 它是 拥有 到 这 政府 这样的 缓和 利率 的 税收
[æz; əz] [[æɪ; ʃəl] [bi:; bi] [ˈnesəsəri] [tu:; tə] [meɪnˈteɪn] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] .
as shall be necessary to maintain the government .
作为 将 是 必要的 到 维持 这 政府 .
向政府缴纳维持政府运转所需的适度税率的税款，以获得土地所有权。

[bʌt; bət] [aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [kənˈklu:d] [wɒt] [aɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [seɪ] [rɪˈgɑ:dɪŋ] [ˈreɪlɹəʊdz] ,
But I may as well conclude what I have to say regarding railroads ,
但 我 可能 作为 出色地 结束 什么 我 有 到 说 关于 铁路 ,
但我还是应该就铁路方面的事情说完。

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [ɔ:lsəʊ] [rɪˈvɜ:t] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] , [ænd; ənd] [bi:; bi] [ˈkɒndʌktɪd] [baɪ] [ðəm; ðəm]
which must also revert back to the people , and be conducted by them
哪个 必须 还 恢复 后退 到 这 人们 , 和 是 实施 经过 他们
[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈbenɪfɪt] ,
for the public benefit ,
为了 这 民众 益处 ,
这也必须回归人民，由人民为了公众利益而进行管理。

[æz; əz] [ˈaʊə(r)] [ˈkɒmən] [ˈhaɪweɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ˈkɒndʌktɪd] .
as our common highways are now conducted .
作为 我们的 常见的 高速公路 是 现在 实施 .
就像我们现在修建的公共公路一样。

[ˈvændəbɪlt] ,
Vanderbilt ,
范德比尔特 ;

范德比尔特大学

[skɒt] & [ˌsiː ˈəʊ] . [ɑː(r); ə(r)] ['dɛmənstreɪtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈbetə(r)][ænd; ənd][ˈbetə(r)] ['evri] [deɪ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]
Scott & Co . are demonstrating it better and better every day that all the
斯科特 & 合作 . 是 演示 它 更好的 和 更好的 每一个 天 那 全部 这
[ˈreɪləʊdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [kæən; kən][biː; bi] [mʌt] [mɔː(r)] [ˌiːkəˈnɒmɪkli] [ænd; ənd] [ˌædvənˈteɪdʒəsli]
railroads of the country can be much more economically and advantageously
铁路 的 这 国家 能 是 很多 更多的 经济上 和 有利地
[ˈkɒndʌktɪd] [ˈʌndə(r)][wʌn] ['mænɪdʒmənt] [ðæn; ðən][ˈʌndə(r)][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd] ['dɪfrənt] ['mænɪdʒmənts] .
conducted under one management than under a thousand different managements .
实施 在下面 一 管理 比 在下面 一个 千 不同的 管理层 .

Scott & Co. 每天都在更好地证明，全国所有的铁路在统一管理下比在上千个不同的管理下管理要经济得多、更有优势得多。

[ðeɪ] [ɪˈmædʒɪn][ðæt] ['veri] [suːn] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [əˈkʌmplɪʃt] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [kənˌsɒlɪˈdeɪʃ(ə)n]
They imagine that very soon they will have accomplished a complete consolidation
他们 想象 那 非常 很快 他们 将要 有 完成 一个 完全的 合并
[ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] ['sɪstəm] ,
of the entire system ,
的 这 全部的 系统 ,

他们设想很快就能完成整个系统的全面整合。

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [kənˌsɒlɪˈdeɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ˈeɪb(ə)][tuː; tə][kənˈtrəʊl]
and that by the power of that consolidation they will be able to control
和 那 经过 这 力量 的 那 合并 他们 将要 是 有能力的 到 控制
[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .
the government of this country .
这 政府 的 这 国家 .

凭借这种巩固的力量，他们将能够控制这个国家的政府。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ðə; ði][fɜːst] ['piːp(ə)] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [slɑɪt] ['misˌkælkjuˈleɪʃən][æz; əz]
But they will not be the first people who have made slight miscalculations as
但 他们 将要 不是 是 这 第一的 人们 WHO 有 制成 轻微 误算 作为
[tuː; tə] ['ʌltɪmət] [rɪˈzʌlts] .
to ultimate results .
到 最终的 结果 .

但他们并非第一批对最终结果做出轻微误判的人。

[ˈtɒməs] [skɒt] [maɪt] [meɪk] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv][ɪnˈtɜːn(ə)]
Thomas Scott might make a splendid Secretary of the Department of Internal
托马斯 斯科特 可能 制作 一个 灿烂 秘书 的 这 部门 的 内部的
[ɪmˈprəʊvmənt] ,
Improvements ,
改进 ,

托马斯·斯科特或许能成为一位出色的内政部部长。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪt] [ðə; ði] [njuː] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n] , [wɪt] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][əˈdɒpt] , [meɪks]
for which the new Constitution , which this country is going to adopt , makes
为了 哪个 这 新的 宪法 , 哪个 这 国家 是 去 到 采纳 , 制作
[prəˈvɪʒ(ə)n] ;
provision ;
条款 ;

而我国即将通过的新宪法对此作出了规定；

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)]['riːələɪz][hɪz; ɪz][æm'bi(ə)n][tuː; tə] [pri'zaid] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ˈreɪlɹəʊd] ['sɪstəm]
but he will never realize his ambition to preside over the railroad system
但 他 将要 绝不 意识到 他的 志向 到 主持 超过 这 铁路 系统
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)][ˈmænə(r)] .
of the country in any other manner .
的 这 国家 在 任何 其他 方式 .

但他永远无法以任何其他方式实现他掌管国家铁路系统的抱负。

[ænd; ɛnd][ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] ['benɪfɪt] [ðæt] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ˌnæʃnəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)]
And I will tell you another benefit that will follow the nationalization of our
和 我 将要 告诉 你 其他 益处 那 将要 跟随 这 国有化 的 我们的
[ˈreɪlɹəʊdz] .
railroads .
铁路 .

我还要告诉你们铁路国有化带来的另一个好处。

[juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diːlɪŋ] [ɪn] [stɒks] , [ɒv; əv][ðə; ði] “ [bʊlz] ” [ænd; ɛnd][ðə; ði] “
You have all heard of the dealing in stocks , of the “ bulls ” and the “
你 有 全部 听到 的 这 处理 在 股票 , 的 这 “ 公牛 ” 和 这 “
[beəz] ,
bears .
熊 ,

你们都听说过股票交易，听说过“牛市”和“熊市”，

” [ænd; ɛnd][ðə; ði] “ [lɒŋz] ” [ænd; ɛnd][ðə; ði] “ [ɔːts] , ” and18
” **and the “ longs ” and the “ shorts , “ and18**
” 和 这 “ 长 ” 和 这 “ 短裤 , ” and18
”以及“长款”和“短款”，以及18

[ðə; ði] “ [leɪm] [dʌks] ” [ɒv; əv][wɔːl] [stri:t] .
the “ lame ducks ” of Wall street .
这 “ 瘸 鸭子 ” 的 墙 街道 .
华尔街的“跛脚鸭”。

[wel] , [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl][biː; bi] [ə'bɒlɪʃt] .
Well , they will all be abolished .
出色地 , 他们 将要 全部 是 废除 .
它们都将被废除。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [stɒks] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [diːl] .
There will be no stocks in which to deal .
那里 将要 是 不 股票 在 哪个 到 交易 .
将不会有任何股票可供交易。

[ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv][ˌspekju'leɪ(ə)n] ,
That sort of speculation ,
那 种类 的 推测 ,
那种猜测，

[baɪ] [wɪtʃ] [dʒaɪ'gæntɪk] ['swɪndlə] ['kɔːnə(r)][ə; eɪ] [stɒk] [ænd; ɛnd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][æt; ət][ðeə(r)] [əʊn]
by which gigantic swindlers corner a stock and take it in at their own
经过 哪个 巨大 骗子 角落 一个 库存 和 拿 它 在 在 他们的 自己的
[ˈfɪgəz] ,
figures ,
数据 ,

通过这种方式，巨型骗子们垄断股票，并按自己的估价买入。

[wɪl] , [tuː; tə][juːz][ə; eɪ][ˈvʌlgə(r)] [freɪz] , [biː; bi] “ [pleɪd] [aʊt] .
will , to use a vulgar phrase , be “ played out .
将要 , 到 使用 一个 庸俗 短语 , 是 “ 玩 出去 .
用一句粗俗的话来说，将会“过时”。

” [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [si:] [ðeə(r)] ['kʌstəməz] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [si:n] [ðem; ðəm] ,
” **And if you were to see their customers , as I have seen them ,**
和 如果 你 是 到 看 他们的 顾客 , 作为 我 有 已见 他们 ,
“如果你能像我一样亲眼看看他们的顾客,

[ˈrʌʃɪŋ] [əˈbaʊt] [brɔ:d] [stri:t] [tu:; tə] [kætʃ] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st][pə(r)][sent] .
rushing about Broad street to catch sight of the last per cent .
匆忙 关于 广阔 街道 到 抓住 视线 的 这 最后的 每 中心 :
在布罗德街上四处奔走, 希望能看到最后百分之一。

[ɒv; əv][ðeə(r)][ˈmɑ:dʒɪnz][æz; əz] [ðeɪ] [ˌdɪsəˈpiə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈhʌŋɡri] [mɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði][kəmˈpleɪs(ə)nt]
of their margins as they disappear in the hungry maw of the complacent
的 他们的 边距 作为 他们 消失 在 这 饥饿的 嘴 的 这 自满
[ˈbrəʊkəz] ,
brokers ,
经纪人 ,
他们的利润空间被贪婪的经纪人吞噬殆尽。

[ju:; jʊ] [wʊd] [əˈɡri:] [wɪð] [em ˈi:] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] “ [pleɪd] [aʊt] .
you would agree with me that it ought to be “ played out .
你 会 同意 和 我 那 它 应该 到 是 ” 玩 出去 :
你会同意我的看法, 这件事应该“上演”。

” [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈsɪstəm] [wɪtʃ] [aɪ][prəˈpəʊz] , [nɒt][ˈəʊnli] [wɪl] [stɒk] [ˈɡæmblɪŋ] [bi:; bi] [əˈbɒlɪʃt] ,
” **Under the system which I propose , not only will stock gambling be abolished ,**
在下面 这 系统 哪个 我 提出 , 不是 仅有的 将要 库存 赌博 是 废除 ,
“在我提出的这套体系下, 不仅会废除股票赌博,

[bʌt; bət][ˈɔ:lsəʊ][ɔ:l][ˈʌðə(r)] [ˈɡæmblɪŋ] ,
but also all other gambling ,
但 还 全部 其他 赌博 ,
但也包括所有其他形式的赌博。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv][ˈeɪb(ə)l] - [ˈbɒdɪd] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ]
and the hundreds of thousands of able - bodied people who are now
和 这 数百 的 数千 的 有能力的 - 有形的 人们 WHO 是 现在
[ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][aɪ ˈti:] ,
engaged in it ,
已订婚的 在 它 ,
以及现在从事这项工作的数十万身强力壮的人,

[ˈlɪvɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈprɒdʌkts] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)z] , [wɪl] [bi:; bi] [kəmˈpeld] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [prəˈdju:sɪŋ]
living from the products of others , will be compelled to go to producing
活的 从 这 产品 的 其他的 , 将要 是 被迫 到 去 到 生产
[ðəmˈselvz] .
themselves .
他们自己 :
靠他人产品生活的人, 终将被迫开始自己生产。

[bʌt; bət] , [sez] [ðə; ði][əbˈdʒektə(r)] , [teɪk] [ˈrɪtɪz] [əˈweɪ][frɒm; frəm][ˈpi:p(ə)l][ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi]
But , says the objector , take riches away from people and there will be
但 , 说道 这 反对者 , 拿 财富 离开 从 人们 和 那里 将要 是
[nəʊ] [ɪnˈsentɪv] [tu:; tə] [əˈkju:mjələɪt] .
no incentive to accumulate .
不 激励 到 积累 :
但反对者说, 如果剥夺人们的财富, 人们就没有动力去积累财富。

[bʌt; bət] , [maɪ][dɪə(r)][sɜ:(r)] , [wi:; wi][dɒʊnt] [prəˈpəʊz] [tu:; tə][du:; də] [ˈeniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ,
But , my dear sir , we don't propose to do anything of the kind ,
但 , 我的 亲爱的 先生 , 我们 不 提出 到 做 任何事物 的 这 种类 ,
但是, 先生, 我们并不打算做任何类似的事情。

[nɔ:(r)][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] ['eni] [welθ] .
nor to destroy any wealth .
也不 到 破坏 任何 财富 .

也不是为了破坏任何财富。

[ðeə(r)] [wɪl] ['nevə(r)][bi:; bi] ['eni] [les] [welθ] [ðæn; ðən] [naʊ] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [ɪn'kri:s] [ə'pɒn]
There will never be any less wealth than now , but a constant increase upon
那里 将要 绝不 是 任何 较少的 财富 比 现在 , 但 一个 持续的 增加 之上
[aɪ 'ti:] .
it .
它 .

财富永远不会比现在更少，只会不断增长。

[wi:; wi]['əʊnli] [prə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [jæl; jəl] [həʊld][aɪ 'ti:][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [raɪt] ,
We only propose that the people shall hold it in their own right ,
我们 仅有的 提出 那 这 人们 将 抓住 它 在 他们的 自己的 正确的 ,
我们只是提议由人民自己拥有这项权利。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ɪts] ['bi:ɪŋ] [held][ɪn] [trʌst] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][baɪ][ə; eɪ][self] - [ə'pɔɪntɪd] [fju:] .
instead of its being held in trust for them by a self - appointed few .
反而 的 它是 存在 握住 在 相信 为了 他们 经过 一个 自己 - 任命 很少 .

而不是由少数自封的人替他们托管。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [ˌmɪljə'neəz] , [ænd; ənd] [m'ɪliənz] [ɒn][ðə; ði] [vɜ:dʒ] [ɒv; əv][stɑ:'veɪ(ə)n] ,
Instead of having a few millionaires , and millions on the verge of starvation ,
反而 的 拥有 一个 很少 百万富翁 , 和 百万 在 这 边缘 的 饥饿 ,
而不是少数百万富翁和数百万濒临饥饿的人，

[wi:; wi] [prə'pəʊz] [ðæt] [ɔ:l][jæl; jəl] [pə'zes] [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] ['kɒmpɪtəns] — [ðæt] [ɪz] ,
we propose that all shall possess a comfortable competence — that is ,
我们 提出 那 全部 将 具有 一个 舒服的 权限 — 那 是 ,
我们建议所有人都应具备足够的胜任能力——也就是说，

[jæl; jəl] [pə'zes] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['leɪbə] .
shall possess the results of their own labors .
将 具有 这 结果 的 他们的 自己的 劳动 .

他们将拥有自己劳动的成果。

[aɪ][kænt] [si:] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] ['məʊtɪv] [tu:; tə] [kʌm] [ɪn] .
I can't see where there is a chance for a lack of motive to come in .
我 不能 看 在哪里 那里 是 一个 机会 为了 一个 缺少 的 动机 到 来 在 .
我看不出有什么理由会有人缺乏动力加入。

[aɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][em 'i:] [ðæt] ['evrɪbɒdi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['betə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][mɔ:(r)]['sɜ:t(ə)n]
It seems to me that everybody will have a better and a more certain
它 似乎 到 我 那 大家 将要 有 一个 更好的 和 一个 更多的 肯定
[tʃɑ:ns] ,
chance ,
机会 ,

在我看来，每个人都会有更好、更有把握的机会。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ]['betə(r)] [ɪn'sentɪv] [tu:; tə] [ə'kju:mjələɪt] .
as well as a better incentive to accumulate .
作为 出色地 作为 一个 更好的 激励 到 积累 .

以及更好的积累动力。

[wɪl] [ðə; ði] ['sɜ:t(ə)nti] [ɒv; əv] [ə'kju:mjə'leɪʃn] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [ə'kju:mjələɪt] ?
Will the certainty of accumulation destroy the desire to accumulate ?
将要 这 肯定 的 积累 破坏 这 欲望 到 积累 ?

积累的确定性会扼杀积累的欲望吗？

[ˈnəʊbədi][bʌt; bət][ðə; ði][məʊst][ˈstjuːpɪd] [wʊd] [əˈtempt] [tuː; tə][meɪnˈteɪn] [ðæt] .
Nobody but the most stupid would attempt to maintain that .
无人 但 这 最多 愚蠢的 会 试图 到 维持 那 .

只有最愚蠢的人才会试图维持这种现状。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ɡreɪt] [welθ] [ɪn][ə; eɪ][fjuː][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ðæt] [pruːvz] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['prɒspərəs] ,
It is not great wealth in a few individuals that proves a country prosperous ,
它 是 不是 伟大的 财富 在 一个 很少 个人 那 证明 一个 国家 繁荣 ,
证明一个国家繁荣昌盛的，并非少数人拥有巨额财富。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

自由！平等！正义！这三者；(Freedom! Equality!! Justice!!! These)

第2/3页

[bʌt; bət] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [welθ] ['i:vnli] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd; 'dɪstrɪbjʊ:tɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] .
but great general wealth evenly distributed among the people .
但 伟大的 一般的 财富 均匀地 分布式 之中 这 人们 .

但人民普遍拥有巨大的财富，且财富平均分配给了人民。

[ðæt] ['kʌntri] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði][məʊst] ['prɒspərəs] [ænd; ənd] ['hæpi] [weə(r)][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l]
That country must be the most prosperous and happy where the people
那 国家 必须 是 这 最多 繁荣 和 快乐的 在哪里 这 人们

[ɑ:(r); ə(r)][məʊst][ˈdʒen(ə)rəli][ˈkʌmfətəbli; 'kʌmfətəbli][ænd; ənd] ['hæpɪli] ['sɜ:kəmstænst] .

are most generally comfortably and happily circumstanced .
是 最多 一般来说 舒适地 和 快乐地 情境 .

那个国家一定是最繁荣、最幸福的国家，那里的人民普遍生活得最舒适、最幸福。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
And in this country ,
和 在 这 国家 ,

在这个国家，

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrədθ] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['pæləs] [ænd; ənd][ˈraɪdɪŋ][ɪn]
instead of a hundredth part of the people living in palaces and riding in
反而 的 一个 百分之一 部分 的 这 人们 活的 在 宫殿 和 骑术 在
['kəʊtʃɪz] ,
coaches ,
教练 ,

而不是只有百分之一的人住在宫殿里，乘坐马车，

[waɪl] [ðə; ði] ['bæləns] [lɪv; laɪv][ɪn] [hʌt] [ænd; ənd][ˈtræv(ə)l][ɒn] [fʊt] ,
while the balance live in huts and travel on foot ,
尽管 这 平衡 居住 在 小屋 和 旅行 在 脚 ,

其余的人则住在茅屋里，步行出行。

['evri] ['pɜ:s(ə)n] [meɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['pæləs] [ænd; ənd][raɪd][ɪn][ə; eɪ] [kəʊtʃ] .
every person may live in a palace and ride in a coach .
每一个 人 可能 居住 在 一个 宫殿 和 骑 在 一个 教练 .

每个人都可以住在宫殿里，乘坐马车出行。

[aɪ] [li:v] [aɪˈti:][tu:; tə][ju:; jʊ][tu:; tə] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['prefrəb(ə)l] [kən'dɪʃn] [ænd; ənd] [wɪtʃ]
I leave it to you to decide which is the preferable condition and which
我 离开 它 到 你 到 决定 哪个 是 这 优选 状况 和 哪个
[ðə; ði][mɔ:(r)] ['krɪstʃən] .
the more Christian .
这 更多的 基督教 .

至于哪种情况更可取，哪种情况更符合基督教精神，就由你们自己来决定吧。

[ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [rɪtʃ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tu:; tə] [ðɪs] ?
And why should the rich object to this ?
和 为什么 应该 这 富有的 目的 到 这 ?

富人为什么要反对呢？

[ɪf] ['evrɪbɒdi] [hæz; həz] enough19
If everybody has enough19
如果 大家 有 enough19

如果每个人都有足够的19

[ænd; ɐnd][tu:; tə][speə(r)] , [ʊd; ʃəd] [ðæt] [bi:; bi][ə; eɪ][ˈslɒdʒɪkt][ɒv; əv] [kəmˈpleɪnt] ?
and to spare , should that be a subject of complaint ?
和 到 空闲的 , 应该 那 是 一个 主题 的 抱怨 ?
还有余钱, 这难道应该受到抱怨吗?

[wɒt] [mɔ:(r)][du:; də][ˈpi:p(ə)] [wɒnt] ,
What more do people want ,
什么 更多的 做 人们 想 ,
人们还想要什么?

[ɪkˈsept] [aɪ ˈti:][bi:; bi][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜ:pəs] [ɒv; əv] [ˈtɪrənəɪz] [ˈəʊvə(r)][ˈlðə(r)z] [dɪˈpendənt] [əˈpɒn]
except it be for the purpose of tyrannizing over others dependent upon
除了 它 是 为了 这 目的 的 暴政 超过 其他的 依赖 之上
[ðem; ðəm] ?
them ?
他们 ?
除非其目的是为了压迫那些依赖他们的人?

[bʌt; bət][nəʊ] [əbˈdʒekʃnz] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [reɪzɪd] [wɪl] [bi:; bi][ˈpəʊt(ə)nt] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [krʌʃ] [aʊt][ðə; ði]
But no objections that may be raised will be potent enough to crush out the
但 不 反对意见 那 可能 是 提高 将要 是 强效 足够的 到 压碎 出去 这
[dɪˈmɑ:nd][fɔ:(r); fə(r)] [iˈkwɒləti] [nəʊ] [ˈraɪzɪŋ][frɒm; frəm][æŋ; ən] [əˈprest] [ˈpi:p(ə)] .
demand for equality now rising from an oppressed people .
要求 为了 平等 现在 上升 从 一个 受压迫者 人们 .
但是, 任何反对意见都不足以压制被压迫人民现在正在兴起的平等诉求。

[ðɪs] [dɪˈmɑ:nd][ðə; ði] [pəˈzesə] [ɒv; əv] [welθ] [ˈkænɒt] [əˈfɔ:d] [tu:; tə][ɪgˈnɔ:(r)] .
This demand the possessors of wealth cannot afford to ignore .
这 要求 这 拥有者 的 财富 不能 买得起 到 忽略 .
拥有财富的人无法忽视这种诉求。

[aɪ ˈti:] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈpeɪntli] - [ɪnˈdʒʊərɪŋ] [ˈpi:p(ə)] ,
It comes from a patiently - enduring people ,
它 来 从 一个 耐心 - 持久 人们 ,
它来自一个耐心忍耐的民族,
[hu:] [hæv; həv] [ˈwertɪd] [ɔ:lˈredi] [tu:] [lɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌri:ələˈzeɪʃn; ˌriələˈzeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbju:tɪf(ə)]
who have waited already too long for the realization of the beautiful
WHO 有 等待 已经 也 长的 为了 这 实现 的 这 美丽的
[ˈpɪktʃəz] [ɒv; əv] [ˈfri:dəm] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n] [ˈpeɪntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə][ədˈmaɪə(r)] ;
pictures of freedom which have been painted for them to admire ;
图片 的 自由 哪个 有 到过 绘 为了 他们 到 钦佩 ;
他们已经等待了太久, 才得以欣赏到描绘给他们的自由的美好图景;

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌri:ələˈzeɪʃn; ˌriələˈzeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋz] [wɪtʃ] [ˈpəʊəts][hæv; həv] [sʌŋ] [tu:; tə][ɪts]
for the realization of the songs which poets have sung to its
为了 这 实现 的 这 歌曲 哪个 诗人 有 唱 到 它是
[preɪz] .
praise .
称赞 .
为了实现诗人歌颂它的那些歌曲。

[let] [ˌem ˈi:] [wɔ:n] , [neɪ] , [let][ˌem ˈi:][ɪmˈplɔ:(r)][ðem; ðəm][nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [def] [tu:; tə] [ðɪs] [dɪˈmɑ:nd] ,
Let me warn , nay , let me implore them not to be deaf to this demand ,
让 我 警告 , 不 , 让 我 恳求 他们 不是 到 是 聋 到 这 要求 ,
让我警告他们, 不, 让我恳求他们不要对这一要求置若罔闻。
[sɪns] [ðeɪ] [du:; də][nɒt] [nəʊ] [səʊ] [wel] [æz; əz][aɪ] [nəʊ] [wɒt] [ˈtempə(r)][ðeə(r)][ɪz][brˈhaɪnd][aɪ ˈti:] .
since they do not know so well as I know what temper there is behind it .
自从 他们 做 不是 知道 所以 出色地 作为 我 知道 什么 脾气 那里 是 在后面 它 .
因为他们不像我一样清楚这背后隐藏着怎样的脾气。

[ai][hæv; həv] [ˈtestɪd] [ˌaɪ ˈti:] ,
I have tested it ,
我 有 测试 它 ,

我已经测试过了。

[ænd; ɐnd][ai] [nəʊ] [ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [wʌn] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [mʌtʃ] [lɒŋɡə(r)] [brʊk] [ðə; ði][dɪˈnaɪəl][ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs] .
and I know it is one that will not much longer brook the denial of justice .
和 我 知道 它 是 一 那 将要 不是 很多 更长 溪 这 拒绝 的 正义 .

我知道，它不会再容忍这种不公正的局面太久。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] [əˈnʌðə(r)] [məˈnɒpəli] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][mʌst; məst] [spi:k] — [ai] [mi:n] [ðə; ði] [məˈnɒpəli]
But there is another monopoly of which I must speak — I mean the monopoly
但 那里 是 其他 垄断 的 哪个 我 必须 说话 — 我 意思是 这 垄断
[ɒv; əv] [ˈmʌni] [ɪtˈself] .
of money itself .
的 钱 本身 .

但还有另一种垄断我必须谈谈——我指的是货币本身的垄断。

[wiː; wi][hæv; həv] [si:n] [haʊ] [ɡreɪt] [ə; eɪ] [ˈtɪrəni] [ðæt] [ɪz] [wɪtʃ] [əˈraɪzɪz][frɒm; frəm] [məˈnɒpəlaɪz] [ðə; ði]
We have seen how great a tyranny that is which arises from monopolizing the
我们 有 已见 如何 伟大的 一个 暴政 那 是 哪个 出现 从 垄断 这
[lənd] .
land .
土地 .

我们已经看到，垄断土地会带来多么巨大的暴政。

[bʌt; bət] [ðæt] [əˈkɜːrɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [məˈnɒpəli] [ɒv; əv] [ˈmʌni] ,
But that occurring from the monopoly of money ,
但 那 发生 从 这 垄断 的 钱 ,

但这种情况的发生源于货币垄断，

[ɪz] [ə; eɪ] [stɪl] [mɔː(r)] [ɪnˈsɪdiəs] [ænd; ɐnd][ˈdeɪndʒərəs] [fɔːm] [ɒv; əv][ˈdespətɪzəm] ,
is a still more insidious and dangerous form of despotism ,
是 一个 仍然 更多的 阴险 和 危险的 形式 的 专制主义 ,

是一种更加阴险和危险的专制形式。

[sɪns] [ɪts][ˌræmɪfɪˈkeɪ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ɪkˈstensɪv] [ænd; ɐnd] [ˈmɪnɪt] .
since its ramifications are more extensive and minute .
自从 它是 后果 是 更多的 广泛的 和 分钟 .

因为它的影响范围更广、更细致。

[ˌaɪ ˈti:] [meɪ] [biː; bi] [ˈeksəd] [baɪ][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [pəˈzesɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] ,
It may be exercised by the person possessing a hundred ,
它 可能 是 锻炼 经过 这 人 拥有 一个 百 ,

拥有100美元的人可以行使这项权利。

[ɔː(r)][baɪ][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [pəˈzesɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [dˈbləz] .
or by the person possessing a million dollars .
或者 经过 这 人 拥有 一个 百万 美元 .

或者拥有100万美元的人。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈprəʊses] ?
But what is the process ?
但 什么 是 这 过程 ?

但具体流程是什么？

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ɪnˈherɪts] [ə; eɪ] [hʌf] [ˈmɪljən] [dˈbləz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][ˈnevə(r)] [ɪkˈspendɪd] [ə; eɪ]
A person inherits a half million dollars for which he never expended a
一个 人 继承 一个 一半 百万 美元 为了 哪个 他 绝不 已支出 一个
[ˈsɪŋɡ(ə)l] [deɪz] [ˈleɪbə(r)] .
single day's labor .
单身的 天 劳动 .

一个人继承了五十万美元，而他从未为此付出过一天的劳动。

[hiː; hi][sɪts][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] ['ləʊnɪŋ] [ðæt] [sʌm][ɒv; əv] ['mʌni] [seɪ] ,
He sits in his office loaning that sum of money say ,
他 坐着 在 他的 办公室 贷款 那 和 的 钱 说 ,
他坐在办公室里, 比如说, 借出那笔钱。

[ɪn][sʌmz][ɒv; əv][wʌn][ˈθaʊz(ə)nd] [d'bləz] [tuː; tə][wʌn][ˈθaʊz(ə)nd] ['dɪfrənt] [p'ɜːsənz] ,
in sums of one thousand dollars to one thousand different persons ,
在 总和 的 一 千 美元 到 一 千 不同的 人 ,
分期付款, 每份一千元, 给一千个不同的人。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [huːm] ['kɒndʌkt, kən'dʌkt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ['bɪznəs] [wɪtʃ] [jɪːldz] [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
each of whom conducts a little business which yields just enough to
每个 的 谁 进行 一个 小的 商业 哪个 产量 只是 足够的 到
[sə'pɔːt] [ə; eɪ][ˈfæməli][ænd; ənd][tuː; tə][peɪ] [ðə; ði] ['ɪntrəst] .
support a family and to pay the interest .
支持 一个 家庭 和 到 支付 这 兴趣 .
他们每个人都经营着一些小生意, 收入仅够养家糊口并支付利息。

[ðiːz] ['piːp(ə)l][lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [j'iəz] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,
These people live for forty years in this manner ,
这些 人们 居住 为了 四十 年 在 这 方式 ,
这些人就这样生活了四十年。

[ænd; ənd][daɪ][nəʊ][ˈbetə(r)] [ɒf] [ðæn; ðən] [wen] [ðeɪ] [brɪ'gæən][laɪf] .
and die no better off than when they began life .
和 死 不 更好的 离开 比 什么时候 他们 开始 生活 .
他们死的时候和出生的时候一样, 境况也并无好转。

[bʌt; bət][ˈdjʊərəɪŋ] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [hæv; həv] [peɪd] [ɔːl][ðeə(r)][ˈekstrə] [prə'dʌk(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt]
But during that time they have paid all their extra production to the amount
但 期间 那 时间 他们 有 有薪酬的全部 他们的 额外的 生产 到 这 数量
[ɒv; əv][fɔː(r)][ˈθaʊz(ə)nd] [d'bləz] ,
of four thousand dollars ,
的 四 千 美元 ,
但在此期间, 他们已将所有额外生产收入支付给了政府, 总额达四千元。

[iːtʃ] , [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪtəlɪst] ; [ænd; ənd] , [ˈfaɪnəli] , [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪt'self][ɪz][səʊld][aʊt][tuː; tə][peɪ]
each , to the capitalist ; and , finally , the business itself is sold out to pay
每个 , 到 这 资本家 ; 和 , 最后 , 这 商业 本身 是 卖 出去 到 支付
[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] .
the principal .
这 主要的 .
对资本家而言, 每一笔都算在内; 最终, 企业本身被出售以偿还本金。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][ˈkæpɪtəlɪst] [əb'teɪnz] ['evrɪθɪŋ] [ðəʊz] ['θaʊz(ə)nd] [p'ɜːsənz]
And thus it turns out that the capitalist obtains everything those thousand persons
和 因此 它 转弯 出去 那 这 资本家 获得 一切 那些 千 人
[ɜːnd] ['djʊərəɪŋ][ðeə(r)] [həʊl] [laɪvz; lɪvz] ,
earned during their whole lives ,
获得 期间 他们的 所有的 生活 ,
因此, 资本家获得了那一千个人一生所挣的一切。

[ðeɪ] ['liːvɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] .
they leaving nothing to their families .
他们 离开 没有什么 到 他们的 家庭 .
他们没有给家人留下任何遗产。

[naʊ] , [wɒt] ['betə(r)][ɪz] [ðæt] [rɪ'zʌlt] [ðæn; ðən][,aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [hæd; həd] [ðɪ:z] ['pi:p(ə)]
Now , what better is that result than it would have been had these people
现在 , 什么 更好的 是 那 结果 比 它 会 有 到过 有 这些 人们
[bi:n] [sleɪvz] ?
been slaves ?
到过 奴隶 ?

那么，如果这些人是奴隶，结果岂不是会更好？

[kʊd; kəd][ðeə(r)]['əʊnə(r)z][hæv; həv] [əb'teɪnd] ['eni][mʌ:(r)][frɒm; frəm][ðem; ðəm] ?
Could their owners have obtained any more from them ?
可以 他们的 所有者 有 获得 任何 更多的 从 他们 ?

它们的主人还能从它们身上得到更多吗？

[aɪ][seɪ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [les] ; [sɪns] , [hæd; həd] [ðeɪ] [bi:n] [sleɪvz] [ɪn] [neɪm] ,
I say they would have obtained less ; since , had they been slaves in name ,
我 说 他们 会 有 获得 较少的 ; 自从 , 有 他们 到过 奴隶 在 姓名 ,
[sə'pɔ:t] ,
我说，如果他们只是名义上的奴隶，他们得到的会更少；因为

[æz; əz][ɪn][fækt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] , [ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] times20
as in fact they were , there would have been times20
作为 在 事实 他们 是 , 那里 会 有 到过 times20

事实上，如果真是那样，数量将会是原来的20倍。

['djʊərəɪŋ][ðə; ðɪ] ['fɔ:ti] [j'iəz] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [ɜ:nd] ['ɪntrəst] ['əʊvə(r)][kɒst][pɒv; əv][ðeə(r)]
during the forty years that they would not have earned interest over cost of their
期间 这 四十 年 那 他们 会 不是 有 获得 兴趣 超过 成本 的 他们的
[sə'pɔ:t] .
support .
支持 .

在这四十年间，他们本无法获得足以支付其支持成本的利息。

[naʊ] , [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ]['kæpɪtəlist] .
Now , look at the capitalist .
现在 , 看 在 这 资本家 .

现在，让我们来看看资本家。

[fɔ:(r); fə(r)][wʌn] ['mɪljən] [d'bləz] , [ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ðɪ] ['streɪnɪŋ] [pɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌs(ə)] , [hi:; hi]
For one million dollars , and without the straining of a muscle , he
为了 一 百万 美元 , 和 没有 这 紧张 的 一个 肌肉 , 他
[rɪ'si:vz] [faɪv] ['mɪljən] [d'bləz] [də'rekt] ,
receives five million dollars direct ,
接收 五 百万 美元 直接的 ,

他只花了一百万美元，毫不费力就直接获得了五百万美元。

[wɪtʃ] , [ri:ɪn'vestɪd] [frɒm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm][æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz] ,
which , reinvested from time to time as it increases ,
哪个 , 再投资 从 时间 到 时间 作为 它 增加 ,

随着收益的增长，这些资金会不时进行再投资。

[ə'maʊnts] [æt; ət][ðə; ðɪ][end][pɒv; əv][ðə; ðɪ] ['fɔ:ti] [j'iəz] [tu:; tə][nɒt] [les] [ðæn; ðən] [fɪfti:n] [m'ɪliənz]
amounts at the end of the forty years to not less than fifteen millions
金额 在 这 结尾 的 这 四十 年 到 不是 较少的 比 十五 百万
[d'bləz] .
dollars .
美元 .

四十年后的总额不少于一千五百万美元。

[bʌt; bət][traɪ][ə'nʌðə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)] [pɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['dɪfrənt] [kaɪnd] .
But try another example of a somewhat different kind .
但 尝试 其他 例子 的 一个 有些 不同的 种类 .

但请尝试另一个略有不同的例子。

[ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈhævɪŋ] [fɔ:(r)] [grəʊn] [ˈtʃɪldrən] , [hu:m] [hi:; hi][hæz; həz][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ɪn] [ˈlʌkʃəri] ,
A person having four grown children , whom he has reared in luxury ,
一个 人 拥有 四 生长 孩子们 , 谁 他 有 饲养 在 奢华 ,
一个男人有四个成年子女, 他把他们抚养得非常优渥。

[ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [ɔ:l][ðə; ðɪ] [fəˈsɪlətɪz] [ɒv; əv][edʒuˈkeɪ(ə)n] , [daɪz] ,
and given all the facilities of education , dies ,
和 给定 全部 这 设施 的 教育 , 死亡 ,
并且, 在拥有所有教育设施的情况下, 去世了。

[ˈli:vɪŋ] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ] [fɑ:m] [wɜ:θ] [ˈtwenti] - [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [dˈbləz] .
leaving each of them a farm worth twenty - five thousand dollars .
离开 每个 的 他们 一个 农场 值得 二十 - 五 千 美元 .
每人继承一座价值两万五千美元的农场。

[ði:z] [ˈtʃɪldrən] [ˈhævɪŋ] [ˈnevə(r)] [ˈlɜ:nɪd] [ðə; ðɪ][ɑ:t][ɒv; əv] [ˈfɑ:mɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv]
These children having never learned the art of farming are incapable of
这些 孩子们 拥有 绝不 学习 这 艺术 的 农业 是 无法 的
[kənˈdʌktɪŋ] [ði:z] [fɑ:rmz] ;
conducting these farms ;
进行 这些 农场 ;
这些孩子从未学过务农, 因此没有能力经营这些农场;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [li:s] [ðem; ðəm][tu:; tə][fɔ:(r)] [ˈdɪfrənt] [ˈpi:p(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd] [dˈbləz] [ə; eɪ]
but they lease them to four different people for a thousand dollars a
但 他们 租 他们 到 四 不同的 人们 为了 一个 千 美元 一个
[jɪə(r)] [i:tʃ] ,
year each ,
年 每个 ,
但他们将这些房产以每套房每年一千美元的价格租给了四个人。

[ænd; ənd][lɪv; laɪv][æt; ət] [i:z] [ɔ:l][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] , [ðeəˈfrɒm] ,
and live at ease all their lives , therefrom ,
和 居住 在 舒适 全部 他们的 生活 , 由此 ,
从此, 他们终生过着安逸的生活。
[ˈnevə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˈlɪftɪŋ] [ðeə(r)][hændz][tu:; tə][du:; də][æn; ən] [ˈaʊərz] [ˈleɪbə(r)] .
never so much as lifting their hands to do an hour's labor .
绝不 所以 很多 作为 举重 他们的 双手 到 做 一个 小时 劳动 .
他们连举手干一个小时的活都不愿意。

[naʊ] , [hu:] [ɪz][,aɪ ˈti:] [ðæt] [səˈpɔ:rts] [ðəʊz] [fɔ:(r)][ˈpi:p(ə)l] ?
Now , who is it that supports those four people ?
现在 , WHO 是 它 那 支持 那些 四 人们 ?
那么, 是谁在支持这四个人呢?

[ɪz][,aɪ ˈti:][nɒt][klɪə(r)] [ðæt] [,aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ðɪ][ˈpi:p(ə)l] [hu:] [wɜ:k] [ðə; ðɪ][fɑ:rmz] ?
Is it not clear that it is the people who work the farms ?
是 它 不是 清除 那 它 是 这 人们 WHO 工作 这 农场 ?
难道还不清楚是那些在农场劳作的人吗?

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪd][,aɪ ˈti:] [ˈhæpən] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ðɪ][fɑ:rmz][tu:; tə] [li:s] ?
And how did it happen that they had the farms to lease ?
和 如何 做过 它 发生 那 他们 有 这 农场 到 租 ?
他们是怎么获得出租农场的?

[ˈsɪmpli] [baɪ][æn; ən] [ˈɪnsɪdənt] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [lɪˈdʒɪtɪmət] [ˈdʒen(ə)rəl] [kɔ:z] ,
Simply by an incident for which there was no legitimate general cause ,
简单地 经过 一个 事件 为了 哪个 那里 曾是 不 合法的 一般的原因 ,
仅仅因为一起没有正当普遍原因的事件,

[els] [waɪ] [duː; də][nɒt][ɔːl] [ˈtʃɪldrən] [hæv; həv][fɑːrmz][ænd; ənd][lɪv; laɪv] [wɪˈðəʊt] [wɜːk] ?
else why do not all children have farms and live without work ?
别的 为什么 做 不是 全部 孩子们 有 农场 和 居住 没有 工作 ？

否则，为什么不是所有孩子都拥有农场，过着无需工作的生活？

[nɔː(r)][kæn; kən][juː; jʊ] , [maɪ] [frendz] , [dɪˈskʌvə(r)] [ˈeniθɪŋ] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈkwɒləti] ,
Nor can you , my friends , discover anything approaching equality ,
也不 能 你 , 我的 朋友们 , 发现 任何事物 接近 平等 ,

朋友们，你们也无法找到任何接近平等的东西。

[ɔː(r)] [ɔːt] [ðæt] [lʊks] [laɪk][ˈdʒʌstɪs][ɪn] [ðæt] [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] .
or aught that looks like justice in that operation .
或者 零 那 看起来 喜欢 正义 在 那 手术 .

或者说，在那次行动中，任何看起来像是正义的东西。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [neɪ] !
I tell you nay !
我 告诉 你 不 !

我告诉你，绝对不是！

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪnˈsɪdiəs] [ˈdespətɪzəm] , [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ɪkˈsepʃ(ə)n] , [ðæt] [ɪz][ˈpɒsəb(ə)l] [əˈmʌŋ]
It is the most insidious despotism , with a single exception , that is possible among
它 是 这 最多 阴险 专制主义 , 和 一个 单身的 例外 , 那 是 可能的 之中

[ə; eɪ][ˈpiːp(ə)l] .

a people .
一个 人们 .

除了极少数例外，这是任何民族所能出现的最阴险的专制统治。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈdespətɪzəm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kənˈdemd] [ɪn][ɔːl][ˈfɔːmə(r)][taɪmz] , [ˈiːv(ə)n][baɪ][bɑːrˈberɪənz]
It is a despotism which was condemned in all former times , even by barbarians
它 是 一个 专制主义 哪个 曾是 谴责 在 全部 以前的 时代 , 甚至 经过 野蛮人

,
!
,

这是一种自古以来就受到谴责的专制统治，就连蛮族也对此深恶痛绝。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði][dʒuːz][wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːs] [əˈpɒn][ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv][ˈʌðə(r)]
and which the Jews were only permitted to enforce upon people of other
和 哪个 这 犹太人 是 仅有的 允许 到 执行 之上 人们 的 其他

[ˈneɪʃnz] .
nations .
国家 .

而犹太人只被允许将这些规则强加于其他民族的人民身上。

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈhɪdiəs] [ˈvæmpaɪə(r)] [ˈfɑːsənd] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈvaɪt(ə)lɪz][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈpiːp(ə)l] , [ˈsʌkɪŋ] —
It is the hideous vampire fastened upon the vitals of our people , sucking —
它 是 这 可怕 吸血鬼 系紧 之上 这 命脉 的 我们的 人们 , 吸吮 —

[ˈsʌkɪŋ] — [ˈsʌkɪŋ] [ðəə(r)][ˈveri] [laɪfs] [blʌd] ,
sucking — sucking their very life's blood ,
吸吮 — 吸吮 他们的 非常 生活的 血 ,

它就像可怕的吸血鬼，紧紧吸附在我们人民的要害部位，吸吮着——吸吮着——吸吮着他们生命的血液。

[ˈliːvɪŋ] [dʒʌst] [ˈhʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ðəə(r)][vaɪˈtæləti] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ˌmænjʊˈfæktʃə(r)][mɔː(r)] .
leaving just enough to keep up their vitality , that they may manufacture more .
离开 只是 足够的 到 保持 向上 他们的 活力 , 那 他们 可能 生产 更多的 .

只留下足够维持自身活力的物质，以便它们能够生产更多。

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈhɑːtləs] [ˈmɒnstə(r)] [ðæt] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði][ɪɡˈzækt] [paʊnd] [ɒv; əv] [fleʃ] ,
It is the heartless monster that will have the exact pound of flesh ,
它 是 这 狠心 怪物 那 将要 有 这 精确的 磅 的 肉 ,

只有冷酷无情的怪物才会割下那一磅肉。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)][bi:; bi] [lɒs] [ɒv; əv] [bʌld] [tu:; tə][əb'teɪn][,aɪ'ti:] ,
even if there be loss of blood to obtain it ,
甚至 如果 那里 是 损失 的 血 到 获得 它 ,
即使为此会失血,

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][dʒʌst][dʒʌdʒ][niə(r)][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] ,
and there is no just judge near to prevent the taking ,
和 那里 是 不 只是 法官 靠近 到 防止 这 采取 ,
而且附近没有公正的法官阻止这种掠夺行为。

[ɔ:(r)][tu:; tə][həʊld][hɪm][tu:; tə] [ə'kaʊnt] [ɪf] [hi:; hi] [teɪk] [,aɪ'ti:] .
or to hold him to account if he take it .
或者 到 抓住 他 到 帐户 如果 他 拿 它 .
或者如果他接受了, 就追究他的责任。

[,aɪ'ti:]['pærəlaɪz]['aʊə(r)] ['ɪndəstrɪz] ;
It paralyzes our industries ;
它 麻痹 我们的 行业 ;
它使我们的产业陷入瘫痪;

[ʌt] [ðə; ði] ['geɪts] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ðæt] [li:dz] [tu:; tə]['aʊə(r)] [,ɪnɪg'zɔ:stəb(ə)l] ['treɪzəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
shuts the gates in the way that leads to our inexhaustible treasures within the
关闭 这 大门 在 这 方式 那 线索 到 我们的 取之不尽的 宝藏 之内 这
['bʊzəm][ɒv; əv]['mʌðə(r)] [ɜ:θ] ;
bosom of mother earth ;
怀 的 母亲 地球 ;
关闭了通往大地母亲怀抱中取之不尽的宝藏的大门;

[strips] [ðə; ði] [stɑ:z] [ænd; ənd] [straɪps] [frɒm; frəm][ðə; ði][mɑ:sts][ɒv; əv] [mən] ;
strips the stars and stripes from the masts of merchantmen ;
条状物 这 明星 和 条纹 从 这 桅杆 的 商船 ;
剥去商船桅杆上的星条旗;

[kəm'pelz]['aʊə(r)] [ɪ'mens] ['kɒtn] [ləndz][tu:; tə][lʌg'zʊəriətɪ][ɪn] [wi:dz] ;
compels our immense cotton lands to luxuriate in weeds ;
强制 我们的 巨大 棉布 土地 到 奢侈 在 杂草 ;
迫使我们广袤的棉田杂草丛生;

[rɒbz]['aʊə(r)]['spɪnd(ə)lɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][tu:; tə] [tɜ:n] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [leɪz] [æn; ən][ɪm'bɑ:gəʊ]
robs our spindles of the power to turn them ; **and lays an embargo**
抢劫 我们的 纺锤 的 这 力量 到 转动 他们 ; 和 躺下 一个 禁运
[ə'pɒn] ['evri] [prə'dʌktɪv] ['entəpraɪz] .
upon every productive enterprise .
之上 每一个 生产力 企业 .
它剥夺了我们纺锤转动的动力; 并禁止一切生产活动。

[hu:'evə(r)] [meɪks] [ə; eɪ] ['mu:vmənt] [tu:; tə][kəm'pel][ðə; ði] [ɜ:θ] [tu:; tə] [ji:ld] her21
Whoever makes a movement to compel the earth to yield her21
谁 制作 一个 移动 到 迫使 这 地球 到 屈服 her21
凡是发起运动迫使大地屈服的人21

[welθ] , [ɔ:(r)][tu:; tə] [træns'fɔ:m] [ðæt] [welθ] ['ɪntu:]['ju:sf(ə)l] [fɔ:m] , [mʌst; məst][fɜ:st][əb'teɪn][ðə; ði]
wealth , or to transform that wealth into useful form , must first obtain the
财富 , 或者 到 转换 那 财富 进入 有用 形式 , 必须 第一的 获得 这
[kən'sent][ɒv; əv] [ðɪs] ['despɒt] ,
consent of this despot ,
同意 的 这 暴君 ,
财富, 或者说将财富转化为有用形式, 首先必须获得这位暴君的同意。

[ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz][dɪ'mɑ:ndz][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] .
and pay his demands for a license .
和 支付 他的 需求 为了 一个 执照 .
并支付他索要的许可证费用。

[ˌθɜːˈtiːn] [mˈɪliənz] [pʊv; əv][ˈlæbəʊərz][ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [prəˈdjuːs] [ˈænjuəli] [fɔː(r)][ˈθaʊz(ə)nd] [mˈɪliənz]
Thirteen millions of laborers in this country produce annually four thousand millions
十三 百万 的 劳工 在 这 国家 生产 每年 四 千 百万
[dˈɒləz] [pʊv; əv] [welθ] ,
dollars of wealth ,
美元 的 财富 ,

这个国家一千三百万劳动者每年创造四十亿美元的财富，

[ˈevri] [ˈdɒlə(r)][pʊv; əv] [wɪtʃ] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [əˈbʌv] [ðə; ði][kɒst][pʊv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ɪz] [peɪd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə]
every dollar of which over and above the cost of living is paid over to
每一个 美元 的 哪个 超过 和 多于 这 成本 的 活的 是 有薪酬的 超过 到
[əˈpiːz] [ðə; ði][dɪˈmɑːndz][pʊv; əv] [ðɪs] [ɪnˈseɪʃɪət] [ˈmɒnstə(r)] — [ðɪs] [ˈhɒrɪd] [ˈdiːmən] ,
appease the demands of this insatiate monster — this horrid demon ,
安抚 这 需求 的 这 饕 怪物 — 这 可怕的 恶魔 ,
除了生活成本之外，每一分钱都用来满足这个贪得无厌的怪物——这个可怕的恶魔——的需求。

[huːz] [neɪm] [ɪz] [ˈɪntrəst] .
whose name is Interest .
谁 姓名 是 兴趣 .

它的名字叫“兴趣”。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ðæt] [wiː; wi] [ˈkænɒt] [ˌmænjuˈfæktə(r)][ˈreɪlɹəʊd] [ˈaɪən][ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [æz; əz] [tʃiːp]
We are told that we cannot manufacture railroad iron in this country as cheap
我们 是 讲述 那 我们 不能 生产 铁路 铁 在 这 国家 作为 便宜的
[æz; əz][,aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ˌmænjuˈfæktəd] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] .
as it can be manufactured in England .
作为 它 能 是 制造 在 英格兰 .

有人告诉我们，我国生产铁路铁的成本无法与英国的生产成本相提并论。

[jes] !
Yes !
是的 !

是的！

[ænd; ənd] [waɪ] ?
And why ?
和 为什么 ?

为什么？

[ɪz][,aɪ ˈtiː][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][ɔː(r)][ɔː(r)][nəʊ][kəʊl] ; [ɔː(r)] [ðæt] ,
Is it because we have no ore or no coal ; or that ,
是 它 因为 我们 有 不 矿石 或者 不 煤炭 ; 或者 那 ,
是因为我们没有矿石或煤炭吗？ 还是因为.....

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [ˈɪŋɡlənd] [hæz; həz] ?
which is not as good as England has ?
哪个 是 不是 作为 好的 作为 英格兰 有 ?

哪个不如英格兰的？

[nəʊ] !
No !
不 !

不！

[wiː; wi][hæv; həv][pɒn][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [wɒt] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [ɪz] [ˈhʌndrədz] [pʊv; əv] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈbəʊəlz] [pʊv; əv]
We have on the surface what in England is hundreds of feet in the bowels of
我们 有 在 这 表面 什么 在 英格兰 是 数百 的 脚 在 这 肠道 的
[ðə; ði] [ɜːθ] ,
the earth ,
这 地球 ,
我们地表上的深度，相当于英国地下数百英尺深的地方。

[ænd; ənd][kəʊl][ðə; ði] [seɪm] ；[ænd; ənd][bəʊθ][ɒv; əv][ˈbetə(r)][ˈkwɒləti] 。

and coal the same ； and both of better quality 。

和 煤炭 这 相同的 ； 和 两个都 的 更好的 质量 。

煤炭也是如此；而且两者的质量都更好。

[bʌt; bət] ['mʌni] [kæn; kən][biː; bi][pʊt][æt; ət] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] ['dʌb(ə)] [ɪt'self]
But money can be put at interest in this country so as to double itself

但 钱 能 是 放 在 兴趣 在 这 国家 所以 作为 到 双倍的 本身

[ˈevri] [fɔː(r)] [j'iəz] ，

every four years ，

每一个 四 年 ，

但是，在这个国家，资金可以通过利息投资每四年翻一番。

[ænd; ənd][biː; bi][ˈæmpli] [sɪ'kjʊəd] 。

and be amply secured 。

和 是 充足的 安全 。

并采取充分的安全措施。

[wɒt] ['riːz(ə)n][hæv; həv] ['kæpətɪst] [tuː; tə] [kən'strʌkt] ['aɪən] [wɜːks] ， [ɔː(r)][tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)][keə(r)] ，
What reason have capitalists to construct iron works ， or to have their care ，

什么 原因 有 资本家 到 构造 铁 作品 ， 或者 到 有 他们的 关心 ，

[wen] ['twenti] - [faɪv][pə(r)][sent] 。

when twenty - five per cent 。

什么时候 二十 - 五 每 中心 。

资本家有什么理由去建造钢铁厂，或者说有什么理由去维护钢铁厂，而利润却只有百分之二十五？

[pə(r)][jɪə(r)][ɪz] [rɪ'tɜːnd] [ðem; ðəm] ， [wɪ'ðəʊt] [keə(r)][ɔː(r)][rɪsk] ？

per year is returned them ， without care or risk ？

每 年 是 返回 他们 ， 没有 关心 或者 风险 ？

每年都会退回这些物品，无需任何照料或承担任何风险吗？

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [truː] [ɒv; əv][ˈaɪən][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [truː] [ɒv; əv] ['evri] [ˈðə(r)][ˈnæt(ə)rəl] [prə'dʌk(ə)n] 。

And what is true of iron is also true of every other natural production 。

和 什么 是 真的 的 铁 是 还 真的 的 每一个 其他 自然的 生产 。

铁的这种特性也适用于其他所有自然产物。

[ɪz][,aɪ 'tiː] ['eni] ['wʌndə(r)] [ðæt] ['aʊə(r)][,mænju'fæktʃərəz][ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][dɪ'mɑːnd] [ðæt] [ðə; ði]
Is it any wonder that our manufacturers are obliged to demand that the

是 它 任何 想知道 那 我们的 制造商 是 有义务 到 要求 那 这

[ˈpiːp(ə)] [peɪ] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)] [pə(r)][sent] 。

people pay an additional per cent 。

人们 支付 一个 额外的 每 中心 。

难怪我们的制造商不得不要求人们额外支付百分之几的费用。

[ə'pɒn] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [iːt] ， [drɪŋk][ɔː(r)][weə(r)] ， [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [prə'tektɪd] [ɪn][ðeə(r)] ['veəriəs]
upon everything they eat ， drink or wear ， that they may be protected in their various

之上 一切 他们 吃 ， 喝 或者 穿 ， 那 他们 可能 是 受保护 在 他们的 各种各样的

[prə'dʌktɪv] ['entəpraɪzɪz] ，

productive enterprises ，

生产力 企业 ，

愿他们在饮食、饮水、穿着的一切事物上都得到庇佑，使他们在各种生产活动中都能得到保护。

[wen] [sʌtʃ] [ɪg'zækʃn] [ɑː(r); ə(r)][leɪd][ə'pɒn][ðem; ðəm][baɪ] [ðɪs] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['æbsəluːt] ['mɒnək] ？
when such exactions are laid upon them by this more than absolute monarch ？

什么时候 这样的 提取 是 铺设 之上 他们 经过 这 更多的 比 绝对 君主 ？

当这位拥有绝对权力的君主对他们施加如此苛捐杂税时，他们该如何应对？

[nəʊ] ！

No ！

不 ！

不！

[aɪˈti:] [wʊd] [ɪnˈdi:d] [bi:; bi][ə; eɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [aɪˈti:][wɜ:(r); wə(r)][nɒt][səʊ] .
It would indeed be a wonder if it were not so .
它 会 的确 是 一个 想知道 如果 它 是 不是 所以 .

如果不是这样，那才真是个奇迹。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[du:; də][ju:; jʊ] [səˈpəʊz] [ˈaʊə(r)] [ˈmɑ:rkɪts] [wʊd] [bi:; bi] [ˈflʌdɪd] [wɪð] [ˈbrɪtɪ] [gʊdʒ] [ɪf] [ˈaʊə(r)]
do you suppose our markets would be flooded with British goods if our
做 你 认为 我们的 市场 会 是 被淹 和 英国 商品 如果 我们的
[prəˈdju:sɪŋ] [ænd; ənd][ˌmænjʊˈfækt(ə)rɪŋ] [ˈɪntrəsts] [hæd; həd][ɔ:l][ðə; ði] [ˈmʌni] [ðeɪ] [rɪˈkwaɪə(r)] [wɪˈðəʊt]
producing and manufacturing interests had all the money they require without
生产 和 制造业 兴趣 有 全部 这 钱 他们 要求 没有
[ˈɪntrəst] ?
interest ?
兴趣 ?

你认为如果我们的生产制造企业能够获得所需的全部资金而无需支付利息，我们的市场是否会充斥着英国商品？

[ɪf] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ˈeni] [ˈbɒrəʊəz] [æt; ət][ten][pə(r)][sent] .
If there are any borrowers at ten per cent .
如果 那里 是 任何 借款人 在 十 每 中心 .

如果有借款人愿意支付百分之十的利率。

[hu:] [hɪə(r)][maɪ] [vɔɪs] , [let][ðem; ðəm][ˈɑ:nsə(r)] .
who hear my voice , let them answer .
WHO 听到 我的 嗓音 , 让 他们 回答 .

凡听见我声音的，都应当回答。

[nəʊ] ;
No ;
不 ;

不;

[aɪˈti:][ɪz][ðə; ði][ˈtrɪbjʊ:t] [ðæt] [ˈɪndəstri] [ɪz] [kəmˈpeld] [tu:; tə] [peɪ] [tu:; tə][ˈkæpɪt(ə)l] [ðæt] [ˈfɔ:sɪz] [ˈaʊə(r)]
it is the tribute that industry is compelled to pay to capital that forces our
它 是 这 贡 那 行业 是 被迫 到 支付 到 首都 那 力量 我们的
[ˈɡʌvənmənt] [tu:; tə][ɪɡˈzækt][ten] ,
government to exact ten ,
政府 到 精确的 十 ,

正是工业界被迫向资本缴纳的贡赋，迫使我们的政府征收十倍的税款。

[ˈtwenti] , [ˈfɪfti] , [aɪ] , [i:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [pə(r)][sent] .
twenty , fifty , aye , even a hundred per cent .
二十 , 五十 , 是的 , 甚至 一个 百 每 中心 .

百分之二十，百分之五十，甚至百分之百。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [ˈmɜ:tʃəndaɪs] [ˈɪntu:] [ðɪs] [ˈkʌntri] .
for the privilege of bringing merchandise into this country .
为了 这 特权 的 带来 商品 进入 这 国家 .

获得将商品带入本国的特权。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tel] [ju:ˈes] [ɪf] [wi:; wi][gəʊ][tu:; tə] [fri:] [treɪd] [ðæt][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [wʊd] [bi:; bi] [ˈflʌdɪd]
But they tell us if we go to free trade that our country would be flooded
但 他们 告诉 我们 如果 我们 去 到 自由的 贸易 那 我们的 国家 会 是 被淹
[wɪð] [ˈfɒrən] [ˈprɒdʌkts] ,
with foreign products ,
和 外国的 产品 ,

但他们告诉我们，如果我们实行自由贸易，我们的国家就会充斥着外国产品。

[səʊ][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [prə'dʌk(ə)n] [ɒv; əv] [ˌmænju'fæktʃəd] [gʊdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
so there would be absolutely no production of manufactured goods in the country .
所以 那里 会 是 绝对地 不 生产 的 制造 商品 在 这 国家 .

因此，该国将完全无法生产任何制成品。

[naʊ] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [truː] ,
Now that would be true ,
现在 那 会 是 真的 ,

那倒是真的。

[ɪf] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ə'tempt] [friː] [treɪd] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði]['mɒnstə(r)] ['ɪntrəst] [wɪð] [hɪz; ɪz][griːp]
if we should attempt free trade and leave the monster Interest with his grip
如果 我们 应该 试图 自由的 贸易 和 离开 这 怪物 兴趣 和 他的 紧握
[ə'pɒn][ˈaʊə(r)][ˈvaɪt(ə)lɪ] .
upon our vitals .
之上 我们的 命脉 .

如果我们尝试自由贸易，却让利益这个怪物继续掌控我们的命脉。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [ʃɔːt] - ['saɪtɪdnəs] [ɒv; əv] [friː] - ['treɪdəz] .
And here is the short - sightedness of Free - Traders .
和 这里 是 这 短的 - 视力 的 自由的 - 交易员 .

这就是自由贸易主义者的短视之处。

[ɪf] [wiː; wi][wɒnt] [friː] [treɪd] , [wiː; wi][mʌst; məst] , [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [ə'tæk] , -
If we want free trade , we must , in the first place , attack , 22
如果 我们 想 自由的 贸易 , 我们 必须 , 在 这 第一的 地方 , 攻击 , -

如果我们想要自由贸易，首先就必须发起进攻。22

['θrɒtl] [ænd; ənd] [kɪl] [ðɪs] ['diːmən] ,
throttle and kill this demon ,
风门 和 杀 这 恶魔 ,

扼杀这个恶魔！

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi][meɪ] [ˌmænju'fæktʃə(r)][æt; ət][praɪsɪz] [ðæt] [wɪl] [nɒt][ˈəʊnli] ['æbsəluːtli] [fə'bɪd] [ðə; ði]
after which we may manufacture at prices that will not only absolutely forbid the
后 哪个 我们 可能 生产 在 价格 那 将要 不是 仅有的 绝对地 禁止 这
[ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv][ˈɔːlməʊst] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [naʊ] [ɪm'pɔː(r)tɪd] ,
importation of almost everything that is now imported ,
输入 的 几乎 一切 那 是 现在 进口 ,

之后，我们就可以以这样的价格进行生产，不仅能够完全禁止进口目前几乎所有进口商品，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ][ɪ'neɪb(ə)l][juː 'es][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [seɪm] [geɪm] [wɪð] [ˈjʊərəp] [ðæt] [ˈjʊərəp]
but which will also enable us to play the same game with Europe that Europe
但 哪个 将要 还 使能够 我们 到 玩 这 相同的 游戏 和 欧洲 那 欧洲
[hæz; həz] [pleɪd] [səʊ] [lɒŋ] [ə'pɒn][juː 'es] .
has played so long upon us .
有 玩 所以 长的 之上 我们 .

但这也将使我们对欧洲玩弄欧洲长期以来对我们玩弄的那套把戏。

[friː] ['mʌni] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [wʊd] [ə'bɒlɪʃ] ['evri] [ˈjʊərə'piːən] [θrəʊn] [wɪ'ðɪn] [ten] [jɪ'ɪəz] .
Free money in this country would abolish every European throne within ten years .
自由的 钱 在 这 国家 会 取消 每一个 欧洲的 王座 之内 十 年 .

这个国家如果实行自由支配的货币政策，十年内就能废除所有欧洲王位。

[ænd; ənd] [jet] ['piːp(ə)l] ['kænɒt] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz][ðeə(r)] [sə'pɔːt] .
And yet people cannot be made to see that this country is their support .
和 然而 人们 不能 是 制成 到 看 那 这 国家 是 他们的 支持 .

然而，人们却无法意识到这个国家是他们的依靠。

[wɪð] [friː] ['mʌni] [wɒt] [niːd] [wʊd] [wiː; wi][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [prə'tektɪv] ['tærɪf] ?
With free money what need would we have for a protective tariff ?
和 自由的 钱 什么 需要 会 我们 有 为了 一个 保护的 关税 ?

有了免费的钱，我们还需要什么保护性关税呢？

[kæn; kən][ˈeni] [prəˈtekʃənɪst] [ˈɑːnsə(r)] [ðæt] ?
Can any Protectionist answer that ?
能 任何 保护主义者 回答 那 ？

任何一位保护主义者能回答这个问题吗？

[juː; jʊ] [siː] , [maɪ] [frendz] ,
You see , my friends ,
你 看 , 我的 朋友们 ,

你们看，我的朋友们，

[ðæt] [,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [huː] [kætʃ] [saɪt] [ɒv; əv][æn; ən][aɪˈdɪə][ænd; ənd] [pəˈsjuː] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði]
that it is the people who catch sight of an idea and pursue it to the
那 它 是 这 人们 WHO 抓住 视线 的 一个 主意 和 追求 它 到 这
[deθ] ,
death ,
死亡 ,

正是那些一旦发现某个想法，就会为之奋斗终生的人。

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [ˈrelatɪv] [aɪˈdɪəz] , [huː] [merk] [rɪˈfɔːm] [səʊ] [rɪˈdɪkjələs] .
regardless of relative ideas , who make reform so ridiculous .
不管 的 相对的 想法 , WHO 制作 改革 所以 荒谬的 .

抛开相对观点不谈，是谁把改革搞得如此荒谬？

[wʌn] [rɪˈfɔːm] [ˈkænɒt] [ədˈvɑːns] [əˈləʊn] .
One reform cannot advance alone .
一 改革 不能 进步 独自的 .

任何一项改革都无法单独推进。

[ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [rɪˈfɔːm] [mʌst; məst][gəʊ][ɒn][təˈgeðə(r)] .
All kinds of reform must go on together .
全部 种类 的 改革 必须 去 在 一起 .

各种改革必须齐头并进。

[ˈɪntrəst] [ænd; ənd] [friː] [treɪd] [mʌst; məst][gəʊ][hænd][ɪn][hænd] ; [ˈɪntrəst] , [ɪf] [aɪðə(r)] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l]
Interest and free trade must go hand in hand ; interest , if either , a little
兴趣 和 自由的 贸易 必须 去 手 在 手 ; 兴趣 , 如果 任何一个 , 一个 小的
[əˈhed] .
ahead .
前方 .

利息和自由贸易必须齐头并进；如果非要二选一，利息应该略微领先一些。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [rɪˈɡɑːd] [aɪ][,eɪ ˈem] [friː] [tuː; tə] [kənˈfes] [ðæt] [ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈleɪbə(r)][ˈjuːniənz][dɪˈmɑːnd]
And in this regard I am free to confess that the National Labor Union's demand
和 在 这 看待 我 是 自由的 到 承认 那 这 国家的 劳动 工会的 要求
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪˈkriːs] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˈriːznəbl] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [rɪˈfɔːm] [naʊ] [ˈbiːɪŋ]
for a decrease of interest is the most reasonable single reform now being
为了 一个 减少 的 兴趣 是 这 最多 合理的 单身的 改革 现在 存在
[ˈædvəkeɪt, ˈædvəkət] .
advocated :
倡导者 .

在这方面，我可以坦诚地说，全国劳工联盟提出的降低利率的要求是目前所倡导的最合理的改革措施。

[wiː; wi][wɒnt] [friː] [treɪd] ; [bʌt; bət][wiː; wi][wɒnt] [friː] [ˈmʌni] [fɜːst] ,
We want free trade ; but we want free money first ,
我们 想 自由的 贸易 ; 但 我们 想 自由的 钱 第一的 ,
我们想要自由贸易，但我们首先想要自由支配的资金。

[səʊ] [ðæt] [nɒt] [ə; eɪ] ['spɪnd(ə)] [ɔː(r)] [fɔːdʒ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [jæl; ʃəl] [stɒp] [æt; ət] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv]
so that not a spindle or forge in this country shall stop at the command of
所以 那 不是 一个 主轴 或者 锻造 在 这 国家 将 停止 在 这 命令 的
[ðəʊz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
those across the ocean .
那些 穿过 这 海洋 .

因此，这个国家的任何纺锤或锻炉都不会因为大洋彼岸那些人的命令而停工。

[bʌt; bət] [haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [friː] ['mʌni] ?
But how are we going to get free money ?
但 如何 是 我们 去 到 得到 自由的 钱 ?

但我们怎么才能获得免费的钱呢？

[waɪ] , [ɪn] [ðə; ði] ['veri] ['iːzɪst] [wei] ['pɒsəb(ə)l] .
Why , in the very easiest way possible .
为什么 , 在 这 非常 最容易 方式 可能的 .

为什么？用最简单的方式。

[,aɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [ðəm; ðəm] [ɔːl] .
It is the simplest problem of them all .
它 是 这 最简单的 问题 的 他们 全部 .

这是所有问题中最简单的一个。

[aɪ] [,eɪ 'em] [nɒt] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðæt] [gəʊld] [ɪz] [nɒt] ['mʌni] ,
I am not going into this discussion to prove to you that gold is not money ,
我 是 不是 去 进入 这 讨论 到 证明 到 你 那 金子 是 不是 钱 ,
我参与这场讨论的目的并非是为了向你们证明黄金不是货币，

[sɪns] ['evrɪbɒdi] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [,aɪ 'tiː] [hæz; həz] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðə; ði] ['prɒpətɪz] [ɒv; əv] ['mʌni]
since everybody ought to know that it has no more the properties of money
自从 大家 应该 到 知道 那 它 有 不 更多的 这 特性 的 钱
[ðæn; ðən] ['kɒtn] ,
than cotton ,
比 棉布 ,

因为人人都应该知道，它并不比棉花更具备货币的属性。

[kɔːn] [ænd; ənd] [pɔːk] [hæv; həv] [ðə; ði] ['prɒpətɪz] [ɒv; əv] ['mʌni] .
corn and pork have the properties of money .
玉米 和 猪肉 有 这 特性 的 钱 .

玉米和猪肉都具有货币的象征意义。

[naʊ] , ['mʌni] [ɪz] [ðæt] [θɪŋ] [wɪt] , [ɪf] ['evri] ['dɒlə(r)] [ɪn] [,sɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ,
Now , money is that thing which , if every dollar in circulation should be destroyed ,
现在 , 钱 是 那 事物 哪个 , 如果 每一个 美元 在 循环 应该 是 损毁 ,
货币就是这样一种东西，如果流通中的每一美元都被销毁，

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] [lɒs] [ɒv; əv] [welθ] .
there would be no loss of wealth .
那里 会 是 不 损失 的 财富 .

不会有任何财富损失。

[gəʊld] , ['kɒtn] , [kɔːn] [ænd; ənd] [wiːt] [ɑː(r); ə(r)] [welθ] .
Gold , cotton , corn and wheat are wealth .
金子 , 棉布 , 玉米 和 小麦 是 财富 .

黄金、棉花、玉米和小麦都是财富。

[dɪ'strɔɪ] [ðiːz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lɒs] .
Destroy these and there is a loss .
破坏 这些 和 那里 是 一个 损失 .

摧毁这些就会造成损失。

[bʌt; bət] [wen] ['mʌni] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][mɔ:(r)] [lɒs] [ðæn; ðən] [wen] [ə; eɪ] ['prɒmɪsəri]
But when money is destroyed , there is no more loss than when a promissory
但 什么时候 钱 是 损毁 , 那里 是 不 更多的 损失 比 什么时候 一个 期票
[nəʊt][ɪz] [dɪ'strɔɪd] .
note is destroyed .
笔记 是 损毁 .

但是，现金被销毁造成的损失并不比本票被销毁造成的损失更大。

[ə; eɪ][nəʊt][ɪz][æn; ən] ['eɪdəns] [ɒv; əv] [det] .
A note is an evidence of debt .
一个 笔记 是 一个 证据 的 债务 .

票据是债务凭证。

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [welθ] , [bʌt; bət][ɪts] [ˌreprɪ'zentətɪv] .
It is not wealth , but its representative .
它 是 不是 财富 , 但 它是 代表 .

它不是财富本身，而是财富的代表。

[səʊ][ˈɔ:ləʊ][ɪz] ['mʌni] [nɒt] [welθ] , [bʌt; bət][ɪts] [ˌreprɪ'zentətɪv] .
So also is money not wealth , but its representative .
所以 还 是 钱 不是 财富 , 但 它是 代表 .

所以，金钱本身并不是财富，而是财富的代表。

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['mɪljən] [d'bləz] [ɪn][ˌsɜ:kjə'leɪ(ə)n][tu:; tə] - [deɪ] ,
And if we had a thousand million dollars in circulation to - day ,
和 如果 我们 有 一个 千 百万 美元 在 循环 到 - 天 ,
如果今天市面上流通着十亿美元，

[ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi][nəʊ][mɔ:(r)] [welθ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ðæn; ðən][ðeə(r)] [naʊ] [ɪz] ,
there would be no more wealth in the country than there now is ,
那里 会 是 不 更多的 财富 在 这 国家 比 那里 现在 是 ,
这个国家的财富不会比现在更多。

[ænd; ənd][wi:; wi] [wʊd] [hæv; həv][kwɔɪt][æz; əz] [mʌt] [welθ] [ɪf] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['θaʊz(ə)nd]
and we would have quite as much wealth if there were two thousand
和 我们 会 有 相当 作为 很多 财富 如果 那里 是 二 千
[m'ɪliənz] [d'bləz] ,
millions dollars ,
百万 美元 ,
如果拥有20亿美元，我们也会拥有同样多的财富。

[sɪns] ['mʌni] [ænd; ənd] [welθ] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [ɪn'taɪəli] [dɪ'stɪŋkt] [θɪŋz] .
since money and wealth are two entirely distinct things .
自从 钱 和 财富 是 二 完全 清楚的 事物 .
因为金钱和财富是两个完全不同的概念。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tel] [ju: 'es] [ðæt] [ən'les] ['mʌni] [ɪz] [meɪd] [rɪ'di:məbl] [ɪn][gəʊld] , it23
But they tell us that unless money is made redeemable in gold , it23
但 他们 告诉 我们 那 除非 钱 是 制成 可兑换 在 金子 , it23
但他们告诉我们，除非货币能够兑换成黄金，否则23

[ɪz][nɒt][ɒv; əv] ['eni] [ə'kaʊnt] , [ænd; ənd] [ðæt] , [tu:] , [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['mɪzrəbl] ['gri:nbæk]
is not of any account , and that , too , in the face of our miserable greenback
是 不是 的 任何 帐户 , 和 那 , 也 , 在 这 脸 的 我们的 悲惨的 绿背
[ˈsɪstəm] ,
system ,
系统 ,
无关紧要，尤其是在我们糟糕的美元体系下。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊ] [mʌt] ['betə(r)][ˈi:v(ə)n][ðæn; ðən][gəʊld] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [seɪvd] [ðə; ði] ['nei(ə)n] [wen] ,
which was so much better even than gold that it saved the nation when ,
哪个 曾是 所以 很多 更好的 甚至 比 金子 那 它 已保存 这 国家 什么时候 ,
它甚至比黄金还要好得多，以至于在当时拯救了国家。

[hæd; həd][wi;; wi] [stʌk] [tu;; tə][gəʊld] , [wi;; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bi:n] [dɪ'strɔɪd] .
had we stuck to gold , we should have been destroyed .
有 我们 卡住 到 金子 , 我们 应该 有 到过 损毁 .

如果我们当初坚持只投资黄金，我们早就被毁灭了。

[əʊ] , [bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'pri:ʃiəɪtɪd] ['kʌrənsɪ] , [sez] [sʌm; səm][wʌn] .
Oh , but it was a depreciated currency , says some one .
哦 , 但 它 曾是 一个 折旧 货币 , 说道 一些 一 .

有人说，哦，但那是一种贬值的货币。

[jes] , [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'pri:ʃiəɪtɪd] ['kʌrənsɪ] ,
Yes , it was a depreciated currency ,
是的 , 它 曾是 一个 折旧 货币 ,

是的，那是一种贬值的货币。

[ænd; ænd][wi;; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['æmpl] ['ri:z(ə)n][tu;; tə][bi;; bi] ['θæŋkfl] [ɪf] [wen] [wi;; wi] [kʌm] [tu;; tə]
and we should have ample reason to be thankful if when we come to
和 我们 应该 有 充足 原因 到 是 感恩 如果什么时候 我们 来 到

[peɪ] ['aʊə(r)][bɒndz] ,
pay our bonds ,
支付 我们的 债券 ,

如果偿还债券时，我们有充分的理由感到感激，

[wi;; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'pri:ʃiəɪtɪd] ['kʌrənsɪ] [wɪð] [wɪtʃ] [tu;; tə] ['lɪkwɪdɪt] [ðem; ðəm] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]
we have a depreciated currency with which to liquidate them , instead of
我们 有 一个 折旧 货币 和 哪个 到 清算 他们 , 反而 的

['bi:ɪŋ] [ə'blaɪdʒd] , [æz; əz][wi;; wi][æ;l; ʃəl] ,
being obliged , as we shall ,
存在 有义务 , 作为 我们 将 ,

我们拥有贬值的货币可以用来清算它们，而不是被迫这样做，正如我们将要看到的。

[tu;; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [d'bləz] [ɪn] ['kɒtn] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [wi;; wi] ['ri:əlaɪzd] [les] [ðæn; ðən][faɪv]
to pay a thousand dollars in cotton for what we realized less than five
到 支付 一个 千 美元 在 棉布 为了 什么 我们 已实现 较少的 比 五

['hʌndrəd] [ɪn][gəʊld] .
hundred in gold .
百 在 金子 .

我们花了一千美元买棉花，结果只换来了不到五百美元的黄金。

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɒt][ðə; ðɪ][gəʊld]['əʊnli][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [ðæt] [k'ɒnstɪtj,ʊ:ts] [ɪts] [welθ] .
It is not the gold only of a country that constitutes its wealth .
它 是 不是 这 金子 仅有的 的 一个 国家 那 构成 它是 财富 .

一个国家的财富不仅仅取决于其黄金储备。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][wi;; wi][keə(r)] [ɪf] [wi;; wi][hæd; həd][nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [aʊns] [ɒv; əv][gəʊld] ,
What should we care if we had not a single ounce of gold ,
什么 应该 我们 关心 如果 我们 有 不是 一个 单身的 盎司 的 金子 ,

如果我们一盎司黄金都没有，那我们又何必在意呢？

[ɪf] [wi;; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['mɪljən] [beɪlz] [ɒv; əv] ['kɒtn] , [ten] ['θaʊz(ə)nd] [m'ɪliənz] ['bʊʃlz]
if we had a thousand million bales of cotton , ten thousand millions bushels
如果 我们 有 一个 千 百万 捆包 的 棉布 , 十 千 百万 蒲式耳

[ɒv; əv] [kɔ:n] [ænd; ænd] [wi:t] ,
of corn and wheat ,
的 玉米 和 小麦 ,

如果有十亿包棉花，十亿蒲式耳玉米和小麦，

[ænd; ɐnd][ə; eɪ] ['bɪljən] [d'bləz] - [wɜ:θ] [ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəd] [gʊdɪz] [tu:; tə][send][tu:; tə]['ʌðə(r)]
and a billion dollars ' worth of manufactured goods to send to other
和 一个 十亿 美元 - 值得 的 制造 商品 到 发送 到 其他
['kʌntrɪz] ?
countries ?
国家 ?

还有价值十亿美元的制成品要运往其他国家？

[səʊ][ju:; jʊ] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz][nɒt][ðə; ði][gəʊld]['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ][sɜ:kjə'leɪ(ə)n] [gʊd] ,
So you see it is not the gold after all that makes a circulation good ,
所以 你 看 它 是 不是 这 金子 后 全部 那 制作 一个 循环 好的 ,
所以你看，真正让流通良好的并不是黄金。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌm] ['təʊt(ə)] [ɒv; əv] [ɔ:l] [kaɪndz][ɒv; əv] [welθ] .
but the sum total of all kinds of wealth .
但 这 和 全部的 的 全部 种类 的 财富 .
但所有种类财富的总和。

[naʊ] , [ðæt] [ɪz] [wɒt] [wi:; wi][prə'pəʊz][tu:; tə] ['sʌbstɪtju:t] [fɔ:(r); fə(r)][gəʊld][æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔ:(r); fə(r)]
Now , that is what we propose to substitute for gold as the basis for
现在 , 那 是 什么 我们 提出 到 代替 为了 金子 作为 这 基础 为了
[ə; eɪ] ['mʌni] ['ɪʃu:] .
a money issue .
一个 钱 问题 .
现在，我们提议用这种物质来替代黄金，作为货币发行的基础。

[ænd; ɐnd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [pə'mɪtɪŋ] [ˌkɔ:pə'reɪ(ə)nɪz][tu:; tə] ['ɪʃu:] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ɐnd] [rɪ'meɪn] [æt; ət] ['lɪbəti]
And instead of permitting corporations to issue it and remain at liberty
和 反而 的 允许 公司 到 问题 它 和 保持 在 自由
[tu:; tə][dɪ'spəʊz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['prɒpəti] [ænd; ɐnd][let][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:] [həʊld][ðeə(r)][sɜ:kjə'leɪ(ə)n]
to dispose of their property and let the people who hold their circulation
到 处置 的 他们的 财产 和 让 这 人们 WHO 抓住 他们的 循环
[ˈwɪs(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [rɪ'dempʃn] ,
whistle for its redemption ,
哨 为了 它是 赎回 ,
与其允许公司发行债券并自由处置其财产，让持有债券的人呼喊要求赎回，

[wi:; wi][prə'pəʊz] [ðæt] ['gʌvənmənt] , [wɪt] [kæn; kən]['naɪðə(r)] [sel] ['aʊə(r)] ['prɒpəti] [nɔ:(r)][əb'skɒnd]
we propose that government , which can neither sell our property nor abscond
我们 提出 那 政府 , 哪个 能 两者都不 卖 我们的 财产 也不 潜逃
[wɪð] [ˌaɪ 'ti:] ,
with it ,
和 它 ,
我们建议，政府既不能出售我们的财产，也不能携款潜逃，

[ʃæl; ʃəl] ['ɪʃu:] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ænd; ɐnd][lend][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðem; ðəm][æt; ət][kɒst] ;
shall issue it for the people and lend it to them at cost ;
将 问题 它 为了 这 人们 和 借 它 到 他们 在 成本 ;
应向人民发行，并按成本价借给人民；

[ɔ:(r)] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [ɪn'sɪst][ɒn] ['peɪɪŋ] ['ɪntrəst] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] , [waɪ] , [ðen] ,
or if you will insist on paying interest for money , why , then ,
或者 如果 你 将要 坚持 在 付费 兴趣 为了 钱 , 为什么 , 然后 ,
或者，如果你坚持要为资金支付利息，那么，为什么呢？

[peɪ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ɐnd]['les(ə)n][jɔ:(r); jə(r)][tæksɪz] [ðæt] [mʌt] ,
pay it to the government and lessen your taxes that much ,
支付 它 到 这 政府 和 减少 你的 税收 那 很多 ,
把钱交给政府，就能减少你那么多的税款。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['peɪɪŋ] ['ɪntrəst] [tuː; tə] ['bæŋkəz] [ænd; ənd] [sə'pɔːtɪŋ] ['gʌvənmənt] [br'saɪdz] .
instead of paying interest to bankers and supporting government besides .
反而 的 付费 兴趣 到 银行家 和 支持 政府 除了 .

而不是向银行家支付利息，还要供养政府。

[naʊ] , [doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ˈrɑːðə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌni] ['sɪstəm] ?
Now , don't you think that would be rather a good sort of a money system ?
现在 , 不 你 思考 那 会 是 相当 一个 好的 种类 的 一个 钱 系统 ?

你不觉得这会是一种相当不错的货币体系吗？

[aɪ] [nəʊ] [ðæt] ['evri] [ˌmænju'fæktʃərə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [wʊd] [laɪk][,aɪ 'tiː] .
I know that every manufacturer in the country would like it .
我 知道 那 每一个 制造商 在 这 国家 会 喜欢 它 .

我知道全国所有制造商都会喜欢它。

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [huː] [wɪl] [nɒt] [laɪk][,aɪ 'tiː] ;
But I can tell you who will not like it ;
但 我 能 告诉 你 WHO 将要 不是 喜欢 它 ;

但我可以告诉你哪些人不会喜欢它；

[ænd; ənd] [huːm] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə] [faɪt] [br'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɪl] [pə'mɪt] [juː 'es][tuː; tə]
and whom we may be compelled to fight before they will permit us to

[hæv; həv][,aɪ 'tiː] ;
have it ;
有 它 ;

我们或许不得不与他们作战，他们才会允许我们拥有它；

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['mʌni] - ['lendəz] [ænd; ənd] ['mʌni] - ['tʃeɪndʒə(r)] ,
and these are the money - lenders and money - changers ,
和 这些 是 这 钱 - 贷款人 和 钱 - 换位器 ,

这些人就是放高利贷者和兑换银钱的人。

[sʌt] [æz; əz][,aɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] — [wʌn][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] ,
such as it is related the Head of the Christian Church — one Jesus Christ ,
这样的 作为 它 是 有关的 这 头 的 这 基督教 教会 — — 耶稣 基督 ,

例如，它与基督教教会的元首——耶稣基督——有关。

[ɒv; əv] [huːm] [wiː; wi][hɪə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [sed] ,
of whom we hear a great deal said ,
的 谁 我们 听到 一个 伟大的 交易 说 ,

我们经常听到人们对他的评价，

[bʌt; bət] [huːz] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd] ['dɒktrɪnz] [ɑː(r); ə(r)][ˈwʊʊfəli] [pə'vɜːtɪd] — [skəːdʒ] [aʊt][ɒv; əv]
but whose teachings and doctrines are wofully perverted — scourged out of

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [nəʊn] [æz; əz][dʒə'ruːsələm] .
the Temple at a place known as Jerusalem .
这 寺庙 在 一个 地方 已知 作为 耶路撒冷 .

但他们的教义和信条却被严重歪曲——被逐出了耶路撒冷圣殿。

[aɪ][hæv; həv][nɒt] [biːn] ['gɪlti] [ɒv; əv]['friːkwənt, fri'kwent][ðə; ði] ['templz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [mʌt]
I have not been guilty of frequenting the temples of the country much

[ɒv; əv] [leɪt] ,
of late ,
的 晚的 ,

我近来很少光顾国内的寺庙。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][,eɪ 'em][nɒt] [ˌmɪsɪn'fɔːmd] [ə'pɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] ,
but if I am not misinformed upon the subject ,
但 如果 我 是 不是 被误导 之上 这 主题 ,

但如果我对这个问题没有误解的话，

[ænd; ənd] [ən'les] [ðeɪ] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [sɪns] [aɪ][dɪd] ['fri:kwənt][ðem; ðəm] , [ɪf] [kraɪst] [ʃʊd; ʃəd]
and unless they have changed since I did frequent them , if Christ should
和 除非 他们 有 已更改 自从 我 做过 频繁 他们 , 如果 基督 应该
pass24
pass24
pass24

除非自从我经常光顾那里以来他们已经有所改变， 如果基督降临24

[θru:] [ðɪs] [lænd][pʊ; əv][ə; eɪ] [sʌndeɪ] , [skɜ:dʒ] [ɪn][hænd] ,
through this land of a Sunday , scourge in hand ,
通过 这 土地 的 一个 星期日 , 祸害 在 手 ,
穿过这片星期天的土地，手中拿着鞭子，

[hi:; hi] [wʊd] [faɪnd] ['plenti] [pʊ; əv] [wɜ:k] [tu:; tə][du:; də][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [laɪn][ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['leɪbəd]
he would find plenty of work to do in the same line in which he labored
他 会 寻找 很多 的 工作 到 做 在 这 相同的 线 在 哪个 他 辛勤劳作
[səʊ] ['feɪθfəli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dʒu:z] .
so faithfully among the Jews .
所以 忠实 之中 这 犹太人 .

他会在他一直忠诚地为犹太人服务的同一领域找到大量工作。

[bʌt; bət][ðə; ði]['næ(ə)nəl]['leɪbə(r)]['ju:niən] [seɪ] [ðeɪ] [wʊənt][bi:; bi][səʊ][hɑ:d][ə'pʊn] [ðɪ:z] ['mʌni] -
But the National Labor Union say they won't be so hard upon these money -
但 这 国家的 劳动 联盟 说 他们 惯于 是 所以 难的 之上 这些 钱 -
['lendəz] [æz; əz][wi:; wi] [wʊd] [bi:; bi] .
lenders as we would be .
贷款人 作为 我们 会 是 .

但全国劳工联盟表示，他们不会像我们一样对这些放高利贷者采取强硬态度。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [jæl; ʃəl][bi:; bi] [i:zd] [daʊn][frɒm; frəm][ðə; ði][vɑ:st] [hɑ:t] [tu:; tə]
They are willing that they shall be eased down from the vast height to
他们 是 愿意的 那 他们 将 是 缓解 向下 从 这 广阔的 高度 到
[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'teɪnd] .
which they have attained .
哪个 他们 有 已达到 .

他们渴望从他们所达到的极高高度缓缓落下。

[ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [jæl; ʃəl][hæv; həv] [θri:] [pə(r)][sent] .
They say they shall have three per cent .
他们 说 他们 将 有 三 每 中心 .

他们说他们将获得百分之三的份额。

['ɪntrəst] [ɪn'sted] [pʊ; əv][sɪks] , ['sev(ə)n] , [eɪt] [ænd; ənd][ten] ,
interest instead of six , seven , eight and ten ,
兴趣 反而 的 六 , 七 , 八 和 十 ,
利息不是六、七、八或十，

[ɔ:(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [mɔ:(r)][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [sti:l] [aʊt][pʊ; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [pʊ; əv][ðə; ði] [keɪs] ,
or as much more as they can steal out of the necessities of the case ,
或者 作为 很多 更多的 作为 他们 能 偷 出去 的 这 必需品 的 这 案件 ,
或者说，他们能从案件必需品中窃取的越多越好。

[baɪ][ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ænd; ənd][dɪs'kaʊnts; 'dɪskaʊnts] .
by the circumstances and discounts .
经过 这 情况 和 折扣 .
根据具体情况和折扣而定。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [jæl; ʃəl][biː; bi] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə] [θriː] [pə(r)][sent] . , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðeɪ]
But they shall be limited to three per cent . , and in a way that they
但 他们 将 是 有限的 到 三 每 中心 . , 和 在 一个 方式 那 他们
[ˈkænɒt] [r'veɪd] ,
cannot evade ,
不能 逃避 ,

但他们的份额将被限制在百分之三以内，而且必须以他们无法逃避的方式进行。

[æz; əz] [ðeɪ] [naʊ] [r'veɪd] , [ˈlɔːfl] [ˈɪntrəst] .
as they now evade , lawful interest .
作为 他们 现在 逃避 , 合法的 兴趣 .

因为他们现在逃避了合法利益。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prəˈpəʊzd] [ðæt] [ˈɡʌvənmənt] [jæl; ʃəl] [ˈɪʃuː] [ðɪs] [ˈmʌni] ,
It is proposed that government shall issue this money ,
它 是 建议的 那 政府 将 问题 这 钱 ,

建议由政府发行这笔货币。

[bʌt; bət] [ðæt] [,aɪ ˈtiː][jæl; ʃəl][biː; bi][kənˈvɜːtəb(ə)l][ˈɪntuː][ə; eɪ] [θriː] [pə(r)][sent] .
but that it shall be convertible into a three per cent .
但 那 它 将 是 敞篷车 进入 一个 三 每 中心 .

但它可以转换为 3%。

[ˈɪntrəst] - [ˈbeərɪŋ] [bɒnd] ;
interest - bearing bond ;
兴趣 - 轴承 纽带 ;

计息债券；

[səʊ] [ðæt] [wen] [ˈmʌni] [jæl; ʃəl][biː; bi][səʊ] [ˈplenti] [ðæt] [,aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [wɜːθ] [les] [ðæn; ðən] [θriː]
so that when money shall be so plenty that it will be worth less than three
所以 那 什么时候 钱 将 是 所以 很多 那 它 将要 是 值得 较少的 比 三
[pə(r)][sent] .
per cent .
每 中心 .

所以，当金钱如此充裕，以至于其价值低于百分之三的时候。

[ɪn] [ˈbɪznəs] , [,aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ɪnˈvestɪd] [ɪn][bɒndz] [ˈdrɔːɪŋ] [θriː] [pə(r)][sent] .
in business , it can be invested in bonds drawing three per cent .
在 商业 , 它 能 是 投资 在 债券 绘画 三 每 中心 .

在商业领域，这笔钱可以投资于收益率为 3% 的债券。

; [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bɒndz] [tuː; tə][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈriːkənˈvɜːrtɪbl] [ˈɪntuː] [ˈmʌni] ,
; and the bonds to also be reconvertible into money ,
; 和 这 债券 到 还 是 可转换 进入 钱 ,

债券还可以重新兑换成货币。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈməʊmənt] [ˈbɪznəs] [jæl; ʃəl][dɪˈmɑːnd][mɔː(r)] [ˈmʌni] [ðæn; ðən][ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn]
so that the moment business shall demand more money than there should be in
所以 那 这 片刻 商业 将 要求 更多的 钱 比 那里 应该 是 在
[sɜːkjəˈleɪ(ə)n] — [wɪt] [wʊd] [ɪnˈkriːs] [ðə; ðɪ][ˈvæljuː][ʌv; əv] [ˈmʌni] [tuː; tə][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [pə(r)]
circulation — which would increase the value of money to more than three per
循环 — 哪个 会 增加 这 价值 的 钱 到 更多的 比 三 每
[sent] . — [ðə; ðɪ] [bɒndz] [wʊd] [biː; bi] [kənˈvɜːtɪd] [ˈɪntuː] [ˈmʌni] [əˈɡen] ;
cent . — the bonds would be converted into money again ;
中心 . — 这 债券 会 是 转换 进入 钱 再次 ;

因此，一旦企业需要的货币超过流通中的货币量（这将使货币价值增加到 3% 以上），债券就会再次兑换成货币；

[ænd; ənd] [wen] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] [bɒndz] [tuː; tə] [kənˈvɜːt] ,
and when there should be no more bonds to convert ,
和 什么时候 那里 应该 是 不 更多的 债券 到 转变 ,

当所有债券都无法再进行转换时，

[ænd; ʌnd] ['mʌni] [sti:l] [wɜ:θ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [θri:] [pə(r)][sent] .
and money still worth more than three per cent .
和 钱 仍然 值得 更多的 比 三 每 中心 .

而且这笔钱的价值仍然超过百分之三。

[, ðen] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [jæl; jəl] [ˈɪʃu:] [mɔ:(r)] ['mʌni] [tu:; tə][rɪ'stɔ:(r)][ðə; ði][i:kwɪ'libriəm] .
, then the Government shall issue more money to restore the equilibrium .
, 然后 这 政府 将 问题 更多的 钱 到 恢复 这 平衡 .

那么，政府就应该发行更多货币来恢复平衡。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ['mʌni] [wʊd] [ˈɔ:lweɪz][bi:; bi] [wɜ:θ] [dʒʌst] [θri:] [pə(r)][sent] .
In this way money would always be worth just three per cent .
在 这 方式 钱 会 总是 是 值得 只是 三 每 中心 .

这样一来，金钱的价值永远只有百分之三。

[nəʊ][mɔ:(r)][nɔ:(r)] [les] , [ænd; ʌnd][ðeə(r)] [wʊd] [ˈɔ:lweɪz][bi:; bi][dʒʌst] [rɪ'nʌf] ; [ɔ:(r)] , [ɪn][ˈʌðə(r)] [wɜ:dʒ]
No more nor less , and there would always be just enough ; or , in other words
不 更多的 也不 较少的 , 和 那里 会 总是 是 只是 足够的 ; 或者 , 在 其他 字
,
:
,

不多不少，总是刚刚好；或者换句话说，

['mʌni] [wʊd] [bi:; bi] ['meɪʒəd] , [æz; əz][aɪ 'ti:][ˈnevə(r)][hæz; həz] [bi:n] ,
money would be measured , as it never has been ,
钱 会 是 测量 , 作为 它 绝不 有 到过 ,
金钱的衡量方式将前所未有地改变。

[ænd; ʌnd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ɔ:l][ˈaʊə(r)][faɪ'nænʃ(ə)l] [ˈtrʌb(ə)lɪz] .
and which has been the cause of all our financial troubles .
和 哪个 有 到过 这 原因 的 全部 我们的 金融的 麻烦 .

而这正是我们所有财务困境的根源。

[wɒt] [wʊd] [ju:; jʊ] [seɪ] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [tɔ:k] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ə'baʊt] ['meɪʒərɪŋ]
What would you say to a person who should talk to you about measuring
什么 会 你 说 到 一个 人 WHO 应该 讲话 到 你 关于 测量
[jɔ:(r); jə(r)] [kɔ:n] [ɪn][ə; eɪ] ['bʊʃl] [ðæt] [hæd; həd][ɪt'self][ˈnevə(r)] [bi:n] ['meɪʒəd] ?
your corn in a bushel that had itself never been measured ?
你的 玉米 在 一个 蒲式耳 那 有 本身 绝不 到过 测量 ?

如果有人要跟你谈论如何用一蒲式耳来计量你的玉米，而这蒲式耳本身却从未被计量过，你会对他说些什么？

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [kəm'pleɪsntli] [tɔ:k] [ɒv; əv] ['mʌni] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['meɪʒə(r)] [ɒv; əv][ˈvælju:z] ,
But you complacently talk of money being a measure of values ,
但 你 自满地 讲话 的 钱 存在 一个 措施 的 值 ,
但你却沾沾自喜地谈论金钱是衡量价值观的标准，

[ænd; ʌnd] ['mʌni] [hæz; həz][ˈnevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] ['meɪʒə(r)] ['regjə,leɪtɪŋ] [ɪts] [əʊn] [ˈvælju:] .
and money has never had a measure regulating its own value .
和 钱 有 绝不 有 一个 措施 调节 它是自己的 价值 .
货币从来没有衡量自身价值的指标。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ˈəʊnli][ə; eɪ] ['steɪpɪŋ] - [stəʊn] [tu:; tə] [wɒt] [jæl; jəl][bi:; bi] .
But this consideration is only a stepping - stone to what shall be .
但 这 考虑 是 仅有的 一个 步进 - 石头 到 什么 将 是 .
但这只是通往未来之路的垫脚石。

['mʌni] [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [fri:] [frɒm; frəm] [ˈɪntrəst] .
Money must be made free from interest .
钱 必须 是 制成 自由的 从 兴趣 .
必须获得无息收益。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[aɪ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [bʌt; bət][ˈpi:p(ə)l] [huː] [hæv; həv] [ˈmʌni] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv]
I do not know but people who have money should pay something to have
我 做 不是 知道 但 人们 WHO 有 钱 应该 支付 某物 到 有
[aɪ ˈtiː] [sɪˈkjʊəli] [ləʊn] ,
it securely loaned ,
它 安全地 借出的 ,

我不知道，但有钱人应该支付一定的费用才能获得安全贷款。

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][juː; jʊ][mʌst; məst] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [seɪf] [dɪˈpɒzɪt] [ˈkʌmpənɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈseɪfli]
the same as you must pay your Safe Deposit Companies for safely
这 相同的 作为 你 必须 支付 你的 安全的 订金 公司 为了 安全
[ˈki:pɪŋ] [bɒndz] ,
keeping bonds ,
保持 债券 ,

就像你必须向保管保管公司支付保管债券的费用一样，

[ˈdʒu:əlz][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈvæljuəblz] .
jewels and other valuables .
珠宝 和 其他 贵重物品 .

珠宝和其他贵重物品。

[aɪ] [θɪŋk] [ˈpi:p(ə)l] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪf] [ˈki:pɪŋ] [ɒv; əv] [ˈmʌni]
I think people ought to be made to pay for the safe keeping of money
我 思考 人们 应该 到 是 制成 到 支付 为了 这 安全的 保持 的 钱
[əˈpɒn][ðə; ði] [seɪm] [ˈprɪnsəp(ə)l] .
upon the same principle .
之上 这 相同的 原则 .

我认为，按照同样的原则，人们应该为安全保管金钱支付费用。

[ˈmʌni] [ˈʌndə(r)][ˈaʊə(r)][ˈprez(ə)nt] [ˈsɪstəm] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [θɪŋ] which25
Money under our present system is the only thing which25
钱 在下面 我们的 展示 系统 是 这 仅有的 事物 which25

在现行制度下，金钱是唯一重要的东西。25

[wiː; wi] [pəˈzes] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [dɪˈpriːʃiərt] [ɪn][ˈvæljuː][baɪ][juːz] .
we possess that does not depreciate in value by use .
我们 具有 那 做 不是 贬值 在 价值 经过 使用 .

我们拥有不会因使用而贬值的物品。

[ðə; ði][mɔː(r)] [ˈmʌni] [ɪz] [juːst] , [ðə; ði][mɔː(r)][aɪ ˈtiː][ɪnˈkriːsɪz; ˈɪŋkriːsɪz] ;
The more money is used , the more it increases ;
这 更多的 钱 是 用过的 , 这 更多的 它 增加 ;

投入的资金越多，增长就越快；

[ə; eɪ] [pruːf] [kəmˈpliːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfæləsi] [ænd; ənd][ɪts][ˈdespətɪzəm] .
a proof complete of the fallacy and its despotism .
一个 证明 完全的 的 这 谬论 和 它是 专制主义 .

彻底证明了这种谬误及其专制本质。

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [naʊ] [peɪ] [ðə; ði][bæŋks] [ˈθɜːti] [mˈɪliənz] [dˈɒləz] [pə(r)][jɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The Government now pay the banks thirty millions dollars per year for the
这 政府 现在 支付 这 银行 三十 百万 美元 每 年 为了 这
[ˈprɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈləʊnɪŋ] [ðəm; ðəm][əˈbaʊt] [θriː] [ˈhʌndrəd] [mˈɪliənz] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈkʌrənsi] ,
privilege of loaning them about three hundred millions national currency ,
特权 的 贷款 他们 关于 三 百 百万 国家的 货币 ,

政府现在每年向银行支付三千万美元，以获得向其贷款约三亿本国货币的特权。

[wɪtʃ] [ðə; ði][bæŋks][ri:'ləʊn][tu::; tə][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [æt; ət][æn; ən] [ˈævərɪdʒ] [ɒv; əv] [ten][pə(r)] [sent] .
which the banks reloan to the people at an average of ten per cent .
哪个 这 银行 再贷款 到 这 人们 在 一个 平均的 的 十 每 中心 .
银行再以平均百分之十的利率将这些钱贷给民众。

[aɪ 'ti:] [si:m] [tu::; tə][em 'i:] [ðæt] [ɪz][ˈɔ:lməʊst] [tu:] [gʊd] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tu::; tə][lɑ:st] [lɒŋ] .
It seems to me that is almost too good a thing to last long .
它 似乎 到 我 那 是 几乎 也 好的 一个 事物 到 最后的 长的 .
我觉得这好事儿恐怕很难长久。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [kæn; kən] [ə'fʊ:d] [tu::; tə][du::; də] [ðɪs] [θɪŋ] ,
If the Government can afford to do this thing ,
如果 这 政府 能 买得起 到 做 这 事物 ,
如果政府有能力做这件事,

[waɪ] [kænt] [ðeɪ] [ˈbetə(r)] [ə'fʊ:d] [tu::; tə][ləʊn] [də'rektli][tu::; tə][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] ,
why can't they better afford to loan directly to the people for nothing ,
为什么 不能 他们 更好的 买得起 到 贷款 直接地 到 这 人们 为了 没有什么 ,
为什么他们不能更方便地直接无偿贷款给民众呢?

[ænd; ənd] [seɪv] [ˈθɜ:ti] [m'ɪliənz] [d'ɒləz] [ˈænjuəli] ?
and save thirty millions dollars annually ?
和 节省 三十 百万 美元 每年 ?
每年节省三千万美元?

[du::; də][ju::; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [wʊd] [ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ?
Do you think the people would object ?
做 你 思考 这 人们 会 目的 ?
你认为民众会反对吗?

[əʊ] , [nəʊ] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈbæŋkəz] [wʊd] .
Oh , no ; but the bankers would .
哦 , 不 ; 但 这 银行家 会 .
哦, 不; 但银行家们会这么做。

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ðæt] [ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv] “ [daʊn] [wɪð] [ðə; ði][ˈtaɪrənt] “ [ɪz] [reɪzd] ,
But for all that the cry of “ Down with the tyrant ” is raised ,
但 为了 全部 那 这 哭 的 “ 向下 和 这 暴君 ” 是 提高 ,
尽管“打倒暴君”的呼声此起彼伏,

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wɪl] [ˈnevə(r)] [si:s] [ʌn'tɪl] [ˈɪntrəst] [ʃæl; ʃəl][bi::; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)]
and it will never cease until interest shall be among the things that were
和 它 将要 绝不 停止 直到 兴趣 将 是 之中 这 事物 那 是
.
:
.

它将永不停息，直到利息成为历史的一部分。

[aɪ][ˈɔ:ləʊs][dɪ'zaɪə(r)][tu::; tə][kɔ:l] [ə'ten](ə)n [tu::; tə][ðə; ði] [rɪ'dʌk](ə)n [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [det] ,
I also desire to call attention to the reduction of the Public Debt ,
我 还 欲望 到 称呼 注意力 到 这 减少 的 这 民众 债务 ,
我还想提请大家关注公共债务的削减问题。

[ænd; ənd][tu::; tə][ðə; ði] [mi:nz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] [rɪ'dʌk](ə)n [hæz; həz] [bi:n] [ə'kʌmplɪʃt] .
and to the means by which this reduction has been accomplished .
和 到 这 方法 经过 哪个 这 减少 有 到过 完成 .
以及实现这一减少的手段。

[ðə; ði][əd,mɪnɪ'streɪ](ə)n [hæŋz] [ˈɔ:lməʊst][ɔ:l][ɒv; əv][ɪts] [həʊps] [ə'pɒn] [ðɪs] [fækt] ,
The Administration hangs almost all of its hopes upon this fact ,
这 行政 悬挂 几乎 全部 的 它是 希望 之上 这 事实 ,
政府几乎把所有希望都寄托在这个事实上。

[waɪl] [ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] ['θʌrəli] [ʌndə'stʊd] [aɪ 'ti:] [wʊd] [pru:v] [ɪts] [kəndem'nei(ə)n] .
while if it were thoroughly understood it would prove its condemnation .
尽管 如果 它 是 彻底 理解 它 会 证明 它是 谴责 .

然而，如果人们能够彻底理解它，就会证明它的谴责是正确的。

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [peɪd] [θri:] ['hʌndrəd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [det] , [ðei] [seɪ] .
It has paid three hundred millions of the debt , they say .
它 有 有薪酬的 三 百 百万 的 这 债务 , 他们 说 .
他们说，该公司已偿还了三亿债务。

[hu:] [hæz; həz] [peɪd] [aɪ 'ti:] ?
Who has paid it ?
WHO 有 有薪酬的 它 ?
谁付的钱？

[wi:; wi] [ɪn'kwaɪə(r)] .
we inquire .
我们 查询 .
我们询问。

[aɪ 'ti:] [feɪlz] [tu:; tə] ['ɑ:nsə(r)] .
It fails to answer .
它 失败 到 回答 .
它无法回答。

[wi:; wi] [seɪ] [ðæt] [ðæt] [ɪn'taɪə(r)] ['pɜ:mənt] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [prə'dju:sɪŋ] ['kla:sɪz] [ɒv; əv]
We say that that entire payment has been made by the producing classes of
我们 说 那 那 全部的 支付 有 到过 制成 经过 这 生产 课程 的
[ðə; ði] ['kʌntri] ,
the country ,
这 国家 ,
我们说，这笔款项全部是由该国的生产阶级支付的。

[waɪl] [ðə; ði] ['kæpətɪst] [hæv; həv] [nɒt] [rɪ'dju:st] [ðeə(r)] [kæʃ] ['bælənsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [li:st] .
while the capitalists have not reduced their cash balances in the least .
尽管 这 资本家 有 不是 减少 他们的 现金 余额 在 这 至少 .
然而，资本家们的现金余额却丝毫没有减少。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜ:dz] ,
In other words ,
在 其他 字 ,
换句话说，

[ðə; ði] [prə'du:səz] [hæv; həv] [gɒt] [nəʊ] [mɔ:(r)] ['mʌni] [naʊ] [ðæn; ðən] [ðei] [hæd; həd] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [det]
the producers have got no more money now than they had before the debt
这 生产者 有 得到 不 更多的 钱 现在 比 他们 有 前 这 债务
[wɒz; wəz] [peɪd] ,
was paid ,
曾是 有薪酬的 ,
制片人现在拿到的钱和还清债务之前一样，并没有多多少。

[waɪl] [ðə; ði] ['kæpətɪst] [hæv; həv] [hæd; həd] [ðeə(r)] [bɒndz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:] ['mʌni] .
while the capitalists have had their bonds changed into money .
尽管 这 资本家 有 有 他们的 债券 已更改 进入 钱 .
与此同时，资本家的债券已经兑换成了货币。

[naʊ] , [hu:] [hæv; həv] [peɪd] [ðæt] [θri:] ['hʌndrəd] [m'ɪliənz] [d'bləz] ?
Now , who have paid that three hundred millions dollars ?
现在 , WHO 有 有薪酬的 那 三 百 百万 美元 ?
那么，这三亿美元是谁支付的呢？

[ai] [rɪ'pi:t] [ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] ['pi:p(ə)l][hæv; həv] [dʌn] [aɪ 'ti:] ,
I repeat the laboring people have done it ;
我 重复 这 劳动 人们 有 完毕 它 ;
我再说一遍，这是劳动人民做到的。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [peɪ] [ɔ:l] ['pʌblɪk] [dets] [ænd; ənd][ɔ:l] ['pʌblɪk] [ɪk'spensɪz] ,
just as they pay all public debts and all public expenses ;
只是 作为 他们 支付 全部 民众 债务 和 全部 民众 开支 ;
正如他们支付所有公共债务和所有公共开支一样，

[br'saɪdz] ['kɒnstəntli] ['ædɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæpətəlɪst] [ðəm'selvz] .
besides constantly adding to the wealth of the capitalists themselves .
除了 不断地 添加 到 这 财富 的 这 资本家 他们自己 .
除了不断增加资本家自身的财富之外。

[kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stetɪ] [ɒv; əv] [θɪŋz] [kən'tɪnju:] ?
Can such a state of things continue ? ?
能 这样的 一个 状态 的 事物 继续 ?
这种情况能继续下去吗？

[ə'gen] [ai] [tel] [ju:; jʊ] [neɪ] .
Again I tell you nay .
再次 我 告诉 你 不 .
我再次告诉你，不。

[ðɪs] [rɒŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['remədɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [prə'gresɪv] [tæk'seɪʃn] .
This wrong must be remedied by a system of progressive taxation .
这 错误的 必须 是 已补救 经过 一个 系统 的 进步 税收 .
必须通过累进税制来纠正这种错误。

[ɪf] [p'ɜ:sənz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'bləz] [peɪ] [wʌn] - [hɑ:f][pə(r)][sent] .
If persons having a hundred thousand dollars pay one - half per cent .
如果 人 拥有 一个 百 千 美元 支付 一 - 一半 每 中心 .
如果拥有十万美元的人缴纳百分之零点五。

[tæks] , [let] [ðəʊz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪljən] [peɪ] [ten][pə(r)][sent] . , [ɔ:(r)] [tu:] [m'ɪliənz] ['twenti] - [faɪv][pə(r)]
tax , let those having a million pay ten per cent , , or two millions twenty - five per
税 , 让 那些 拥有 一个 百万 支付 十 每 中心 . , 或者 二 百万 二十 - 五 每
[sent] .
cent .
中心 .
征税的话，拥有100万的人缴纳10%的税，拥有200万的人缴纳25%的税。

[let] [ðeə(r)][bi:; bi][ə; eɪ] ['penəlti] [pleɪst] [ə'pɒn] [mə'nɒpələɪz] [ðə; ði] ['kɒmən] ['prɒpəti] ,
Let there be a penalty placed upon monopolizing the common property ,
让 那里 是 一个 惩罚 放置 之上 垄断 这 常见的 财产 ,
对垄断公共财产的行为应处以处罚。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wɪl] [su:n] [si:s] [ænd; ənd] [i'kwələti] [kʌm] [ɪn][ɪts] [pleɪs] .
and it will soon cease and equality come in its place .
和 它 将要 很快 停止 和 平等 来 在 它是 地方 .
这种情况很快就会停止，取而代之的是平等。

[naʊ] , [ðə; ði][pʊrɪst; pɔ:rɪst] ['wʊmən] [hu:] [baɪz] [ðə; ði] [tʃi:pɪst] ['kæɪkəʊ] [peɪz] [ə; eɪ][tæks] to26
Now , the poorest woman who buys the cheapest calico pays a tax to26
现在 , 这 最贫困 女士 WHO 购买 这 最便宜 印花布 支付 一个 税 to26
现在，即使是最穷的妇女，购买最便宜的印花布，也要缴纳26%的税。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [waɪl] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ə'prəʊpriət] [hɜ:(r); hə(r)][leɪbə(r)][tu:; tə] [peɪ] [ðeə(r)][dju:z] .
the Government , while the rich appropriate her labor to pay their dues .
这 政府 , 尽管 这 富有的 合适的 她 劳动 到 支付 他们的 会费 .
政府却利用她的劳动成果来支付他们的税款，而富人则利用这些劳动成果来偿还他们的税款。

[ˈtruːli] [sed] [ˈdʒiːzəs] , “ [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][jiː; ji][hæv; həv] [wɪð] [juː; jʊ][ˈɔːlweɪz] .
Truly said Jesus , “ The poor ye have with you always .
真的 说 耶稣 , “ 这 贫穷的 是的 有 和 你 总是 :

耶稣说得真好：“你们常有穷人与你们同在。”

” [əˈnʌðə(r)] [məʊd][pʊ; əv] [ˈremədiŋ] [ðə; ði] [ɪgˈzɪstɪŋ] [il] [ɪn] [ˈɪndəstri] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdɪstrɪˈbjʊːʃn]
” **Another mode of remedying the existing ills in industry and the distribution**
” 其他 模式 的 补救措施 这 现存的 疾病 在 行业 和 这 分配
[pʊ; əv] [welθ] ,
of wealth ,
的 财富 ,

“另一种补救工业和财富分配中现有弊病的方式，

[mʌst; məst][biː; bi][ɪn] [ˈɡɪvɪŋ] [ɪmˈplɔɪːz] [æn; ən][ˈæktʃuəl] [ˈɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɒdʌkts] [pʊ; əv][ðeə(r)]
must be in giving employees an actual interest in the products of their
必须 是 在 给予 雇员 一个 实际的 兴趣 在 这 产品 的 他们的
[ˈleɪbə] ,
labors ,
劳动 ,

必须让员工对他们劳动的成果拥有真正的利益，

[səʊ] [ðæt] [ˈʌltɪmətli] [ˌsiː ˈəʊ] - [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [sɔːs] [pʊ; əv][ɔːl] [prəˈdʌkʃ(ə)n] ,
so that ultimately co - operation will be the source of all production ,
所以 那 最终 合作 - 手术 将要 是 这 来源 的 全部 生产 ,
因此，最终合作将成为一切生产的源泉。

[ɪts] [rɪˈzʌlts] [ˈbiːɪŋ] [ˈdʒʌstli][drɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd] [əˈmʌŋ] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [əˈsɪst] [ɪn][ðə; ði] [prəˈdʌkʃ(ə)n]
its results being justly distributed among all those who assist in the production
它是 结果 存在 公正地 分布式 之中 全部 那些 WHO 协助 在 这 生产
.
:
.

其成果应公平分配给所有参与生产的人。

[fɜːst] ,
First ,
第一的 ,

第一的，

[peɪ] [ðə; ði] [ɪmˈplɔɪə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [reɪt] [pʊ; əv] [ˈɪntrəst] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈkæpɪt(ə)l] [ðæt] [ˈɡʌvənmənt]
pay the employer the same rate of interest for his capital that Government
支付 这 雇主 这 相同的 速度 的 兴趣 为了 他的 首都 那 政府
[ʃæl; ʃəl] [tʃɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ləʊnz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] ;
shall charge for loans made to the people ;
将 收费 为了 贷款 制成 到 这 人们 ;

雇主应按政府向人民发放贷款时所收取的相同利率获得资本利息；

[nekst] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ɪkˈspensɪz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈsæləɪz] [tuː; tə][hɪmˈself][ænd; ənd][ɔːl] [ɪmˈplɔɪːz] ,
next , the general expenses , including salaries to himself and all employees ,
下一个 , 这 一般的 开支 , 包括 薪资 到 他自己 和 全部 雇员 ,
其次是各项一般开支，包括他本人及所有员工的工资，

[ðə; ði][rɪˈmeɪndə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈekwɪtəbli] [drɪˈvaɪdɪd] [əˈmʌŋ] [ɔːl] [huː] [hæv; həv][æn; ən] [ˈɪntrəst] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː]
the remainder to be equitably divided among all who have an interest in it
这 余 到 是 公平地 分割 之中 全部 WHO 有 一个 兴趣 在 它
.
:
.

剩余部分应在所有利益相关者之间公平分配。

[dʊː, də][juː, jʊ][nɒt] [si:] [wɒt] [ə, eɪ] [ˌrevəˈluːʃn] [ɪn] [ɪnˈdʌstriəl] [prəˈdʌk(ə)n] [sʌtʃ] [ə, eɪ] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃənəl]
Do you not see what a revolution in industrial production such a constitutional
做 你 不是 看 什么 一个 革命 在 工业的 生产 这样的 一个 宪法
[prəˈvɪz(ə)n] [wʊd] [ɪˈfekt] ?
provision would effect ?
条款 会 影响 ?

难道你看不出这样的宪法条款会对工业生产带来怎样的革命性影响吗？

[ænd; ənd][duː, də][juː, jʊ][nɒt] [səˈpəʊz] [ɪf] [ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋmen] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkʌntri]
And do you not suppose if the workingmen and women of this country
和 做 你 不是 认为 如果 这 工人 和 女性 的 这 国家
[ˌʌndəˈstʊd] [ðə; ði][ˈdʒʌstɪs][ɒv; əv][aɪ ˈti:] ,
understood the justice of it ,
理解 这 正义 的 它 ,

难道你不认为，如果这个国家的工人们理解了其中的正义性，

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][aɪ ˈti:] ?
that they would have it ?
那 他们 会 有 它 ?

他们会拥有它吗？

[aɪ][ɪnˈtend] [ðæt] [ðeɪ] [jæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði][rɪˈkwaɪəd] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
I intend that they shall have the required information .
我 打算 那 他们 将 有 这 必需的 信息 .

我希望他们能够获得所需的信息。

[ɔːlˈredi] [ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [hɑːf][ə, eɪ] [ˈmɪljən] [træktʃ][əˈpɒn] [ðiːz] [ˈsʌbdʒɪkts][sent] [ˈbrɔːdkaːst]
Already there have been half a million tracts upon these subjects sent broadcast
已经 那里 有 到过 一半 一个 百万 小册子 之上 这些 主题 发送 播送
[ˈəʊvə(r)] [ðɪs] [lænd] ,
over this land ,
超过 这 土地 ,

目前已有五十万份关于这些主题的小册子通过广播送往全国各地。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][jɪə(r)][jæl; ʃəl] [si:] [ˈdʌb(ə)] [æz; əz] [ˈmeni] [mɔː(r)] , [ʌnˈtɪl] [ˈevri] [ˈleɪbərə(r)] , [meɪl]
and the present year shall see double as many more , until every laborer , male
和 这 展示 年 将 看 双倍的 作为 许多 更多的 , 直到 每一个 劳动者 , 男性
[ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] ,
and female ,
和 女性 ,

今年人数将翻倍，直到所有劳动者，无论男女，

[jæl; ʃəl][həʊld][ɪn][hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [hændz][ðə; ði] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [dɪˈlɪvərəns] [frɒm; frəm] [ðɪs]
shall hold in his or her own hands the method of deliverance from this
将 抓住 在 他的 或者 她 自己的 双手 这 方法 的 解救 从 这
[ɡreɪt] [əˈpreʃn] .
great oppression .
伟大的 压迫 .

他或她将掌握摆脱这种巨大压迫的方法。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][əˈnʌðə(r)][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] , [mɔː(r)] [ˈfɔːsəbli] [ðæn; ðən][ˈeni][ˈʌðə(r)] ,
But there is another consideration , which , more forcibly than any other ,
但 那里 是 其他 考虑 , 哪个 , 更多的 强制 比 任何 其他 ,

但还有另一个因素，而且这个因素比其他任何因素都更有说服力：

[ʃəʊz] [ðə; ði][ˌsuːɪˈsaɪd(ə)] [ˈpɒləsi] [wɪtʃ] [wiː; wi] [pəˈsjuː] .
shows the suicidal policy which we pursue .
演出 这 有自杀倾向 政策 哪个 我们 追求 .

这显示了我们所奉行的自杀式政策。

[ɪf] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [reɪts] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [ɑ:(r); ə(r)] [kənˈtɪnju:d] [tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] [əˈpɒn][ˈəʊnli][ðə; ði]
If the present rates of interest are continued to be paid upon only the
如果 这 展示 利率 的 兴趣 是 持续 到 是 有薪酬的 之上 仅有的 这
[ˈprez(ə)nt] [ˈbæŋkɪŋ] [ˈkæpɪt(ə)l][ænd; ənd][bɒndz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
present banking capital and bonds of the country ,
展示 银行业 首都 和 债券 的 这 国家 ,

如果目前的利率仅针对该国现有的银行资本和债券继续支付，

[fɔ:(r); fə(r)] [ˈtwenti] - [faɪv] [j'ɪəz] [tu:; tə] [kʌm] , [ðə; ði] [ˈɪntrəst] , [wɪð] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈædɪd] ,
for twenty - five years to come , the interest , with the principal added ,
为了 二十 - 五 年 到 来 , 这 兴趣 , 和 这 主要的 额外 ,
未来二十五年内，利息加上本金，

[wɪl] [hæv; həv] [əbˈzɔ:bd] [ðə; ði][ˈtəʊt(ə)l][ˈprez(ə)nt] [welθ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪts] [pəˈspektɪv] [ɪnˈkri:s]
will have absorbed the total present wealth , as well as its perspective increase
将要 有 吸收 这 全部的 展示 财富 , 作为 出色地 作为 它是 看法 增加
.
:
.

将吸收全部现有财富及其预期增长。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌkɒnsəˈmeɪʃn] [æz; əz] [ðɪs] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ˌjʊərəˈpi:ən] [ˈkæpətɪst] [naʊ] [prɪˈpeərɪŋ]
And such a consummation as this are the European capitalists now preparing
和 这样的 一个 圆房 作为 这 是 这 欧洲的 资本家 现在 准备
[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈkʌntri] .
for this country .
为了 这 国家 .

而欧洲资本家们现在正为进军这个国家做准备，这正是他们所期待的。

[ˌjʊərəp] [həʊldz][nɒt] [les] [ðæn; ðən] [θɪrɪ:] [ˈθaʊz(ə)nd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [ˈbɒndɪd] [ɪnˈdetɪdnəs] [ɒv; əv] [ðɪs]
Europe holds not less than three thousand millions of bonded indebtedness of this
欧洲 持有 不是 较少的 比 三 千 百万 的 粘合 负债 的 这
[ˈkʌntri] ,
country ,
国家 ,

欧洲持有该国不少于30亿欧元的债券债务。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [ɔ:g'mentɪd] [ˈevri] [mʌnθ] [baɪ] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈreɪlɹəʊd] [bɒndz] , [ɔ:(r)][sʌm; səm] [ˈsɪndɪkət]
which is being augmented every month by additional railroad bonds , or some syndicate
哪个 是 存在 增强 每一个 月 经过 额外的 铁路 债券 , 或者 一些 辛迪加
[ɒpə'reɪʃ(ə)n] .
operation .
手术 .

每个月都会通过增发铁路债券或进行一些辛迪加操作来增加供应。

[səʊ][du:; də][ju:; jʊ][nɒt] [si:] [ðæt] [ˌjʊərəˈpi:ən][ˈkæpɪt(ə)l][ɪz][ˈgrædʒuəli] , [bʌt; bət] [ˌnevəðə'les] [ɪnˈevɪtəbli] ,
So do you not see that European capital is gradually , but nevertheless inevitably ,
所以 做 你 不是 看 那 欧洲的 首都 是 逐步地 , 但 尽管如此 不可避免地 ,
所以，你难道没有看到欧洲资本正在逐渐但又不可避免地.....吗？

[əbˈzɔ:bɪŋ; əbˈsɔ:bɪŋ][nɒt][ˈəʊnli][ɔ:l][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈænjuəli] [prəˈdju:st] [welθ] ,
absorbing not only all of our annually produced wealth ,
吸收 不是 仅有的 全部 的 我们的 每年 生产 财富 ,
不仅吸收了我们每年创造的所有财富，

[bʌt; bət][ˈɔ:lsəʊ][əˈkwaiəɪŋ][æn; ən] [ɪnˈkri:st] [ˈmɔ:ɡɪdʒ] [ˈevri] [jɪə(r)][əˈpɒn][ˈaʊə(r)][əˈkju:mjələɪtɪd] [welθ]
but also acquiring an increased mortgage every year upon our accumulated wealth
但 还 收购 一个 增加 抵押 每一个 年 之上 我们的 积累 财富
?
?
?

但与此同时，我们积累的财富却要逐年增加抵押贷款？

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ði:z] [fæktɪs] .
There is no escaping these facts .
那里 是 不 逃脱 这些 事实 .

这些事实无可回避。

[ˈfɪgəz] [daʊnt][laɪ] .
Figures don't lie .
数据 不 说谎 .

数字不会说谎。

[,mæθə'mætiːks][ɪz][æn; ən] [ˈæbsəlu:t] ['saɪəns] [frəm; frəm] [hu:z] ['i:dikt][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ɪ'skeɪp] .
Mathematics is an absolute science from whose edicts there is no escape .
数学 是 一个 绝对 科学 从 谁 法令 那里 是 不 逃脱 .

数学是一门绝对的科学，任何人都无法逃脱它的法则。

[ænd; ənd][,mæθə'mætiːks] [ɪn'fɔ:m] [ju: 'es] [ðæt] [wi:; wi] are27
And mathematics inform us that we are27
和 数学 通知 我们 那 我们 are27

数学告诉我们，我们是27

[jɪə(r)][baɪ][jɪə(r)] ['mɔ:ɡɪdʒ] [ɑ:ˈselvz] [tu:; tə][jʊərəˈpi:ən] [ˈkæpətɪst] , [hu:] [wɪl] [ˈʌltɪmətli] [step][ɪn]
year by year mortgaging ourselves to European capitalists , who will ultimately step in
年 经过 年 抵押贷款 我们自己 到 欧洲的 资本家 , WHO 将要 最终 步 在
[ænd; ənd] [fɔ:ˈkləʊz] [ðeə(r)] [ˈmɔ:rgɪdʒɪz] ,
and foreclose their mortgages ,
和 取消抵押赎回权 他们的 抵押贷款 ,

我们年复一年地向欧洲资本家抵押财产，而他们最终会介入并取消抵押品赎回权。

[ænd; ənd] [pəˈzes] [ðəmˈselvz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ɔ:l] , [dʒʌst][æz; əz][wi:; wi] [fɔ:ˈkləʊz] [ˈaʊə(r)][smɔ:lə(r)]
and possess themselves of our all , just as we foreclose our smaller
和 具有 他们自己 的 我们的 全部 , 只是 作为 我们 取消抵押赎回权 我们的 较小的
[ˈmɔ:rgɪdʒɪz] ,
mortgages ,
抵押贷款 ,

他们会占有我们的一切，就像我们取消小额抵押贷款的赎回权一样。

[wen] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][həʊp][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfɜ:ðə(r)] [ɪnˈkri:s] [frəm; frəm] [ˈɪntrəst] .
when there is no hope of a further increase from interest .
什么时候 那里 是 不 希望 的 一个 更远 增加 从 兴趣 .

当没有希望通过利息进一步增长时。

[brˈsaɪdɪz] [ðə; ði] [məˈnɒpəli] [ɒv; əv][lənd] , [ˈmʌni] [ænd; ənd][ˈpʌblɪk] [kənˈvi:njənsɪs] , [ðeə(r)][ɪz][əˈnʌðə(r)]
Besides the monopoly of land , money and public conveniences , there is another
除了 这 垄断 的 土地 , 钱 和 民众 便利设施 , 那里 是 其他
[kaɪnd][ɒv; əv] [məˈnɒpəli] [sti:l] ,
kind of monopoly still ,
种类 的 垄断 仍然 ,

除了土地、金钱和公共设施的垄断之外，还有另一种垄断。

[wɪtʃ] [meɪ] [əˈpiə(r)] [ˈrɑ:ðə(r)][streɪndʒ][ænd; ənd] [nju:][tu:; tə][bi:; bi] [ðʌs] [klˈɑ:st] ,
which may appear rather strange and new to be thus classed ,
哪个 可能 出现 相当 奇怪的 和 新的 到 是 因此 分类 ,

这种分类方式或许显得相当奇怪和新颖，

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:][ɪz] [,nevəðəˈles] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l][ˈtaɪrənt] .
but it is nevertheless a terrible tyrant .
但 它 是 尽管如此 一个 糟糕的 暴君 .

但它仍然是一个可怕的暴君。

[aɪ][rɪˈfɜ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [məˈnɒpəli] [ɒv; əv][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] .
I refer to the monopoly of education .
我 参考 到 这 垄断 的 教育 .

我指的是教育垄断。

[ai][həʊld][ðæt][ə; eɪ][dʒʌst][ˈɡʌvənmənt][ɪz][ɪn][ˈdju:ti][baʊnd][tu:; tə][si:] [tu:; tə][,aɪˈti:] [ðæt][ɔ:l][ɪts]
I hold that a just government is in duty bound to see to it that all its
我 抓住 那 一个 只是 政府 是 在 责任 边界 到 看 到 它 那 全部它是
[ˈtʃɪldrən][ɒv; əv][bəʊθ][ˈseksɪz][hæv; həv][ðə; ði][seɪm][ænd; ənd][ˈi:kwəl][,ɒpəˈtju:nətiz][fɔ:(r); fə(r)][əˈkwaɪərɪŋ]
children of both sexes have the same and equal opportunities for acquiring
孩子们 的 两个都 性别 有 这 相同的 和 平等的 机会 为了 收购
[,edʒuˈkeɪʃ(ə)n] ,
education ,
教育 ,

我认为，一个公正的政府有义务确保其所有儿童，无论男女，都享有同等的受教育机会。

[ænd; ənd][ðæt][ˈevri][ˈpɜ:s(ə)n][ɒv; əv][ˈædʌlt; əˈdʌlt][eɪdʒ][[æ;l; ʃəl][hæv; həv][ˈgrædʒueɪtɪd][ɪn][ðə; ði][haɪɪst]
and that every person of adult age shall have graduated in the highest
和 那 每一个 人 的 成人 年龄 将 有 毕业 在 这 最高
[dɪˈpɑ:rtmənts][ɒv; əv][ˈlɜ:nɪŋ] ,
departments of learning ,
部门 的 学习 ,

所有成年人均须毕业于最高学府。

[æz; əz][wel][æz; əz][ɪn][ðə; ði][a:ts] , [ˈsaɪəns][ænd; ənd][ˈpræktɪkl][məˈkænɪks] .
as well as in the arts , sciences and practical mechanics .
作为 出色地 作为 在 这 艺术 , 科学 和 实际的 机械学 .

以及艺术、科学和实用机械领域。

[ˈevri][ˈpɜ:s(ə)n][[ʊd; ʃəd][bi:; bi][kəmˈpeld][tu:; tə][əˈkwaɪə(r)][ə; eɪ][ˈpræktɪkl][ˈnɒlɪdʒ][ɒv; əv][sʌm; səm]
Every person should be compelled to acquire a practical knowledge of some
每一个 人 应该 是 被迫 到 获得 一个 实际的 知识 的 一些
[prəˈdʌktɪv][brɑ:ntʃ][ɒv; əv][ˈleɪbə(r)] ,
productive branch of labor ,
生产力 分支 的 劳动 ,

每个人都应该被强制学习掌握某种生产性劳动领域的实用知识。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði][taɪm][wɪl][kʌm][wen][ɔ:l][ˈpi:p(ə)] [wɪl][bi:; bi][əˈblaɪdʒd][tu:; tə][prəˈdju:s][æt; ət][li:st]
because the time will come when all people will be obliged to produce at least
因为 这 时间 将要 来 什么时候全部 人们 将要 是 有义务 到 生产 在 至少
[æz; əz][mʌtʃ][æz; əz][ðeɪ][kənˈsjʊ:m] ,
as much as they consume ,
作为 很多 作为 他们 消耗 ,

因为总有一天，所有人都有义务至少生产与消费量相当的产品。

[ɔ:(r)][z:n][wɒt][ðeɪ][kənˈsjʊ:m] , [æz; əz][ðə; ði][peɪd][ˈeɪdʒənts][ɒv; əv][prəˈdu:səz] .
or earn what they consume , as the paid agents of producers .
或者 赚 什么 他们 消耗 , 作为 这 有薪酬的 代理人 的 生产者 .

或者作为生产者的付费代理人，赚取他们所消费的收入。

[wɒt][ə; eɪ][ˌrevəˈlu:ʃn][wʊd][ðæt][əˈkʌmplɪʃ] ?
What a revolution would that accomplish ?
什么 一个 革命 会 那 完成 ?

那将会带来怎样的革命？

[ɪf][ˈevri][ˈpɜ:s(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɜ:ld][wɒz; wəz][tu:; tə][wɜ:k][æt; ət][prəˈdʌkʃ(ə)n][tu:] [ˈaʊəz][ə; eɪ][deɪ]
If every person in the world was to work at production two hours a day
如果 每一个 人 在 这 世界 曾是 到 工作 在 生产 二 小时 一个 天
[ðeə(r)][wʊd][bi:; bi][ə; eɪ][ˈlɑ:dʒə(r)] [ˈægrɪgət][prəˈdju:st][ðæn; ðən][ðeə(r)][ɪz][naʊ] .
there would be a larger aggregate produced than there is now .
那里 会 是 一个 更大的 总计的 生产 比 那里 是 现在 .

如果全世界每个人每天工作两小时从事生产工作，那么总产量将会比现在更高。

[ˈðeəfɔ:(r)][ˈevri][ˈpɜ:s(ə)n][mʌst; məst][lɜ:n][ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv][prəˈdʌkʃ(ə)n] ,
Therefore every person must learn the art of production ,
所以 每一个 人 必须 学习 这 艺术 的 生产 ,

因此，每个人都必须学习生产技术。

[ænd; ənd] [ðʌs] [biː; bi][ˈiːkwəl][ɪn] [rɪˈsɔːsɪz] [tuː; tə][ˈeni][ˈʌðə(r)][ˈpɜːs(ə)n] ,
and thus be equal in resources to any other person ,
和 因此 是 平等的 在 资源 到 任何 其他 人 ,
因此, 在资源方面与其他任何人平等。

[ænd; ənd] [ˈɡʌvənmənt] [mʌst; məst] [ˌʌndəˈteɪk] [ðə; ði] [kəmˈpʌlsəri] [ɪnˈdʌstriəl] [edʒuˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl][ɪts]
and Government must undertake the compulsory industrial education of all its
和 政府 必须 承担 这 强制性的 工业的 教育 的 全部它是
[ˈtʃɪldrən] .
children .
孩子们 .
政府必须对所有儿童实行义务职业教育。

[ðʌs] [aɪ][kʊd; kəd] [kənˈtɪnjuː] [əˈnæləsɪs][əˈpɒn][əˈnæləsɪs] ,
Thus I could continue analysis upon analysis ,
因此 我 可以 继续 分析 之上 分析 ,
因此, 我可以不断地进行分析, 层层深入。

[ʌnˈtɪl] [nɒt] [ə; eɪ] [stəʊn] [ɪn][ðə; ði][faʊnˈdeɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈstrʌktʃə(r)] [wʊd] [biː; bi][left]
until not a stone in the foundations of our social structure would be left
直到 不是 一个 石头 在 这 基础 的 我们的 社会的 结构 会 是 左边
[ˌʌnˈtɜːnd] ,
unturnd ,
未翻阅 ,
直到我们社会结构的根基上没有一块石头不被翻出来为止。

[ænd; ənd][ɔːl] [wʊd] [biː; bi][faʊnd] [ʌnˈwɜːði] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] — [ˈaʊə(r)] [ˈbəʊstɪd] [ˈkrɪstʃən]
and all would be found unworthy of our civilization — our boasted Christian
和 全部 会 是 成立 不配 的 我们的 文明 — 我们的 吹嘘 基督教
[ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] .
civilization .
文明 .
所有人都会被认为不配拥有我们的文明——我们引以为傲的基督教文明。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌkrɪstiˈænəti] [hæz; həz] [biːn] [priːtʃ] [æt; ət] , [lɒŋ] [ɪˈnʌf] .
I think Christianity has been preached at , long enough .
我 思考 基督教 有 到过 布道 在 , 长的 足够的 .
我认为基督教已经被宣扬得够久了。

[aɪ][gəʊ][fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpræktɪkl] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][aɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [faʊnˈdeɪʃ(ə)nz]
I go for making a practical application of it at the very foundations
我 去 为了 制作 一个 实际的 应用 的 它 在 这 非常 基础
[ɒv; əv][səˈsaɪəti] .
of society .
的 社会 .
我倾向于在社会最基础的层面上进行实际应用。

[aɪ] [bɪˈliːv] [ɪn] [ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [brɔːd] [ˈprɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ɔːl] [rɪˈlɪdʒən] — [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl]
I believe in recognizing the broad principle of all religion — that we are all
我 相信 在 识别 这 广阔 原则 的 全部 宗教 — 那 我们 是 全部
[ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][wʌn] [ɡreɪt] [ˈkɒmən] [ˈpeərənt] ,
children of one great common parent ,
孩子们的 的 — 伟大的 常见的 父母 ,
我相信应该认识到所有宗教的共同原则——我们都是同一位伟大父母的孩子。

[ɡɒd] , [wɪtʃ] , [sɪns] [aɪ ˈtiː] [dɪsˈpruːv] [ðə; ði] [ˌprɒpəˈzɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
God , which , since it disproves the propositions of the Church ,
上帝 , 哪个 , 自从 它 反驳 这 命题 的 这 教会 ,
上帝, 因为它反驳了教会的主张,

[ðæt] [æt; ət] [li:st] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['pɔ:(ə)n] [ɒv; əv] [ju: 'es] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dev(ə)] ,
that at least a large portion of us are the children of the devil ,
那 在 至少 一个 大的 部分 的 我们 是 这 孩子们 的 这 魔鬼 ,
至少我们当中很大一部分人都是魔鬼的孩子。

[ænd; ənd] ['rendəz] [ðə; ði] ['sɜ:vɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['klɜ:dʒi] [tu:; tə] [seɪv] [ju: 'es] [frəm; frəm] [ðæt] [ɪn'herɪtəns]
and renders the services of the clergy to save us from that inheritance
和 渲染 这 服务 的 这 牧师 到 节省 我们 从 那 遗产
[ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ,
unnecessary ,
不必要 ,
这使得神职人员拯救我们脱离这种遗产变得没有必要了。

[wɪl] [ə'bɒli] ['aʊə(r)] ['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['laɪsnt] [ænd; ənd] [peɪd] ['mɪnɪstri] .
will abolish our present system of a licensed and paid ministry .
将要 取消 我们的 展示 系统 的 一个 获得许可的 和 有薪酬的 部 .
我们将废除现行的有执照、有偿的牧师制度。

['θɜ:ti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['mɪnɪstə] [ɑ:(r); ə(r)] [peɪd] ['twenti] - [faɪv] [m'ɪliənz] [d'bləz] ['ænjuəli] [fɔ:(r); fə(r)]
Thirty - five thousand ministers are paid twenty - five millions dollars annually for
三十 - 五 千 部长们 是 有薪酬的 二十 - 五 百万 美元 每年 为了
['pri:tɪŋ] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [ɪn] [kə'θi:drəlz] ['kɒstɪŋ] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [m'ɪliənz] [d'bləz] ;
preaching the gospel in cathedrals costing two hundred and fifty millions dollars ;
布道 这 福音 在 大教堂 成本 二 百 和 五十 百万 美元 ;
三万五千名牧师每年领取两千五百万美元的薪水，在耗资两亿五千万美元的大教堂里宣讲福音；

[ænd; ənd] [haʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['evə(r)] [ti:tʃ] ['eni] [fækt] ['ʌðə(r)] than28
and how many of them ever teach any fact other than28
和 如何 许多 的 他们 曾经 教 任何 事实 其他 than28
他们当中有多少人教过除了28以外的任何事实？

[ðæt] ['dʒi:zəs] [wɒz; wəz] ['kru:sɪfaɪd] ,
that Jesus was crucified ,
那 耶稣 曾是 被钉在十字架上 ,
耶稣被钉在十字架上，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðəʊ] [ðæt] [wʊd] [seɪv] [ju: 'es] [frəm; frəm] [ðə; ði] [slau] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ɪn] [wɪtʃ]
just as though that would save us from the sloughs of ignorance in which
只是 作为 尽管 那 会 节省 我们 从 这 沼泽 的 无知 在 哪个
[wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌŋk] ?
we are sunk ?
我们 是 沉没 ?
难道那样就能把我们从无知的泥潭中拯救出来吗？

[wɪtʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [deə(r)] [tel] [hɪz; ɪz] [kɒŋgrɪ'geɪ(ə)n] [ðə; ði] [tru:θ] , [æz; əz] [hi:; hi] ,
Which one of them dare tell his congregation the truth , as he ,
哪个 一 的 他们 敢 告诉 他的 会众 这 真相 , 作为 他 ,
他们之中谁敢像他一样，向他的信众说出真相？

[ɪf] [hi:; hi] [bi:; bi] [nɒt] [ə; eɪ] ['blɒkhed] , [nəʊz] [aɪ 'ti:] ?
if he be not a blockhead , knows it ?
如果 他 是 不是 一个 傻瓜 , 知道 它 ?
如果他不是个笨蛋，他自己知道吗？

[aɪ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [naʊ] [ɪm'pi:tʃ] [ðə; ði] ['klɜ:dʒi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naitɪd] [stɜ:ts] [æz; əz] [dɪs'ɒnɪst]
I here and now impeach the clergy of the United States as dishonest
我 这里 和 现在 劾 这 牧师 的 这 团结的 各州 作为 不诚实
[ænd; ənd] [hɪpə'krɪtɪk(ə)] ,
and hypocritical ,
和 虚伪 ,
我在此郑重声明，美国神职人员虚伪不诚实。

[sɪns] [ðə; ði][best][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt][deə(r)][tuː; tə] [pri:tʃ] [ðə; ði]
since the best of them acknowledge that they do not dare to preach the
自从 这 最好的 的 他们 承认 那 他们 做 不是 敢 到 布道 这
[həʊl] [tru:θ] ,
whole truth ,
所有的 真相 ,

因为他们中最优秀的人也承认，他们不敢宣扬全部真相。

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ,
for , if they should ,
为了 , 如果 他们 应该 ,

因为，如果他们应该这样做的话，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [pri:tʃ] [tuː; tə] ['empti] [si:ts] — [æn; ən] [əd'mɪ(ə)n] [sə'fɪʃntli] ['dæmnəbl]
they would have to preach to empty seats — an admission sufficiently damnable
他们 会 有 到 布道 到 空的 座位 — 一个 入学 足够 该死的
[tuː; tə][kən'saɪn][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [kən'tempt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [hel] [ɒv; əv]
to consign them to the contempt of the world and to the hell of
到 交付 他们 到 这 鄙视 的 这 世界 和 到 这 地狱 的
[wɪtʃ] [ðeɪ] [preɪt] [səʊ] ['nəʊɪŋli] ,
which they prate so knowingly ,
哪个 他们 喋喋不休 所以 明知 ,

他们只能对着空荡荡的座位布道——这种承认足以让他们遭受世人的鄙视，并堕入他们如此明知故犯地大肆宣扬的地狱。

[bʌt; bət] [huːz] [ləʊ'keɪʃn] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [bi:n] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] ,
but whose location they have not been able to determine ,
但 谁 地点 他们 有 不是 到过 有能力的 到 决定 ,

但他们一直未能确定其具体位置。

[ænd; ənd][tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [tɔ:tʃ] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl]['faɪə(r)][ðə; ði][lɑ:st][wʌn][ɒv; əv] [ðɪːz] [pə'leɪ(ə)]
and to light the torch which shall fire the last one of these palatial
和 到 光 这 火炬 哪个 将 火 这 最后的 一 的 这些 宫殿
['mɒkəri] [ɒv; əv] [truː] [rɪ'lɪdʒən] .
mockeries of true religion .
嘲讽 的 真的 宗教 .

并点燃那把火炬，它将烧毁这些对真正宗教的拙劣模仿的最后一个宫殿。

[waɪ] , [ʃʊd; ʃəd] [kraɪst] [ə'prɪə(r)] [ə'mʌŋ] [ðɪːz] ['gɒdli] ['krɪstʃənz] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dʒuːz] ,
Why , should Christ appear among these godly Christians as he did among the Jews ,
为什么 , 应该 基督 出现 之中 这些 敬虔的 基督徒 作为 他 做过 之中 这 犹太人 ,
为什么基督要像在犹太人中间那样，出现在这些虔诚的基督徒中间呢？

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ə'restɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['veɪgrənt] , [ɔː(r)][sent][tuː; tə][dʒeɪl][fɔː(r); fə(r)] ['sti:lɪŋ] [kɔːn] ;
he would be arrested as a vagrant , or sent to jail for stealing corn ;
他 会 是 被捕 作为 一个 流浪汉 , 或者 发送 到 监狱 为了 偷窃 玉米 ;
他会被当作流浪汉逮捕，或者因为偷玉米而被送进监狱；

[ænd; ənd][ɪn] [kə'netɪkət] , [pə'hæps] , [fɔː(r); fə(r)] ['sæbəθ] - ['breɪkɪŋ] ,
and in Connecticut , perhaps , for Sabbath - breaking ,
和 在 康涅狄格州 , 也许 , 为了 安息日 - 打破 ,

在康涅狄格州，或许会因为违反安息日而被起诉。

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['telɪŋ] [ðə; ði][meɪd][æt; ət][ðə; ði] [wel] “ [ɔːl][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['evə(r)] [dʌn] ,
or for telling the maid at the well “ all she had ever done ,
或者 为了 讲述 这 女佣 在 这 出色地 “ 全部 她 有 曾经 完毕 ,
或者告诉井边的女仆“她曾经做过的一切”，

” [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [kɔːld] [ˈfʊːtʃuːn] - [ˈtelɪŋ] , [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈhiːlɪŋ] [ðə; ði] [saɪk] [baɪ] [ˈleɪɪŋ] [ɒn][ɒv; əv]
“ **which is now called fortune - telling , or for healing the sick by laying on of**
” 哪个 是 现在 称为 财富 - 讲述 , 或者 为了 康复 这 生病的 经过 躺下 在 的
[hændz] ,
hands ,
双手 ,

“现在被称为算命，或通过按手疗法治病”

[wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪˈnɒmɪneɪt] [ˈʃaːlətənri] .
which they denominate charlatanry .
哪个 他们 定名 江湖骗术 .

他们称之为江湖骗术。

[kraɪst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmʌltɪtjuːd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈɡæðəd] [təˈɡeðə(r)]
Christ and his Disciples and the multitude which he gathered together
基督 和 他的 门徒 和 这 民众 哪个 他 聚集 一起
[hæd; həd][ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] [ˈkɒmən] .
had all things in common .
有 全部 事物 在 常见的 .

基督和他的门徒以及他聚集在一起的众人凡物公用。

[bʌt; bət] [ˈevri] [ˈpʊlpɪt][ænd; ənd] [ˈevri] [ˈpeɪpə(r)][ɪn] [ðɪs] [ˈkrɪstʃən] [ˈkʌntri] [lɔːntʃ] [ðə; ði] [ˈθʌndəz]
But every pulpit and every paper in this Christian country launch the thunders
但 每一个 讲坛 和 每一个 纸 在 这 基督教 国家 发射 这 雷声
[ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪˌnʌnsiˈeɪʃən] [wen] [ðæt] [ˈdæmnəbl] [ˈdɒktrɪn] [ɪz] [naʊ] [ədˈvɑːnst] .
of their denunciations when that damnable doctrine is now advanced .
的 他们的 谴责 什么时候 那 该死的 教义 是 现在 先进的 .

但是，在这个基督教国家，每当有人提出这种该死的教义时，每个讲坛和每份报纸都会发出雷鸣般的谴责。

[naʊ] , [kraɪst] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɒmjənɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstriktɪst] [sɔːt] , [ænd; ənd][səʊ][eɪˈem][aɪ] ,
Now , Christ was a Communist of the strictest sort , and so am I ,
现在 , 基督 曾是 一个 共产 的 这 最严格的 种类 , 和 所以 是 我 ,
基督是那种最严格的共产主义者，我也是。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪkˈstriːm] [kaɪnd] .
and of the most extreme kind .
和 的 这 最多 极端 种类 .

以及最极端的那种。

[aɪ] [bɪˈliːv] [ðæt] [ɡɒd][ɪz][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv] [ɔːl][hjuːˈmænəti][ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈbrʌðəz]
I believe that God is the Father of all humanity and that we are brothers
我 相信 那 上帝 是 这 父亲 的 全部 人类 和 那 我们 是 兄弟
[ænd; ənd] [ˈsɪstəz] ;
and sisters ;
和 姐妹 ;

我相信上帝是全人类的父亲，我们都是兄弟姐妹；

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈmiəli] [ə; eɪ] [θɪəˈretɪk(ə)l] [ɔː(r)][ˌhaɪpəˈθetɪk(ə)l] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [stɜːn]
and that it is not merely a theoretical or hypothetical nothing but a stern
和 那 它 是 不是 仅仅 一个 理论 或者 假想 没有什么 但 一个 船尾
[rɪˈæləti] ,
reality ,
现实 ,

这并非仅仅是理论上的或假设性的，而是严峻的现实。

[tuː; tə][biː; bi] [rɪˈdjuːst] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈpræktɪkl] [ˌrekəɡˈnɪʃn] .
to be reduced to a practical recognition .
到 是 减少 到 一个 实际的 认出 .

简化为实际应用。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hu:] ['kænɒt] [ək'sept][ænd; ənd] ['præktɪs] [ðɪs] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
And they who cannot accept and practice this doctrine of Christ ,
和 他们 WHO 不能 接受 和 实践 这 教义 的 基督 ,
而那些不能接受和实践基督这一教义的人,

[ænd; ənd] [hu:] [stɪl] [prə'fes] [tu;; tə][bi;; bi][hɪz; ɪz] ['fa:lʊəz] ,
and who still profess to be his followers ,
和 WHO 仍然 宣称 到 是 他的 追随者 ,
以及那些仍然自称是他的追随者的人,

[ɑ:(r); ə(r)] ['sɪmpli] ['sti:lɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvəri] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪn] [wɪtʃ] [tu;; tə] [sɜ:v] [ðə; ði]['dev(ə)l][ɪn][ðeə(r)]
are simply stealing the livery of Christ in which to serve the devil in their
是 简单地 偷窃 这 涂装 的 基督 在 哪个 到 服务 这 魔鬼 在 他们的
[əʊn] [səʊlz] .
own souls .
自己的 灵魂 .
他们只不过是披着基督的外衣，在自己的灵魂里侍奉魔鬼。

[ai][du;; də][nɒt][keə(r)][tu;; tə] [wɒt] [lenkθ; lenθ] ['krɪstjənz] [meɪ] [stretʃ] [ðeə(r)]['feɪsɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌndeɪ]
I do not care to what length Christians may stretch their faces of a Sunday
我 做 不是 关心 到 什么 长度 基督徒 可能 拉紧 他们的 面孔 的 一个 星期日
,
.
,
我不在乎基督徒们在星期天会如何舒展他们的脸庞，

[nɔ:(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [peɪ][tu;; tə] [sə'pɔ:t] [ðeə(r)] ['mɪnɪstər] ;
nor how much they pay to support their ministers ;
也不 如何 很多 他们 支付 到 支持 他们的 部长们 ;
也不管他们为支持他们的部长们支付了多少费用；

[nɔ:(r)][du;; də][ai][keə(r)] [haʊ] [lɒŋ] [preə(r)z] [ðeɪ] [meɪ] [meɪk] , [nɔ:(r)] [wɒt] ['sɜ:rmən] [pri:tʃ] ,
nor do I care how long prayers they may make , nor what sermons preach ,
也不 做 我 关心 如何 长的 祈祷 他们 可能 制作 , 也不 什么 布道 布道 ,
我既不在乎他们祷告的时间有多长，也不在乎他们布道的内容。

[wen] [ðeɪ] [dɪ'naʊns] [ðə; ði][fʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ai] [wɪl]
when they denounce the fundamental principles of the teachings of Christ , I will
什么时候 他们 声讨 这 基本的 原则 的 这 教义 的 基督 , 我 将要
[tɜ:n] [ə'pɒn][ænd; ənd] ,
turn upon and ,
转动 之上 和 ,
当他们背弃基督教义的基本原则时，我将反抗并.....

[ɪn][hɪz; ɪz]['læŋgwɪdʒ] , ['ʌtə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [kɒndem'neɪʃ(ə)n] :
in his language , utter their own condemnation :
在 他的 语言 , 说出 他们的 自己的 谴责 :
用他自己的语言，表达他们自己的谴责：

“ [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ji;; ji][hæv; həv][nɒt] [dʌn] [aɪ 'ti:]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [li:st] [ɒv; əv] [ði:z] ,
“ **Inasmuch as ye have not done it unto the least of these ,**
” 因此 作为 是的 有 不是 完毕 它 到 这 至少 的 这些 ,
“你们既没有做在这些事中最小的弟兄身上，

[ji;; ji][hæv; həv][nɒt] [dʌn] [aɪ 'ti:]['ʌntə; 'ʌntu] ” [kraɪst] .
ye have not done it unto ” Christ .
是的 有 不是 完毕 它 到 ” 基督 .
你们没有把这事做给基督。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [meɪk] [ɔ:l][ðə; ði] [fʌs] , -
And they may make all the fuss , 29
和 他们 可能 制作 全部 这 大惊小怪 , -
他们可能会大惊小怪， 29

[kɔ:l][em 'i:][ɔ:l][ðə; ði][hɑ:d] [nems] , [ðeɪ] [pli:z] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [kænt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][ɪ'dʒʌdʒmənt] .
call me all the hard names , they please ; but they can't escape the judgment .
称呼 我 全部 这 难的 姓名 , 他们 请 ; 但 他们 不能 逃脱 这 判断 .

尽管他们随意辱骂我，但他们逃脱不了审判。

[ænd; ənd][ai][dɒvʌnt][ɪn'tend] [ðeɪ] [ʌel; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [aɪ 'ti:] .
And I don't intend they shall have a chance to escape it .
和 我 不 打算 他们 将 有 一个 机会 到 逃脱 它 .

我绝不打算给他们任何逃脱的机会。

[ai][eɪ 'em][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][stri:p][ðə; ði][mɑ:skz][ʌv; əv] [hɪ'pɒkrəsi] [frəm; frəm][ðeə(r)][ˈfeɪsɪz] ,
I am going to strip the masks of hypocrisy from their faces ,
我 是 去 到 条 这 面具 的 虚伪 从 他们的 面孔 ,

我要揭开他们脸上虚伪的面具。

[ænd; ənd][let][ðə; ði] [wɜ:ld] [si:] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] .
and let the world see them as they are .
和 让 这 世界 看 他们 作为 他们 是 .

让世人看到他们的真实面目。

[ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd] [ˈpri:tɪŋ] [wɪ'ðəʊt] [ˈpræktɪs] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] .
They have had preaching without practice long enough .
他们 有 有 布道 没有 实践 长的 足够的 .

他们光说不练已经够久了。

[ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [wʌnt] [ˈpræktɪs] [naʊ] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [get][aɪ 'ti:] ,
The people want practice now , and when they get it ,
这 人们 想 实践 现在 , 和 什么时候 他们 得到 它 ,

人们现在就想要练习，当他们得到练习机会时，

[ðeɪ] [kæn; kən][ˈi:v(ə)n] [ə'fɔ:d] [tu:; tə][du:; də] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] [ˈpri:tɪŋ] .
they can even afford to do without the preaching .
他们 能 甚至 买得起 到 做 没有 这 布道 .

他们甚至可以负担得起不需要说教。

[ði:z] [ˈprɪvəlɪdʒd] [ˈkla:sɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [hæv; həv][æn; ən] [ɪn'dʒʊərəɪŋ] [ˈheɪtrɪd][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] ,
These privileged classes of the people have an enduring hatred for me ,
这些 特权 课程 的 这 人们 有 一个 持久 仇恨 为了 我 ,

这些享有特权的阶层对我怀有根深蒂固的仇恨。

[ænd; ənd][ai][eɪ 'em][glæd] [ðeɪ] [hæv; həv] .
and I am glad they have .
和 我 是 高兴的 他们 有 .

我很高兴他们做到了。

[ai][eɪ 'em][ðə; ði] [frend] [nɒt][ˈəʊnli][ʌv; əv] [ˈfri:dəm] [ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ɪn] [ˈevri] [fɔ:m] ,
I am the friend not only of freedom in all things , and in every form ,
我 是 这 朋友 不是 仅有的 的 自由 在 全部 事物 , 和 在 每一个 形式 ,

我不仅是所有事物、所有形式的自由的朋友，

[bʌt; bət][ɔ:lsəʊ][fɔ:(r); fə(r)] [i'kwɒləti] [ænd; ənd][ɪ'dʒʌstɪs][æz; əz] [wel] .
but also for equality and justice as well .
但 还 为了 平等 和 正义 作为 出色地 .

但也是为了平等和正义。

[ði:z] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ɪ'nɔ:gjəreɪtɪd] [ɪk'sept] [θru:] [ˌrevə'lu:ʃn] .
These cannot be inaugurated except through revolution .
这些 不能 是 就职典礼 除了 通过 革命 .

这些只能通过革命来实现。

[ai][eɪ 'em] [dɪ'naʊnst] [æz; əz][dɪ'zæɪərəɪŋ][tu:; tə] [prɪ'sɪpɪteɪt] [ˌrevə'lu:ʃn] .
I am denounced as desiring to precipitate revolution .
我 是 谴责 作为 渴望 到 沉淀 革命 .

我被指责意图煽动革命。

[ai] [ək'nɒlɪdʒ] [aɪ'ti:] .
I acknowledge it .
我 承认 它 .

我承认这一点。

[ai][,eɪ 'em][fɔ:(r); fə(r)] [revə'lu:ʃn] , [ɪf] [tu:; tə][get] [i'kwɒləti] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs][aɪ'ti:][ɪz][rɪ'kwaɪəd] .
I am for revolution , if to get equality and justice it is required .
我 是 为了 革命 , 如果 到 得到 平等 和 正义 它 是 必需的 .
如果革命是实现平等和正义的必要手段, 我支持革命。

[ai]['əʊnli][wɒnt][ðə; ði]['pi:p(ə)l][tu:; tə][hæv; həv] [wɒt] [aɪ'ti:][ɪz][ðeə(r)] [raɪt] [tu:; tə][hæv; həv] — [wɒt]
I only want the people to have what it is their right to have — what
我 仅有的 想 这 人们 到 有 什么 它 是 他们的 正确的 到 有 — 什么
[ðə; ði][rɪ'lɪdʒən][ɒv; əv][hju:'mænəti] ,
the religion of humanity ,
这 宗教 的 人类 ,
我只希望人民拥有他们应有的权利——人类的宗教所赋予的权利。

[wɒt] [kraɪst] , [wɜ:(r); wə(r)][hi:; hi][ðə; ði]['ɑ:bitə(r)] , [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm] .
what Christ , were he the arbiter , would give them .
什么 基督 , 是 他 这 仲裁者 , 会 给 他们 .
如果基督是仲裁者, 他会给他们什么?

[ɪf] , [ɪn] ['getɪŋ] [ðæt] , [ðə; ði]['pi:p(ə)l][faɪnd]['berənəts; ,berə'nets] [ə'pəʊzɪŋ] [ðem; ðəm] ,
If , in getting that , the people find bayonets opposing them ,
如果 , 在 获得 那 , 这 人们 寻找 刺刀 反对 他们 ,
如果在争取目标的过程中, 人民发现有刺刀与他们对抗,

[aɪ'ti:] [wɪl] [nɒt][bi:; bi][ðeə(r)] [fɔ:lt] [ɪf] [ðeɪ] [meɪk] [ðeə(r)] [wei] [θru:] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]
it will not be their fault if they make their way through them by the aid of
它 将要 不是 是 他们的 过错 如果 他们 制作 他们的 方式 通过 他们 经过 这 援助 的
[berənəts; ,berə'nets] .
bayonets .
刺刀 .
如果他们 用刺刀杀出一条血路, 那也不是他们的错。

[ænd; ənd] [ði:z] [p'ɜ:sənz] [hu:] [pə'zes] [ðə; ði] [mən'ɒpəlɪz] [ænd; ənd] [hu:] [gɑ:d] [ðem; ðəm][baɪ]
And these persons who possess the monopolies and who guard them by
和 这些 人 WHO 具有 这 垄断 和 WHO 警卫 他们 经过
[berənəts; ,berə'nets] ,
bayonets ,
刺刀 ,
而这些垄断者, 以及那些用刺刀守护垄断地位的人,

[ni:d] [nɒt] ['kʌmfət] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt][ðə; ði]['pi:p(ə)l][wɒʊnt] [faɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]
need not comfort themselves with the idea that the people won't fight for their
需要 不是 舒适 他们自己 和 这 主意 那 这 人们 惯于 斗争 为了 他们的
[raɪts] .
rights .
权利 .
不必抱有侥幸心理, 认为人民不会为自己的权利而战。

[dɪd] [ðeɪ] [nɒt] [sprɪŋ] [tu:; tə][ɑ:mz][frɒm; frəm] ['evri] ['kwɔ:tə(r)][tu:; tə] [faɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ni:grəʊ] ?
Did they not spring to arms from every quarter to fight for the negro ?
做过 他们 不是 春天 到 武器 从 每一个 四分之一 到 斗争 为了 这 黑人 ?
难道他们没有从四面八方奋起拿起武器, 为黑人而战吗?

[ænd; ənd] [wɪl] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt][du:; də][ðə; ði] [seɪm] [ə'genst] [ðɪs] ['ʌðə(r)]['sleɪvəri] ,
And will you say they will not do the same against this other slavery ,
和 将要 你 说 他们 将要 不是 做 这 相同的 反对 这 其他 奴隶制 ,
那你认为他们不会对另一种奴隶制采取同样的做法吗?

[kəm'peəd] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)][ɪz][æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [ˈʃaʊə(r)] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈreɪdʒɪŋ] [ˈtempɪst] ?
compared to which the former is as a gentle shower to a raging tempest ?
比较的 到 哪个 这 以前的 是 作为 一个 温和的 淋浴 到 一个 愤怒 暴风雨 ?

相比之下，前者就像是温柔的细雨，而后者则像狂风暴雨？

[doʊnt][ˈflætə(r)] [jɔ:ˈselvz] , [ˈdʒentlmən] [ˈdespɒt] , [ðæt][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [ɪˈskeɪp] [ˈʌndə(r)]
Don't flatter yourselves , gentlemen despots , that you are going to escape under
不 奉承 你们自己 , 先生们 独裁者 , 那 你 是 去 到 逃脱 在下面
[ðæt] [əˈsʌmpʃn] .
that assumption .
那 假设 .

各位暴君先生们，别自作多情地以为你们能靠这种假设逃脱惩罚。

[ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [ji:ld] , [ænd; ənd][aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi][best][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə][du:; də][aɪˈti:]
You will have to yield , and it will be best for you to do it
你 将要 有 到 屈服 , 和 它 将要 是 最好的 为了 你 到 做 它
[ˈɡreɪsfəli] .
gracefully .
优雅地 .

你终究要做出让步，而且最好优雅地做出让步。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][bʌt; bət][æz; əz][wʌn][tu:; tə][ˈsev(ə)n] [əˈɡenst] [ðem; ðəm] .
You are but as one to seven against them .
你 是 但 作为 一 到 七 反对 他们 .

你们对他们来说，不过是一敌七。

[ˈnʌmbəz] [wɪl] [wɪn] .
Numbers will win .
数字 将要 赢 .

人数优势终将获胜。

[aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [ˈɒbdʒərəsi] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɡəʊd] [ɒn][tu:; tə] [ˈmædnəs] .
It will be your own obduracy if they are goaded on to madness .
它 将要 是 你的 自己的 顽固 如果 他们 是 被激怒 在 到 疯狂 .

如果被激怒到发疯，那将是你自己的顽固所致。

[du:; də][nɒt][rɪˈlaɪ][əˈpɒn][ðeə(r)] [ˈɪɡnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:] [kənˈdɪʃn] .
Do not rely upon their ignorance of the true condition .
做 不是 依靠 之上 他们的 无知 的 这 真的 状况 .

不要利用他们对真实情况的无知。

[əˈpɒn] [ðæt][ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈæŋkəd] [jɔ:(r); jə(r)] [həʊps][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][aɪˈti:][ɪz] [seɪf] .
Upon that you have anchored your hopes as long as it is safe .
之上 那 你 有 锚定 你的 希望 作为 长的 作为 它 是 安全的 .

只要安全，你就可以将希望寄托于此。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [ˈmeni] [rɪˈfɔ:m] [ˈnju:z,peɪpəz] [ɪn][ˌsɜ:kjəˈleɪ(ə)n] .
There are too many reform newspapers in circulation .
那里 是 也 许多 改革 报纸 在 循环 .

市面上充斥着太多改革类报纸。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] [ˈkɒləms] [ɒv; əv][ɔ:l][ˈaʊə(r)] [ɡreɪt] [ˈdeɪlɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [[ʌt] [tu:; tə][ðeə(r)] [tru:ðz] ,
And though the columns of all our great dailies are shut to their truths ,
和 尽管 这 列 的 全部 我们的 伟大的 每日新闻 是 关闭 到 他们的 真相 ,

尽管我们所有主流日报的专栏都对真相视而不见，

[sti:l] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈtʃæn(ə)lz] [θru:] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fləʊ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] — [aɪ] ,
still there are channels through which they flow to the people — aye ,
仍然 那里 是 频道 通过 哪个 他们 流动 到 这 人们 — 是的 ,

不过，仍然有一些渠道可以将这些信息传递给民众——是的，

[ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [delv] [ɪn][ðə; ði][kəʊl] [maɪnz][pʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] , [ˈseldəm] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði]
even to those who delve in the coal mines of Pennsylvania , seldom seeing the
甚至 到 那些 WHO 深入探究 在 这 煤炭 矿井 的 宾夕法尼亚州 , 很少 看到 这
[ˈdʒɔɪəs] [ˈsʌnʃaɪn] .
joyous sunshine .
欢乐 阳光 .

即使是那些在宾夕法尼亚州煤矿里辛勤劳作的人，也很少见到灿烂的阳光。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌedʒu'keɪ(ə)n][jæl; ʃəl] [kən'tɪnjuː] [ʌn'tɪl] ['evri] ['pɜːs(ə)n] [huː] [kən'tɪrbjuːts] [tuː; tə][ðə; ði]
And this education shall continue until every person who contributes to the
和 这 教育 将 继续 直到 每一个 人 WHO 贡献 到 这
[ˈmeɪntənəns] [pʌv; əv][ə'ɪlðə(r)][ɪn][lʌg'zʊəriəs] [ˈaɪdlɪnəs] [jæl; ʃəl] [nəʊ] [haʊ] [sʌt] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪz]
maintenance of another in luxurious idleness shall know how such a result is
维护 的 其他 在 豪华 懒惰 将 知道 如何 这样的 一个 结果 是
[ˈrendəd] [ˈpɒsəb(ə)] . -
rendered possible . 30
渲染 可能的 . -

这种教育必须持续下去，直到每一个助长他人奢靡懒惰生活的人都明白，这种结果是如何产生的。30

[hens] , [aɪ] [seɪ] ,
Hence , I say ,
因此 , 我 说 ,

因此，我说，

[ˌaɪ'tiː][ˌlaɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][pʌv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪn'teɪnd] [ðɪs] [ˈdespətɪzəm][ˈəʊvə(r)][ðə; ði]
it lies in the hands of those who have maintained this despotism over the
它 谎言 在 这 双手 的 那些 WHO 有 维持 这 专制主义 超过 这
[ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [jiːld] [ˌaɪ'tiː][ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˈrekəɡnaɪz] [ðeə(r)][dʒʌst][rɪ'leɪ(ə)nz] .
common people to yield it up to them and recognize their just relations .
常见的 人们 到 屈服 它 向上 到 他们 和 认出 他们的 只是 关系 .
是否放弃对普通民众的专制统治，承认他们与民众之间的公正关系，就掌握在那些一直维持这种专制统治的人手中。

[ænd; ənd][rɪ'membə(r)] [wɒt] [aɪ] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] - [naɪt] : [ɪf] [ðɪs] [ðæt] [ɪz] [kleɪmd] [ɪz][nɒt]
And remember what I say to you to - night : If this that is claimed is not
和 记住 什么 我 说 到 你 到 - 夜晚 : 如果 这 那 是 声称 是 不是
[ˈɡrɑːntɪd] — [ɪf] ,
granted — if ,
的确 — 如果 ,

记住我今晚对你们说的话：如果所要求的没有得到满足——如果，

[brɪ'saɪd] [ˈfriːdəm] , [i'kwɒləti] [ɪz][nɒt] [meɪd] [ˈpɒsəb(ə)][baɪ][jɔː(r); jə(r)] [ˈɡɪvɪŋ] [ʌp] [ðɪs] [ˈpaʊə(r)] ,
beside freedom , equality is not made possible by your giving up this power ,
旁 自由 , 平等 是 不是 制成 可能的 经过 你的 给予 向上 这 力量 ,
除了自由之外，放弃这种权力也无法实现平等。

[baɪ] [wɪt] [ðə; ði][ˈleɪbəə(r)][ɪz] [rɒb] [pʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌltz] [pʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈleɪbə(r)] , [brɪ'fɔː(r)][ˈaʊə(r)][nekst]
by which the laborer is robbed of the results of his labor , before our next
经过 哪个 这 劳动者 是 被抢劫 的 这 结果 的 他的 劳动 , 前 我们的 下一个
[sen'teniəl] [ˈbɜːθdeɪ] ,
centennial birthday ,
百年纪念 生日 ,

劳动者因此被剥夺了劳动成果，而我们下一个百年庆典即将到来。

[dʒʊ'laɪ] 4th , - , [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [prɪ'sɪpɪteɪtɪd] [ðə; ði][məʊst][ˈterəb(ə)] [wɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ]
July 4th , 1876 , you will have precipitated the most terrible war that the earth
七月 4th , - , 你 将要 有 沉淀 这 最多 糟糕的 战争 那 这 地球
[hæz; həz] [jet] [nəʊn] .
has yet known .
有 然而 已知 .

1876年7月4日，你将引发地球历史上最可怕的战争。

[fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [ˈiəz] [brɪʔɔ:(r)][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['sleɪvəri] [rɪ'beljən] [aɪ] [sɔ:] [ænd; ənd]
For three years before the breaking out of the slavery rebellion I saw and
为了 三 年 前 这 打破 出去 的 这 奴隶制 叛乱 我 锯 和
[hɜ:d] [wɪð] [maɪ]['spɪrɪtʃuəl] ['sensɪz] [ðə; ði] ['mɑ:rtʃɪŋ] [ɒv; əv] ['ɑ:mɪz] ,
heard with my spiritual senses the marching of armies ,
听到 和 我的 精神 感官 这 行军 的 军队 ,
在奴隶起义爆发前的三年里, 我通过我的精神感知看到和听到了军队的行军声。

[ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv] ['mʌskɪtri] , [ænd; ənd][ðə; ði][rɔ:(r)][ɒv; əv] ['kænən] ;
the rattle of musketry , and the roar of cannon ;
这 嘎嘎作响 的 火枪 , 和 这 吼 的 大炮 ;
枪声、炮声;

[ænd; ənd][aɪ] [ɔ:l'redi] [hɪə(r)][ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [mɔ:(r)]['terəb(ə)l] ['kɒntest] .
and I already hear and see the approach of this more terrible contest .
和 我 已经 听到 和 看 这 方法 的 这 更多的 糟糕的 竞赛 .
我已经听到和看到这场更加可怕的竞争正在逼近。

[aɪ] [nəʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] ['kʌmɪŋ] .
I know it is coming .
我 知道 它 是 未来 .
我知道它终将到来。

[ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət][wʌn] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [ə'vɜ:tɪd] .
There is but one way in which it can be averted .
那里 是 但 一 方式 在 哪个 它 能 是 避免了 .
只有一种方法可以避免这种情况的发生。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [wei] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sleɪv] [wɔ:(r)][kʊd; kəd][hæv; həv] [bi:n] [ə'vɔɪdɪd] — [ðə; ði]
There was one way by which the slave war could have been avoided — the
那里 曾是 一 方式 经过 哪个 这 奴隶 战争 可以 有 到过 避免 — 这
[æbə'liʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sleɪvəri] .
abolition of slavery .
废除 的 奴隶制 .

避免奴隶战争的唯一方法是废除奴隶制。
[bʌt; bət][ðə; ði] [sleɪv] ['ɒlɪgə:ki] [wʊd] [nɒt]['lɪs(ə)n][tu:; tə]['aʊə(r)] ['gærisən] , ['sʌmnə] , [tɪltənz]
But the slave oligarchy would not listen to our Garrisons , Sumners , Tiltons
但 这 奴隶 寡头政治 会 不是 听 到 我们的 驻军 , 萨姆纳斯 , 蒂尔顿
[ænd; ənd] ['dʌŋləs] .
and Douglasses .
和 道格拉斯 .
但是奴隶寡头们不会听取我们加里森家族、萨姆纳家族、蒂尔顿家族和道格拉斯家族的意见。

[ðeɪ] [traɪd][ðə; ði] [ɑ:brɪ'treɪŋn] [ɒv; əv][wɔ:(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)] [sleɪvz] [æt; ət][lɑ:st] .
They tried the arbitration of war , but they lost their slaves at last .
他们 尝试 这 仲裁 的 战争 , 但 他们 丢失的 他们的 奴隶 在 最后的 .
他们试图通过战争进行仲裁, 但最终还是失去了奴隶。

[naʊ] , [wɪl] [nɒt] [ði:z] ['leɪtə(r)] ['ɒlɪgə:ki] — [ðə; ði][lænd] , [ðə; ði]['reɪlɹəʊd] ,
Now , will not these later oligarchies — the land , the railroad ,
现在 , 将要 不是 这些 之后 寡头政治 — 这 土地 , 这 铁路 ,
那么, 后来的这些寡头政治——土地、铁路——难道不会.....

[ðə; ði] ['mʌni] [æri'stɒkrəsi] — [lɜ:n] [ə; eɪ]['les(ə)n][frɒm; frəm][ðeə(r)]['terəb(ə)l] [fert] ?
the money aristocracies — learn a lesson from their terrible fate ?
这 钱 贵族 — 学习 一个 课 从 他们的 糟糕的 命运 ?
那些金融贵族——他们能从自己的悲惨命运中吸取教训吗?

[wɪl] [ðeɪ] [nɒt][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˌæbəʊˈlɪʃənɪst] — [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgæɪsən] , [ðə; ði] [ˈsʌmnə] , [ðə; ði]
Will they not listen to the abolitionists — to the Garrisons , the Sumners , the
将要 他们 不是 听 到 这 废奴主义者 — 到 这 驻军 , 这 萨姆纳斯 , 这
[tɪltənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdʌɡləs] — [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ?
Tiltons and the Douglasses — of to - day ?
蒂尔顿 和 这 道格拉斯 — 的 到 - 天 ?

难道他们就听不进当今废奴主义者——加里森人、萨姆纳人、蒂尔顿人和道格拉斯人——的呼声吗？

[wɪl] [ðeɪ] [traɪ][ðə; ði] [ˌɑːbrɪˈtreɪʃn] [ɒv; əv][wɔː(r)] , [wɪt] [wɪl] [rɪˈzʌlt] [æz; əz][dɪd][ðə; ði][lɑːst] ,
Will they try the arbitration of war , which will result as did the last ,
将要 他们 尝试 这 仲裁 的 战争 , 哪个 将要 结果 作为 做过 这 最后的 ,
他们会尝试通过战争仲裁来解决争端吗？那样的话, 结果恐怕会和上次一样。

[ɪn][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪt] [ðeɪ] [faɪt] ?
in the loss of that for which they fight ?
在 这 损失 的 那 为了 哪个 他们 斗争 ?

难道他们会因为失去自己为之奋斗的东西而受苦吗？

[aɪ] [wʊd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [ˈwɪzdəm][baɪ] [ɪkˈspɪəriəns] .
I would that they should learn wisdom by experience .
我 会 那 他们 应该 学习 智慧 经过 经验 .

我希望他们能从经验中学习智慧。

[ðə; ði][ˈsleɪv,həʊldə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv] [əbˈteɪnd] [ˌkɒmpenˈseɪ](ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈniːgrəʊz] .
The slaveholders could have obtained compensation for their negroes .
这 奴隶主 可以 有 获得 赔偿 为了 他们的 黑人 .

奴隶主本可以获得对其黑奴的赔偿。

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [aɪˈtiː][ænd; ənd] [lɒst] [ɔːl] .
They refused it and lost all .
他们 拒绝 它 和 丢失的全部 .

他们拒绝了, 结果失去了一切。

[ˈpɒndə(r)] [ðæt] [ˈles(ə)n] [wel] , [ænd; ənd][duː; də][nɒt] [nɪˈgлект] [tuː; tə] [ɡɪv] [aɪˈtiː][ɪts] [truː] [ˌæplɪˈkeɪ](ə)n] .
Ponder that lesson well , and do not neglect to give it its true application .
思考 那 课 出色地 , 和 做 不是 忽视 到 给 它 它是 真的 应用 .

好好思考这个教训, 并且不要忘记真正地去应用它。

[jʊː; jʊ][kæn; kən] [ˈkɒmprəmaɪz] [naʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ˈdʒen(ə)rəl][end][biː; bi] [əˈraɪvd] [æt; ət]
You can compromise now , and the same general end be arrived at
你 能 妥协 现在 , 和 这 相同的 一般的 结尾 是 到达的 在
[wɪˈðəʊt] [ðə; ði][ˈbæptɪzəm][ɒv; əv] [blʌd] .
without the baptism of blood .
没有 这 洗礼 的 血 .

现在你们可以做出妥协, 这样无需流血就能达到同样的目的。

[aɪˈtiː][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][maɪ] [fɔːlt] [ɪf] [ðæt] [ˈbæptɪzəm] [ˈkɒmz] .
It shall not be my fault if that baptism comes .
它 将 不是 是 我的 过错 如果 那 洗礼 来 .

如果那次洗礼真的发生, 那绝非我的过错。

[ˌnevəðəˈles] , [iˈkwɒləti] [ænd; ənd][ˈdʒʌstɪs][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [mɑːtɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈkænɒt] [biː; bi]
Nevertheless , equality and justice are on the march , and they cannot be
尽管如此 , 平等 和 正义 是 在 这 行进 , 和 他们 不能 是
[ˈhɪndəd] .
hindered .
受阻 .

然而, 平等和正义正在向前迈进, 不容阻挡。

[ðeɪ] [mʌst; məst][ænd; ənd] [wɪl] [əˈteɪn] [ðeə(r)] [ˈdʒɜːrnɪz] [end] .
They must and will attain their journey's end .
他们 必须 和 将要 达到 他们的 旅程 结尾 .

他们必将到达旅程的终点。

[ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][fæl; fəl][biː; bi] [drɪvəd] .
The people shall be delivered .
这 人们 将 是 发表 .

人民必将得救。

[ai][hæv; həv] [ˈsevrəl] [taɪmz] [rɪˈfɜ:d] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeθədz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðiːz] [θɪŋz] [meɪ][biː; bi]
I have several times referred to the methods by which these things may be
我 有 一些 时代 指 到 这 方法 经过 哪个 这些 事物 可能 是
[əˈkʌmplɪʃt] .
accomplished .
完成 .

我曾多次提到实现这些目标的方法。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪmˈpɒsəb(ə)l][ˈʌndə(r)][ˈaʊə(r)][ˈprez(ə)nt][kənstrɪˈtʃuːʃ(ə)n] .
They are impossible under our present Constitution .
他们 是 不可能的 在下面 我们的 展示 宪法 .

在现行宪法下，这是不可能的。

[aɪˈtiː][ɪz] [tuː] [rɪˈstrɪktɪd] , [tuː] [ˈnærəʊ] , [tuː; tə][ədˈmɪt][ˈiːv(ə)n][æn; ən][aɪˈdɪə][pʊ; əv][ə; eɪ] [ˈkɒmən]
It is too restricted , too narrow , to admit even an idea of a common
它 是 也 受限制的 , 也 狭窄的 , 到 承认 甚至 一个 主意 的 一个 常见的
[hjuːˈmænəti] .
humanity .
人类 .

它过于狭隘，甚至连人类共同性的概念都无法容纳。

[truː] , [ɪts][tekst][ɪz] [kəmˈpli:t] , [bʌt; bət][ɪts] framework31
True , its text is complete , but its framework31
真的 , 它是 文本 是 完全的 , 但 它是 framework31

没错，它的文本是完整的，但它的框架31

[dʌz] [nɒt] [ˈkæəri] [aʊt][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [drɪˈzaɪn] .
does not carry out the original design .
做 不是 携带 出去 这 原来的 设计 .

未能执行原设计。

[iːv(ə)n] [dʒɔːdʒ] [ˈwɒʃɪŋtən] , [hɪmˈself] , [wɒz; wəz] [əˈkjuːzd] [pʊ; əv] [ˈtretʃəri] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkauntənəns]
Even George Washington , himself , was accused of treachery for countenancing
甚至 乔治 华盛顿 , 他自己 , 曾是 被告 的 背信弃义 为了 容忍
[səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [drɪˈpaːtʃə(r)] [æz; əz][wɒz; wəz] [meɪd] ;
so great a departure as was made ;
所以 伟大的 一个 离开 作为 曾是 制成 ;

甚至连乔治·华盛顿本人也因默许如此巨大的背叛而被指控犯有叛国罪；

[ænd; ənd][ðə; ði] [leɪt] [wɔː(r)][ˈdʒʌstɪfaɪd][ðə; ði] [graʊndz] [əˈpɒn] [wɪtʃ] [ðæt][.ækjuːzeɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]
and the late war justified the grounds upon which that accusation was
和 这 晚的 战争 合理的 这 理由 之上 哪个 那 指控 曾是
[ˈfaʊndɪd] .
founded .
创立 .

而最近的战争证实了这一指控的依据。

[ðə; ði][tekst][pʊ; əv][ðə; ði][kənstrɪˈtʃuːʃ(ə)n][held] [ðiːz] [truːðz] [tuː; tə][biː; bi][self] - [ˈeɪvɪdənt] ,
The text of the Constitution held these truths to be self - evident ,
这 文本 的 这 宪法 握住 这些 真相 到 是 自己 - 明显 ,

宪法文本认为这些真理是不言而喻的。

“ [ðæt] [ɔ:l] [men] ([ænd; ənd] ['wɪmɪn]) [ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:n] ['i:kwəl][ænd; ənd] [ɪn'taɪld] [tu:; tə] ['sɜ:t(ə)n]
“ **That all men (and women) are born equal and entitled to certain**
“ 那 全部 男人 (和 女性) 是 出生 平等的 和 标题 到 肯定
[ɪn'eɪliənəbl] [rarts] ,
inalienable rights ,
不可剥夺的 权利 ;

“所有男人（和女人）生而平等，并享有某些不可剥夺的权利，

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][laɪf] , [ˈlɪbəti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'sju:t] [ɒv; əv] [ˈhæpɪnəs] .
among which are life , liberty , and the pursuit of happiness .
之中 哪个 是 生活 , 自由 , 和 这 追逐 的 幸福 .

其中包括生命权、自由权和追求幸福的权利。

“ [ðə; ði][kənstri'tju:ʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bi:n] [ɪ'rektɪd] [ɪn] [ˈhɑ:məni] [wɪð] [ðəʊz] [ˌdeklə'reɪʃnz] .
“ **The Constitution should have been erected in harmony with those declarations** .
“ 这 宪法 应该 有 到过 竖立 在 和谐 和 那些 声明 .

“宪法的制定本应与这些宣言相一致。”

[ˌaɪ 'ti:][wəz; wəz][nɒt] .
It was not .
它 曾是 不是 ;

并非如此。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [i'kwɒləti] [prə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)] .
There is no such thing as equality provided for :
那里 是 不 这样的 事物 作为 平等 假如 为了 .

根本不存在所谓的平等。

[laɪf] [ænd; ənd] [ˈlɪbəti] [hæv; həv][nɒt] [bi:n] [held] [ɪn'eɪliənəbl] [ˈʌndə(r)][ˌaɪ 'ti:];
Life and liberty have not been held inalienable under it ;
生活 和 自由 有 不是 到过 握住 不可剥夺的 在下面 它 ;

根据该法，生命和自由并非不可剥夺的；

[ðə; ði] [pə'sju:t] [ɒv; əv] [ˈhæpɪnəs] [hæz; həz] [bi:n] [aʊt'reɪdʒəsli] [ɪntə'fɪəd] [wɪð] ,
the pursuit of happiness has been outrageously interfered with ,
这 追逐 的 幸福 有 到过 令人愤慨地 干扰 和 ,

追求幸福的途径遭到了肆意干涉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [tu:; tə][ɪɡ'zɪst] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv][ðə; ði]
and the government has been made to exist without the consent of the
和 这 政府 有 到过 制成 到 存在 没有 这 同意 的 这
[ˈɡʌvənd] ;
governed ;
受统治 ;

政府的建立并未获得被统治者的同意；

[ænd; ənd][ɪɡ'zɪsts][tu:; tə] - [deɪ] [ə'ɡenst] [ðə; ði][ˈprəʊtests; prə'tests][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ɪts]
and exists to - day against the protests of a large number of its
和 存在 到 - 天 反对 这 抗议活动 的 一个 大的 数字 的 它是
[ˈsʌbdʒɪkts] .
subjects .
主题 .

尽管遭到众多民众的抗议，它至今仍然存在。

[ɪz][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ˈeniθɪŋ] [səʊ] [fɔ:ls] [æz; əz] [ðæt] [ɪz][tu:; tə][ɪts][ˈbeɪsɪk]
Is it to be expected that anything so false as that is to its basic
是 它 到 是 预期的 那 任何事物 所以 错误的 作为 那 是 到 它是 基本的
[ˌprɒpə'ziʃənz] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [ɪn'dʒʊəriŋ] ?
propositions can be made enduring ?
命题 能 是 制成 持久 ?

难道可以指望一个与自身基本主张完全相悖的事物能够长久流传下去吗？

[,aɪˈtiː][ɪz] [əˈɡenst] [ðə; ði][,kɒnstɪˈtʃuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)][ɪtˈself] [ðæt] [,aɪˈtiː][fʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ] .
It is against the constitution of nature itself that it should be so .
它 是 反对 这 宪法 的 自然 本身 那 它 应该 是 所以 .
这违背了自然规律。

[ˈneɪtʃə(r)][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [truː] [tuː; tə][ɪtˈself] , [ænd; ənd] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [ˈvɪndɪkeɪt] [ɪtˈself] .
Nature is always true to itself , and will always vindicate itself .
自然 是 总是 真的 到 本身 , 和 将要 总是 表白 本身 .
大自然始终忠于自身, 也终将证明自身的正确性。

[ɪf] [hedʒd] [ɪn][ænd; ənd] [əbˈstrʌktɪd] , [,aɪˈtiː] [wɪl] [bɜːst] [θruː] [ɔː(r)][faɪnd][ɪts] [wei] [əˈraʊnd] .
If hedged in and obstructed , it will burst through or find its way around .
如果 对冲 在 和 受阻 , 它 将要 爆裂 通过 或者 寻找 它是 方式 大约 .
如果被围堵或阻碍, 它就会破土而出或找到绕过去的路。

[ðə; ði][ˈniːd(ə)][ɪz][nɒt][ˈtruːə(r)][tuː; tə][ðə; ði][pəʊl][ðæn; ðən][ɪz][ˈneɪtʃə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] .
The needle is not truer to the pole than is Nature to the truth .
这 针 是 不是 更真实 到 这 极 比 是 自然 到 这 真相 .
指针指向极点的准确性, 并不比自然界指向真理的准确性更高。

[ænd; ənd][ˈneɪtʃə(r)][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [dʒʌst] .
And Nature is always just .
和 自然 是 总是 只是 .
大自然永远是公正的。

[ðəʊz] [ˌprɒpəˈziʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [diˈdjuːst] [frɒm; frəm][ˈhjuːmən] [raɪts] , [rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv][ˈeni]
Those propositions were deduced from human rights , regardless of any
那些 命题 是 推断 从 人类 权利 , 不管 的 任何
[ɔːˈθɒrəti] [ɔː(r)][ˈdespəˈtɪzəm] .
authority or despotism .
权威 或者 专制主义 .
这些主张源于人权, 与任何权威或专制无关。

[hæd; həd] [ðeɪ] [biːn] [ɪˈluːsɪdeɪtɪd] — [hæd; həd][ðeə(r)][ˈprɪnsəp(ə)lɪz] [ˈgaɪdɪd] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv]
Had they been elucidated — had their principles guided the construction of
有 他们 到过 阐明 — 有 他们的 原则 引导 这 建造 的
[ðə; ði][,kɒnstɪˈtʃuːʃ(ə)n][ɪtˈself] ,
the Constitution itself ,
这 宪法 本身 ,
如果这些原则得到阐明——如果这些原则指导了宪法本身的构建,

[ɔːl] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [wel] .
all would have been well .
全部 会 有 到过 出色地 .
一切本来都会很顺利的。

[wɒt] [ˈaʊə(r)] [ˈfɑːðəz] [feɪld] [tuː; tə][duː; də][ɪz][left][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][tuː; tə] [pəˈfɔːm] ;
What our fathers failed to do is left for this generation to perform ;
什么 我们的 父亲们 失败的 到 做 是 左边 为了 这 一代 到 履行 ;
父辈未竟之事, 就留给了我们这一代人去完成;

[ænd; ənd][,aɪˈtiː][mʌst; məst][nɒt] [fɜːk] [ðə; ði][ˈdjuːti] .
and it must not shirk the duty .
和 它 必须 不是 推脱 这 责任 .
它绝不能推卸责任。

[,aɪˈtiː][mʌst; məst] [lʊk] [ðə; ði] [kənˈdɪʃn] [ˈskweəli] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] , [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] [ˈɪfuː] [æz; əz]
It must look the condition squarely in the face , and meet the issue as
它 必须 看 这 状况 完全 在 这 脸 , 和 见面 这 问题 作为
[ˈskweəli] .
squarely .
完全 .
它必须正视现状, 并以同样直面问题的态度来解决问题。

[wɒt] ['ɪʊ:z] [mʌst; məst][bi:; bi] [met] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn] ['ɔ:də(r)] [ðæt] ['hju:mən] [raɪts]
What issues must be met and provided for in order that human rights
什么 问题 必须 是 遇见 和 假如 为了 在 命令 那 人类 权利
[meɪ] [bi:; bi] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] ?
may be respected and protected ?
可能 是 受人尊敬 和 受保护 ?

为了尊重和保护人权，必须解决和提供哪些方面的支持？

[aɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [ðə; ði] [mə'nɒpəlɪz] [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'bɒlɪʃt] .
I have already referred to the monopolies that must be abolished .
我 有 已经 指 到 这 垄断 那 必须 是 废除 .
我已经提到过那些必须被废除的垄断企业。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lsəʊ] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] .
But there are also many other things .
但 那里 是 还 许多 其他 事物 .
但还有许多其他方面。

[aɪ] [wɪl] [kɔ:l] [ə'ten](ə)n] [fɜ:st][tu:; tə] [maɪ'nɒrəti] [,reprɪzen'teɪ](ə)n] , [wɪt] [laɪz][æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [pɒv; əv]
I will call attention first to minority representation , which lies at the base of
我 将要 称呼 注意力 第一的 到 少数民族 表示 , 哪个 谎言 在 这 根据 的
[ə; eɪ] [,reprɪ'zentətɪv] ['gʌvənmənt] .
a representative government .
一个 代表 政府 .
首先，我要强调少数族裔代表权的重要性，这是代议制政府的基础。

[ðə; ði] [steɪt] [pɒv; əv] [,mæsə'tʃu:sɪts] [hæz; həz][rɪ'lev(ə)n] [,reprɪ'zentətɪvz] [ɪn] ['kɒŋɡres] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
The State of Massachusetts has eleven representatives in Congress , and they
这 状态 的 马萨诸塞州 有 十一 代表 在 国会 , 和 他们
[ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [rɪ'pʌblɪkənz] .
are all Republicans .
是 全部 共和党人 .
马萨诸塞州在国会有 11 名代表，他们都是共和党人。

['dʒʌstɪs] [wʊd] [ɪn'fɜ:(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ] ['deməkræts] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] .
Justice would infer that there are no Democrats in the State .
正义 会 推断 那 那里 是 不 民主党人 在 这 状态 .
按照这种逻辑，可以推断该州没有民主党人。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ɪz][nɒt] [ðə; ði] [fækt] .
But such is not the fact .
但 这样的 是 不是 这 事实 .
但事实并非如此。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['bɒdi] [pɒv; əv] ['deməkræts] .
There are a large body of Democrats .
那里 是 一个 大的 身体 的 民主党人 .
民主党人数量众多。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [,reprɪ'zentɪd] .
They are not represented .
他们 是 不是 代表 .
他们没有代表。

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [fɔ:lt] [pɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪstəm] [pɒv; əv] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [,reprɪzen'teɪ](ə)n] .
That is the fault of the system of arriving at representation .
那 是 这 过错 的 这 系统 的 抵达 在 表示 .
这是表征体系的缺陷。

[waɪl] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] [ðæt] [mə'dʒɔ:ɪti] [mʌst; məst] [ru:l] , [ðæt] [ɪz][nɒt] equal32
While it is true that majorities must rule , that is not equal32
尽管 它 是 真的 那 多数派 必须 规则 , 那 是 不是 equal32
虽然多数原则确实应该适用，但这并不意味着32

[tuː; tə] ['seɪŋ] [ðæt] [maɪ'nɒrətɪz][jæl; ʃəl][hæv; həv][nəʊ] [vɔɪs] .
to saying that minorities shall have no voice .
到 说 那 少数族裔 将 有 不 嗓音 .

认为少数群体不应有发言权。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['præktɪs] [ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [dʌz] [seɪ] [dʒʌst] [ðæt] .
But the practice in Massachusetts does say just that .
但 这 实践 在 马萨诸塞州 做 说 只是 那 .

但马萨诸塞州的惯例正是如此规定的。

[aɪ] [sə'spekt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ˈpɒsəb(ə)][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['riːəl] ['dɪfərənsɪz] , [pə'lɪtɪkli] , [tuː; tə]
I suspect if it were possible for all the real differences , politically , to
我 怀疑 如果 它 是 可能的 为了 全部 这 真实的 差异 , 政治上 , 到
[biː; bi] [reprɪ'zentɪd] ,
be represented ,
是 代表 ,

我怀疑，如果所有真正的政治分歧都能得到体现，

[ðæt] [ðə; ði] ['kɒŋɡresməŋ] [wʊd] [stænd] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] [fɒləʊz] : [ðə; ði] ['deməkræts] [wʊd]
that the Congressmen would stand something as follows : The Democrats would
那 这 国会议员 会 站立 某物 作为 跟随 : 这 民主党人 会
[hæv; həv] , [seɪ] ,
have , say ,
有 , 说 ,

国会议员们的立场大致如下： 民主党人会说，

[fɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lev(ə)n] , [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkənz] , [seɪ] , [θriː] ,
four out of the eleven , the Republicans , say , three ,
四 出去 的 这 十一 , 这 共和党人 , 说 , 三 ,

11人中有4人，共和党人，比如说，3人，

[waɪl] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['leɪbə(r)][ænd; ənd] ['tempərəns]
while the remainder would be divided between the Labor and Temperance
尽管 这 余 会 是 分割 之间 这 劳动 和 节制
[rɪ'fɔːməz] [ænd; ənd] ['wʊmən] ['sʌfrədʒɪst] .
Reformers and Woman Suffragists .
改革者 和 女士 妇女参政论者 .

其余部分将分配给劳工改革派、禁酒改革派和妇女参政权运动者。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[aɪ][eɪ 'em] [nɒt] ['sɜːt(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [dɔː(r)][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['əʊpənd] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['eni]
I am not certain if the door were to be opened that there would be any
我 是 不是 肯定 如果 这 门 是 到 是 打开 那 那里 会 是 任何
[streɪt] [rɪ'pʌblɪkənz] [left] ,
straight Republicans left ,
直的 共和党人 左边 ,

我不确定如果这扇门打开，是否还会有立场坚定的共和党人留下来。

[sɪns] [ɔːl] [rɪ'fɔːməz] [ɑː(r); ə(r)] , [ˌʌndə(r)][ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['sɪstəm] , [kəm'peld] [tuː; tə] ['kɒŋɡrɪɡet]
since all reformers are , under the present system , compelled to congregate
自从 全部 改革者 是 , 在下面 这 展示 系统 , 被迫 到 聚集
[tə'geðə(r)][ɪn] [ðɪs] ['pɑːtɪ] ,
together in this party ,
一起 在 这 派对 ,

由于在现行制度下，所有改革者都被迫聚集在这个政党里，

[səʊ][æz; əz][nɒt][tu:; tə][ɪn'taɪəli] [θəʊ] [ə'weɪ][ðeə(r)][vəʊts] .
so as not to entirely throw away their votes .
所以 作为 不是 到 完全 扔 离开 他们的 投票 ；

以免完全浪费他们的选票。

[ðə; ði][ˈdeməkræts][ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lweɪz] [ˈdeməkræts] .
The Democrats are always Democrats .
这 民主党人 是 总是 民主党人 ；

民主党人永远都是民主党人。

[laɪk][ðə; ði][hɑ:d] - [fel] [ˈbæptɪsts] , [ju:; jʊ][ˈɔ:lweɪz] [nəʊ] [weə(r)][tu:; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .
Like the hard - shell Baptists , you always know where to find them .
喜欢 这 难的 - 壳 浸信会 ， 你 总是 知道 在哪里 到 寻找 他们 ；

就像那些顽固不化的浸信会教徒一样，你总能找到他们。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lweɪz][ɒn][hænd][tu:; tə][vəʊt] [ˈɜ:li] , [ænd; ənd][ˈɒf(ə)n][ˈɔ:lsəʊ] , [ɪf] [ˌɒpə'tju:nəti] [pə'mɪt]
They are always on hand to vote early , and often also , if opportunity permit
他们 是 总是 在 手 到 投票 早期的 ， 和 经常 还 ， 如果 机会 允许
.
:
.

他们总是会提前投票，而且如果机会允许，他们也经常会去投票。

[əd'mɪt][maɪ'nɒrəti] [ˌreprɪzen'teɪ](ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [ˈpɑ:ti] [ɪn] [ˌmæsə'tju:sɪts] [wʊd]
Admit minority representation , and the Republican party in Massachusetts would
承认 少数民族 表示 ， 和 这 共和党人 派对 在 马萨诸塞州 会

[bi:; bi] [ə'bɒlɪʃt] ,
be abolished ,
是 废除 ，

承认少数族裔代表权，马萨诸塞州的共和党就会被废除。

[ɪk'sept] [ðæt] [pɑ:t] [hu:] [ˈkæri][ðə; ði] [ləʊvz] [ænd; ənd] [i:t] [ðə; ði] [ˈfɪʃɪz] .
except that part who carry the loaves and eat the fishes .
除了 那 部分 WHO 携带 这 面包 和 吃 这 鱼 ；

除了那些端着饼、吃着鱼的人之外。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz][ˈsɜ:t(ə)n][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] “ [raɪt] [ðeə(r)] ” [æz; əz][ðə; ði][ˈdeməkræts][ɑ:(r); ə(r)] .
They are as certain to be found “ right there ” as the Democrats are .
他们 是 作为 肯定 到 是 成立 “ 正确的 那里 ” 作为 这 民主党人 是 ；

他们肯定会“就在那里”，就像民主党人一样。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈsʌfrədʒɪst] [ˈklʌvə(r)][ə'baʊt][wʌn] - [hɑ:f][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [ˈpɑ:ti] .
I think the Woman Suffragists cover about one - half the Republican party .
我 思考 这 女士 妇女参政论者 覆盖 关于 一 - 一半 这 共和党人 派对 ；

我认为妇女参政权运动者大约占共和党党员的一半。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈbɒdi][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [ˈspɪrɪtʃuəlɪst] [ænd; ənd] [ˈtempərəns] [men] ,
But a large body of them are Spiritualists and Temperance men ,
但 一个 大的 身体 的 他们 是 唯灵论者 和 节制 男人 ；

但他们当中有很大一部分是唯灵论者和禁酒主义者。

[waɪl] [æz; əz] [ˈmeni] [mɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)][ˈleɪbə(r)] [rɪ'fɔ:məz] .
while as many more are Labor Reformers .
尽管 作为 许多 更多的 是 劳动 改革者 ；

而劳工改革者则更多。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)][ˈleɪbə(r)] [rɪ'fɔ:məz] [ðæn; ðən] [ˈeniθɪŋ] [els] , [ɑ:(r); ə(r)] [pə'hæps]
But those who are more Labor Reformers than anything else , are perhaps
但 那些 WHO 是 更多的 劳动 改革者 比 任何事物 别的 ， 是 也许

[tu:] - [ˈsev(ə)nθ] ；
two - sevenths ；
二 - 七分之一 ；

但那些更倾向于劳工改革的人，可能占七分之二；

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['wʊmən] ['sʌfrədʒɪst] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] , [ɑ:(r); ə(r)] [pə'hæps] [tu:] - who are more Woman Suffragists than anything else , are perhaps two -
WHO 是 更多的 女士 妇女参政论者 比 任何事物 别的 , 是 也许 二 -
['sev(ə)nθ] ;
sevenths ;
七分之一 ;

她们中，与其说是女性参政权主义者，不如说是妇女参政权主义者，可能占七分之二；

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['spɪrɪtʃuəlɪst] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] , [pə'hæps] [tu:] - ['sev(ə)nθ] ;
who are more Spiritualists than anything else , perhaps two - sevenths ;
WHO 是 更多的 唯灵论者 比 任何事物 别的 , 也许 二 - 七分之一 ;

其中七分之二的人更像是唯灵论者；

[ænd; ɐnd] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['tempərəns] [men][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] , [wʌn] - ['sev(ə)nθ] ;
and who are more Temperance men than anything else , one - seventh ;
和 WHO 是 更多的 节制 男人 比 任何事物 别的 , 一 - 第七 ;
['ðeəfɔ:(r)] ,
therefore ,
所以 ,

其中七分之一的人是禁酒主义者；因此，

[ɪf] [ðə; ði] [ˌdelɪ'geɪʃn] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [pʊ; əv][maɪ'nɒrətɪz] , [aɪ 'ti:] [wʊd]
if the delegation were elected by the representation of minorities , it would
如果 这 代表团 是 当选 经过 这 表示 的 少数族裔 , 它 会
[stænd][fɔ:(r)] ['deməkræts] ,
stand four Democrats ,
站立 四 民主党人 ,

如果代表团由少数族裔代表选举产生，那么将有四名民主党人。

[tu:] ['spɪrɪtʃuəlɪst] , [tu:] ['leɪbə(r)] [ɪ'fɔ:məz] , [tu:] ['wʊmən] ['sʌfrədʒɪst] , [ænd; ɐnd][wʌn] ['tempərəns]
two Spiritualists , two Labor Reformers , two Woman Suffragists , and one Temperance
二 唯灵论者 , 二 劳动 改革者 , 二 女士 妇女参政论者 , 和 一 节制
[mæn] .
man .
男人 .

两名唯灵论者、两名劳工改革者、两名妇女参政论者和一名禁酒主义者。

[bʌt; bət][ɔ:l][pʊ; əv] [ðɪ:z] , [haʊ'evə(r)] ,
But all of these , however ,
但 全部 的 这些 , 然而 ,

然而，所有这些

[wʊd] [bi:; bi] [ə'gen] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [wen'evə(r)] [ə; eɪ][ˈhju:mən] [raɪts] ['pɑ:ti] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪ'vɒlvd] ,
would be again swallowed up whenever a Human Rights party should be evolved ,
会 是 再次 吞咽 向上 每当 一个 人类 权利 派对 应该 是 进化 ,
每当人权政党成立时，它都会再次被吞并。

[ænd; ɐnd] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] ['pɑ:ti] [pʊ; əv][ðə; ði][nɪə(r)][ˈfju:tʃə(r)] , [ɪn] [hu:z] [ɔ:l] [ɪm'breɪsɪŋ] [ɑ:mz]
and that will be the party of the near future , in whose all embracing arms
和 那 将要 是 这 派对 的 这 靠近 未来 , 在 谁 全部 拥抱 武器
[ðə; ði][ˈpi:p(ə)] ,
the people ,
这 人们 ,

那将是不久的将来人民将拥护的政党，

[lɒŋ] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ɐnd] [lɒŋ] ['weɪtɪŋ] , [wɪl] [æt; ət][lɑ:st][faɪnd] [ɪ'pəʊz] , [waɪl] [ðə; ði][ˈɡɒdes; 'ɡɒdəs]
long suffering and long waiting , will at last find repose , while the Goddess
长的 痛苦 和 长的 等待 , 将要 在 最后的 寻找 休息 , 尽管 这 女神
[pʊ; əv] [ˈlɪbəti] ,
of Liberty ,
的 自由 ,

长久的苦难和漫长的等待，终将获得安息，而自由女神，

[wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [skeɪlz] [ɒv; əv] [i'kwələti] ,
with her scales of equality ,
和 她 秤 的 平等 ,
她以平等为标准,

[ʃæl; ʃəl][faɪnd][nəʊ][mɔ:(r)][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][ˈsʌbdʒɪkts][tu:; tə] [hu:m] [ˈdʒʌstɪs][ɪz][nɒt] ['meɪʒəd] [aʊt] .
shall find no more of her subjects to whom justice is not measured out .
将 寻找 不 更多的 的 她 主题 到 谁 正义 是 不是 测量 出去 .
她的子民中将不再有不受公正对待的人。

[ðen] [wɪl] [ˈpɑ:tɪzæn; ˌpɑ:tɪ'zæn][ˈpɒlətɪks][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [ɪts] [deθ] ['wɒrənt] ; [ðen] [wɪl] [ðə; ði]
Then will partisan politics have received its death warrant ; then will the
然后 将要 党派 政治 有 已收到 它是 死亡 保证 ; 然后 将要 这
[ˈpi:p(ə)l] [bɪ'kʌm] [wʌn][ɪn] [hɑ:t] ,
people become one in heart ,
人们 变得 一 在 心 ,
那时, 党派政治就将走向终结; 那时, 人民才能真正团结一心。

[wʌn][ɪn] [səʊl] [ænd; ənd][wʌn][ɪn] ['kɒmən] ['pɜ:pəs] — [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl]
one in soul and one in common purpose — the general good of the general
— 在 灵魂 和 — 在 常见的 目的 — 这 一般的 好的 的 这 一般的
[həʊl] .
whole .
所有的 .
同心同德, 志同道合——为了全体人民的福祉。

The33
The33
The33
33

“ [ˈgreɪtɪst] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈnʌmbə(r)] ” [wɪl] [bi:; bi][sə'plɑ:nt, -'plænt][baɪ] : “ [ðə; ði]
” greatest good of the greatest number ” will be supplanted by : “ the
” 最 好的 的 这 最 数字 ” 将要 是 取代 经过 : “ 这
[ˈdʒen(ə)rəl][ˈwelfeə(r)] ,
general welfare ,
一般的 福利 ,
“最大多数人的最大利益”将被“普遍福祉”所取代。

[ɪz][best] [meɪn'teɪnd] [wen] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈɪntrəsts] [ɑ:(r); ə(r)][best] [prə'tektɪd] .
is best maintained when individual interests are best protected .
是 最好的 维持 什么时候 个人 兴趣 是 最好的 受保护 .
当个人利益得到最大程度的保护时, 这种理念才能得到最佳维护。

“ [ðə; ði] [nju:] ['gʌvənmənt] , [ðen] , [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][maɪ'nɒrəti] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] ,
” The new government , then , must be the result of minority representation ,
” 这 新的 政府 , 然后 , 必须 是 这 结果 的 少数民族 表示 ,
[ænd; ənd][ɔ:l] [ˈledʒɪslətɪv] ['bɒdɪz] ,
and all legislative bodies ,
和 全部 立法 身体 ,
因此, 新政府必须是少数族裔代表的产物, 所有立法机构都必须如此。

[ænd; ənd] , [weə(r)] [ˈpɒsəb(ə)l] , [ɔ:l] [ɪg'zekjətɪv] [ˈɒfɪsəz] , [bi:; bi][səʊ] [ɪ'lektɪd] ,
and , where possible , all executive officers , be so elected ,
和 , 在哪里 可能的 , 全部 管理人员 警官 , 是 所以 当选 ,
并且, 在条件允许的情况下, 所有执行官员都应通过选举产生。
[waɪl] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ʃæl; ʃəl] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ˈvi:təʊ][ˈpaʊə(r)] .
while the people shall retain the appointing as well as the veto power .
尽管 这 人们 将 保持 这 任命 作为 出色地 作为 这 否决 力量 .
人民将保留任命权和否决权。

[ˈaʊə(r)] [ˈlɔːmeɪkəz] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [lɔː] [prəˈpəʊzə] ,
Our lawmakers must be made law proposers ,
我们的立法者必须是我们制成法律提案人 ,
我们的立法者必须成为法律提案者 ,

[huː] [ʃæl; ʃəl] [kənˈstrʌkt] [lɔː] [tuː; tə][biː; bi] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][əˈpruːv(ə)l] ,
who shall construct law to be submitted to the people for their approval ,
WHO 将构造法律到我们是提交到这人们为了他们的赞同 ,
谁来制定法律，并提交人民批准？

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmænə(r)][æz; əz][ˈaʊə(r)][ˈpʌblɪk] [kənˈvenʃnz] [əˈpɔɪnt] [kəˈmɪtɪz] [tuː; tə][draːft]
in the same manner as our public conventions appoint committees to draft
在这相同的作为我们的民众惯例委委员会到草稿
[ˌrezəˈlʊʃən] ,
resolutions ,
决议 ,
就像我们的公众大会任命委员会起草决议一样 ,

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɑːftəwəd] [əˈdɒptɪd] [ɔː(r)][rɪˈdʒektɪd][baɪ][ðə; ði] [kənˈvenʃ(ə)n] [ɪtˈself] .
which are afterward adopted or rejected by the convention itself .
哪个是之后已采用或者拒绝经过这习俗本身 .
这些条款随后由公约本身采纳或否决。

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ˈevri] [ˈpɜːs(ə)n][ə; eɪ][ˈledʒɪsleɪtə(r)] , [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][dəˈrekt] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈevri] [lɔː] .
This will make every person a legislator , having a direct interest in every law .
这将要制作每一个人一个立法者 , 拥有一个直接的兴趣在每一个法律 .
这将使每个人都成为立法者，对每一项法律都有直接的利益关系。

自由！平等！正义！这三者；(Freedom! Equality!! Justice!!! These)
第3/3页

[ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [wɪl] [ðen] [nəʊ][lɒŋɡə(r)] [ɪˈlekt] [ˌreprɪˈzentətɪvz] [tuː; tə] [meɪk] [lɔːz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ]
The people will then no longer elect representatives to make laws by which they
这 人们 将要 然后 不 更长 选 代表 到 制作 法律 经过 哪个 他们
[mʌst; məst][biː; bi] [baʊnd] [ˈweðə(r)] [ðeɪ] [əˈpruːv] [ɔː(r)] [dɪsəˈpruːv] .
must be bound whether they approve or disapprove .
必须 是 边界 无论 他们 批准 或者 不赞成 .
届时，人民将不再选举代表来制定法律，无论他们是否赞成，都必须遵守这些法律。

[ðə; ði] [ˌrefəˈrendəm] [ɪz][ðə; ði] [dɪˈzaɪəd] [end] .
The referendum is the desired end .
这 全民公投 是 这 想要的 结尾 .
举行全民公投是最终目的。

[ðə; ði] [ˌrefəˈrendəm] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][rɪˈkwaɪə(r)] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [njuː]
The referendum is what the people require , and it is what the new
这 全民公投 是 什么 这 人们 要求 , 和 它 是 什么 这 新的
[ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n][mʌst; məst] [prəˈvaɪd] .
Constitution must provide .
宪法 必须 提供 .
全民公投是人民的诉求，也是新宪法必须规定的。

[səʊ] [ðæt] [ɪn][ɔːl][ˈfjuːtʃə(r)][taɪm][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [ðəmˈselvz] [wɪl] [biː; bi][ðeə(r)] [əʊn] [ˈlɔːmeɪkəz] — [wɪl]
So that in all future time the people themselves will be their own lawmakers — will
所以 那 在 全部 未来 时间 这 人们 他们自己 将要 是 他们的 自己的 立法者 — 将要
[biː; bi][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] .
be the government .
是 这 政府 .
这样，在未来的所有时代，人民自己将成为自己的立法者——将成为政府。

[ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][mʌst; məst] [əˈpɔɪnt] [ɔːl][ðeə(r)] [ˈɒfɪsəz] , [hedz] [ɒv; əv] [dɪˈpɑːrtmənts] [ænd; ənd] [ˈbjʊərəʊ]
The people must appoint all their officers , heads of departments and bureaus
这 人们 必须 委 全部 他们的 警官 , 头部 的 部门 和 局
[æt; ət][ˈregjələ(r)] [ˈɪntərvlz] ,
at regular intervals ,
在 常规的 间隔 ,
人民必须定期任命所有官员、部门和局长。

[ænd; ənd][ɔːl][ˈʌndə(r)] [əˈsɪstənts] , [ˈdjʊərɪŋ][ˈfeɪθf(ə)l] [pəˈfɔːməns] [ɒv; əv][ˈdjuːti] .
and all under assistants , during faithful performance of duty .
和 全部 在下面 助理 , 期间 忠实 表现 的 责任 .
以及所有在职助理，忠实履行职责。

[wiː; wi] [wɒnt] [nəʊ][ˈsɪv(ə)l] [ˈsɜːvɪs] [kəˈmɪʃnz] .
We want no Civil Service Commissions .
我们 想 不 民用 服务 佣金 .
我们不希望设立公务员委员会。

[ˈevri] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˈelɪdʒəb(ə)l][tuː; tə] [ˈɒfɪs] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [njuː] [ˈɡʌvənmənt] [wɪl] [biː; bi]
Every person who shall be eligible to office under the new government will be
每一个 人 WHO 将 是 有资格的 到 办公室 在下面 这 新的 政府 将要 是
[ˈkɒmpɪtənt] ;
competent ;
胜任的 ;
凡在新政府下有资格担任公职的人，都将具备相应的能力；

[ænd; ənd] [wen] [wʌns][fə'miliə(r)] [wið] [ðə; ði][ˈdju:tiz] ,
and when once familiar with the duties ,
和 什么时候 一次 熟悉的 和 这 职责 ,
一旦熟悉了各项职责,

[wɪl] [nɒt][bi:; bi] [rɪ'mu:vɪd] [tu:; tə] [gɪv] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][sʌm; səm][ˌpɒlə'tɪ(ə)n]
will not be removed to give room for the friend of some politician
将要 不是 是 已移除 到 给 房间 为了 这 朋友 的 一些 政治家
[brɪ'ɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpɑ:ti] [ɪn][ˈpaʊə(r)] ,
belonging to the party in power ,
属于 到 这 派对 在 力量 ,
不会为了给执政党内某个政客的朋友腾出位置而撤换他。

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ɪn][ˈpaʊə(r)][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] .
since it would be the people in power at all times .
自从 它 会 是 这 人们 在 力量 在 全部 时代 :
因为掌权的始终是那些人。

[ə'nʌðə(r)] [ˈmætə(r)] [wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ə'ten](ə)n] [ɪz][ðə; ði] ['swi:pɪŋ] [ə'weɪ] [ɒv; əv] [ðæt] [ʒɜ:]
Another matter which must have attention is the sweeping away of that jeu
其他 事情 哪个 必须 有 注意力 是 这 扫荡 离开 的 那 游戏
[dəsprɪt] ,
d'esprit ,
精神 ,
另一件必须注意的事情是清除那种精神上的诡计。

[ˈaʊə(r)] [kɔ:ts] [ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs] ,
our courts of justice ,
我们的 法院 的 正义 ,
我们的法院,

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [ɔ:l][kaɪndz][ɒv; əv][ˈkɒntrækt; kən'trækt][stænd][ə'pɒn][ðə; ði][ˈbʌə(r)][ænd; ənd][kə'pæsəti][ɒv; əv]
by making all kinds of contracts stand upon the honor and capacity of
经过 制作 全部 种类 的 合同 站立 之上 这 荣誉 和 容量 的
[ðə; ði] [kən'træktɪŋ] ['pɑ:tɪz] .
the contracting parties .
这 承包 各方 :
使各种合同都建立在缔约双方的信誉和能力之上。

[ɔ:l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['mætəz] [mʌst; məst][bi:; bi][ˈset(ə)ld][baɪ][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ðəm'selvz] [wɪ'ðaʊt] [ə'pi:l]
All individual matters must be settled by the individuals themselves without appeal
全部 个人 事情 必须 是 定居 经过 这 个人 他们自己 没有 上诉
[tu:; tə][ðə; ði][ˈpʌblɪk] .
to the public .
到 这 民众 :
所有个人纠纷均须由当事人自行解决, 不得诉诸公众。

[ˈaʊə(r)][ˈprez(ə)nt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ɪn'fɔ:st] [kə'lek(ə)n] [ɒv; əv] [dets] [kɒsts] ['evri] [jɪə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ɪz]
Our present system of enforced collection of debts costs every year more than is
我们的 展示 系统 的 强制执行 收藏 的 债务 成本 每一个 年 更多的 比 是
[ˈri:əlaɪzd] ,
realized ,
已实现 ,
我们现行的强制债务催收制度每年造成的成本都超过了实际收益。

[ænd; ənd] [br'saɪdz] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ][vɑ:st] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] ['lɔɪəz] , ['kɒnstəbl] [ænd; ənd] [kɔ:t] ['ɒfɪsəz]
and besides maintains a vast army of lawyers , constables and court officers
和 除了 保持 一个 广阔的 军队 的 律师 , 警员 和 法庭 警官
[ɪn] [ˌʌnpɹə'dʌktɪv] [ɪm'plɔɪ] .
in unproductive employ .
在 低效的 采用 :
此外, 还维持着一支庞大的律师、警员和法院工作人员队伍, 让他们处于无所事事的状态。

[ɔ:l] [ðɪs] [ɪz] [rɒŋ] , [ɪn'teɪl] [ɔ:lməʊst][ʌn'təʊld] [ɪg'zækʃn] [ə'pɒn][ðə; ði] [prə'dju:sɪŋ] [kə'mju:nəti] ,
All this is wrong , entailing almost untold exactions upon the producing community ,
全部 这 是 错误的 , 包含 几乎 不明 提取 之上 这 生产 社区 ,
这一切都是错误的, 给生产群体带来了几乎难以估量的损失。

[hu:] [ɪn][ðə; ði][end][ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [tu:; tə] [peɪ] [ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] .
who in the end are made to pay all these things .
WHO 在 这 结尾 是 制成 到 支付 全部 这些 事物 .
最终, 这些人都要为所有这些付出代价。

[fɜ:ðə(r)] , [ʼaʊə(r)] [sɪstəm] [ɒv; əv] [əʊθs] [ænd; ənd][bɒndz] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'bɒlɪʃt] .
Further , our system of oaths and bonds must be abolished .
更远 , 我们的 系统 的 誓言 和 债券 必须 是 废除 .
此外, 我们的誓言和契约制度必须废除。

[ðɪs] [sweəɪŋ] [pi:p(ə)] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] , [ænd; ənd][b'aɪndɪŋ][ðəm; ðəm][tu:; tə] [pə'fɔ:m] their34
This swearing people to tell the truth , and binding them to perform their34
这 咒骂 人们 到 告诉 这 真相 , 和 结合 他们 到 履行 their34
这包括让人们发誓说真话, 并约束他们履行其34项义务。

[dju:ti] , [,pri:sə'pəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [laɪ][ænd; ənd] [nɪ'glekt] [ðeə(r)][dju:ti] .
duty , presupposes that they will lie and neglect their duty .
责任 , 预设 那 他们 将要 说谎 和 忽视 他们的 责任 .
责任的前提是他们会撒谎并玩忽职守。

[pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:lweɪz] [pleɪst] [ə'pɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] [fɔ:s] [ænd; ənd] [kəm'pʌlʃn] — [nevə(r)][ə'pɒn]
People are always placed upon the side of force and compulsion — never upon
人们 是 总是 放置 之上 这 边 的 力量 和 强迫症 — 绝不 之上
[ðæt] [ɒv; əv][pɜ:sən(ə)] ['rektɪtju:d] [ænd; ənd][b'nə(r)] .
that of personal rectitude and honor .
那 的 个人的 正直 和 荣誉 .
人们总是被置于强权和胁迫的一方, 而不是个人正直和荣誉的一方。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑ:(r); ə(r)] [wɒt] [maɪt] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] .
The results are what might be expected .
这 结果 是 什么 可能 是 预期的 .
结果不出所料。

[aɪ 'ti:] [plʌndʒ] [ju: 'es][ɪntu:][ðə; ði] ['veri] [θɪŋz] [wi:; wi] [wʊd] [ə'vɔɪd] .
It plunges us into the very things we would avoid .
它 暴跌 我们 进入 这 非常 事物 我们 会 避免 .
它让我们陷入我们最想避免的境地。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [fə'lɒsəfi] , [tu:] , [ɪn][ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] ; [sɪns] [ɪn] ['fri:dəm] [ə'snli][kæn; kən][pjuərəti]
There is a philosophy , too , in all these things ; since in freedom only can purity
那里 是 一个 哲学 , 也 , 在 全部 这些 事物 ; 自从 在 自由 仅有的 能 纯度
[ɪg'zɪst] .
exist .
存在 .
这一切之中也蕴含着哲学; 因为只有在自由之中, 纯洁才能存在。

[eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz][nɒt] [fri:] [ɪz][nɒt][pjʊə(r)] .
Anything that is not free is not pure .
任何事物 那 是 不是 自由的 是 不是 纯的 .
凡是不自由的, 就不是纯粹的。

[eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ] [kəm'pʌlʃn] [ɪz][nəʊ] [pru:f] [ɒv; əv][ɪndɪvɪdʒuəl] ['bɒnəsti] .
Anything that is accompanied by compulsion is no proof of individual honesty .
任何事物 那 是 伴随 经过 强迫症 是 不 证明 的 个人 诚实 .
任何带有强迫性质的行为都不能证明个人的诚实。

[ðə; ði][nju:] ['gʌvənmənt] [mʌst; məst]['ɔ:lsəʊ] [teɪk] [ɪ'mi:diət] [steps][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][,æbə'li(ə)n][ɒv; əv]
The new government must also take immediate steps for the abolition of
这 新的 政府 必须 还 拿 即时 步骤 为了 这 废除 的
['pɔ:pəriʒəm][ænd; ənd] ['begəri] .
pauperism and beggary .
贫困 和 乞讨 .

新政府还必须立即采取措施，消除贫困和乞讨现象。

[,ai 'ti:] [ɪz][æn; ən] ['ɪnfəməs] [rɪ'prəʊt] [ə'pɒn] [ðɪs] ['kʌntri] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [hʌndrədz] [ɒv; əv]
It is an infamous reproach upon this country that there are hundreds of
它 是 一个 臭名昭著的 责备 之上 这 国家 那 那里 是 数百 的
[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][,pi:p(ə)] [hu:] [səb'sɪst] [ðəm'selvz] [ə'pɒn][,ɪndɪ'vɪdʒuəl] ['tʃærəti] .
thousands of people who subsist themselves upon individual charity .
数千 的 人们 WHO 生存 他们自己 之上 个人 慈善机构 .

这个国家有数十万人依靠个人施舍度日，这是该国的一大耻辱。

[ai][du:; də][nɒt][keə(r)] ['weðə(r)] [ðɪs] [ɪz][frɒm; frəm] [tʃɔɪs] [ɔ:(r)] [nə'sesəti] .
I do not care whether this is from choice or necessity .
我 做 不是 关心 无论 这 是 从 选择 或者 必要性 .

我不在乎这是出于选择还是迫不得已。

[ai][seɪ][,ai 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] ['bɜ:nɪŋ] [ʃeɪm] , [rɪ'kwaɪə] [ɪ'mi:diət] ['kjʊərətɪv] [steps] .
I say it is a burning shame , requiring immediate curative steps .
我 说 它 是 一个 燃烧 耻辱 , 需要 即时 治疗 步骤 .

我认为这简直是奇耻大辱，需要立即采取补救措施。

[ðə; ði][,ɪndɪdʒənt][ænd; ənd] ['helpləs] ['klɑ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] [mʌt] [ə; eɪ][pɑ:t] [ɒv; əv][,fʌʊə(r)]
The indigent and helpless classes are just as much a part of our
这 贫困者 和 无助 课程 是 只是 作为 很多 一个 部分 的 我们的
[,səʊ(ə)l] ['bɒdi][æz; əz][ðə; ði] [prə'tektɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ,
social body as the protected and the rich are ,
社会的 身体 作为 这 受保护 和 这 富有的 是 ,

贫困无助的阶层与受保护的阶层和富人阶层一样，都是我们社会整体的重要组成部分。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][ɪts] [ˌrekəg'nɪʃn] .
and they are entitled to its recognition .
和 他们 是 标题 到 它是 认出 .

他们理应获得这种认可。

[sə'saɪəti][mʌst; məst][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['pʌnɪ] [ænd; ənd][kəm'pel] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [deθ] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts]
Society must no longer punish and compel suffering and death for its
社会 必须 不 更长 惩治 和 迫使 痛苦 和 死亡 为了 它是
[əʊn] [ˌrɔŋ, rɔ:ŋ] .
own wrongs .
自己的 错误 .

社会不应再因自身的错误而惩罚他人，强迫他人遭受痛苦和死亡。

[,ai 'ti:] [mʌst; məst] [ɪ'vɒlv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][,səʊ(ə)l] ['sɪstəm] [æz; əz][,æɪ; jəl] [li:v] [nəʊ][,sɪŋg(ə)l][,membə(r)][ɒv; əv]
It must evolve such a social system as shall leave no single member of
它 必须 发展 这样的 一个 社会的 系统 作为 将 离开 不 单身的 成员 的
[ðə; ði] ['kɒmən] ['bɒdi][tu:; tə][,sʌfə(r)] .
the common body to suffer .
这 常见的 身体 到 遭受 .

它必须发展出一种社会制度，使社会中的任何成员都不会受到伤害。

[wen] [wʌn][,membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] [ˌsʌfə] , [ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] [ˌsɪmpəθaɪz] .
When one member of the body suffers , the whole body sympathizes .
什么时候 一 成员 的 这 身体 遭受 , 这 所有的 身体 表示同情 .

身体的一个部位感到疼痛，整个身体都会受到影响。

[səʊ] , [ˈɔːlsəʊ] , [wen] [ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsəʊ](ə)l [ˈbɒdi] [ˈsʌfə] , [dʌz] [ðə; ði][həʊl] [ˈbɒdi] **So , also , when a member of the social body suffers , does the whole body** 所以 , 还 , 什么时候 一个 成员 的 这 社会的 身体 遭受 , 做 这 所有的 身体 [ˈsʌfə(r)] . **suffer** . 遭受 .

所以，当社会群体中的一个成员遭受痛苦时，整个群体也会遭受痛苦。

[ænd; ənd] [jet] [wi; wi][hæv; həv] [prɪˈtendɪd] [fiˈlænθrəpɪst] [ænd; ənd] [ˈkrɪstjənz] [hu:] [hæv; həv][ˈnevə(r)] **And yet we have pretended philanthropists and Christians who have never** 和 然而 我们 有 假装 慈善家 和 基督徒 WHO 有 绝不 [grɑːsp, græsp] [ðæt] [tru:θ] . **grasped that truth** . 抓住 那 真相 .

然而，我们却有一些自诩为慈善家和基督徒的人，他们从未领悟到这个真理。

[ˈaʊə(r)][ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn][ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [ˌkrɪstiˈænəti] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] [tu:] [mʌtʃ] [ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] **Our civilization and our Christianity have been made too much a matter of** 我们的 文明 和 我们的 基督教 有 到过 制成 也 很多 一个 事情 的 [feɪθ] [ɪn] , **faith in** , 信仰 在 ,

我们的文明和基督教信仰都过于注重信仰本身了。

[ænd; ənd] [dɪˈvəʊʃn] [tu;; tə] , [ðə; ði] [ʌnˈhəʊəbl] , [dɪˈvɔːst] [frəm; frəm][ɔːl][ˈhju:mən][rɪˈleɪ](ə)nz] . **and devotion to , the unknowable , divorced from all human relations** . 和 虔诚 到 , 这 不可知的 , 离婚 从 全部 人类 关系 .

以及对不可知之物的虔诚，脱离一切人际关系。

[wi; wi][mʌst; məst][fɜːst] [ˈrekəɡnaɪz] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] [ðə; ði] [ˈbrʌðəhʊd] [ɒv; əv][mæn][bɪˈfɔː(r)][wi; wi] **We must first recognize and practice the brotherhood of man before we** 我们 必须 第一的 认出 和 实践 这 兄弟情 的 男人 前 我们 [kæn; kən][bi;; bi] [meɪd] [tu;; tə][ˈri:əlaɪz][ðə; ði] [pəˈtɜːnəti] [ɒv; əv][ɡɒd] , **can be made to realize the Paternity of God** , 能 是 制成 到 意识到 这 亲子鉴定 的 上帝 ,

我们首先必须认识并践行人类的兄弟情谊，然后才能认识到上帝的父性。

[sɪns] “ [ɪf] [wi; wi] [lʌv] [nɒt][ˈaʊə(r)] [ˈbrʌðəz] [hu:m] [wi; wi][hæv; həv] [si:n] , **since “ if we love not our brothers whom we have seen** , 自从 “ 如果 我们 爱 不是 我们的 兄弟 谁 我们 有 已见 ,

因为“如果我们不爱我们所看见的弟兄，

[haʊ] [kæn; kən][wi; wi] [lʌv] [ɡɒd] [hu:m] [wi; wi][hæv; həv][nɒt] [si:n] ? **how can we love God whom we have not seen ?** 如何 能 我们 爱 上帝 谁 我们 有 不是 已见 ?

我们怎能爱我们从未见过的神呢？

” [ˈaʊə(r)] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈtiːtʃɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [tu:] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] , [ænd; ənd] [tu:] [ˈlɪt(ə)l] **” Our religious teaching has been too much of punishment , and too little** “ 我们的 宗教 教学 有 到过 也 很多 的 惩罚 , 和 也 小的 [ɒv; əv] [lʌv] ; **of love** ; 的 爱 ;

“我们的宗教教义惩罚过多，爱太少；

[tu:] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [feɪθ] , [tu:] [ˈlɪt(ə)l][ɒv; əv] [wɜːks] ; [tu:] [mʌtʃ] [ɒv; əv][sekˈteəriənɪzəm] , [tu:] [ˈlɪt(ə)l][ɒv; əv] **too much of faith , too little of works ; too much of sectarianism , too little of** 也 很多 的 信仰 , 也 小的 的 作品 ; 也 很多 的 宗派主义 , 也 小的 的 [hjuːˌmæniˈteəriənɪzəm] ; **humanitarianism** ; 人道主义 ;

信仰过重，行动过轻；宗派主义盛行，人道主义精神缺失；

[tu:] [mʌt] [ɒv; əv] [hel] - ['faɪə(r)] [ˌɑːbrɪ'treɪʃn] , [tu:] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ɪn'veɪtəb(ə)l] [lɔː] ; [ænd; ənd] [tu:] [mʌt]
too much of hell - fire arbitration , too little of inevitable law ; and too much
也 很多 的 地狱 - 火 仲裁 , 也 小的 的 不可避免的 法律 ; 和 也 很多

[ɒv; əv][self] - ['raɪtʃəsənəs] ,
of self - righteousness ,
的 自己 - 义 ,

过多的地狱式仲裁，过少的必然法则；以及过多的自以为是。

[ænd; ənd] [tu:] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv] [ɪ'neɪt] ['gʊdnəs] .
and too little of innate goodness .
和 也 小的 的 先天 善良 .

而天性善良却又太少。

[ænd; ənd][hɪə(r)][aɪ] ['kænɒt] [fɔː'beə(r)][tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [strikt] [laɪn][ɒv; əv][maɪ]['sʌbdʒɪkt]
And here I cannot forbear to depart from the strict line of my subject
和 这里 我 不能 忍耐 到 离开 从 这 严格的 线 的 我的 主题

[tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ə; eɪ] ['dɒktrɪn] ,
to say a word regarding a doctrine ,
到 说 一个 单词 关于 一个 教义 ,

在此，我实在忍不住要偏离我所论述的主题，谈谈一个教义。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [wɪt] ['iːv(ə)n] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz][bʌt; bət] ['sləʊli] [rɪ'kʌvərɪŋ] — [ðæt]
from the effects of which even this country is but slowly recovering — that
从 这 效果 的 哪个 甚至 这 国家 是 但 缓慢地 恢复中 — 那

[ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l] [dæm'neɪʃn] !
of eternal damnation !
的 永恒 诅咒 !

即使是这个国家，也还在缓慢地从这种影响中恢复过来——那就是永恒的诅咒！

[aɪ][seɪ] , [ðæt][ə; eɪ]['pi:p(ə)l] [huː] ['riːəli] [brɪ'li:v] [ɪn][ə; eɪ][gɒd] [huː] [kʊd; kəd] [bɜːn] [hɪz; ɪz] own35
I say , that a people who really believe in a God who could burn his own35
我 说 , 那 一个 人们 WHO 真的 相信 在 一个 上帝 WHO 可以 烧伤 他的 own35

我说，一个真正信仰一位能焚烧自己生命的神的民族35

['tɪldrən] [ɪn][ə; eɪ] [leɪk] [ɒv; əv]['lɪtərəl]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['brɪmstəʊn] ,
children in a lake of literal fire and brimstone ,
孩子们 在 一个 湖 的 文字 火 和 硫磺 ,

孩子们身处真正的火湖和硫磺湖中，

“ [weə(r)] [ðə; ði] [wɜːm] [daɪɛθ] [nɒt][ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)][ɪz][nɒt] [kwentʃt] ,
“ **where the worm dieth not and the fire is not quenched ,**
” 在哪里 这 蠕虫 死亡 不是 和 这 火 是 不是 淬火 ,

“那里虫不死，火不灭，

” [ænd; ənd][frɒm; frəm] [wɪt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['prez(ə)nt] [ɪ'skeɪp] [nɔː(r)]['fjuːtʃə(r)][həʊp] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
” **and from which there is no present escape nor future hope , for a**
” 和 从 哪个 那里 是 不 展示 逃脱 也不 未来 希望 , 为了 一个

['sɪŋg(ə)l] [ˌʌnri'pentɪd] [ˌmɪs'diːd] ,
single unrepented misdeed ,
单身的 未悔改的 不当行为 ,

“对于一次未悔改的罪行，既无现时逃脱之日，也无来日盼望。”

[ænd; ənd] [stɪl] [prə'fes] [tuː; tə]['bɒnə(r)] , [lʌv] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ə; eɪ] [fiːnd] [səʊ][ɪn'fɜːn(ə)l][æz; əz] [ðæt]
and still profess to honor , love and worship a fiend so infernal as that
和 仍然 宣称 到 荣誉 , 爱 和 崇拜 一个 恶魔 所以 地狱 作为 那

[wʊd] [meɪk] [hɪm] ,
would make Him ,
会 制作 他 ,

并且仍然声称要尊敬、爱戴和崇拜一个如此邪恶的恶魔，祂简直就是魔鬼。

[ˈkænɒt] [biː; bi] ˈɒnɪst] [ænd; ənd] [ˌkɒŋʃiˈenʃəs] , [sɪns] [ðeɪ] [mʌst; məst] [misˈteɪk] [fiə(r)][fɔː(r); fə(r)] [lʌv]
cannot be honest and conscientious , since they must mistake fear for love
不能 是 诚实的 和 尽责的 , 自从 他们 必须 错误 害怕 为了 爱
, [ænd; ənd] [kənˈfaʊnd] ˈsɪkəfənsi] [wɪð] ˈwɜːʃɪp] .
, **and confound sycophancy with worship** .
, 和 混杂 谄媚 和 崇拜 .

他们不可能诚实尽责，因为他们会把恐惧误认为爱，把阿谀奉承误认为崇拜。

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [brɪˈliːf] [ðæt] [ˈkɪnd(ə)ld][ðə; ði][ˈfaɪərz][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈɜːli] ˈmɑːtəz] [ˈperiʃt]
It was such a belief that kindled the fires by which the early martyrs perished
它 曾是 这样的 一个 信仰 那 点燃 这 火灾 经过 哪个 这 早期的 殉道者 遇难
,
,
,

正是这种信念点燃了早期殉道者们为之献身的烈火。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ˈkweɪkəz] [ɒv; əv] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪtʃɪz]
by which the Quakers of Massachusetts were burned and the witches
经过 哪个 这 贵格会教徒 的 马萨诸塞州 是 烧伤 和 这 女巫
[hæŋd] ,
hanged ,
绞刑 ,

马萨诸塞州的贵格会教徒因此被烧死，女巫们因此被绞死。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪnˈventɪd] [ðə; ði][ˈterəb(ə)l] [ˌɪŋkwɪˈzɪʃn] , [wɪð] [ɪts] ˈhɒrɪd] [ræks] [ænd; ənd] [ˈtɔːtʃə] .
and which invented the terrible Inquisition , with its horrid racks and tortures .
和 哪个 发明 这 糟糕的 宗教裁判所 , 和 它是 可怕的 货架 和 酷刑 .

正是它发明了可怕的宗教裁判所，以及其中骇人的刑架和酷刑。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [lɪˈdʒɪtɪmət] [rɪˈzʌlts] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [brɪˈliːf] ;
These are the legitimate results of such a belief ;
这些 是 这 合法的 结果 的 这样的 一个 信仰 ;

这是这种信念的合理结果；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ˈriːəli] [brɪˈliːvd] [wɒt] [ðeɪ] [prəˈfes] [ɪn][ðeə(r)] [kriːdz] ,
and if the people of to - day really believed what they profess in their creeds ,
和 如果 这 人们 的 到 - 天 真的 相信 什么 他们 宣称 在 他们的 信条 ,

如果当今的人们真的相信他们在信条中所宣称的那些内容，

[ðeɪ] [wʊd] [duː; də] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] .
they would do precisely the same things .
他们 会 做 恰恰 这 相同的 事物 .

他们会做完全相同的事情。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ˈdʒʌstɪfaɪd] ,
And they would be justified ,
和 他们 会 是 合理的 ,

他们的做法是合理的。

[sɪns] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈmɜːsɪf(ə)l][ɪn][ðəm; ðəm][tuː; tə][ˈsʌbdʒɪkt][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː]
since it would be merciful in them to subject a person to a few
自从 它 会 是 仁慈 在 他们 到 主题 一个 人 到 一个 很少
[ˈmomənts] - [ˈtɔːtʃə(r)] ,
moments ' torture ,
时刻 - 酷刑 ,

因为对他们来说，让一个人遭受片刻的折磨是一种仁慈，

[tuː; tə][ɪnˈdjuːs][hɪm][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði][ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈtɔːtʃə] [ɒv; əv] [hel] ,
to induce him or her to escape the eternal tortures of Hell ,
到 诱导 他 或者 她 到 逃脱 这 永恒 酷刑 的 地狱 ,

为了诱使他或她逃离地狱永恒的折磨，

[ðə; ði] ['hɔrə] [ɒv; əv] [wɪt] [ɔ:l][ðə; ði][ɪndʒə'hju:əti][men][kæn; kən] [kə'mɑ:nd] [kʊd; kəd][nɒt] [ɪn'vent][ə; eɪ]
the horrors of which all the ingenuity men can command could not invent a
这 恐怖 的 哪个 全部 这 独创性 男人 能 命令 可以 不是 发明 一个
[tɔ:tʃə(r)] [wʌn] - ['hʌndrədθ] [pɑ:t][æz; əz][ɪn'hju:mən] ;
torture one - hundredth part as inhuman ;
酷刑 一 - 百分之一 部分 作为 不人道 ;

即使人类运用所有智慧，也无法发明出比这更加残忍的酷刑，哪怕只有其百分之一的程度。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [seɪ] ['aʊə(r)] ['hev(ə)nli] ['fɑ:ðə(r)][hæz; həz] [prɪ'peəd] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌnaɪn'ti:n] -
and yet they say our Heavenly Father has prepared this for nineteen -
和 然而 他们 说 我们的 天上 父亲 有 准备 这 为了 十九 -
[ˈtwentiəθ] [ɒv; əv][hju:'mænəti] .
twentieths of humanity .
二十分之一 的 人类 .

然而他们却说，我们的天父为人类的二十九个后代预备了这一切。

[θæŋk] ['hev(ə)n] , [haʊ'evə(r)] ,
Thank Heaven , however ,
感谢 天堂 , 然而 ,

谢天谢地，

[ðə; ði] [deɪ] [hæz; həz] [kʌm] [wen] [sʌt] ['laɪbəl][ə'pɒn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][gʊd][ɑ:(r); ə(r)][ˈræpɪdli]
the day has come when such libels upon the name of God are rapidly
这 天 有 来 什么时候 这样的 诽谤 之上 这 姓名 的 上帝 是 快速
[ˈmɜ:dʒɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [greɪ] [ˈtwaɪlaɪt] ,
merging into the gray twilight ,
合并 进入 这 灰色的 暮 ,

如今，这种对上帝之名的诽谤正迅速消逝在历史的尘埃中。

[tu:; tə] [su:n] [sɪŋk] [ɪn][blæŋk] , [ʌn'fæðəməbl] [ə'blɪvɪən] .
to soon sink in blank , unfathomable oblivion .
到 很快 下沉 在 空白的 , 深不可测 遗忘 .

很快便沉入茫茫无垠的虚无之中。

[θæŋk] ['hev(ə)n] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [ə'prəʊt] ['ɜ:θwəd] , [tu:; tə] [straɪk] [ɒf] [ðə; ði] [tʃeɪnz] [ɒv; əv]
Thank Heaven , for its own approach earthward , to strike off the chains of
感谢 天堂 , 为了 它是自己的 方法 向地球 , 到 罢工 离开 这 链条 的
[su:pə'stɪ(ə)n] [frɒm; frəm][hju:'mænəti] ,
superstition from humanity ,
迷信 从 人类 ,

感谢上天，祂以自己的方式降临人间，斩断了人类迷信的枷锁。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [feɪnt] ['glɪmərɪŋ] [ɒv; əv] [laɪt] [ʃed] [ə'pɒn][ju: 'es][baɪ][ɪts][ˈeɪndʒəls] -
and for the first faint glimmering of light shed upon us by its angels ' -
和 为了 这 第一的 头晕的 微光 的 光 棚 之上 我们 经过 它是 天使 -
[ˈfeɪsɪz] ,
faces ,
面孔 ,

以及天使脸上第一缕微弱的光芒照耀在我们身上，

[ˈpru:vɪŋ] [tu:; tə][ju: 'es] [ðæt] [hju:'mænəti] , [ˈweðə(r)] [ɒv; əv] [ɜ:θ] [ɔ:(r)][ˈhev(ə)n] , [ɪz] :
proving to us that humanity , whether of earth or heaven , is :
证明 到 我们 那 人类 , 无论 的 地球 或者 天堂 , 是 :

这向我们证明，无论来自地球还是天堂，人类都是：

“ [wʌn] [laɪf][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [daɪ] —
“ **One life for those who live and those who die —**
” 一 生活 为了 那些 WHO 居住 和 那些 WHO 死 —

“生命只有一条，无论生者还是死者——

[fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:m] [saɪt] [nəʊz] [ænd; ənd] [hu:m] ['meməri] .
For those whom sight knows and whom memory .
为了 那些 谁 视线 知道 和 谁 记忆 .

对于那些既有视觉又有记忆的人来说。

" [ðə; ði][dʒu:z] [wʊd] [nɒt][ək'sept] [kraɪst] [sɪns] [hi:; hi] [keɪm] [nɒt] [wɪð] ['tempərəl] ['paʊə(r)] .
" **The Jews would not accept Christ since he came not with temporal power** .
" 这 犹太人 会 不是 接受 基督 自从 他 来了 不是 和 颠 力量 .
“犹太人不会接受基督，因为他没有带着世俗的权力而来。”

[bʌt; bət] [kraɪst] [wɪl] [kʌm] [ɪn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] , [ænd; ənd][[æ; ɛl][bæp'taɪz][ɔ:l]
But Christ will come in the power of the spirit , and shall baptise all
但 基督 将要 来 在 这 力量 的 这 精神 , 和 将 洗礼 全部
[hju:'mænəti] .
humanity .
人类 .

但基督将以圣灵的能力降临，并为全人类施洗。

[ɔ:l'redi] [hɪz; ɪz] ['mesndʒər] [br'gɪn][tu:; tə]['herəld][ðə; ði] “ [glæd]['taɪdɪŋz][ɒv; əv] [greɪt] [dʒɔɪ] [wɪt]
Already His messengers begin to herald the “ glad tidings of great joy which
已经 他的 信使 开始 到 先驱 这 “ 高兴的 消息 的 伟大的 喜悦 哪个
[æ; ɛl; ʃəl][bi:; bi][ʼʌntə; 'ʌntu][ɔ:l] ['pi:p(ə)l] .
shall be unto all people .
将 是 到 全部 人们 .

祂的使者已经开始宣告“将带给全人类的大喜讯”。

" [ɔ:l'redi] [ðə; ði]['mju:zɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['hɑ:məni] [ɑ:(r); ə(r)] [hɜ:d] [frəm; frəm][ðə; ði] [hɪl]
" **Already the music of the approaching harmonies are heard from the hill**
" 已经 这 音乐 的 这 接近 和声 是 听到 从 这 爬坡道
- [tɒps][ɒv; əv][,spɪrɪtʃu'æləti] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [mɪ'lenɪəm] .
- **tops of spirituality singing the approaching millennium** .
- 最高额 的 灵性 歌唱 这 接近 千年 .

“从精神的山顶上已经可以听到即将到来的和谐乐章，歌颂着即将到来的千禧年。”

[ɔ:l'redi] [ɪts][drɪ'vaɪn] [nəʊts] [hæv; həv] [pɪəst] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑ:k] ['pleɪsɪz][ɒv; əv] [ɜ:θ] ,
Already its divine notes have pierced some of the dark places of earth ,
已经 它是 神圣的 笔记 有 穿孔 一些 的 这 黑暗的 地方 的 地球 ,
它那神圣的音符已经穿透了地球上的一些黑暗角落。

['meɪkɪŋ] [glæd][ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv][ðəə(r)] [ə'prest] ['tʃɪldrən] , ['fɛdɪŋ] [laɪt] [ænd; ənd] [tru:θ]
making glad the hearts of their oppressed children , shedding light and truth
制作 高兴的 这 心 的 他们的 受压迫者 孩子们 , 脱落 光 和 真相
[ænd; ənd][dʒɔɪ]['ɪntu:][ðəə(r)][səʊlz] .
and joy into their souls .
和 喜悦 进入 他们的 灵魂 .

使受压迫的孩子们的心灵充满喜悦，将光明、真理和快乐带入他们的灵魂。

[ðə; ði] ['prɒfɪsɪz] [ɒv; əv][ɔ:l]['eɪdʒɪz] [kən'vɜ:dʒ] [ə'pɒn] [ðɪs] , and36
The prophecies of all ages converge upon this , and36
这 预言 的 全部 年龄 收敛 之上 这 , and36

各个时代的预言都指向这一点， 36

[fɔ:(r); fə(r)][ðəə(r)] [fʊl'fɪlmənt] , [kraɪst] , [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz]['həʊli]['eɪndʒəls] , [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][dʒʌdʒ][ðə; ði]
for their fulfillment , Christ , with all his holy angels , will come to judge the
为了 他们的 履行 , 基督 , 和 全部 他的 圣 天使 , 将要 来 到 法官 这
[wɜ:ld] ,
world ,
世界 ,

为了实现这些预言，基督将与他所有的圣天使一起降临审判世界。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ɪ'rekt] [ə'pɒn][,aɪ 'ti:] [ðæt] ['gʌvənmənt] [ɔ:l'redi] [ɪ'nɔ:gjəreɪtɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd]
and to erect upon it that government already inaugurated in Heaven and
和 到 直立 之上 它 那 政府 已经 就职典礼 在 天堂 和
[lɒŋ] ['prɒmɪst] [ɜ:θ] , [fɔ:(r); fə(r)]
long promised Earth , for
长的 承诺 地球 , 为了

并在此之上建立那已在天上建立、早已应许于人间的政府，因为

“ [dɪ'kri:z] [ɑ:(r); ə(r)] [si:ld] [ɪn] ['hevənz] [əθn] [tʻɑ:nsəri] ,
“ **Decrees are sealed in Heaven's own chancery** ,
” 法令 是 密封 在 天 自己的 法院 ,
“法令都封存在天庭的机关之中。”

[prəu'kleɪm] [ju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['lɪbəti] .
Proclaiming universal liberty .
宣告 普遍的 自由 .
宣扬普世自由。

[ˈru:lə(r)z][ænd; ənd] [kɪŋz] [hu:] [wɪl] [nɒt][hɪə(r)][ðə; ði][kɔ:l] ,
Rulers and kings who will not hear the call ,
统治者 和 国王 WHO 将要 不是 听到 这 称呼 ,
那些对呼声充耳不闻的统治者和国王们

[ɪn][wʌn] [dred] [ˈaʊə(r)][[æ;l; ʃəl][ˈθʌndə(r)] - ['strɪkən] [fɔ:l] .
In one dread hour shall thunder - stricken fall .
在 一 恐惧 小时 将 雷 - 受打击的 落下 .
在一个可怕的时刻，雷霆将降临。

“ [səʊ] [mu:vz] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [wɜ:ld] [wɪð] [mɑ:tʃ] [sə'blaɪm] ,
“ **So moves the growing world with march sublime** ,
” 所以 移动 这 生长 世界 和 行进 升华 ,
“世界正以崇高的进行曲推动着不断发展壮大，

['setɪŋ] [nju:] ['mju:zɪk][tu:; tə][ðə; ði] [bi:ts] [ɒv; əv][taɪm] .
Setting new music to the beats of time .
环境 新的 音乐 到 这 节拍 的 时间 .
为时间的节拍谱写新的乐章。

[əʊld] [θɪŋz] [dɪ'keɪ] , [ænd; ənd] [nju:] [θɪŋz] ['si:sləs] [sprɪŋ] ,
Old things decay , and new things ceaseless spring ,
老的 事物 衰变 , 和 新的 事物 不停歇 春天 ,
旧事物会腐朽，新事物会不断涌现。

[ænd; ənd][gɑ:dz] [əθn] [feɪs] [ɪz] [si:n] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
And God's own face is seen in everything .
和 神的 自己的 脸 是 已见 在 一切 .
万物之中皆可见上帝的容颜。

“ [ðeəfɔ:(r)] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)][[æ;l; ʃəl] [su:n] [kʌm] [ə; eɪ][taɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [wɪl] [ɑ:sk]
“ **Therefore it is that there shall soon come a time in which the people will ask**
” 所以 它 是 那 那里 将 很快 来 一个 时间 在 哪个 这 人们 将要 问
[fɔ:(r); fə(r)][ju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['lɪbəti] ,
for universal liberty ,
为了 普遍的 自由 ,

因此，不久的将来，人民将会要求普遍自由。

[ju:nɪ'vɜ:s(ə)l] [i'kwɒləti] , [ænd; ənd][ju:nɪ'vɜ:s(ə)l][ˈdʒʌstɪs] .
universal equality , and universal justice .
普遍的 平等 , 和 普遍的 正义 .
普遍平等，普遍正义。

[ˌhiətʊ'fɔ:(r)] [ɔ:l] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv] [rɪ'fɔ:m] [hæv; həv] [bi:n] ['sepəreɪtɪd] [i:tʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] —
Heretofore all branches of reform have been separated each from the other —
此前 全部 分支 的 改革 有 到过 分开 每个 从 这 其他 —
[hæv; həv] [bi:n] [dɪ'fju:sɪv] ,
have been diffusive ,
有 到过 扩散 ,
此前, 各项改革措施都是彼此分离的, 各自为政, 各自扩散。

[ˈwɜ:kɪŋ] [ɪn]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] [streɪt] [laɪnz][frɒm; frəm][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] [ˈaʊtwəd] , [ˈʌtəli]
working in single and straight lines from a principle outward , utterly
在职的 在 单身的 和 直的 线条 从 一个 原则 向外 , 完全地
[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv][ɔ:l]['ʌðə(r)] ['mu:vmənts] .
regardless of all other movements .
不管 的 全部 其他 移动 .
从某个原则出发, 以单一直线向外运动, 完全不考虑其他任何运动。

[rɪ'fɔ:m] [hæz; həz]['nevə(r)] [jet] [bi:n] [kən'strʌktɪv] , [bʌt; bət] [dɪ'strʌktɪv] [tu:; tə] [ɪg'zɪstɪŋ] [θɪŋz] .
Reform has never yet been constructive , but destructive to existing things .
改革 有 绝不 然而 到过 建设性的 , 但 破坏性的 到 现存的 事物 .
改革从来都不是建设性的, 而是对现有事物的破坏性的。

[ˌnevəðə'les] ,
Nevertheless ,
尽管如此 ,
尽管如此,

[ɔ:l] [rɪ'fɔ:m] [ə'ɪdʒɪneɪts][praɪ'merəli][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kɒmən] [kɔ:z] — [ðə; ði] ['efət] [ɒv; əv][hju:'mænəti]
all reform originates primarily from a common cause — the effort of humanity
全部 改革 起源于 主要 从 一个 常见的 原因 — 这 努力 的 人类
[tu:; tə] [ə'teɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊl] ['eksəsaɪz][ɒv; əv]['hju:mən] [raɪt] ,
to attain to the full exercise of human right ,
到 达到 到 这 满的 锻炼 的 人类 正确的 ,
一切改革的根本原因在于一个共同的目标——全人类为充分行使人权而做出的努力。

[ə'ɒnli][ə'teɪnəb(ə)l] [θru:] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fri:dəm] , [i'kwɒləti] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs] .
only attainable through the possession of freedom , equality and justice .
仅有的 可实现的 通过 这 拥有 的 自由 , 平等 和 正义 .
只有拥有自由、平等和正义才能实现这一切。

[ˈeni] [rɪ'fɔ:m] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [ɪm'breɪs] [ði:z] [θri:] ['prɪnsəp(ə)lɪz][mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [bi:; bi]
Any reform which does not embrace these three principles must necessarily be
任何 改革 哪个 做 不是 拥抱 这些 三 原则 必须 一定 是
[dɪ'fju:sɪv] , [ɪn'strʌktɪv] [ɔ:(r)][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] .
diffusive , instructive or educational .
扩散 , 有指导意义的 或者 教育 .
任何不包含这三个原则的改革, 必然是扩散性的、指导性的或教育性的。

[i:tʃ] ['dɪfrənt] [brɑ:ntʃ] [ɪz][ðə; ði] [skwer] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['seprət] [stəʊn] ,
Each different branch is the squaring of a separate stone ,
每个 不同的 分支 是 这 平方 的 一个 分离 石头 ,
每个不同的分支都是将一块单独的石头切割成方形。

[ɔ:l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [mʌst; məst][bi:; bi] [brɔ:t] [tə'geðə(r)][ænd; ənd] [ə'dʒʌstɪd] [brɪ'fɔ:(r)][i:v(ə)n][ðə; ði]['kɔ:nə(r)]
all of which must be brought together and adjusted before even the corner
全部 的 哪个 必须 是 带来 一起 和 调整 前 甚至 这 角落
- [stəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜ:fɪkt] [ænd; ənd] ['pɜ:mənənt] ['strʌktʃə(r)][kæn; kən][bi:; bi][leɪd] .
- **stone of the perfect and permanent structure can be laid .**
- 石头 的 这 完美的 和 永恒的 结构 能 是 铺设 .
所有这些都必须整合起来并进行调整, 才能奠定完美永久结构的基石。

[rɪˈpʌblɪkənɪzəm] [ˈiːv(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [ˈɪntɪgrəl] [ɪn][ɪts][ˌprɒpəˈzɪʃənz] .
Republicanism even was not integral in its propositions .

共和主义 甚至 曾是 不是 不可缺少的 在 它是 命题 .

共和主义甚至在其主张中都不是不可或缺的组成部分。

[ˌaɪˈtiː] [lʊkt] [ˈsɪmplɪ] [tuː; tə][ˈpɜːsən(ə)l] [ˈfriːdəm] .
It looked simply to personal freedom .

它 看起来 简单地 到 个人的 自由 .

它看起来仅仅是为了个人自由。

[ˈnaɪðə(r)] [ɪˈkwɒləti] [ɪn][ɪts] [haɪ] , [ɜː(r)][ˈdʒʌstɪs][ɪn][ɪts] [brɔːd] , [sens] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [pɒv; əv][ɪts]
Neither equality in its high , or justice in its broad , sense was a portion of its
两者都不 平等 在 它是 高的 , 或者 正义 在 它是 广阔 , 感觉 曾是 一个 部分 的 它是
[kriːd] .
creed .
信条 .

它的信条中既没有高度意义上的平等，也没有广义意义上的正义。

[hens] [rɪˈpʌblɪkənɪzəm] [æz; əz] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpɑːti] [ɪn][ˈpaʊə(r)][hæz; həz] [dʌn] [ɪts] [wɜːk] ,
Hence republicanism as represented by the party in power has done its work ,

因此 共和主义 作为 代表 经过 这 派对 在 力量 有 完毕 它是 工作 ,

因此，以执政党为代表的共和主义已经完成了它的使命。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [prɪˈfɜː(r)][tuː; tə] [stɪk] [tuː; tə][ˌaɪˈtiː][ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd]
and those who prefer to stick to it rather than to come out and
和 那些 WHO 更喜欢 到 戳 到 它 相当 比 到 来 出去 和
[ˈræli] [əˈraʊnd][ə; eɪ] [ˈplætˌfɔːm] [ˈpɜːfɪkt] [ɪn][hjuːˌmænɪˈteəriən][ˈprɪnsəp(ə)lɪz] ,
rally around a platform perfect in humanitarian principles ,
集会 大约 一个 平台 完美的 在 人道主义 原则 ,

而那些宁愿固守己见，也不愿站出来支持一个完美体现人道主义原则的平台的人，

[wɪl] [ðʌs] [jəʊ] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] [rɪˈpʌblɪkən] [ðæn; ðən][hjuːˌmænɪˈteəriən] .
will thus show themselves to be more republican than humanitarian .

将要 因此 展示 他们自己 到 是 更多的 共和党人 比 人道主义 .

因此，他们将展现出更偏向共和主义而非人道主义的倾向。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈneiʃ(ə)n][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɪˈɪəɪŋ] [ˈaʊə(r)][fɜːst] [senˈtenɪəl] [ˈbɜːθdeɪ] .
As a nation we are nearing our first centennial birthday .

作为 一个 国家 我们 是 临近 我们的 第一的 百年纪念 生日 .

作为一个国家，我们即将迎来第一个百年诞辰。

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jɪˈɪəz] [hæv; həv] [kʌm] [ænd; ənd] [gɒn] [sɪns] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈfriːdəm] [wɒz; wəz] [ɪˈvɒlvd]
A hundred years have come and gone since political freedom was evolved

一个 百 年 有 来 和 已消失 自从 政治的 自由 曾是 进化

[frɒm; frəm][ðə; ði] [wuːm] [pɒv; əv][ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] .
from the womb of civilization .
从 这 子宫 的 文明 .

自政治自由从文明的摇篮中孕育而生以来，已经过去了整整一百年。

[greɪt] [æz; əz][ɪts] [ˈmɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] , [greɪt] [æz; əz][ɪts] [rɪˈzʌlts] [hæv; həv] [biːn] ,
Great as its mission was , great as its results have been ,

伟大的 作为 它是 使命 曾是 , 伟大的 作为 它是 结果 有 到过 ,

它的使命固然伟大，它的成果也十分辉煌，

[ʃæl; ʃəl][ðə; ði][kɑː(r)][pɒv; əv][ˈprəʊgres] [stɒp] [ðeə(r)] ?
shall the car of progress stop there ?

将 这 车 的 进步 停止 那里 ?

进步的列车难道就此停下吗？

[ɪz][ðeə(r)] nothing37
Is there nothing37
是 那里 nothing37

难道什么都没有吗37

[mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][hjuːˈmænəti][tuː; tə] [əˈkʌmplɪ] ?
more for humanity to accomplish ?
更多的 为了 人类 到 完成 ?

还有什么人类需要完成的吗？

[ai] [tel] [juː; jʊ][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [sti] [m'aɪtiə] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['glɔːriəs] [θɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] [ðæn; ðən]
I tell you there are still mightier and more glorious things to come than
我 告诉 你 那里 是 仍然 更强大的 和 更多的 辉煌 事物 到 来 比
[ˈhju:mən] [tʌŋ] [hæθ] ['spəʊkən][ɔː(r)] [hɑːt] [kən'siːvd] .
human tongue hath spoken or heart conceived .
人类 舌头 有 说 或者 心 构思 .

我告诉你们，将来还有比人舌头所能表达的、人心所能想象的更伟大、更荣耀的事将要发生。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd][ˈaʊə(r)][ˈnəʊb(ə)][saɪərz][ɪˈmædʒɪn] [wɒt] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [wʊd] [duː; də] [wɪð] [wɒt] [ðeɪ] [set][ɪn]
Little did our noble sires imagine what a century would do with what they set in
小的 做过 我们的 高贵 种公牛 想象 什么 一个 世纪 会 做 和 什么 他们 放 在
[ˈməʊn] .
motion .
运动 .

我们高贵的先辈们恐怕做梦也想不到，他们所开启的这一切，会在一百年后产生如此巨大的影响。

[frɒm; frəm] [θri:] [tuː; tə] ['fɔːti] [m'ɪliənz] [ɪz][ə; eɪ][grænd] , [ai] [meɪ] ['ɔːlməʊst] [seɪ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] , [straɪd] .
From three to forty millions is a grand , I may almost say a terrible , stride .
从 三 到 四十 百万 是 一个 盛大 , 我 可能 几乎 说 一个 糟糕的 , 步幅 .
从三百万到四千万，这是一个巨大的，我几乎可以说是一个可怕的飞跃。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðɪs] [step][wiː; wi] ['kænɒt] [stop] .
But with this step we cannot stop .
但 和 这 步 我们 不能 停止 .

但我们不能止步于此。

[wiː; wi][mʌst; məst]['əʊpən] [njuː] [ˈtʃæn(ə)lɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪk'spænʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [səʊl] .
We must open new channels for the expansion of the human soul .
我们 必须 打开 新的 频道 为了 这 扩张 的 这 人类 灵魂 .
我们必须开辟新的渠道，促进人类灵魂的扩展。

[ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm][wiː; wi][hæv; həv][ɪk'spændɪd]['ɔːlməʊst] ['həʊlli] [ɪn][ə; eɪ][mə'tɪəriəl][ænd; ənd]
Up to this time we have expanded almost wholly in a material and
向上 到 这 时间 我们 有 扩展 几乎 完全 在 一个 材料 和
[ɪntə'lektʃuəl] [sens] .
intellectual sense .
知识分子 感觉 .

到目前为止，我们的扩张几乎完全体现在物质和精神层面。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['grændə(r)][ɪk'spænʃ(ə)n][ðæn; ðən]['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] .
There is a grander expansion than either of these .
那里 是 一个 更宏伟 扩张 比 任何一个 的 这些 .

还有一种比这两种都更宏大的扩张方案。

[welθ] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [hæv; həv] [brɔːt] [juː 'es]['paʊə(r)] , [bʌt; bət][wiː; wi] [læk] ['wɪzdəm] .
Wealth and knowledge have brought us power , but we lack wisdom .
财富 和 知识 有 带来 我们 力量 , 但 我们 缺少 智慧 .
财富和知识给我们带来了权力，但我们缺乏智慧。

[tuː; tə][mə'tɪəriəl] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [ɪntə'lektʃuəl] [əˈkwaɪəmənt] [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['ædɪd]
To material prosperity and intellectual acquirements there must be added
到 材料 繁荣 和 知识分子 收购 那里 必须 是 额外
[ˈmɒrəl]['pjʊərəti] ,
moral purity ,
道德 纯度 ,

除了物质上的繁荣和智力上的成就之外，还必须具备道德上的纯洁。

[ænd; ɐnd] [ðen] [wiː; wi][jæl; jəl][get] [ˈwɪzdəm] .
and then we shall get wisdom .
和 然后 我们 将 得到 智慧 .

然后我们就能获得智慧。

[ˈevrɪbɒdi] [əˈpriəz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz] [ðəʊ] [ðɪs] [laɪf][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ðeə(r)][ɪz][ɒv; əv][laɪf] ,
Everybody appears to live as though this life were all there is of life ,
大家 出现 到 居住 作为 尽管 这 生活 是 全部 那里 是 的 生活 ,
每个人似乎都活得好像此生就是人生的全部。

[ænd; ɐnd] [ðæt] [tuː; tə][get][frɒm; frəm][,aɪ ˈtiː][ðə; ði][məʊst] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][grænd] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [əˈteɪnd] .
thing to be attained .
事物 到 是 已达到 .

而从中获得最大的身体上的愉悦才是最重要的目标。

[welθ] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ˈɔːlməʊst][ðə; ði][səʊl][eɪm][ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ] ,
Wealth has been made almost the sole aim of living ,
财富 有 到过 制成 几乎 这 唯一 目的 的 活的 ,
财富几乎成了生活的唯一目标。

[,weərˈæz] [,aɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][ˈəʊnli][biː; bi] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈbetə(r)][end] ;
whereas it should only be regarded as the means to a better end ;
然而 它 应该 仅有的 是 认为 作为 这 方法 到 一个 更好的 结尾 ;
而它应该仅仅被视为实现更好目标的手段 ;

[æz; əz][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [əˈkjuːmjələrt] [æn; ən] [ɪˈmens] [ˈkæpɪt(ə)l] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə]
as the means by which to accumulate an immense capital with which to
作为 这 方法 经过 哪个 到 积累 一个 巨大 首都 和 哪个 到
[brɪˈɡɪn] [laɪf][ɪn][ðə; ði][nekst][ænd; ɐnd][ˈhaɪə(r)][stɛɪdʒ][ɒv; əv] [ɪgˈzɪstəns] ;
begin life in the next and higher stage of existence ;
开始 生活 在 这 下一个 和 更高 阶段 的 存在 ;
作为积累巨额资本的手段，以便开始更高层次的生活；

[ænd; ɐnd][hiː; hi][ɔː(r)][fɪː; fɪ][laɪvz; lɪvz][best][ɒn] [ɜːθ] [huː] [dʌz] [ðə; ði][məʊst][fɔː(r); fə(r)][hjuːˈmænəti] .
and he or she lives best on earth who does the most for humanity .
和 他 或者 她 生活 最好的 在 地球 WHO 做 这 最多 为了 人类 .
为人类做出最大贡献的人，才是世界上最幸福的人。

[ɪn] [ðɪs] [vjuː] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [prəuˈfes] [ˈkrɪstʃənz] — [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] — [ˈduːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
In this view , what are professing Christians — the churches — doing for the
在 这 看法 , 什么 是 声称 基督徒 — 这 教堂 — 正在做 为了 这
[ˈdʒen(ə)rəl] [gʊd] [tuː; tə] - [deɪ] ?
general good to - day ?
一般的 好的 到 - 天 ?

从这个角度来看，自称基督徒的教会如今为社会大众做了什么？

[wɒt] [gʊd] [kæn; kən] [kʌm] [frɒm; frəm] [ˈpriːtʃɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈpræktɪs] , [sɪns] , [ðəʊ] [ˈpiːp(ə)l] [meɪ]
What good can come from preaching without practice , since , though people may
什么 好的 能 来 从 布道 没有 实践 , 自从 , 尽管 人们 可能
[biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] ,
be able to say ,
是 有能力的 到 说 ,

光说不做有什么好处呢？ 虽然人们可能口头上会说，

“ [ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [hæv; həv][ai] [kept] [frɒm; frəm][maɪ] [ju:θ] [ʌp] , ” [kraɪst] , [wen] [hi:; hi][æɪ; ʃəl] [kʌm]
“ **All of these have I kept from my youth up , ” Christ , when he shall come**
“ 全部 的 这些 有 我 保留 从 我的 青年 向上 , ” 基督 , 什么时候 他 将 来
,
:
,

“这一切我从幼年起就一直遵守着,”基督再来时说道。
[wɪl] [rɪ'plai][tu:; tə][ðem; ðəm] : “ [gəʊ] [sel] [ɔ:l] [ðəʊ] [hæθ] [ænd; ənd] [gɪv] [tu:; tə][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] ,
will reply to them : “ Go sell all thou hath and give to the poor ,
将要 回复 到 他们 : “ 去 卖 全部 你 有 和 给 到 这 贫穷的 ,
会回答他们: “去变卖你所有的, 分给穷人,

[ænd; ənd] [kʌm] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [em 'i:] .
and come and follow me .
和 来 和 跟随 我 .
来, 跟我来。

“ [wɒt] ['klɜ:dʒɪmən] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] [deə(r)][stænd][ɪn][hɪz; ɪz]['pʊlpɪt] ['sʌndərɪ] ['ɑ:ftə(r)] ['sʌndərɪ] [ænd; ənd]
“ **What clergyman in this city dare stand in his pulpit Sunday after Sunday and**
“ 什么 牧师 在 这 城市 敢 站立 在 他的 讲坛 星期日 后 星期日 和
[ɪn'sɪst][ə'pɒn] [sʌtʃ] ['præktɪs] ?
insist upon such practice ?
坚持 之上 这样的 实践 ?
“这座城市里有哪位牧师敢在周日又周日站在讲坛上, 坚持这种做法? ”

[ɔ:(r)] [wɒt] [wʌn][deə(r)][tu:; tə][ɪn'sɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tʃɜ:tʃ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ɔ:l] [θɪŋz] [ɪn] ['kɒmən] ?
or what one dare to insist that his church should have all things in common ?
或者 什么 一 敢 到 坚持 那 他的 教会 应该 有 全部 事物 在 常见的 ?
难道有人敢坚持认为教会应该一切公用吗?

[ɔ:(r)] [wɒt] [wʌn][deə(r)][tu:; tə] [i:t] [wɪð] ['pʌblɪkən] [ænd; ənd] ['sɪnəz] , [ɔ:(r)] [seɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['wʊmən] ,
or what one dare to eat with publicans and sinners , or say to the woman ,
或者 什么 一 敢 到 吃 和 酒馆老板 和 罪人 , 或者 说 到 这 女士 ,
或者他敢与税吏和罪人一同吃什么, 或者对那女人说什么,

“ ['naɪðə(r)][du:; də][ai] [kən'dem] [ðɪ:] .
“ **Neither do I condemn thee .**
“ 两者都不 做 我 谴责 你 .
我也不谴责你。

“ [ɔ:(r)] [wɪtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [deə(r)][gəʊ][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)] ,
“ **Or which one of the people dare go to her poor ,**
“ 或者 哪个 一 的 这 人们 敢 去 到 她 贫穷的 ,
“或者说, 这些人当中有谁敢去探望她这个穷人呢? ”

[ɪn'sleɪvd] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] ['sɪstəz] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [hɑ:t] [ænd; ənd]
enslaved and suffering sisters and take them to her heart and
奴隶 和 痛苦 姐妹 和 拿 他们 到 她 心 和
[həʊm] ?
home ?
家 ?
把那些被奴役和受苦的姐妹们带回家, 让她们感受到她的爱和关怀?

[ɔ:(r)][bi:; bi][ðə; ði] [gʊd] [sə'mærɪtən] ?
or be the good Samaritan ?
或者 是 这 好的 撒玛利亚人 ?
或者做个好心人?

[ai] [tel] [ju:; jʊ] , [maɪ] [frendz] ,
I tell you , my friends ,
我 告诉 你 , 我的 朋友们 ,
朋友们, 我告诉你们,

[bɪ'weə(r)][lest] [ðəʊz] [hu:m] [ju:; jʊ] [skɔ:n] [tu:; tə] [nəʊ] [bi:; bi][bɪ'fɔ:(r)][ju:; jʊ] [wɪð] [kraɪst] , [hu:] [nəʊz]
beware lest those whom you scorn to know be before you with Christ , who knows
提防 免得 那些 谁 你 轻蔑 到 知道 是 前 你 和 基督 , WHO 知道
[ðə; ði] [hɑ:t] .
the heart .
这 心 .

要小心，免得你鄙视那些你不愿认识的人，如今却站在你面前，与洞察人心的基督同在。

[aɪ'ti:] [ɪz][nɒt] [wɒt] [ju:; jʊ] [prɪ'tend] [ðæt] [ʔæl; əl] [merk] [ju:; jʊ] ['krɪstʃən] , [bʌt; bət] [wɒt] [ju:; jʊ][du:; də] ,
It is not what you pretend that shall make you Christian , but what you do ,
它 是 不是 什么 你 假装 那 将 制作 你 基督教 , 但 什么 你 做 ,
[dɪ'tʃədn̩] [wɜ:lɪd] [kʌrs] [ju:; jʊ] ,
决定你是否是基督徒的，不是你假装的，而是你的行为。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][du:; də] [raɪt] , [ðəʊ] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [kʌrs] [ju:; jʊ] ,
and if you do right , though the world curse you ,
和 如果 你 做 正确的 , 尽管 这 世界 诅咒 你 ,
[ɪz] [ju:; jʊ] [du:; də] [raɪt] ,
即使全世界都诅咒你，只要你行事正直，

[jet] [ʔæl; əl][ju:; jʊ] [leɪ] [ʌp] ['treɪzəz] [ɪn] ['hev(ə)n] [ðeə'baɪ] .
yet shall you lay up treasures in Heaven thereby .
然而 将 你 躺 向上 宝藏 在 天堂 从而 .
[bʌt] [ju:; jʊ] [du:; də] [raɪt] ,
但你必因此在天上积攒财宝。

[ðeə'fɔ:(r)] , -
Therefore , 38
所以 , -
[ɪz] [ju:; jʊ] [du:; də] [raɪt] ,
因此，38

[aɪ][seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkrɪstɪ'ænəti] [ɒv; əv][tu:; tə] - [deɪ] [ɪz][ə; eɪ]['feɪljə(r)] .
I say that the Christianity of to - day is a failure .
我 说 那 这 基督教 的 到 - 天 是 一个 失败 .
[ɪz] [ju:; jʊ] [du:; də] [raɪt] ,
我认为当今的基督教已经失败了。

[aɪ'ti:] [ɪz][nɒt][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɒv; əv] [kraɪst] , [nɔ:(r)][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pɹɪ'septs] .
It is not the following of Christ , nor the practice of his precepts .
它 是 不是 这 下列的 的 基督 , 也不 这 实践 的 他的 戒律 .
[dɪ'tʃədn̩] [wɜ:lɪd] [kʌrs] [ju:; jʊ] ,
这既不是追随基督，也不是实践他的教诲。

[tru:] [rɪ'lɪdʒən] [wɪl] [nɒt] [ʃʌt] [ɪt'self] [ʌp][ɪn]['eni] [tʃɜ:tʃ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hju:'mænəti] ;
True religion will not shut itself up in any church away from humanity ;
真的 宗教 将要 不是 关闭 本身 向上 在 任何 教会 离开 从 人类 ;
[dɪ'tʃədn̩] [wɜ:lɪd] [kʌrs] [ju:; jʊ] ,
真正的宗教不会把自己封闭在远离人类的教堂里；

[aɪ'ti:] [wɪl] [nɒt][stænd][ˈaɪdli][baɪ][ænd; ənd] [si:] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ˈsʌfə(r)][frɒm; frəm]['eni] ['mɪzəri] [wɒt'evə(r)] .
it will not stand idly by and see the people suffer from any misery whatever .
它 将要 不是 站立 闲散地 经过 和 看 这 人们 遭受 从 任何 苦难 任何 .
[dɪ'tʃədn̩] [wɜ:lɪd] [kʌrs] [ju:; jʊ] ,
它绝不会袖手旁观，任由人民遭受任何苦难。

[aɪ'ti:] [ɪz][ɪts] [sfɪə(r)] [tu:; tə][kʃʊə(r)][ɔ:l] [ɪl] , ['weðə(r)] ['mɒrəl] , ['səʊ(ə)l][ɔ:(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] .
It is its sphere to cure all ills , whether moral , social or political .
它 是 它是 领域 到 治愈 全部 疾病 , 无论 道德 , 社会的 或者 政治的 .
[dɪ'tʃədn̩] [wɜ:lɪd] [kʌrs] [ju:; jʊ] ,
它的职责是治愈一切弊病，无论是道德上的、社会上的还是政治上的。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɪn][hju:'mænəti] .
There are no distinctions in humanity .
那里 是 不 区别 在 人类 .
[dɪ'tʃədn̩] [wɜ:lɪd] [kʌrs] [ju:; jʊ] ,
人类之间没有差别。

[ˈevriθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˈtruːli] [gʊd] [ænd; ənd][grænd] , [ˈweðə(r)] [aɪ ˈtiː][biː; bi][ɪn][ˈpələtɪks] , [səˈsaɪəti]
Everything to be truly good and grand , whether it be in politics , society
一切 到 是 真的 好的 和 盛大 , 无论 它 是 在 政治 , 社会
[ɔː(r)] [rɪˈlɪdʒən] ,
or religion ,
或者 宗教 ,

一切事物，无论是政治、社会还是宗教，都要真正美好而伟大。

[mʌst; məst][biː; bi][ˈtruːli][ˈmɒrəl] , [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ˈtruːli][ˈmɒrəl][ɪz][tuː; tə][lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈgəʊldən]
must be truly moral , and to be truly moral is to live the Golden
必须 是 真的 道德 , 和 到 是 真的 道德 是 到 居住 这 金的
[ruːl] .
Rule .
规则 .

必须真正具有道德感，而真正具有道德感就是践行黄金法则。

[ˈðeəfʊː(r)] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfuːli] [fʊː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkrɪstən] [tuː; tə][seɪ] , “ [aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə]
Therefore , it is foolish for the Christian to say , “ I have nothing to
所以 , 它 是 愚蠢 为了 这 基督教 到 说 , “ 我 有 没有什么 到
[duː; də] [wɪð] [ˈpələtɪks] ,
do with politics ,
做 和 政治 ,

因此，基督徒说“我与政治无关”是愚蠢的。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈkrɪstən] .
as a Christian .
作为 一个 基督教 .

作为一名基督徒。

” [aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈbaʊndən] [ˈdjuːti][ɒv; əv] [ˈevri] [ˈkrɪstən] [tuː; tə] [səˈpɔːt] [ðæt][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈpɑːti] [wɪtʃ]
” **It is the bounden duty of every Christian to support that political party which**
” 它 是 这 邦登 责任 的 每一个 基督教 到 支持 那 政治的 派对 哪个
[ˈbersiːz][ɪtˈself][əˈpɒn][ˈhjuːmən] [raɪts] ;
bases itself upon Human Rights ;
基地 本身 之上 人类 权利 ;

“每个基督徒都有义务支持以人权为基础的政党；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [ˈpɑːti] [ɪgˈzɪstɪŋ] , [ðen] [tuː; tə][gəʊ][əˈbaʊt][tuː; tə] [kənˈstrʌkt] [wʌn] .
and if there is no such party existing , then to go about to construct one .
和 如果 那里 是 不 这样的 派对 现存的 , 然后 到 去 关于 到 构造 一 .

如果不存在这样的政党，那就着手组建一个。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [tuː] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentʃəri] [fʊː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈdʒʌstɪs][ɒv; əv][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [kɔːt]
It is too late in the century for a Justice of the Supreme Court
它 是 也 晚的 在 这 世纪 为了 一个 正义 的 这 最高 法庭
[ɒv; əv][ðə; ði][juˈnɑːtɪd] [steɪts] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][pəˈlɪtɪk(ə)l] [θiːf] [ænd; ənd] [ˈtrɪkstə(r)] [æz; əz][ə; eɪ]
of the United States to be a political thief and trickster as a
的 这 团结的 各州 到 是 一个 政治的 贼 和 骗子 作为 一个
[ˌpɒləˈtɪ(ə)n] ,
politician ,
政治家 ,

在本世纪末，美国最高法院大法官再去像政客那样窃取政治利益、耍阴谋诡计已经太晚了。

[waɪl] [hiː; hi] [ˈɪʃuːz] [ə; eɪ][kɔːl] [ˈɑːskɪŋ] [ðæt][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɪnˈdʒekt][gɒd][ˈɪntuː][ðə; ði][kənstrɪˈtjuːʃ(ə)n] .
while he issues a call asking that the people inject God into the Constitution .
尽管 他 问题 一个 称呼 问 那 这 人们 注入 上帝 进入 这 宪法 .
与此同时，他呼吁人民将上帝写入宪法。

[sʌt] [kən'sʌmət] [hɪ'pɒkrəsi] [ɪz][æn; ən]['aʊtreɪdʒ][ə'pɒn][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ]
Such consummate hypocrisy is an outrage upon the intelligence of the nineteenth
这样的 完善 虚伪 是 一个 暴行 之上 这 智力 的 这 第十九
[ˈsentʃəri] ;
century ;
世纪 ;

这种彻头彻尾的虚伪是对十九世纪智慧的侮辱；

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wɪl] [mi:t] [ɪts][dʒʌst] [rɪ'wɔ:d] .
and it will meet its just reward .
和 它 将要 见面 它是 只是 报酬 .

它终将得到应有的惩罚。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [pɹɪ'septs] [ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ] [nju:] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n][ə'pɒn]
If they would take the precepts of Christ and build a new Constitution upon
如果 他们 会 拿 这 戒律 的 基督 和 建造 一个 新的 宪法 之上
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

如果他们能够遵循基督的教诲，并以此为基础建立一部新的宪法，

[ˈnəʊbədi] [wʊd] [ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ;
nobody would object ;
无人 会 目的 ;

没有人会反对；

[bʌt; bət][tu:; tə][bi:; bi] [ɑ:skt] [tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [ə; eɪ][ɡɒd] [hu:m] [ðɪ:z] ['pi:p(ə)l][hæv; həv] [ðəm'selvz]
but to be asked to recognize a God whom these people have themselves
但 到 是 问 到 认出 一个 上帝 谁 这些 人们 有 他们自己
[ˈfæ(ə)nd] [ænd; ənd][set][ʌp] ,
fashioned and set up ,
造型 和 放 向上 ,

但要他们承认一个由这些人自己塑造和设立的神，

[hu:] [hæθ] [nɒt] ['i:v(ə)n][ˈhju:mən] [sens] [ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs] , [ɪz][kwɔ:t][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [θɪŋ] ,
who hath not even human sense of justice , is quite a different thing ,
WHO 有 不是 甚至 人类 感觉 的 正义 , 是 相当 一个 不同的 事物 ,
那些连人类正义感都没有的人，情况就完全不同了。

[ænd; ənd][wʌn][tu:; tə] [wɪt] [ðɪs] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [nɒt] [səb'mɪt] .
and one to which this people will not submit .
和 一 到 哪个 这 人们 将要 不是 提交 .

而这群人绝不会屈服。

[aɪ][kʊd; kəd] [pɔɪnt] [aʊt][tu:; tə][ju:; jʊ] [waɪ] [ðɪs] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd] [dʒʌst][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
I could point out to you why this attempt is made just at this time ,
我 可以 观点 出去 到 你 为什么 这 试图 是 制成 只是 在 这 时间 ,
我可以向你指出为什么偏偏在这个时候进行这次尝试，

[bʌt; bət][aɪ]['rɑ:ðə(r)][prɪ'fɜ:(r)][tu:; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [haʊ] [ðɪs] [ænd; ənd][ɔ:l]['ʌðə(r)] [ə'tempts] [tu:; tə][pʊt]
but I rather prefer to point out how this and all other attempts to put
但 我 相当 更喜欢 到 观点 出去 如何 这 和 全部 其他 尝试 到 放
[ˈfetəz] [ə'pɒn][ðə; ði]['pi:p(ə)l][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] ,
fetters upon the people must be avoided ,
镣铐 之上 这 人们 必须 是 避免 ,

但我更想指出，必须避免这种以及其他一切试图束缚人民的企图。

[ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] [ˈfetəz] [baɪ] [wɪt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l'redi] [ɡɔ:ld] .
and how to break the fetters by which they are already galled .
和 如何 到 休息 这 镣铐 经过 哪个 他们 是 已经 恼怒 .

以及如何挣脱束缚他们的枷锁。

[pə'mɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ɑːsk] [wɒt] ['præktɪkl] [gʊd] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['piːpəlz] ['kʌmɪŋ] [tə'geðə(r)]
Permit me to ask what practical good arises from the people's coming together
允许 我 到 问 什么 实际的 好的 出现 从 这 人们的 未来 一起
[ænd; ənd] ['mɪəli] ['pɑːsɪŋ] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] [ˌrezə'lʊʃən] .
and merely passing a set of resolutions .
和 仅仅 通过 一个 放 的 决议 .

请允许我问，人民聚集在一起，仅仅通过一系列决议，究竟能带来什么实际好处？

[juː; jʊ] [meɪ] [pɑːs] [ˌrezə'lʊʃən] [wɪð] [ˌwɛr'æzɪz] [ænd; ənd] - [ə; eɪ][maɪl] [lɒŋ] ,
You may pass resolutions with whereas and therefore a mile long ,
你 可能 经过 决议 和 然而 和 - 一个 英里 长的 ,
你可以通过冗长繁复的决议，其中包含无数个“鉴于”和“因此”。

[ænd; ənd] [wɒt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ən'les] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ['præktɪkl] [juːz][ɒv; əv] .
and what will be the result unless they are made practical use of .
和 什么 将要 是 这 结果 除非 他们 是 制成 实际的 使用 的 .
如果这些成果得不到实际应用，将会造成什么后果？

[wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n]
What would you say to a person who should come before you with a resolution
什么 会 你 说 到 一个 人 WHO 应该 来 前 你 和 一个 解决
['setɪŋ] [fɔːθ] [ðæt] [ˌweər'æz] ,
setting forth that whereas ,
环境 前进 那 然而 ,
如果有人带着一份决议来到你面前，决议中陈述如下：鉴于.....，你会对这个人说什么？

[ðʌs] [ænd; ənd] [ðʌs] , [ɑː(r); ə(r)][səʊ][ænd; ənd][səʊ] ,
thus and thus , are so and so ,
因此 和 因此 , 是 所以 和 所以 ,
因此，就是这样，

[ˈðeəfɔː(r)] [sʌm; səm] [ŋjuː] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
therefore some new invention ought to be made to meet the conditions .
所以 一些 新的 发明 应该 到 是 制成 到 见面 这 状况 .
因此，需要进行一些新的发明来满足这些条件。

[waɪ] [juː; jʊ] [wʊd] [æt; ət][wʌns] [seɪ] [tuː; tə][hɪm] , “ [gɪv] [juː 'es][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] ;
Why you would at once say to him , “ Give us the invention ;
为什么 你 会 在 一次 说 到 他 , “ 给 我们 这 发明 ;
你为什么会在立刻对他说：“把这项发明给我们；

[ðen] [wiː; wi][æɪ; ʃəl][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][dʒʌdʒ] [ˌweðə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈðeəfɔː(r)] [beəz] [ˈeni] [rɪ'leɪʃ(ə)n]
then we shall be able to judge whether your therefore bears any relation
然后 我们 将 是 有能力的 到 法官 无论 你的 所以 熊 任何 关系
[tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˌweər'æz] . “ -
to your whereas . ” 39
到 你的 然而 . “ -
这样我们就能判断你的“因此”是否与你的“然而”有任何关系。”39

[naʊ] [prɪ'saɪsli] [ɪn] [ðæt] [weɪ] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][dʒʌdʒ][ɒv; əv] [ˌrezə'lʊʃən] [fɔː(r); fə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] [rɪ'fɔːm] .
Now precisely in that way should you judge of resolutions for political reform .
现在 恰恰 在 那 方式 应该 你 法官 的 决议 为了 政治的 改革 .
现在，你也应该用这种方式来评判政治改革的决议。

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [ˌrezə'lʊʃən] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] .
We have had resolutions long enough .
我们 有 有 决议 长的 足够的 .
我们制定新年计划已经够久了。

[wiː; wi] [naʊ] [niːd] [ə; eɪ] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈmɒd(ə)l] [wɪtʃ] [wɪl] [sɪ'kjʊə(r)] [ˈfriːdəm] ,
We now need a working model which will secure freedom ,
我们 现在 需要 一个 在职的 模型 哪个 将要 安全的 自由 ,
我们现在需要一个能够保障自由的有效模式，

[i'kwɒləti] [ænd; ənd][ˈdʒʌstɪs][tu;; tə][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ʊv; əv][ˈaʊə(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] .
equality and justice to the smallest of our brothers and sisters .
平等 和 正义 到 这 最小 的 我们的 兄弟 和 姐妹 .

平等对待我们最弱小的兄弟姐妹，给予他们公正。

['eniθɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ɪz][nəʊ][lɒŋɡə(r)] ['wɜ:ði] [tu;; tə][bi;; bi] [kən'sɪdəd] [pə'litɪk(ə)l] [rɪ'fɔ:m] ;
Anything less than this is no longer worthy to be considered political reform ;
任何事物 较少的 比 这 是 不 更长 值得 到 是 经过考虑的 政治的 改革 ;
低于这个标准的就不配称为政治改革；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][nɒt][ˈəʊnli][pə'litɪk(ə)l] [rɪ'fɔ:m] ,
and that is not only political reform ,
和 那 是 不是 仅有的 政治的 改革 ,

这不仅仅是政治改革，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði][best] [,æplɪ'keɪ(ə)n][ˈpɒsəb(ə)l][ʊv; əv][ðə; ði] [pɹɪ'septs] [ʊv; əv][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] ,
but it is also the best application possible of the precepts of Jesus Christ ,
但 它 是 还 这 最好的 应用 可能的 的 这 戒律 的 耶稣 基督 ,
但这也是对耶稣基督教诲的最佳诠释。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði][best] [,krɪstɪ'ænəti] , [ðə; ði][best] [rɪ'lidʒən] ,
and therefore the best Christianity , the best religion ,
和 所以 这 最好的 基督教 , 这 最好的 宗教 ,

因此，最好的基督教，最好的宗教，

[sɪns] [tu;; tə][ɪts] [kri:d] ['evri] ['hju:mən] ['bi:ɪŋ] [hu:] [ɪz][nɒt][su:'pri:mli; sju:'pri:mli] ['selfɪ] [kæn; kən]
since to its creed every human being who is not supremely selfish can
自从 到 它是 信条 每一个 人类 存在 WHO 是 不是 至高无上 自私 能
[səb'skraɪb] .
subscribe .
订阅 .

因为凡不是极度自私的人，都可以认同它的信条。

[ɪn] [kən'klu:ʒn] , ['ðeəfɔ:(r)] ,
In conclusion , therefore ,
在 结论 , 所以 ,

因此，综上所述，

[let][,em 'i:] [ɜ:dʒ] ['evri] [səʊl] [hu:] [dɪ'zair] [tu;; tə][bi;; bi][ˈtru:li] ['krɪstjən] [tu;; tə][nəʊ][lɒŋɡə(r)] ['seprət]
let me urge every soul who desires to be truly Christian to no longer separate
让 我 敦促 每一个 灵魂 WHO 欲望 到 是 真的 基督教 到 不 更长 分离
[,krɪstɪ'ænəti] [frɒm; frəm][ˈpɒlətɪks] ,
Christianity from politics ,
基督教 从 政治 ,

我恳请每一位渴望成为真正基督徒的人，不要再将基督教与政治割裂开来。

[bʌt; bət][tu;; tə] [meɪk] [,aɪ 'ti:][ðə; ði] [beɪs] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [tu;; tə] [bɪld] [ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)][pə'litɪk(ə)l] [ˈstrʌktʃə(r)] .
but to make it the base upon which to build the future political structure .
但 到 制作 它 这 根据 之上 哪个 到 建造 这 未来 政治的 结构 .

但要以此为基础，构建未来的政治结构。

[ɪn'sted] [ʊv; əv][æn; ən] [ə'mendmənt] [tu;; tə][ðə; ði][,kɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ði:z] ['hɪpəkɪtɪ] [dɪ'zaɪə(r)] ,
Instead of an amendment to the Constitution , which these hypocrites desire ,
反而 的 一个 修正案 到 这 宪法 , 哪个 这些 伪君子 欲望 ,

这些伪君子想要的不是修改宪法，而是.....

['rekəɡnaɪzɪŋ] [ə; eɪ][ɡɒd] [hu:] [ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][ʊv; əv] [ðəm'selvz] ,
recognizing a God who is simply the Father of themselves ,
识别 一个 上帝 WHO 是 简单地 这 父亲 的 他们自己 ,

认识到上帝仅仅是他们自己的父亲，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kraɪst] [ɒv; əv] [hu:m] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][self] - [ə'pɔɪntɪd] [ˌreprɪ'zentətɪvz] , [gɪv]
and a Christ of whom they are the self - appointed representatives , give
和 一个 基督 的 谁 他们 是 这 自己 - 任命 代表 , 给
[ˌju: 'es][ə; eɪ] [nju:] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] ,
us a new Constitution ,
我们 一个 新的 宪法 ,

他们自封为基督的代表，请赐给我们一部新宪法。

[ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ðə; ði][ˈhju:mən] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [tu:; tə][ˈɡʌv(ə)n] [ðəm'selvz] ,
recognizing the human rights of the people to govern themselves ,
识别 这 人类 权利 的 这 人们 到 治理 他们自己 ,
承认人民享有自治的人权，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [rɒb] [ˈʌndə(r)] [ˈeni] [ˈpri:tekst] [wɒt'evə(r)] , [ænd; ənd][maɪ] [wɜ:d]
of which they cannot be robbed under any pretext whatever , and my word
的 哪个 他们 不能 是 被抢劫 在下面 任何 借口 任何 , 和 我的 单词
[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] ,
for it ,
为了 它 ,

无论如何，都不能以任何借口抢劫它们，我向你保证。

[ˈhju:'mænəti] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] [sləʊ] [tu:; tə][ˈrendə(r)] [dju:] [ˈhɒmɪdʒ] [tu:; tə][ðeə(r)] [ɡɒd] .
humanity will not be slow to render due homage to their God .
人类 将要 不是 是 慢的 到 使成为 到期的 尊敬 到 他们的 上帝 :
人类不会迟迟不向他们的神表达应有的敬意。

[let] [ðæt] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] [gɪv] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [ˈevri] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv] [rɪ'fɔ:m] ,
Let that Constitution give a place to every branch of reform ,
让 那 宪法 给 一个 地方 到 每一个 分支 的 改革 ,
让宪法为每一项改革都留有一席之地。

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:][jæl; jəl] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˈmɪlɪteɪt] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)]
while it shall not so much as militate against the rights of a single
尽管 它 将 不是 所以 很多 作为 军事 反对 这 权利 的 一个 单身的
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [wɜ:ld] — [ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [lɑ:dʒ] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [brɪ'ɡɪn] [tu:; tə]
individual in the whole world — and we are large enough to begin to
个人 在 这 所有的 世界 — 和 我们 是 大的 足够的 到 开始 到
[seɪ] [ðə; ði] [həʊl] [wɜ:ld] — [ænd; ənd][tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ænd; ənd][ˈprɪ'peə(r)][ðə; ði] [wei] [fɔ:(r); fə(r)]
say the whole world — and to think of and prepare the way for
说 这 所有的 世界 — 和 到 思考 的 和 准备 这 方式 为了
[ðə; ði] [taɪm] [wen] [ɔ:l] [ˈneɪʃnz] ,
the time when all nations ,
这 时间 什么时候全部 国家 ,

虽然它绝不会损害全世界任何一个人的权利——我们足够强大，可以开始说全世界——并且要思考和准备，为所有国家
都能平等对待彼此的那一天铺平道路，

[ˈkɪndrəd] [ænd; ənd] [tʌŋz] [jæl; jəl] [bi:; bi] [juˈnaɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [juːnɪˈvɜ:s(ə)] [ˈɡʌvənmənt] ,
kindred and tongues shall be united in a universal government ,
亲属 和 舌头 将 是 团结的 在 一个 普遍的 政府 ,
不同种族和语言的人们将联合在一个普世政府中。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [bi:; bi][ðə; ði]
and the Constitution of the United States of the World be the
和 这 宪法 的 这 团结的 各州 的 这 世界 是 这
并以世界合众国宪法为准

[su:'pri:m; sju:'pri:m] [lɔ:] .
SUPREME LAW .
最高 法律 :
最高法律。

[ə'raʊnd] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [nju:] [drɪ'pɑ:tʃə(r)] [let] [ɔ:l] [rɪ'fɔ:məz] ['ræli] , [ænd; ənd] ,
Around this as a New Departure let all reformers rally , and ,
大约 这 作为 一个 新的 离开 让 全部 改革者 集会 , 和 ,
围绕这一新的出发点, 让所有改革者团结起来, 并且,

[wɪð] [ə; eɪ][grænd] ['ɪmpʌls] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ɪn'θju:ziæzəm] ,
with a grand impulse and a generous enthusiasm ,
和 一个 盛大 冲动 和 一个 慷慨的 热情 ,
怀着宏大的愿景和慷慨的热情,

[dʒɔɪn][ɪn][ə; eɪ] ['kɒmən] ['efət] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌrevə'lu:ʃn] ,
join in a common effort for the great political revolution ,
加入 在 一个 常见的 努力 为了 这 伟大的 政治的 革命 ,
加入到伟大的政治革命的共同努力中来,

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['neiʃnz] [[æ;l; əl][hæv; həv] [kɔ:z] [tu;; tə] [lɜ:n] [wɔ:(r)]
after the accomplishment of which the nations shall have cause to learn war
后 这 成就 的 哪个 这 国家 将 有 原因 到 学习 战争
[nəʊ][wɔ:(r)] .
no more .
不 更多的 :
此后, 各国将不再有战争的理由。

[-] [nəʊts]
TRANSCRIBER'S NOTES
转录员的 笔记

转录员笔记

[pi:] . [fɔ:r] , [kə'rektɪd] “ [gɒd] [lʌvz] [frɒm; frəm] [həʊl] [tu;; tə][pɑ:t] .
P : 4 , corrected “ God loves from whole to part .
P : 4 , 已更正 ” 上帝 爱 从 所有的 到 部分 :
第 4 页, 更正为“上帝爱整体到部分”。

[bʌt; bət]['hju:mən][səʊl][mʌst; məst][frɒm; frəm][ɪndrɪ'vɪdʒuəl][tu;; tə][ðə; ði] [həʊl] .
But human soul must from individual to the whole .
但 人类 灵魂 必须 从 个人 到 这 所有的 :
但人的灵魂必须从个体走向整体。

“ [tu;; tə] “ [gɒd] [lʌvz] [frɒm; frəm] [həʊl] [tu;; tə][pɑ:ts] : [bʌt; bət]['hju:mən][səʊl][mʌst; məst][raɪz]
” **to “ God loves from whole to parts : but human soul Must rise**
” 到 ” 上帝 爱 从 所有的 到 部分 : 但 人类 灵魂 必须 上升
[frɒm; frəm][ɪndrɪ'vɪdʒuəl][tu;; tə][ðə; ði] [həʊl] .
from individual to the whole .
从 个人 到 这 所有的 :
“上帝爱整体到部分: 但人类的灵魂必须从个体升华到整体。”

” [ðɪs] [ɪz][tu;; tə] [mætʃ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][kwəʊt][baɪ][æɪlɪg'zɑ:ndə(r); æɪlɪg'zændə(r)][pəʊp] .
” **This is to match the original quote by Alexander Pope .**
” 这 是 到 匹配 这 原来的 引用 经过 亚历山大 教皇 :
“这与亚历山大·蒲柏的原话相符。”

[pi:] . - , [tʃeɪndʒd] “ [ɔ:t] [ðæt] [lʊks] [laɪk]'dʒʌstɪs] ” [tu;; tə] “ [ɔ:t] [ðæt] [lʊks] [laɪk]'dʒʌstɪs] ” .
P : 20 , changed “ ought that looks like justice ” to “ aught that looks like justice ” .
P : - , 已更改 ” 应该 那 看起来 喜欢 正义 ” 到 ” 零 那 看起来 喜欢 正义 ” :
第 20 页, 将“ought that looks like justice”改为“ought that looks like justice”。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [taɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][ænd; ənd] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn] ['speliŋ] .
Silently corrected typographical errors and variations in spelling .
默默 已更正 印刷 错误 和 变体 在 拼写 :
默默地改正了拼写错误和排版差异。

[ɑ:ˈkeɪɪk] , [nɒn] - ['stændəd] , [ænd; ənd] [ʌn'sɜ:t(ə)n] ['speliŋz] [rɪˈteɪnd] [æz; əz] ['prɪntɪd] .
Archaic , non - standard , and uncertain spellings retained as printed .
古风 , 非 - 标准 , 和 不确定 拼写 保留 作为 打印 .
保留印刷时使用的古老、非标准和不确定 的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

